大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第三萬零九十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙六大張 零售壹元伍毫
香港利印務有限公司承印

中國旅遊業上半年好景
遊客二千二百萬增一成四
收入八億美元明年旅遊價格將維持不變
韓克華透露將作出禁收小費和回扣規定

【本報記者張少威北京十一日專電】國家旅遊局局長韓克華今天說，中國的旅遊事業已有了相當的基礎，進入了一個新的發展階段。今年一至六月，中國旅遊收入七點九億美元，比去年同期增長百分之十七點九，預計全年旅遊收入可達十八億美元。至此，從一九七九年至今年六月底，中國旅遊收入共達八十三億三千六百多萬美元。

在今天的記者招待會上，韓克華介紹了旅遊業發展的具體表現，從全國來看，在旅遊風景區和景觀點的建設上已初具規模；在旅遊飯店建設上，已有九百七十四家，客房十四萬七千多間，三十三萬多張床位；上半年來華旅遊入境人數為一千二百五十九萬三千人，比去年同期增長百分之十四點五。有組織的外國遊客為七十七萬六千人，比去年同期增長百分之十六點六。

韓克華說，今年內中國將提出旅遊體制改革方案，其中包括強化國家主管旅遊的機構、實行對旅遊全行業的管理，以理順旅行社和旅遊飯店的管理體制。

韓克華還談了今後的努力方向及要重點抓好的幾件大事。關於旅遊價格，他說，一九八八年將基本保持一九八七年的水平，不再提高。今後要加强人才培養，服務水平的提高等方面的工作。國家旅遊局將根據國務院的有關指示在近期內作出有關禁收小費和回扣的具體規定。

在回答提問時，韓克華表示，北京、廣州兩地的旅遊飯店發展速度已超過了遊客的增長速度，必須控制。另外，上海、西安、桂林的飯店建設也應適當控制。

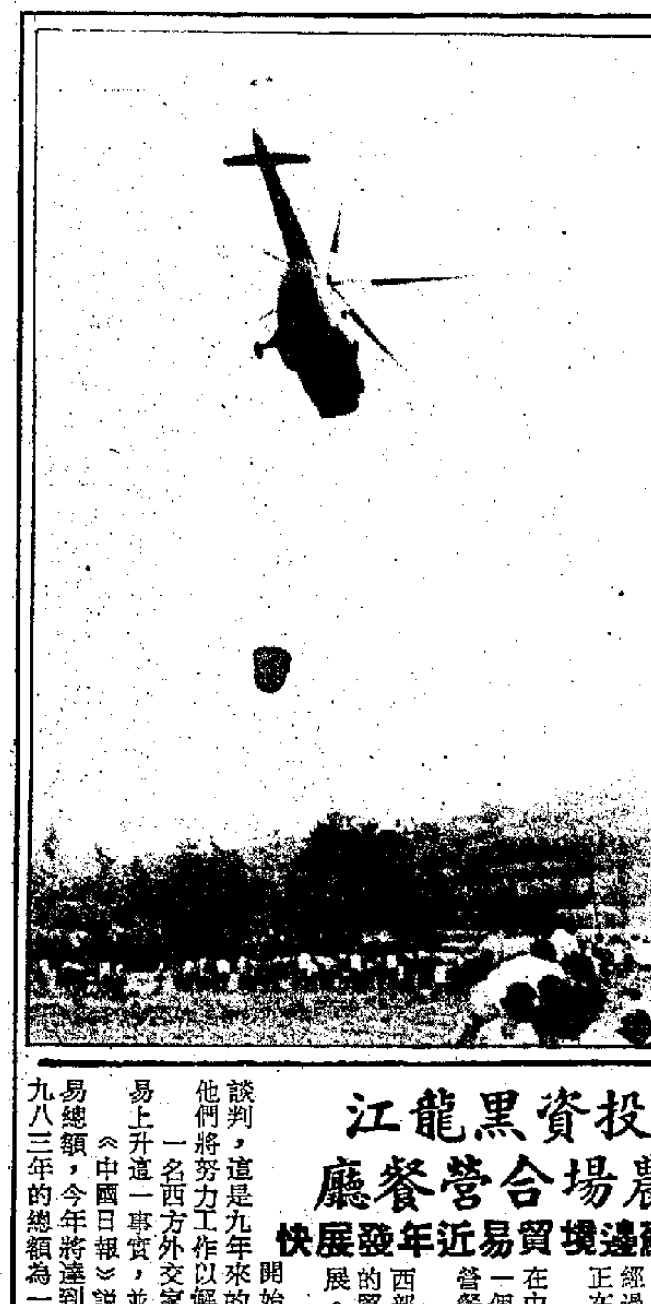
日本歐美遊客越來越多

【中新社北京十一日電】今年上半年，來華旅遊人數達一千二百六十萬人，比去年同期增長百分之十四點五。

在這些旅遊者中，外國人佔七十七萬六千三百人，華僑佔三萬四千人，港、澳、台旅遊者達到一千一百七十八萬，分別比一九八六年上半年增長百分之十六點六，百分之十四點四和百分之零點五。

日本、歐洲、東南亞和北美的旅遊者越來越多。國家旅遊局官員說，去年日本遊客數量的增長幅度降低，今年有明顯的復甦，僅上半年人數就達二十四萬八千二百人，比去年全年增長百分之十七點八。但是，由於澳大利亞貨幣貶值等原因，澳大利亞遊客今年繼續減少。

（尚有香港中國旅遊協會消息今列港聞版）



八月十日下午二時三十分，中國在四川中部預定地區回收一顆科學探測和技術試驗衛星。（新華社）

錢學森在幹部知識講座上指出
中國政改有重要課題
決策須民主化科學化
進行科學決策的最大障礙是舊體制舊觀念

【據新華社北京十一日電】著名科學家、中國科協主席錢學森今天說，決策的民主化和科學化是中國政治體制改革的一個重要課題。

他還說，在中國，進行科學決策的最大障礙是舊體制和舊觀念。對領導者來說，反對官僚主義思想和作風是實現決策民主化和科學化的前提。

錢學森是在由中共中央組織部和宣傳部、中國科協及北京市委等單位聯合舉辦的科學決策知識講座開幕式上講這番話的。

來自中共中央、國家機關和北京市司、局級以上幹部一千五百多人參加了今天的開幕式。

錢學森說，實現決策的民主化和科學化，關鍵在各級領導，中共中央、國家機關和北京市的司、局級以上的幹部，處於重要的工作層次，提高這些人的科學決策水平，對於堅持四項基本原則，堅持改革、開放、搞活的總方針和實現社會主義現代化建設的總體布局具有重要的作用。

國務院國際問題研究中心總幹事宦鄉今天作了《科學決策與國際環境》的報告。這次講座共分六講。其他五講分別是「從歷史的發展論決策」、「決策的一般理論和方法」、「經濟社會發展中的科學決策」、「系統工程在決策中的應用」以及「決策與信息」。

有關人士稱，這次開辦的科學決策知識講座，僅僅是中國「對高、中層領導進行現代化科學和管理知識培訓的一部分。」

胡啓立在京會見港澳新聞界人士
港澳辦副主任李後魯平昨設宴招待李俠文李子誦李成俊一行

【本報北京十一日專電】香港大公報、文匯報及澳門日報負責人李俠文、李子誦、李成俊等，應國務院港澳辦公室、全國記協邀請，最近到內地度假。

中共中央政治局委員、書記處書記胡啟立會見了港澳新聞界人士，進行了親切的談話。中央對外宣傳小組組長朱穆之、新華社社長穆青、人民日報社長錢李仁及全國記協負責人楊翊也會見了港澳新聞界人士。

十一日晚上，港澳辦公室副主任李後和新任副主任魯平在北京國際大廈世界之窗餐廳，設宴招待港澳新聞界人士。新華社香港分社張浚生等參加了會見並出席了宴會。

外電評中國衛星
顯示火箭可靠性
中國明年初將為美國發射衛星

【法新社北京十一日電】官方報章星期二報道，中國已成功發射及回收了自一九七零年以來的第二十枚衛星，強調中國要確保在太空佔一席位的目標。

報道說，這個衛星的任務在「科學探測」，但數名外國軍事專家說，它是供「軍事目的」及「地面偵察」之用。這些專家說，衛星拍了「很多照片」，但又說，中國在這方面的科技「頗為幼嫩」。

一名西方專家說：「中國通常把這些資料用於軍事方面，但相對於中國早已從外國衛星所得的資料，這枚衛星所提供的不可能有所增添。」

一名軍事專家說，「一切按計劃進行。這證明了中國火箭的可靠性，儘管它使用相對於西方來說是較基本的材料製造」。

這次最新的任務，包括由法國馬特拉公司設計的「微重力實驗」。中國報紙指出，這是中國首次「向外國公司提供衛星搭載服務」。

馬特拉說，這是去年十一月簽定的協議的結果，但它的實驗「完全獨立於」這次任務之外。

這間法國公司說，「衛星還有些空位，我們是以私人顧客的身份參加的。」

法國馬特拉太空公司根據與中國簽訂合同，將向中國西北西安中國人造衛星地面控制中心提供電腦。這份去年十一月簽訂的合同價值約為八百萬美元。

中國稱，大約三十家外國公司已表示有興趣租用中國人造衛星，其中十家公司已經「預約」，要中國代為發射衛星。

中國定於一九八八年上半年將一顆「西聯星—六號」人造衛星發射升空，進入地球軌道。這顆通訊衛星原準備由美國太空穿梭機發射，但太空穿梭機「挑戰者號」去年一月發生爆炸後改變了發射計劃。

外國專家說，「西聯星—六號」的發射，是中國太空計劃發射能力的一次重大考驗。

中國還表示，中國計劃發射另一顆像「西聯星—六號」一樣名叫「帕拉巴B」的美國人造衛星。一九八四年，美國太空穿梭機「發現號」收回留在軌道上的這顆人造衛星。中國迄今尚未宣佈「帕拉巴B」的發射日期。

蘇擬投資黑龍江建農場合營餐廳
中蘇邊境貿易近年發展快

【路透社北京十一日電】官方《中國日報》今天說，中國和蘇聯之間沿漫長而遙遠的邊界的過境貿易，在經過二十年的政治爭吵後，正在迅速恢復。

該報報道說，蘇聯計劃在中國東北的黑龍江省建立一個蔬菜農場，以及合資經營餐館和商店。

該報說，「中國遠東及西部邊境的居民和蘇聯之間的貿易，已取得了巨大的進展。」

上星期五，中國和蘇聯開始了為期兩周的邊界走向談判，這是九年來的第二輪談判。雙方都說他們將努力工作以解決紛爭。

一名西方外交家評論說，「現在報道貿易上升這一事實，並非巧合那麼簡單。」

《中國日報》說，預料東部邊界過境貿易總額，今年將達到三千三百萬美元，而一九八三年的總額為一千一百八十萬美元。

魯平近日升任港澳辦副主任

【本報訊】北京消息：國務院港澳辦公室秘書長魯平，近日已升任該辦公室副主任。

魯平，四川人，現年六十歲，同時兼任香港基本法起草委員會副秘書長。

深圳火車站東廣場昨午發生嚴重火警
燒毀兩銀行辦事處 交通一度中斷

【本報深圳十一日專電】深圳火車站口岸廣場今日中午發生嚴重火警，汽車交通一度中斷。

據悉，今日中午一時許，火車站東廣場突然濃煙瀰漫，大火沖天，附近立即被軍警封鎖，汽車交通中斷。大火燒毀了兩間銀行辦事處和幾間商店，估計損失達一百萬元人民幣。

火警發生後，消防隊立即出動了十五輛救火車和一百一十多名消防隊員，附近群眾亦積極參與撲火。大火在焚燒了三十七分鐘後終被撲滅。

據透露，火警是由於民工在現場作業時不慎引發的。

講課 中央國家機關和北京市司局級以上領導幹部科學決策知識講座，從十日起正式開課，國務院國際問題研究中心總幹事宦鄉（左一）講了第一課：《科學決策與國際環境》。全國政協副主席、著名科學家錢學森也作了講話。（新華社）

港澳政協委員參觀小興安嶺
考察林場鹿場狩獵場等

【據新華社哈爾濱十一日電】港澳地區全國政協委員一行十二人於八月七日至十日在黑龍江省小興安嶺南林業局進行了為期四天的參觀考察。以胡鴻烈為團長、司徒輝為副團長的港澳地區全國政協委員赴黑龍江參觀考察團是在結束了對大慶油田的參觀考察以後轉赴小興安嶺的。這是他們第一次到內地林區訪問。在青蔥繁茂的桃山林區，他們參觀了著名的紅松原始林。已經八十一歲高齡的黃祖芬委員和夫人陳幗娟女士，在黑龍江省政協副主席李敏陪同下，登上了原始森林的峯頂。政協委員們在參觀了原始森林以後，又逐一考察了苗圃和人工林以及人參園、葡萄園、養鹿場和狩獵場等，還聽取了伊春市副市長趙鳳來關於小興安嶺開發建設的情況介紹。

深圳定十二月八日至十四日辦「中國時裝節」
將邀請港澳和海外廠家參展

【本報記者陳來復深圳十一日專電】深圳當局已經決心把深圳特區建成中國時裝的基地之一和服飾成交的重要市場。

深圳市工業辦公室主任曲華在今日召開的「八七深圳」中國時裝節新聞發布會上說，在深圳發展紡織服裝業有廣闊的前景，深圳將會更好地為各省市服裝紡織業出口創匯服務，逐步建成中國時裝的基地之一和服飾成交的重要市場。

曲華透露，國家紡織工業部部長吳文英今年二月曾考察深圳，提出「應該利用特區的優勢，把內地的紡織品吸引到深圳來，梳妝打扮一番之後出口，以換取更多的外匯」。

根據這一精神，深圳將在今年十二月八日至十四日舉辦大型「八七深圳」中國時裝節，以展現中國「衣冠王國」之風采。

時裝節將由深圳市政府工業辦、華聯紡織有限公司、中國對外貿易開發（集團）有限公司等十個單位主辦。

據稱，時裝節將是一次「展現中華神韻、融會國際風采、開創時代新潮」的時裝盛會。主辦單位已向國內四百家紡織時裝行業發出邀請，已有二百多家報名參加。

中國時裝節內容包括時裝展銷，除展出國內四百餘家新潮、民族服裝和面料新產品、配件外，還專門開闢國外產品展銷館，邀請部分港澳和海外廠家參展和協作交流。開幕期間還開設中國服飾博覽館，通過實物和圖片，展出我國的古代服裝、少數民族服裝和戲劇影視服裝。

此外，還將舉行時裝設計大獎賽，歡迎所有國內專業、業餘人士參賽，由國內外和港澳專家組成評委會，評出一、二、三等獎和入選獎，獎金二千至一萬元。評比時，將會有北京、上海等名模特兒作時裝表演。

主辦單位人士稱，「八七深圳」中國時裝節將耗資一百萬元人民幣左右，所得利潤主要用於成立一個時裝發展基金會，以發展中國的時裝業。

有關人士表示，這次時裝盛會將會有成千上萬的國內外客商前來參觀、交流和洽談貿易，深港近在咫尺，渴誠希望得到香港紡織時裝行家的指導和幫助。

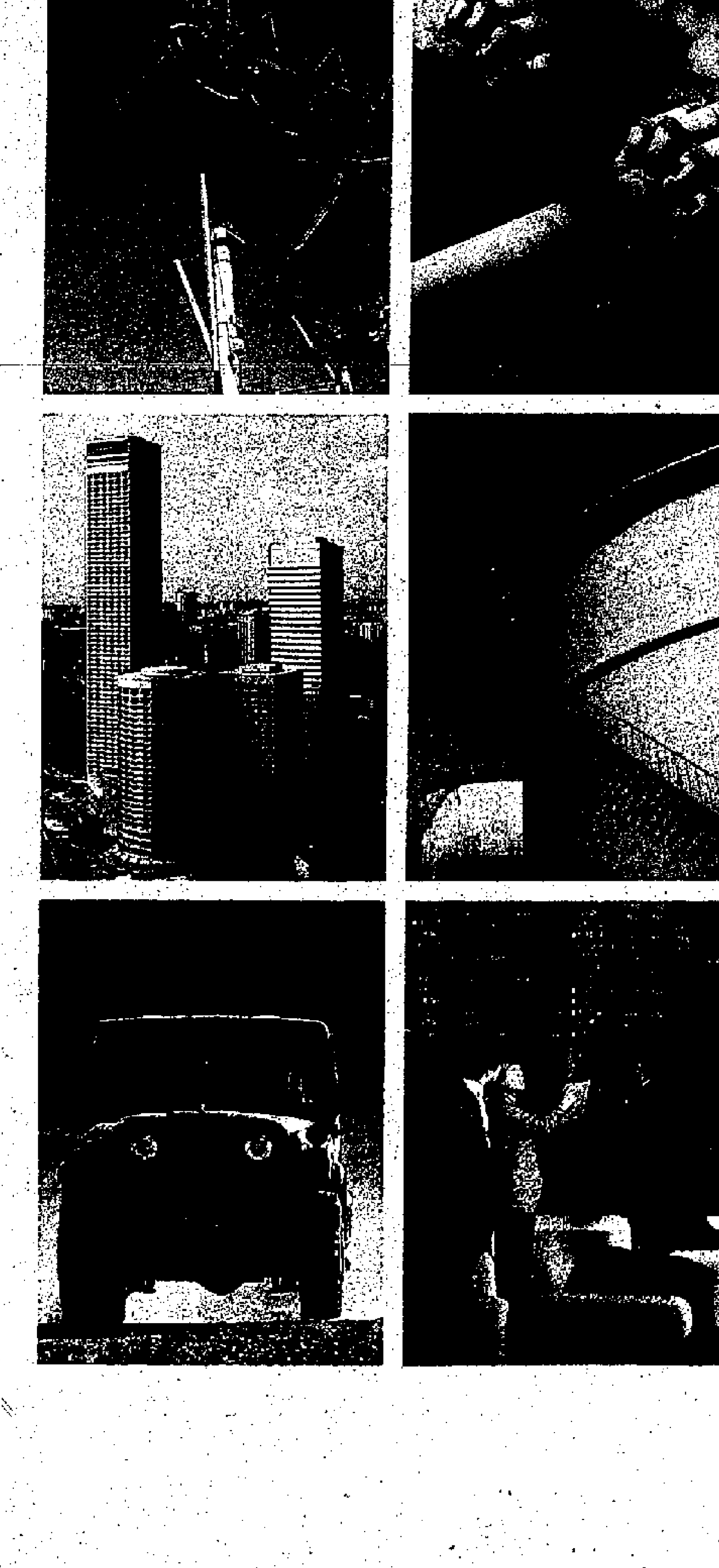
聯合國官員稱
中國投資環境改善
為外國投資創造了良好條件

【據新華社聯合國十日電】聯合國跨國公司中心主任漢森今天說，最近十年外國在中國投資的環境已大大改善。

漢森教授今年五月參加了該公司和中國對外經濟和貿易部在北京舉辦的對華投資座談會。他說，這次會議開得「非常成功」，使中國高級官員和外國公司的經理們有機會坐到一起，更好地互相了解，推動投資關係的發展。

漢森認為，中國就其投資法和投資政策而言，已在為外國投資創造條件方面取得了「巨大進展」。他說，「世界上沒有一個國家像中國這樣在這麼短的時間內，為促進外國投資取得這麼大的進展，以便推動國民經濟的發展。」

名牌膠鞋
回力牌 雙錢牌
203 常備現貨 歡迎批發出口
經銷處：鉅昌行
地址：九龍官塘敬業街49號二樓
電話：3-436241 3-895450



路遙知馬力，日久見人心

俗云：「路遙知馬力、日久見人心」。是說想知道馬是否駿駒，只要使馬跑一段很長的路，便可了解是否好馬，若想了解一個人則必需經過一段很長的時間交往，才能得知其人的好壞。以上所言，即無論何事，必需要有長期的考驗，才能知其是好是壞是善是惡。

企業也是一樣，本社創立近半世紀，每年外銷貿易額達20億美元：可以說執韓國外銷公司之牛耳。

每年可生産11.5M之水泥、有名的新加坡73層 The Raffles City Complex大廈及 The Liang Court之建設、無公害之石油、潤滑油産品、四輪驅動型之汽車和各種特殊車輛開發與外銷，領先開拓韓國公司在外國發行股票，使企業資本自由化。此外尚有重工業、製紙、處理情報、娛樂産業等，使雙龍近來变成保有十八個旁系公司之大企業體，這完全是靠本社始終一貫保持初衷進而證實了「路遥知馬力、日久見人心」之古諺。

今後本雙龍公司還是一本初衷，始終一貫，願永遠以「信賴」來與人交往，決不因企業組織日益龐大而有所変化，更希望與大家做永遠之同伴，共同努力邁進。

SSANG YONG 雙龍
雙龍（香港）有限公司
香港干諾道中111號永安中心1209室
電話：5-423151, 423229, 423541
電掛：75024 TWIND HX
傳真：5-8100480

為國內有貿易業務人士提供方便
定印時可指定部分數額在廣州提貨
1988
月曆·日曆·枱曆總滙
加印廣告、推銷商品、最佳宣傳！
港穗提貨、饋贈親友、最佳禮物！
·備有小樣·電索寄奉·歡迎轉口·
日本印製高級紙張、菲林月曆
廣州聯絡處：廣州市沿江一路愛群大廈1153房（人民大廈）
信昌文教用品有限公司
地址：九龍官塘巧明街99號巧明大廈十樓CD座
電話：3-429428，3-429322 3-414310

世章月曆
膠片月曆 紙質月曆
枱曆枱墊 日曆牌芯
款式最多
價格特平
國內交貨
香港灣仔聖佛蘭士街9號
電話：5-272706 5-272768

鑑於又有油輪觸雷事故
英法派遣六艘掃雷艦赴海灣會合護航艦隊
阿曼灣海面昨又發現四顆浮雷

【合衆國際社倫敦十一日電】英國改變了較早前的決定，在星期二宣布會派遣四艘高技術的掃雷艦到海灣，保護那裏的皇家海軍戰艦及懸掛英國旗的油輪。

國防大臣喬治·楊格在新聞發布會上說：「四艘掃雷艦和一艘補給艦將盡快加入護航艦隊。」

這四艘掃雷艦皆配備最新式的掃雷設備。

【美聯社倫敦十一日電】英國星期二表示將派遣四艘掃雷艦和一艘補給艦前往海灣。美國海軍軍艦正在該區替科威特油輪護航。

但是，國防大臣楊格說，這些英國掃雷艦將協助英國海軍艦隻巡邏。這支英國巡邏艦隊正替英國船隻和在英國註冊船隻護航，最多只駛到巴林。

他說，英國沒有向美國作出承諾，協助美國海軍替改掛美國旗的科威特油輪護航。

七月三十一日，英國拒絕幫助美國在海灣掃雷任務的要求。但是，英國表示再考慮美國的決定。

楊格提及阿曼灣再發現四個水雷一事。星期一，一艘美國人經營的超級油輪被水雷炸壞。

楊格在外交部舉行的記者招待會上說：「過去四十八小時內海灣水域再發現水雷的消息顯示，該區出現新的局勢。」

楊格說：「英國環形巡邏艦隊活動水域觸雷的危險性增加。因此，政府決定讓巡邏艦隊配備掃雷能力，以便艦隊有效地繼續執行巡邏任務。」

他說：「四艘狩獵式掃雷艦與一艘補給艦將盡快加入英國的環形巡邏艦隊。」

他說，這支艦隊大約需要五星期時間才能駛抵海灣地區。

荷蘭堅持決定不會介入海灣

【路透社海牙十一日電】外交部發言人今天表示，海灣水域再發現水雷與英國決定派遣掃雷艦前往海灣，並不改變荷蘭反對海軍直接介入海灣地區的決定。

【路透社巴黎十一日電】法國宣布，將派遣兩艘掃雷艦往海灣保護在法國註冊的油輪。

國防部長吉羅說，這兩艘掃雷艦自法國啟程航行十三天，到海灣與航空母艦克萊蒙梭號及三艘支援艦隻會合。

【法新社麥納麥十一日電】航運界人士說，阿曼灣阿拉伯聯合酋長國富查伊拉港外星期二發現四個水雷。星期一，巴拿馬註冊的油輪「德士古·加勒比號」在這一水域觸雷爆炸，船身受損。

倫敦勞埃德航運保險公司說，阿曼海軍直升飛機星期二凌晨在富查伊拉港外約二十公里（十二英里）的海面發現三個浮雷。一艘商船也發現第四個水雷。港口官員星期二封閉富查伊拉港部分地區，禁止船隻通行。

護航艦隊駛經霍峽之際 美戰機發射導彈射擊逼近伊朗機

【路透社巴林十一日電】因恐防觸雷而延遲了兩天行程後，三艘改懸美國旗的科威特油輪今日在四艘美國戰艦護送下，在海灣以半速朝科威特前進。

船上一名記者用無線電對路透社說，護航隊伍現時在科威特以南九十英里處，作戰崗位內的海軍全面戒備，以防來犯。

英國獨立電視公司記者布倫特·薩德勒說，兩架直升機在護航隊伍上空盤旋。

在華盛頓，海軍官員說，星期六正當護航隊伍穿霍爾木茲海峽之際，美國一架F—十四戰機向一架來犯的伊朗戰機發射一枚導彈。

伊朗當時剛結束在鄰近水域舉行的海軍演習。一名航運人士說，伊朗這架戰機一定曾經趨近護航隊伍，因為它懷疑演習行動受到監視。

他說：「這是勢所難免的。誰沒有預料道回事會發生，就是頭腦簡單。」

星期日正當掃雷小組試行清理出一條通往科威特的安全水道之際，三艘改掛美國旗的油輪在巴林以北的沙特阿拉伯沿岸下錨。油輪原來由三艘美國戰艦護行。

美艦護航三油輪 昨天安抵科威特

【路透社華盛頓十一日電】美國國防部說，三艘懸掛美國旗的油輪在美國戰艦護送下，今日完成海灣的航程，抵達科威特。

國防部發言人鮑勃·西姆斯說，護航隊伍約在國際時間十三時三十五分抵達科威特。

南朝鮮一留學生傳被擄往北朝鮮

【美聯社漢城十一日電】南朝鮮星期二指責北朝鮮挾持一名在美國留學的南朝鮮學生。

南朝鮮外交部發表聲明說，二十五歲的南朝鮮學生李載煥在奧地利維也納旅遊時被「強行擄到北朝鮮」。

慕尼黑小空難　一架小型飛機星期二在西德慕尼黑墮落一家麥當勞快餐店，擊中一輛巴士（右），造成最少六死十五傷。（美聯社）

慕尼黑發生空難 飛機墜落於餐館 造成五死二十傷

【路透社慕尼黑十一日電】西德電台說，一架飛機今天墜落於慕尼黑一家餐館，造成五人死亡，十二人受傷。

該電台引述消防員的話說，餐館中的許多食客受了傷，街上許多汽車着火燃燒。

大批消防車到現場救火。

該電台的報道未提到這架飛機的詳情。

蘇對化學武器新立場
同意迅速強制性檢查
只要兩天前預先通知便不得拒絕
日內瓦會議美方代表對此表歡迎

【路透社日內瓦十一日電】蘇聯今日改變了一年前所持的立場，表示已同意讓外國檢查人員就涉嫌違反建議中的化學武器禁令的行動，進行迅速的強制性檢查。

首席代表尤里·納扎爾金在四十國日內瓦限武會議上詳細說明蘇聯這個建議。根據此建議，只需事前四十八小時通知，便可向對方的化學武器的基地及生產工廠進行「質疑性檢查」，對方不得拒絕。

美國代表團一名發言人最初反應是，對此舉表示歡迎。他說，此舉顯示蘇聯已承認必須立法使這種「質疑性檢查」生效。

一名西方代表私下說，此舉令蘇聯立場大變。「差不多成了」美國在一九八四年提出的建議的「執行者」。此建議提倡強制性的現場檢查，但蘇聯當時指斥為不現實、不公平和易於被利用來進行間諜活動，不予理會。

美蘇就檢查問題的歧見多年來一直是一大絆腳石，使到把化學武器判為不合法的及銷毀現存化學武器的國際條約遲遲未能達成。

蘇聯外長謝瓦爾德納澤上周在限武會議上發表講話，預先透露蘇聯改變立場，納扎爾金再把他的講話加以闡釋。

他重申謝瓦爾德納澤要求盡早達成化學武器條約的呼籲，並建議定於八月二十八日休會的大會自十一月中旬至年終召開額外會議，以完成條約草案的大部份工作。

上述大會是全球最重要的多邊限武會議，自一九六八年以來，一直為達成全球禁止化學武器的協議而努力。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十一日電】星期二，各地黃金收市前的報價或成價如下（每安士美元計，括弧內為周一收市前的報價或成價）：

倫敦	四六一·〇〇（四五九·〇〇）
巴黎	四五七·三九（四五四·八八）
法蘭克福	四六三·七七（四六〇·三一）
蘇黎世	四六〇·五〇（四六〇·〇〇）
香港	四六四·二八（四五九·四五）

北朝鮮提折衷建議 主辦五個奧運項目
希望打破目前的僵持局面
要求主辦整個足球賽事而不是一組初賽

【合衆國際社東京十一日電】北朝鮮星期二提出關於漢城主辦一九八八年夏季奧運會的新折衷建議，目的在打破就數個項目的主辦問題而與南朝鮮及奧運負責人陷於僵持的困局。

朝鮮奧委會副主席陳貞吉星期二在記者會上公佈。

報道援引陳貞吉的話說：「首先我們大幅度削減了較早時的要求，建議由我方主辦五項運動及一項運動的部份項目。」

他說，北朝鮮同意，主持國際奧委會建議的三項運動，即乒乓球、射箭及女子排球，但不接受只主辦足球的其中一組的初賽，改而要求主辦整個足球項目，並提出以其他項目來代替自行車賽。

陳貞吉又要求，南、北朝鮮合辦一個尚未指明的項目。

朝鮮中央通訊社說，這個「新的彈性建議」，即北朝鮮至目前為止所提出的最大程度的折衷方案，把北朝鮮一直要求主辦的項目的數量減少。這次報道在東京監聽到。

報道說，一封有這個建議的信件已於星期一送交國際奧委會主席薩馬蘭奇。報道又說，建議由北

印人舉行反霍梅尼示威

【合衆國際社新德里十一日電】數百名印度穆斯林示威者十一日在新德里的伊朗大使館外，高呼反霍梅尼的口號。他們抗議最近在麥加發生的死亡事件，指摘是伊朗造成此次流血慘劇。（路透社）

伊拉克申言續炸伊朗
西方估計伊朗將襲航運作報復

【路透社巴格達十一日電】伊拉克今天說，在德黑蘭接受以上個月聯合國安全理事會決議為基礎的結束戰爭和平解決辦法之前，伊拉克將襲擊伊朗的經濟及軍事目標。

一百多架伊拉克戰機，昨天襲擊伊朗北部的大不里士煉油廠，以及伊朗中部和南部五個油田，結束了對伊朗經濟目標的二十五天停止空襲。

在巴格達的外交官說，他們預料這些襲擊會使海灣局勢惡化，並可能促使伊朗以襲擊航運作為報復。

【美聯社科威特十一日電】在伊拉克結束其在海灣戰爭中近一個月的沉寂而恢復襲擊伊朗經濟目標後第二天，伊拉克總統於星期二致函給科威特統治者。

外交消息人士說，這封致科威特國王薩巴赫的信，談到打了近七年的戰爭的最新形勢發展，他們拒作詳述。

美前國務卿萬斯因胸部疼痛入院

【法新社紐約十一日電】醫院女發言人星期二說，前美國國務卿賽勒斯·萬斯因胸部疼痛，在此間的辛迪山醫院的心臟病科接受了檢驗。

女發言人說，預料七十歲的萬斯在星期三出院。他在總統卡特任內出掌國務卿一職，在一九八〇年因拯救在美國駐德黑蘭大使館的五十二名美國人質的行動失敗而辭職。

美仍在勸其他國家組織國際掃雷部隊
溫伯格說這支部隊將部署波斯灣

【美聯社華盛頓十一日電】美國國防部長溫伯格星期二說，美國正試圖說服其他國家，聯手在世界某地建立一支國際海軍部隊，進行掃雷活動。

溫伯格在與五角大樓記者舉行的早餐會上說，他不想詳盡討論這一計劃，因為這種討論「會使希望完全破滅」。

但他說，這樣一支國際掃雷部隊，顯然可以部署在波斯灣。

溫伯格說，「我希望可以期待到一支國際掃雷部隊，由那些和海灣無直接關係的一批國家組成，因為使國際水域不受那類危害這一點，與所有沿海國家的利益息息相關。」

縱橫談
「海上菠蘿」危及世界航運

施君玉

水雷飄到波斯灣外

美國海軍正在波斯灣護航之際，一艘懸巴拿馬旗美國油輪「德士古·加勒比號」（二十七萬四千多噸）十日在波斯灣霍爾木茲海峽以外的安曼灣中了伊朗的魚雷，船身吃水線以下一公尺處被炸開了一個直徑四公尺的大洞，油已漏出，幸船員並無死傷。

這次觸雷事件顯示伊朗佈的水雷陣已擴大到霍峽之外，達到安曼灣，令世界航運界大為震驚。英、法兩國昨天都宣佈派軍艦前往出事海域掃除這種「海上菠蘿」，否則將有更多的水雷飄至印度洋。兩伊戰爭、美伊敵對所引起的油輪戰和水雷戰，正危及世界航運安全。

美國政府還算是冷靜的，沒有藉此事立即報復，里根在十日聽取了安全官員卡爾奇美油輪在安曼灣被炸的報告，因該輪不在美艦護航之列，故不採取行動。

美國掃雷力量不足

但是五角大樓和參謀長聯席會議都認為事態嚴重並表示憂慮。因為美國海軍的掃雷能力有限，如今佈雷海域擴大將更使美海軍捉襟見肘。美國海軍目前擁有的實戰用掃雷艇，連內河用的加在一起不過十多艘，另外有八架空軍掃雷直升機，還在船運途中，日內到達波斯灣。這就是美國的全部掃雷力量。英、法眼看美國的掃雷能力有限，再不出動自己的掃雷力量，美國的護航將更加無力。

美國政府現在必須作出決定，它的掃雷活動範圍到何處為止？什麼船受到美國的保護？

世界航運成本增加

世界航運界擔心的是，海灣及海灣以外的海運今後將危險重重。保險費、運費、海員人工支出都將因水雷的出現而大漲，增加航運成本，使本來就陷於經營困難的航運界更為艱困。

美國最初擺出不惜一戰的姿態，派軍艦護航伺機打擊伊朗，不料碰上伊朗部署「海上菠蘿陣」，第一天就炸毀了科油輪「布列奇頓號」，使五角大樓狼狽不堪，接着又有「德士古·加勒比號」出事，更使美國困窘。

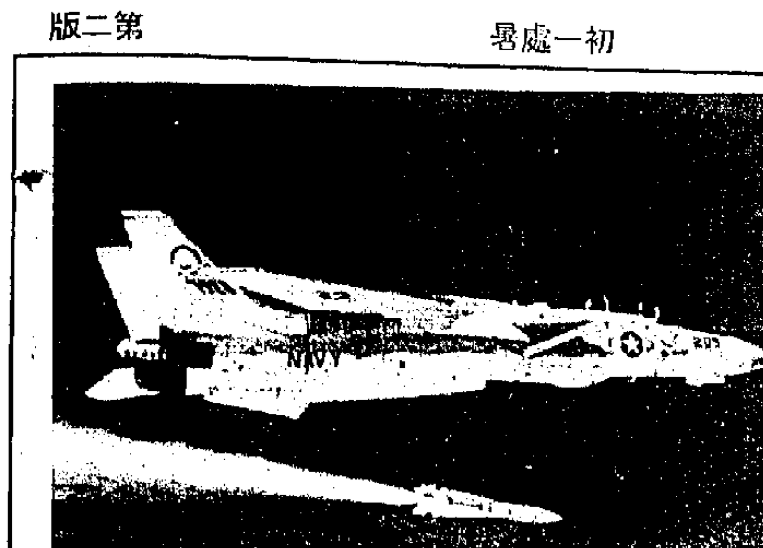
伊朗為自己添麻煩

擁有世界上第一流掃雷技術和設備的是英國和意大利。英法兩國本來拒絕幫助美國掃雷，理由是怕捲入海灣緊張局勢，開罪伊朗，可是，現在再不能見死不救了。英、法的行動受到世界各國的歡迎。

水雷這種東西沒有長眼睛，不管那一國的船，碰上就炸。伊朗大量佈雷其實也為自己添麻煩。佈雷容易掃雷難，德黑蘭用水雷打擊美國護航，殊不知害苦了世界航運界，也害了自己。波斯灣局勢的多變和複雜化今後實難以預料。

安理會停火建議 伊朗將作出反應

【路透社聯合國十一日電】聯合國秘書長德奎利亞爾宣布，伊朗將於今天稍後時就聯合國安理會提議立刻停止海灣戰爭作出反應。



美機發導彈射擊伊朗戰機　美國國防部人士星期一說，美國海軍F—十四戰機上星期六在霍爾木茲海峽曾向伊朗一架戰機發射兩枚導彈。這幅日期不詳的圖片顯示F—十四發射空對空導彈的情況。（路透社）

法國海軍特混艦隊昨起在亞丁灣演習

【路透社巴黎十一日電】國防部說，朝海灣進發的法國海軍特混艦隊定於今日在亞丁灣進行演習，為期兩天。

國防部發言人說，今次例行演習旨在考驗艦隊的戰鬥機及設備。艦隊由四艘戰艦及三千海軍組成，由航空母艦「克萊蒙梭號」率領。

他不肯透露特混艦隊在演習後前往何方。艦隊在上月三十日自土倫基地出發。

法國不肯明確透露艦隊的航線及目的地——只說艦隊的任務「在保護法國在地中海及印度洋的利益」。

發言人說，特混艦隊昨日較早時已進入亞丁灣。

「克萊蒙梭號」約載有四十架戰機，包括軍旗式戰機。這種戰機若在阿曼海起飛，可飛抵伊朗的基地。

【法新社巴黎十一日電】法國內政部長夏爾·帕斯夸星期二證實，一支法國海軍艦隊已如所報道的於星期天進入了亞丁灣，將「保衛我們的利益和我們的國旗。」

特稿
西歐的八點政經趨勢

本報記者　李維慶

西歐大選年受注視

一九八七年已經過去了一半，西歐分析家紛紛指出，西歐今年無論在政治、經濟以至社會文化層面上均出現了一些新趨勢。根據英國《經濟學家》周刊最近剖析，歐洲目前值得注意的趨勢有八項。

第一也是較受注意的是：政治上，今年是西歐的大選年。愛爾蘭、英國、西德、意大利、芬蘭、葡萄牙等國家先後舉行大選。一般來說，西方國家舉行大選，內政問題往往凌駕於對外政策。不過，證諸西歐兩大強國——西德及英國，它們今年大選却例外地較多關注防衛、美蘇關係以及核武談判等問題。由此可見，西歐近年儘管強調「政經一體化」，但是它周旋於美蘇兩個超級大國之間的角色仍然十分重要。

保護主義困擾各國

第二是經濟上的保護主義。西歐今年主要的矛頭對準日本及美國。日本問題，英日兩國之間的貿易戰，曾經進行得如火如荼，至今仍未完全解決下來。總的來說，西歐對日本有兩點抱怨，一是日本高技術產品大舉入侵西歐，從複印機、音響器材以至電腦技術等。另一是日本國內市場嚴格限制外來投資，尤其抗拒美國及西歐為甚。至於歐洲經濟共同體跟美國之間的經濟糾紛，主要反映在農產品出口問題。這個問題的爭論由來已久，短期內雖然難望有重大突破，但是總的形勢已有所緩和。

短期難切除失業毒瘤

第三是西歐企業私有化計劃。這方面，英國應屬表表者。一般認為，鐵娘子獲得三連任，很大原因得力於選民支持企業由國營轉為私營。最近，鐵娘子重召因醜聞辭職的柏金遜出任能源大臣，由他主持幾項重大企業私有化計劃。這反映出鐵娘子政府將繼續推行這一經濟政策，直至九十年代。除了英國之外，西歐很多國家包括法國、西德、意大利、比利時及荷蘭均步後塵。但是，這些國家正受到不同程度以及不同原因的阻撓，並未如英國那麼成功。總之，西歐企業私有化已形成一個潮流，很難逆轉。

第四是失業問題。西歐諸國今年的表現，估計成敗參半，荷蘭、丹麥、西德的失業率稍降；西班牙、法國、意大利的失業率稍升。受人注意的英國，失業人數剛跌破三百萬大關，總算差強人意。西歐分析家認為，八七年很可能成為一個轉捩點，西歐諸國經濟增長穩步上升，可以藉此刺激就業市場。不過，也有一些分析家擔心，西歐今年之內將會出現「大選後遺症」，難望短期內切除失業這個毒瘤。總的來說，樂觀情緒仍然蓋過悲觀情緒。

第五是減稅。這方面，贏得大選勝利的英國起着帶頭作用，鐵娘子政府履行減稅諾言，藉以刺激經濟特別是勞工市場。除了英國之外，據統計法國、比利時、愛爾蘭以至瑞士等國家已經實行或者着手策劃減稅計劃，降低個人入息稅及公司商業稅。

第六是西歐金融大變革。英國去年十月開始實施「大爆炸革命」，股票市場電腦化加上放寬金融條例，目的是要使英國重奪世界金融中心地位。據西歐經濟分析家指出，今年之內法國、比利時、意大利、西班牙、葡萄牙及希臘也將相繼着手解除外匯限制。歐洲經濟共同體以外，瑞典正計劃步其後塵。

企業趨向私有化

第七是經濟制裁南非問題。去年，這個問題達到熾熱的高峯。其中尤其以英國處境最為尷尬。英國國內以至歐洲經濟共同體均力主鐵娘子政府嚴厲地及全面地制裁南非，但是英國在南非佔有很大比例利益，加上英國失業問題尚未緩和，故鐵娘子政府獨排衆議。這個問題踏入八七年已明顯降溫，很多西歐國家基於本身利益，也不再強求英國制裁南非。不過，西歐分析家仍然認為，南非問題像一顆計時炸彈，今後隨時有機會再次爆發威力。

第八是西歐文化層面上加強資訊交流。西歐分析家指出，今年西歐傳媒及廣播業越來越發達，也越趨自由化。首先，西歐國家的電台、電視台傾向發展企業私有化；其次，西歐國家越加主張放寬廣播條例，可以預期國與國之間透過傳播媒介，將會加強文化上交流。長遠來說，這一發展對西歐邁向「政經一體化」的目標很有幫助。

駐菲大使館降格說 中國使館指為謠言

【法新社馬尼拉十一日電】此間中國大使館駁斥了這樣的報道：由於所謂菲律賓政府違反一個中國政策，中國愈來愈感到不滿。

大使館發言人劉新成（譯音）說，這些報道「純粹是謠言」。報道援引菲律賓外交部人士的話說，中國曾建議把駐菲律賓大使館降為領事館。

劉新成又說，中國駐菲律賓大使陳嵩祿現時正放「例假」，正在中國。據報道，陳嵩祿被召回北京，就把駐菲律賓大使館降格的打算提供意見。劉新成駁斥了這些報道。

外交人士星期二說，台灣一批商人七月六日以「中華民國」代表的身份與菲律賓總統科拉桑·阿基諾會面，此舉令中國不滿。

緬甸領袖奈溫呼籲 緬須進行政經改革
廿五年前正確的東西目前未必正確

【法新社仰光十一日電】緬甸領袖奈溫發出了在緬甸進行改革的前所未有的呼籲。他說，該國必須趕上時代的潮流，對該國的缺點應作公開討論。

這位七十六歲的領導人，星期一晚深夜在電台和電視台廣播的九分半鐘演詞中說，對緬甸過去二十五年中的社會、政治和經濟狀況，需進行直率的重新評估。

緬甸社會主義綱領黨中央執行委員會和國家機關舉行了一次聯席會議，這是自奈溫於一九六二年軍事政變奪取政權以來的首次此類會議。他在會上說，二十五年前被認為是正確的東西，在現階段則未必正確。

菲國一批地主反對土改計劃

【合衆國際社馬尼拉十一日電】一批菲律賓地主，包括總統科拉桑的一些親屬，星期二抗議科拉桑實行的土地改革計劃，及她處理國內共產黨叛軍的方法。

這批人為數約五十人，多數是科拉桑以往的支持者，他們把象徵一九八六年二月推翻馬科斯政府及科拉桑上台的黃色和彩色絲帶燒毀。

斯國游擊隊交出防空導彈　斯里蘭卡的泰米爾游擊隊在賈夫納堡向印度及斯里蘭卡軍隊交出兩枚防空導彈後，向他們示範怎樣使用導彈，這些導彈都是他們自製的。此圖是星期日在繳械儀式上所攝。（路透社）

越老金邊簽署協議 方便外國旅客旅遊

【美聯社曼谷十一日電】越南新聞社星期二說，越南、柬埔寨和老撾最近簽署協議，方便外國旅客到這三個印支國家旅遊。

官方通訊社說，第一團由西德漢薩旅行社組織的旅行團，最近由越南南面的胡志明市（西貢），飛往柬埔寨首都金邊。

伊朗一空軍逃兵在日內瓦被槍殺
據稱兇手是來自海灣地區

【合衆國際社日內瓦十一日電】一名在瑞士尋求庇護的伊朗空軍逃兵星期一晚在日內瓦商業區的街道上被槍殺，他的妻子認出兩名兇手是來自海灣地區。

警方星期二說，他們仍找尋兩名殺手，又在日內瓦與法國邊界附近的交叉點嚴密監視。

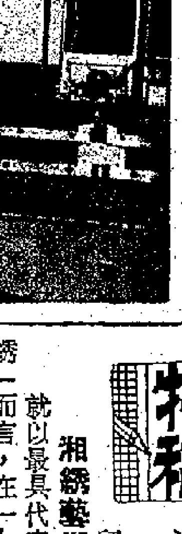
警方聲明說，這名沒提及姓名的伊朗人，是一名三十六歲的空軍機師，他在今年二月因反對霍梅尼政權而逃離伊朗，他要求瑞士庇護。

南非一黑人礦工 在礦場內遭謀殺

【路透社約翰內斯堡十一日電】南非一名黑人礦工在煤礦場內被謀殺，這顯然是數十萬礦工罷工的首名受害人。

第一張

沙角電廠B廠正式投產後
深圳供電大為改善
（全……）



長沙電冰箱廠的產品暢銷省內外（本報攝）

特稿　湘繡藝術推陳出新

引進技術生產電冰箱

大公報分類廣告　大字四個
花領花　花布花邊　常備現貨　製衣配料
租售
醫藥

沙角電廠B廠正式投產後
深圳供電大為改善 企業用電取消限制
全市耗電年增三成半當局需及早增建電廠

【香港中國通訊社十一日電】深圳消息：由於沙角電廠B廠的正式發電，使深圳特區的供電狀況大為改善。從八月起，深圳市供電局宣佈取消企業每周用電輪休兩天（即停二開五）的制度和對空調機的使用限制。

據悉，沙角至深圳總長為六十公里的二十二萬伏高壓輸變電線路將於九月份竣工，西鄉的二十二萬伏變電站的首期工程也將於明年春節前完工。至於深圳內部的配套電網，計劃投資三億元人民幣，用三、四年的時間改造完善。

深圳供電局一位官員對記者說，由於沙角電廠B廠的部份投資是以外匯投入，所以現在對深圳的外商投資企業的電價仍收取外匯，但電價不會高於香港中華電力公司的水平。

這位官員透露，深圳近年的用電量平均以每年百分之三十五的速度遞增，前年是六億三千萬度，去年是八億四千萬度，今年預計將超過十億度，其增幅位居全國前茅。今年的經濟增長形勢更是出人意料，計劃到一九九〇年工業產值要達到一百億人民幣，屆時將缺電源十多萬千瓦。所以，深圳電力供應雖無近憂卻有遠慮。

四名港人販運偽鈔 昨被滬法院判重刑
黃炳光判囚終身 李永生入獄十二年

【新華社上海十一日電】黃炳光、李永生、黃穗生和黃李珠四名香港人，今天被上海市中級人民法院以販運偽造的國家貨幣罪，分別判處無期徒刑和有期徒刑。

四十二歲的黃炳光和二十七歲的黃穗生都是香港商人。二十七歲的黃李珠是香港無業居民，李永生今年三十歲，原是香港小販。黃炳光在香港經商期間，於去年三月勾結黃李珠共謀將偽造的五十元面值的中國銀行外匯兌換券販運到內地倒賣牟利。黃李珠還夥同李永生、黃穗生尋找買主。

一九八六年四月一日，黃李珠、李永生從黃炳光那裏提取了偽造的外匯兌換券十八萬元，由黃穗生誘騙一名香港人偷運到了廣州市。經廣州市無業人員謝偉明、許仲國等，攜至上海、桂林、杭州倒賣。

上海市公安機關及時將這批犯罪分子抓獲。上海市人民檢察院分院批准將這些罪犯逮捕並提起公訴。

上海市中級人民法院刑事審判庭經過公開審理後宣判：以販運偽造的國家貨幣罪，判處黃炳光無期徒刑，剝奪政治權利終身；李永生有期徒刑十二年，剝奪政治權利二年；黃穗生有期徒刑十年，剝奪政治權利二年。黃李珠是這起案件的主犯之一，犯罪情節特別嚴重，依法應予以從重處罰，鑑於他在歸案後有立功表現，法院依法減輕處罰，判處他有期徒刑五年。兩名廣州人謝偉明和許仲國參與犯罪，也被依法判處有期徒刑四年和三年。

經濟體制改革研究所所長
陳一諮剖析左傾錯誤 要害在理想代替現實
導致生產水平與民主程度都不能令人滿意

【本報北京十一日專電】中國經濟體制改革研究所所長、研究員陳一諮在一個報告中說，自十月革命以來，年輕的社會主義者一般都犯了兩個錯誤：第一個錯誤是用目標代替過程，把理想目標當作現實可行的東西，而否認事物發展的過程。沒有把實現公有化、按勞分配、計劃經濟看作一個過程。所以在歷史的進程中一般容易犯左傾的錯誤，第二個錯誤，是用一般否認特殊，以為用一般規律，照套到任何國家，革命和建設都可以成功，特別是斯大林模式出現以後，就不允許有其他模式的發展，導致了許多社會主義國家犯了教條主義和經驗主義的錯誤。

他還認為，這兩個錯誤的要害都在於以理想代替現實，這種空想給社會主義事業帶來一系列損失。他說，無產階級奪取政權以後，所有社會主義國家在兩個問題上都沒有達到令人滿意的狀態：一是勞動生產率的發展沒有達到預期目標，一是人民的民主程度沒有達到預期的目標。就是說，社會主義制度是優越的，但社會主義優越性還沒有充分發揮出來。

陳一諮的上述觀點是在去年七月的一次題為《經濟體制改革和政治體制改革》的講話中闡述的。昨天出版的《世界經濟導報》刊登了這篇講話。

這位所長在講話中認為，中國的左傾錯誤，比蘇聯、東歐等國家更嚴重、更激烈，持續時間更長。他分析說，在中國，由於革命成功之前，是一個自給自足的半封建半殖民地社會。在革命過程中，大量的農民參加了共產黨，農民的平均主義傾向不能不對後來的社會主義建設產生重大影響。

在分析中國的經濟體制模式時，作者認為，有三個因素：一個是幾千年的封建傳統的延續；第二個是戰爭年代實行的軍事共產主義的繼承；第三是蘇聯的斯大林模式的移植，使中國建立了一個黨、政、經合一的，中央高度集權的，按照行政層次、行政區劃、行政命令管理的產品經濟模式。在這種模式下，所有經濟、社會政治活動，下一層都要服從上一層，帶有很強的縱向依附性，所有的活動都要置身於黨、國家、政府的管理下，管到每一個細胞。他認為，一個國家經濟起飛，關鍵不在資源、資金和勞動力的多少，而在組織的合理性、組織的效率。所以，形成一個現代化的合理的經濟結構，社會、政治組織結構，是改革成功的關鍵。

國際發光會議 下周在京舉行
二百專家將交流最新成果

【本報北京十一日專電】第八屆國際發光會議將於八月十七日至二十一日在北京舉行。會議還設「一九八七年國際發光會議金」，以鼓勵和嘉獎在發光學研究領域內作出重要貢獻和成就的科學工作者。

國際發光會議是發光學領域內最高學術水平的系列性國際學術會議，它每隔三年輪流在世界各國召開。參加這屆會議的有來自日本、美國、西德、英國、蘇聯等二十四個國家的二百五十多位科學家。中國二百多位科學家將和外國科學家一道，探討和交流三年來在凝聚態的激發態過程領域內得到的新實驗結果，特別着重於一些新的生長點，也關心與發光有關的新材料、新方法和新應用。美國諾貝爾物理獎金獲得者江崎和中國物理學教授黃昆將應邀在會議上作學術報告。

何鴻燊購巨硯 北京榮寶齋最大的一塊端硯——九龍端硯，最近被澳門何鴻燊先生以二十八萬元人民幣購得，日內將運往澳門。這方硯身寬八十五厘米，重五十四點五公斤，上面刻有九條臥龍和趙樸初絕句一首。（新華社傳真）

京旅旅行社壓價拉客 北京旅遊局飭令停業
該社對港商欠賬不催收還炒賣外匯券

【中新社北京十一日電】北京市旅遊局日前勒令北京市旅遊汽車公司旅行社（京旅旅行社）停業整頓。

據旅遊局官員說，該旅行社經營管理混亂，嚴重違反國家財務制度、價格規定，並和外匯管理規定，並擾亂主要客源國和地區的價格市場。

這家旅行社的前身是三利觀光公司，是北京市旅遊局旅遊汽車公司的下屬單位。經查實，該旅行社對一些港商拖欠的接團綜合服務費，長期不催收。目前查清總金額已達四十多萬元外匯人民幣，其中有些已形成死賬。該社負責人不但不採取措施催款，還繼續在不收定金的情況下，繼續為拖欠者保持業務。

該旅行社違背北京市旅遊局關於認真執行對港澳同胞旅遊服務費最低保護價格的規定，不擇手段壓價，擾亂市場，使國家蒙受損失。對此，香港旅遊業人士早已不滿。

以劉建忠為首的該旅行社幾個負責人私自購買、保存、使用有價票證，複寫收據，將非法所得六萬餘元存入私設「小金庫」，用以揮霍浪費。他們「出租」銀行賬號給某飯店經營旅遊業務，非法提取「管理費」。他們還以一比一點三的比價向港商變相炒賣外匯券，使港商非法得利，國家外匯收入受損失。

長沙電冰箱廠的產品暢銷省內外（本報攝）

佛山將有「城徽」
斥資二百萬鑄造大型青銅雕塑 「騰飛」預計今年底屹立鬧市區

【中新社廣州十一日電】一座命名為「騰飛」的大型城市雕塑即將成為廣東省佛山市的城徽。

這座雕塑全高三十六米，其主體部分——一隻銅鑄飛鹿，跨越在象徵太陽和月亮的金烏和玉兔之上，高約七米多，長為十六米，重達十五噸。主體部分周圍，另有三座花崗岩人像與之相呼應。這三個人像分別代表了佛山市的三大傳統行業——「鑄造」、「陶瓷」和「紡織」。這座雕塑將屹立的禪城鬧市區的城門頭。

「騰飛」城雕將由佛山市工藝鑄造廠於近期開鑄，整座工程投資近二百萬，計劃將於今年底完成。

上海僑聯名譽主席
吳鼎銘喪禮昨舉行
吳曾任永安紡染公司總管理處經理

【中新社上海十一日電】上海市歸國華僑聯合會名譽主席、市政協常委、澳洲老僑商吳鼎銘先生追悼儀式，今天上午在上海龍華殯儀館大廳舉行。

全國僑聯、上海市政府、市政協、市僑務辦公室、市僑聯等單位以及劉靖基、賈亦斌、張承宗等送了花圈。上海市政協副主席董寅初、中共上海市委統戰部副部長毛志瓊、市紡織局局長楊奇椿以及吳鼎銘先生的生前友好和家屬四百餘人出席追悼會。

吳鼎銘先生出生在澳大利亞華僑商人家庭，一九二四年回國經商，曾擔任永安紡織印染公司總管理處經理和市棉紡公司顧問。吳鼎銘先生是上海市僑聯主要領導人之一，他先後當選為上海市政協第二、三、四、五、六屆常務委員，全國僑聯第一、二屆委員，市工商聯常委等。

吳鼎銘先生因病醫治無效，於七月三十一日在深圳逝世，終年九十二歲。吳鼎銘遺體告別儀式八月五日在深圳舉行。骨灰於日前運來上海。

天津海運郵路 開日本神戶線

【中新社天津十一日電】天津—神戶海運郵路今天正式開通，首批國際郵件裝上「天神」輪，由天津新港首航日本神戶港。

中國北方發往日本的水陸路國際郵件，過去經由上海發運，今後，中國北方地區發往日本的國際郵件統由天津發運。

台國民黨中常會 六小組完成分工

【本報訊】台北消息：台灣國民黨繼上周通過「中央常委會功能強化方案」，決定設立六個分組之後，現各組幕僚單位已經完成初步分工規劃。待蔣經國批准，即展開工作。

這六個組初步分工如下：㈠政治小組—中央政策會；㈡黨務小組—組織工作會；㈢社會小組—社會工作會；㈣財經小組—財務委員會；㈤教育小組—青年工作會；㈥法制小組—考核紀律委員會。

國民黨中常委將自行選擇參加任何一組，就重大政策性問題、或社會發生之重大事件，由小組先行討論。幕僚單位即是為各小組開會提供行政幕僚作業。

上海新過江隧道 今年底可望貫通

【中新社上海十一日電】上海第二條延安東路越江隧道已從黃浦江東岸穿越黃浦江，延伸到外灘稠密的建築物下面，並開始向它的終點延安東路福建路口挺進，今年底可望貫通。一九八八年內通車營運的計劃也將如期完成。

一九八四年底動工興建的延安東路越江隧道，西起市中心的延安東路福建路，東至浦東陸家嘴，全長為二千二百六十一米，聯接浦江兩岸最為繁華的地區。

台財長作「推銷」 要人多買美國貨

【美聯社台北十一日電】台灣財政部長星期二促請公眾多購買美國產品，他說，單靠政府是不可能減低兩地的貿易差額的。錢純說，商人和消費者應採取主動購買美國貨品，以幫助避免對華盛頓發生貿易衝突。

金陵風物詩書畫作 逾百精品京城展出

【本報北京十一日專電】為紀念明代著名書畫版刻藝術家、十竹齋主人胡正言創作的彩色套版《十竹齋書畫譜》刊行三百六十周年，南京十竹齋今天在北京勞動人民文化宮舉辦了《金陵風物詩書畫展覽》。

這次展出的一百二十多件作品都是出自當今金陵書壇老、中、青書畫家之手，其中包括已故著名書畫家傅抱石、錢松嵒、高二適的遺作和亞明、宋文治、蕭嫻等人的近作。九十一歲的著名書法家林散之先生為這次展覽寫了丈二巨幅詩作，其筆力不減當年。

全國二十城市今天天氣預報
（中央氣象台供稿）

城市	溫度	氣候概況
北京	31-21	雷陣雨
成都	28-24	陰
廣州	33-24	多雲
杭州	32-23	多雲
香港	33-26	陣雨
昆明	20-14	中雨
上海	32-25	雷陣雨
瀋陽	31-21	晴
台北	33-25	多雲
天津	32-22	多雲
武漢	35-25	多雲
西安	30-22	小雨

特稿

狩獵又有新去處
——小興安嶺紀行之七

本報記者 聾雙印

一九八四年初，中國開放了第一個狩獵場——小興安嶺桃山獵場。每年冬季，世界許多遊客和狩獵愛好者被吸引到這裏。記者此次結束小興安嶺之行，在朗鄉小憩，方知朗鄉也是一個好獵場。

甫抵朗鄉賓館，主人就趣事將我們帶到距賓館二十九公里處的「原林閣」。這是一座俄式建築，是專為來原始林遊玩和狩獵者休息而建的。裏面牆是磚石結構，外表則仿獵人小屋的「木搭棱」建築，別有鄉土味。屋內有粗糙的木桌，樹墩上釘着獸皮，供人坐着休息。還有壁爐供獵人燒烤自己的獵物。

鳥獸二百多種

獵場座落在原始林裏。原始林面積達三千公頃，多數是明末清初的參天古樹。為了保持原始風貌，這個地區一直禁伐，裏面棲息着二百多種鳥類，五十餘種動物。冬季大雪封山，各種鳥獸出來覓食，是狩獵者的好時機。在這裏可以獵獲的飛禽類有飛龍（榛雞）、松雞等，其中飛龍是清時給皇帝的貢品，其味道鮮美，有很高的營養價值。可以獵取的獸類有狍子、馬鹿、黑熊、野豬等。獵獲後，肉可燒烤，皮毛可製成標本以誌紀念。

滑雪處架索道

在回來的路上，主人指了指遠處山頂說，那是石猴山，因為山頂怪石突兀，一塊石頭像猴，因此取名石猴山。在這裏修建了一個佔地十五萬平方米的滑雪場，鋪設了六百米的上山索道。當銀裝素裹的季節，遊客乘雪船沿着索道上山，然後再乘雪橇飛馳而下，險中有樂，十分愜意。

乘坐森林小火車

朗鄉還有一項特別的旅遊項目，每年都吸引很多旅遊者，那就是森林小火車。隨着林業生產的現代化，森林小火車逐漸被淘汰，而這裏還保留有十一台C—20型蒸汽機車以及客貨車廂。森林鐵路總長九十五公里，從朗鄉上車進山，在盤迴路廊、連綿逶迤的群山峻嶺中旅行，觀光拍照，別有一番情趣。森林小火車每天早晨進山，有的旅客帶着食品飲料，乘這班車到小興安嶺深處去。

當地的居民是進山作業，有的進山採集野果山貨，還有自海外來的遊客，他們則是進山盡情欣賞森林風光。

避暑更有情趣

還有特殊的旅遊，他們幾乎每年都要到這裏來一次，目的是為了看看他們國家裏已經進了博物館的或者早已被人們遺忘的小火車。他們都是來自日本、美國、英國……他們前來旅遊的目的，就是為了看看、坐坐小火車。

據主人介紹，這裏的旅遊旺季是冬天，我卻認為，夏天到這裏來更有情趣，而且到這裏來避暑是最理想的了。（全文完）

【本報北京十一日專電】

特稿

湖南傳統工藝與技術引進

本報記者 謝國驊

湖南省近十年來，一方面發展本省的工藝產品，另方面又重視引進技術及外資，積極發展本省經濟和對外貿易。

湘繡藝術推陳出新

就以最具代表性的傳統手工藝——「湘繡」而言，在一九七八年便成立了「湘繡研究所」，研創了「雙面繡」、「雙面藝術繡」、「異面繡」、「全異繡」等新繡藝，博得高度評價，深受中外消費者歡迎。

至於技術引進項目中，長沙電冰箱廠引進的一條意大利生產線，生產的電冰箱品質優良，暢銷省內外。

從該省發展傳統工藝和引進技術這兩個典型例子，正好從一個側面反映湖南省近年來開拓經濟的路向。

湖南湘繡研究所總工藝師曾昭泳向記者表示，該研究所有技工四百人，包括工藝師十四人，年產值達一千多萬人民幣，創匯二百多萬美元。

曾昭泳說，湘繡有七十六種針法，總括分為：橫、直、混和交叉四大類，其中「混針」中的「參針」法，最具代表性和特色。近年來，該所更發展織、繡結合的新品種。目前的市場主要是英、美、日、法。輸出品種多集中在精品和紀念飾物方面。

「經過多年來的改良和提煉，再結合我國優良的傳統藝術，如繪畫、刺繡、詩詞、書法、金石各種融為一體，形成了湘繡以中國畫為技術基礎，」曾昭泳說，「我們能運用七十六種不同的針法和一百多種顏色的繡線，可以更充分地發揮針法的表現力，精細入微地刻劃物象的外形和內質特點。」

引進技術生產電冰箱

湖南省的技術引進項目中，最具典型的例子便是生產「中意牌」電冰箱的長沙電冰箱廠了。

該廠副廠長袁昌才表示：該廠前身為友誼機器廠，引進及生產電冰箱項目，始於八四年，選擇了意大利梅洛尼電冰箱廠的生產系列，以三百三十萬美元引進，其中軟件部分佔三十多萬美元。連同基建在內，總投資為一千六百五十萬人民幣，員工四百多人。

全國目前正推行企業改革，湖南省也不例外。長沙電冰箱廠實行的是資產經營責任制，通過公開招聘廠長。有關部門經過三次的公開答辯會和考驗，從一百多名的應徵人士中，挑選出一位廠長來。然後由廠長組閣，自行選擇副廠長和招聘基層工人。袁副廠長說，他的上司鄧廠長是當時考試的得分最高者。在鄧廠長的領導下，該廠自八六年二月投產，至今年上半年，已能獲得利潤一千七百多萬元人民幣。

零部件國產化

袁昌才表示，該廠的國家責任目標是五萬台，但廠的生產目標為七萬台，故此目前最感困難的，還是外匯問題。他解釋說，由於國家指標只是五萬台，故只能向國外購入五萬台所需的重要部件如壓縮機、冷凝器、蒸發器、溫控器，及高質鋼材等。當生產一旦超產時，便要籌措外匯才能購得此等部件了，要徹底解決這個問題，就必須實現零部件國產化。目前我們工廠已能生產六成的配件。

由於人民的生活水平的提高，對電冰箱的需求量日大，他樂觀地認為電冰箱的生產可保持十至二十年的優勢。

縱橫財經訓練中心
投資分析課程
黃金投資
●黃金之供求概說 ●黃金套戥及黃金期權
●香港金市 ●技術分析
●倫敦金市 ●入市須知
新班：18/8-22/9逢星期二7:15-8:45p.m.（共六節）
學費：四百五十元
*本中心除設上述課程外，尚設投資基礎、基金投資及外幣投資等課程，每班只收二十人。
*本中心課程旨在協助投資者在此變幻無窮的投資環境下能獨立地分析及運用策略，內容務求充實嚴謹。講師包括資深投資顧問，財經作者及大學講師。
查詢請親臨銅鑼灣怡和街42-44號華人銀行大廈（松坂屋對面）十三樓或電H-770719

SKD 掛牆鐘肉 最平石英鐘 中國貿易市場佳音 最平·最準·最靜 5-454341

掛牆石英鐘 徵求中國各省代理 徵求世界各地代理 最平·時間準·超值 鐘肉·鐘殼針亦歡迎 5-456105

錄像磁頭 日本原廠 日立 索尼 摩力士 愛浪 聲寶 星牌 飛雅 樂聲 東芝 錄像磁頭平售 佳聲 電：4110122 0-7156295洽

大量工業椰油 現貨平沽有意請電 5-405775 馮先生、郭小姐洽

星洲凍房 官塘市區唯一凍房，經營凍房一切業務，手續簡便，服務週到，按客需要，分格包倉，合約包倉，租金特平 地址：九龍官塘道460-484號官塘工業中心 電話：③—411202-5張或林先生 ⑤—412781-4星洲貿易有限公司唐先生

國產壽衣 內銷壽衣 定價特平 常備高級 絲綿袍褂 蘇繡衾被 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑眷 壽禮用品 上海福祿壽 九龍砵蘭街六十一號（碧街地鐵站側） 電話：K-841915

大公報 分類廣告 大字四個 小字三十六個 每天收費十元

美商徵求 學童書包·汽車吸塵打蠟器 家用防盜器·滑雪手套、襪 人造首飾·男士各種飾物（如匙包、錢包、皮帶等） 詳附圖片、價單寄本報信箱1032號洽

徵求深圳式各地塑膠廠加 電：K—389111 Call：3248

急徵 手提發電機 現貨（HONDA、ROBIN） 電5—466523 邱小姐

徵求

電傳＋傳真 即時收發中英文電 免費代翻譯一般 嚴格保密服務快而內容好 按月收費電⑥648182

常備現貨供應 二級馬口鐵 人民幣3650元噸 美金465元噸 電化鋁 200元卷 電：5—498979，498972洽

國產優質鑽頭 套裝、散裝高速鋼（現貨） 請電：5 710768，5-719728

常備現貨 製衣配料 花邊 花領 花布 胸花 代客起版 專業花邊 利德公司：（總行）九龍長沙灣道76號 電話：3-7766155,3-7768833,3-7783883(2線) 傳真：3-7766814 電傳：38686 HXWANHX 電報：5522 HK 郵箱：CPO72877 KLN

平售 現貨20'及40' 拖架 包牌費，燕梳，上會 K—7714366

出讓

廣州 雙層花園 別墅 出租花園酒店斜對面，近街口，合寫字樓，有意請電③—685448 劉太洽

高尚旅館 銅鑼灣區 貿易及旅遊公司訂房特價 大小房八人套房設備齊交通便設床位50至100元供伙食 電5-786512 5-707289

仁福旅館 銅鑼灣市中心 高尚套房客房設備完 普通衛生最好收費廉 歡迎預訂 5—772310 5—895209

致輝旅社 地鐵旺角北 裝修彩電冷氣 供早餐 國內外遊客公幹人士合 搭食60元 5-633984 718896

宏發旅店 銅鑼灣大丸公司樓上 酒店設備日租100元 長住特價只限旅客商務公幹 5-8951016

華僑旅店 九龍彌敦道地鐵口 旅遊探親方便合國內公幹人士 日租50 請電3-329011

華僑旅舍 銅鑼灣近大丸 電視冷氣全新裝修豪華雙房 適合公幹旅遊人士 長住特價 5-769177 日租45

致達住房 九龍旺角交通方便全新裝修酒店設備適合國內外遊客探親公幹人士 3-946516 日租70

東亞 港澳碼頭對面 區購物便利中心 酒店格調彩視冷氣 遊會親 5-414975 日租80

南北僑友旅社 酒店設備·收費低廉 鄰近尖東·面向海景 訂房請電3-7216683

遊客之家 銅鑼灣 街新大丸旁 電話電視 酒店房設備 長住特價 120起 5-895303

租售

中環某出入口公司 誠聘 中國營業代表 關係良好，具貿易經驗，願出差，優薪高傭，有意者請寄履歷，相片，電話號碼至大公報信箱1033號

中國居民 歐洲洋行欲聘內地智五金礦產化工精通外貿英文人員 英皇道郵局信箱三五〇七洽

誠聘 英文秘書，男女年齡不拘，兼職半天也可，履歷待遇寄中環海港大樓郵政信箱25129

聘請

尋何家其 家瑞家細 家蕃四兄弟見字請函九龍尖沙咀郵箱950 有要事商

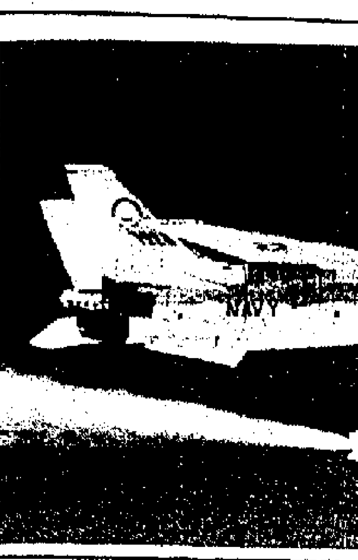
訪尋

報稅 做帳 報稅先清積帳 熟稅例公司法例辦理 英文文件 ⑤4176809 徐君

報稅

風濕痛骨刺一次整脊即有效
中國醫學新突破·骨醫 柯榮澤·專科醫治：脊骨及關節發炎、腰痛、背痛、坐骨神經痛、腰歪頸痛、四肢腰痛
骨刺 起因及治療 各種風濕骨痛多數是勞損扭傷，脊骨椎間盤走位偏歪壓迫神經血氣不通而引起，天氣變遷就痛。本醫師用輕巧的手法，把偏歪壓椎的脊椎骨移回原位，再用輕功打通穴位經絡，使血氣正常通行，解除痛苦最有效的治療法。
及早診治解除痛苦 ①手法 ②整脊 ③手法
骨科整脊·無需開刀
國際醫館

醫藥



…隊的任務「在保護法國在地中海及印度洋的利益」。發言人說，特混艦隊昨日較早時已進入亞丁灣。「克萊蒙梭號」約載有四十架戰機，包括軍旗式戰機。這種戰機若在阿曼海起飛，可飛抵伊朗的基地。

艦隊…演習

【法新社巴黎十一日電】法國內政部長夏爾·帕斯夸星期二證實，一支法國海軍艦隊已如所報道的於星期天進入了亞丁灣，將「保衛我們的利益和我們的國旗」。

……不過，證諸西歐兩大強國——西德及英國，它們今年大選卻例外地較多關注防衛、美蘇關係以及核武談判等問題。由此可見，西歐近年儘管強調「政經一體化」，但是它周旋於美蘇兩個超級大國之間的角色仍然十分重要。

保護主義困擾各國

第二是經濟上的保護主義。西歐今年主要的矛頭對準日本及美國。日本問題，英日兩國之間的貿易戰，曾經進行得如火如荼，至今仍未完全解決下來。總的來說，西歐對日本有兩點抱怨，一是日本高技術產品大舉入侵西歐，從複印機、……

……應屬表表者。一般認為，鐵娘子獲得三連任，很大原因得力於選民支持企業由國營轉為私營。最近，鐵娘子重召因醜聞離職的柏金遜出任能源大臣，由他主持幾項重大企業私有化計劃。這反映出鐵娘子政府將繼續推行這一經濟政策，直至九十年代。除了英國之外，西歐很多國家包括法國、西德、意大利、比利時及荷蘭均步後塵。但是，這些國家正受到不同程度以及不同原因的阻撓，並未如英國那麼成功。總之，西歐企業私有化……

……內切除失業這個毒瘤。總的來說，樂觀情緒仍然蓋過悲觀情緒。

第五是減稅。這方面，贏得大選勝利的英國起着帶頭作用，鐵娘子政府履行減稅諾言，藉以刺激經濟特別是勞工市場。除了英國之外，據統計法國、比利時、愛爾蘭以至瑞士等國家已經實行或者着手策劃減稅計劃，降低個人入息稅及公司商業稅。

第六是西歐金融大變革。英國去年十月開始……

本報記者 李維慶

……和，故鐵娘子政府獨排眾議。這個問題踏入八七年已明顯降溫，很多西歐國家基於本身利益，也不再強求英國制裁南非。不過，西歐分析家仍然認為，南非問題像一顆計時炸彈，今後隨時有機會再次爆發威力。

第八是西歐文化層面上加強資訊交流。西歐分析家指出，今年西歐傳媒及廣播業越來越發達，也越趨自由化。首先，西歐國家的電台、電視台傾向發展企業私有化，其次，西歐國家越加主張放寬廣播條例，可以預期國與國之間透過傳播媒介，將會加強文化上交流。長遠來說，這一發展對西歐邁向「政經一體化」的目標很有幫助。

……視。

警方聲明說，這名沒提及姓名的伊朗人，是一名三十六歲的空軍機師，他在今年二月因反對霍梅尼政權而逃離伊朗，他要求瑞士庇護。

南非一黑人礦工 在礦場內遭謀殺

【路透社約翰內斯堡十一日電】南非一名黑人礦工在煤礦場內被謀殺，這顯然是數十萬礦工罷工的首名受害人。

華潤與三財團組公司 投標承建大老山隧道

擬籌廿億資金工程藍圖初稿完成 熊谷組新鴻基金門等亦有意競投

【本報訊】由華潤集團、新世界發展、禮頓（亞洲）有限公司及青木建設株式會社組成的大老山隧道有限公司昨日宣佈，向港府投標承建大老山隧道及其公路網。據悉，該公司計劃籌組二十億元標投資金，建築工程藍圖的初稿，亦已大致完成。

可靠消息透露，大老山隧道有限公司之股份權益比例是：華潤集團及新世界發展各佔四成半，青木建設及禮頓（亞洲）則各佔半成，但青木建設及禮頓（亞洲）則有權於三個月內，向華潤及新世界發展分別增購其百分之五的股權。

至於二十億元標投資金，其中三分之一（合共六億六千六百多萬元）將來自華潤及新世界發展，其餘三分之二則向銀行及財務機構借貸。

該公司將聘建築工程發展計劃，將着重運輸效益及利潤，以及市民所獲得之利益，並會構思如何改進隧道兩面入口及隧道的設施。

有意標投大老山隧道基建工程的財團，估計還會有熊谷組、金門（與西松建設合作）、瑞安（與中信、法國濱海及SKANSKA合作）、新鴻基地產（與寶源合作）及KIER等。

道項工程的截標時間為九月二十五日，約於三、四個月後揭標。一切法律程序及列發憲報等工序，會在往後四至六個月後完成，估計工程可於八八年中展開，九二年通車。

大老山隧道全長三點九公里，貫通鑽石山及沙田兩地，有助減輕獅子山隧道的擠塞情況。而當第二條過海隧道工程完成後，該條隧道可使港島及新界兩地交通更暢通。

由左至右：夏明德、鄭裕彤、佟志廣及島田明發約後舉杯慶祝

投資二億港元半年後動工 澳門中行將建新厦

文禮治與江嘉謨昨簽署承諾書 逾五千萬租賃前利宵中學舊址

【中新社澳門十一日電】中國銀行澳門分行將在南灣臨海地段興建一幢三十五層高的大厦，作總部辦公營業之所。新上任的澳督文禮治今天下午在督轅與中國銀行澳門分行總經理江嘉謨簽署了一份承諾書，將前利宵中學舊址二千一百七十二平方米的土地，以租賃方式批給該銀行建新厦。

承批土地費用為五千二百五十萬澳門元。

江嘉謨在簽署後表示，新厦建築面積為四萬平方米，總投資額兩億港元，預計半年後動工。

按澳門政府規定，工程從正式施工之日起，須在四十二個月內完成，否則會被罰款。

江嘉謨說，新厦落成後，該行總部將遷入辦公，剩餘部份作寫字樓出租，而該行現在新馬路的總部將改為南灣支行。他透露，目前大厦已委托香港設計師設計，地庫有二至三層，將被闢作停車場，營業大厦則設在地面，將全部裝上新電腦。

草委查濟民談其首屆政府產生方案（本報攝）

查濟民方案求順利銜接

本報記者 黃漢軍

基本法起草委員查濟民最近在廣州舉行的草委會政制專題小組會議上提交一份方案，建議在一九九〇年由香港各界人士組成一個顧問團，在過渡期內觀察港府各部門的工作，從而使港人能夠逐步熟悉本港中央層次的運作，以保證未來首屆特別行政區政府順利產生。

組顧問團方案分兩部分

查濟民的方案，是迄今第一份由草委正式提出的關於未來特區首屆政府產生辦法的方案。

該方案分為兩個部分：第一部分是在中英關係良好，順利銜接的情況下，於九〇年經中英協商委任不少於五十人為顧問組織顧問團；這些顧問於九二年分別參加政府各部門，觀察各部門的工作，並推舉若干代表列席行政、立法兩局會議，九四年由顧問團與中央協商產生首屆特區行政長官；九五年候任行政長官進駐港督府觀察日常工作，並提名未來行政會議的成員及主要官員，報請中央任命；九七年七月一日後，原有立法局議員繼續工作至任滿，然後按基本法規定重選。

銜接順利與否關乎組織

第二部分則是在不順利銜接的情況下，於九〇年由香港各界提名，中央政府委任不少於五十人為未來特區顧問組成顧問團，各成員以民間身份觀察香港政府的工作，必要時通過建議、傳媒或諮詢渠道向港府提出意見；九三年顧問團與中央協商產生首屆特區行政長官；候任行政長官於九五年提出行政會議成員及主要官員名單報請中央任命，至九七年七月一日行政長官接任，並解散原有的立法局。

立法會產生前處理法有三

至於在新立法會議產生前的有關工作，查濟民提出了三種處理方法：一、在新立法會議產生前，一切新的法律及特別撥款等暫時凍結，而特區政府必須在六個月內按照基本法規定產生新的立法會議；二、由顧問團臨時代替立法會議處理一般性日常事務至新的立法會議成立，為期不超過一年；三，由顧問團選舉若干人士組成臨時立法會議，暫代立法會議職能至新立法會議成立，為期不超過兩年。

查濟民日前接受本報記者訪問，詳細談及他的方案時表示，上述的構想來自他過去曾提出的政制方案。他提出建議的目的，是想「拋磚引玉」，希望草委會能夠及早研究第一屆特區政府的產生辦法，以利過渡期的順利交接。

顧問團成員來自各行業

他解釋說，他提出的顧問團的成員可以來自各行各業，包括社工界、勞工界、文教界及公務員在內，只要為人公正無私，一切為香港穩定繁榮着想即可。其職能並不是為了監察現時的港府工作，而是為了觀察及熟悉政府各部門的運作，使將來特區成立後，香港不至於出現「真空」。

查濟民認為，顧問團成員如何甄選並非最困難的問題，因為香港各界都有精英人才，相信這些人才都能得到香港政府、香港各界和中央的同意。至於各界在顧問團內的比例問題，他表示他並無意見，希望多聽各界人士的意見。

顧問團不會成影子內閣

對於有些人士擔心顧問團經中央委任，會否成為「影子內閣」或另一個「權力中心」？查濟民認為這問題大可不必憂慮。他說，因為大多數港人都會自律，而目前最熟悉港府各部門工作的公務員，如果將來顧問團能吸納一部分現時的公務員，包括一些高級公務員加入，相信這對港府的工作不僅不會造成影響，相反，將來如果遇到一些涉及有關方面的問題，顧問團成員更容易與中央溝通，及得到中央的支持。

他強調說，在未來的十年過渡期內，要維持香港的繁榮穩定，除了英國政府要努力外，中國的支持和幫助，也是必不可少的。

此外，談及有關立法會議的問題，查濟民表示，最好的辦法當然是在順利銜接下原有立法局議員繼續工作至任滿，再重組立法會議，這樣較有利於平穩過渡。但是如果銜接不順利，原有立法局必須解散，那麼他則贊成採用第一種方法，因為立法會議的「真空」期不宜太長，太長了對香港的經濟繁榮和社會穩定不利。

過渡期要力求順利銜接

查濟民最後強調，他之所以提出兩種不同的方案，就是希望大家都明瞭過渡期需要銜接，而且要力求做到順利銜接。如果銜接順利，過渡期可縮短一些，顧問團的觀察期也可短一點；如果銜接不順利，過渡期和顧問團的觀察期就需長一些。假如完全不銜接，就要「重砌爐灶」。然而，這是他所不願見到的。因為這樣做，無論對中國、英國以及香港本身，都是沒有好處的。

涉嫌多宗罪案被通緝多時 盲亨偕妻取車落網

曾與廿多名穿避彈衣探員糾纏 懷中點三八口徑掉地終被制服

【本報訊】涉嫌與多宗嚴重罪案有關、鬧得滿城風雨而被警方追緝多時的「十大通緝犯」之一的詹福隆（即盲亨），昨晚終於在銅鑼灣蘊莎大厦停車場落網，二十多名身穿避彈衣的重案組探員設下包圍，當「盲亨」與其妻子出現時即上前拘捕，雙方曾發生激烈搏鬥，「盲亨」身上一支點三八口徑手槍連同六發子彈更跌落地上，最後卒被制服，避免了一場警匪槍戰。

「盲亨」向被視為極度危險人物，多次憑着其良好駕駛技術逃出警方包圍。除涉嫌與多宗案件及重案組彈炸案有關外，今年二月在尖沙咀衝過警方路障並且向警員投擲爆炸品的案件亦懷疑是他所為；另外本年五月二十五日，九龍重案組探員在深水埗福榮街設下包圍網圍捕，亦被他飛車逃脫，一名探員更被撞傷。

「盲亨」神出鬼沒，居無定所，令警方難以入手，除廣佈線眼外，更出「暗花」緝捕他歸案。

三個星期前，警方根據線報獲得「盲亨」行蹤，立即派出探員日夜跟蹤監視，至昨晚時機成熟才採取行動。

傍晚六時許，「盲亨」與其姓陸妻子駕駛一輛購買不久的名貴房車（編號DR八八三六）到達銅鑼灣記利佐治街蘊莎大厦一樓停車場第一二八號停車位，兩人下車離去。

二十多名九龍重案組第一隊探員立即奉召到場，由於料其經常懷械，人人穿上避彈衣以防發生槍戰。除派員在一樓內外埋伏，恐防「盲亨」再飛車逃脫，所以在停車處安排了車輛堵截，設下重重包圍網。

至晚上九時三十分左右，「盲亨」與其妻子乘升降機返回一樓停車場，手上並挽着一個大膠袋。兩人甫出升降機，埋伏的探員不容許他接近其車輛，立即一湧而上表露身份拘捕。但「盲亨」企圖衝出重圍，拚命反抗，與探員發生激烈糾纏，雙方肉搏時，「盲亨」身上一支手槍跌落地上，最後終被制服。其妻亦同時被捕。

檢獲的手槍是一支點三八口徑左輪，槍膛內有六發子彈，但並非警方失竊之物。探員其後又在其汽車上搜查，檢獲一批證物，「盲亨」夫婦最後被蒙頭帶走，暫時未被落案起訴。

「盲亨」由探員押走（右上小圓為被帶走的妻子）（本報攝）

越南難民又湧港 總數五百六十餘

【本報訊】昨日又有五百六十九名越南難民乘船抵港，其中大部份懷疑是來自內地。

五百六十九人分別乘十四艘船抵達，最早一批是昨日凌晨一時十分，最後一批是傍晚六時二十分。

127

指模專家在「盲亨」所駕駛的名貴房車搜集證據。（本報攝）

大埔及黃大仙分別有工傷 工人遭鐵斗擊破頭顱

安全帽四分五裂肝腦塗地 嵌模工人被鐵鉤橫掃墮樓身亡

【本報訊】大埔太和邨一個公屋地盤及黃大仙竹園南邨一個建築地盤，昨日分別發生嚴重工業意外，一名工人被鐵鉤擊中由十五樓墮下地面喪生；另一名工人被一個由十六樓墮下之三百斤的石屎鐵斗擊中頭部慘死。

首宗意外發生在大埔太和邨第二期，死者溫志明，卅六歲，與家人同住港島黃竹坑邨第二座地下一單位，做建築業已十多年，日薪近三百元。

意外發生於昨晨九時卅分，死者與其他工人在地盤十五樓進行嵌模工作，一部天秤式起重吊臂負責運送石屎模從地面吊上十五樓。其中一批石屎模卸下後，吊臂移動準備再運送另一批。不料吊臂移動時帶動吊臂末端的鐵鈎揮動，打中溫某，使他失去平衡從十五樓墮下喪命。死者胞兄亦為該地盤工人，目睹其弟恐怖死狀，悲慟不已。

次宗工業意外發生在竹園南邨第五期八座建築地盤。死者鍾裕有，三十七歲，原名彭慶松，原籍陸豐。兩歲時因家貧，被生父母賣給廣東省紫金鍾姓夫婦，在鄉間已婚，遺下妻子及四名六個月至十二歲女兒。年前由其叔公申請來港，原在工廠當雜工，因收入有限，未能負責親人生活，轉往地盤工作。

昨日下午六時許，鍾在上址對開空地工作時，二十三樓天台一具天秤鐵臂正準備卸下一具空石屎吊斗時，鋼纜突然折斷，淨重三百斤的鐵斗自十六樓急墮地面，鍾走避不及，慘被擊中頭部，肝腦塗地，所戴安全帽亦四分五裂散在地上。在場工人立即報警，消防員趕抵時，鍾已返魂無術。

「比蒂」增強趨呂宋

今日大致天晴最高卅一度

【本報訊】颱風「比蒂」繼續增強。天文台消息說，在菲律賓以東的西太平洋，颱風「比蒂」已經增強，並已形成一個完整的風眼，中心附近最高風速達每小時一百八十五公里。

昨晚十一時，「比蒂」集結在馬尼拉東南偏東約七百公里，預料向西北偏西移動，時速約十八公里，直趨菲律賓。

預測今日吹和緩東至東南風，大致天晴，最高氣溫三十一度。

昨日最高氣溫三十點九度，最低二十六點九度。陽光八小時。

盲亨喜「錬車」

多次飛車逃出警方包圍 慣用點四五口徑自動槍 列為極度危險人物

【本報訊】被警方緝捕多時至昨晚才落網的「盲亨」，向被警方視為極度危險人物。

「盲亨」原名詹×隆，又名詹×盛、詹×明及「亨仔」等，五七年八月在香港出生，今年三十歲，原籍東莞。

「盲亨」為某黑社會堂口成員，為人兇悍兼神經質，愛好飛車，憑藉一手好的駕駛技術，經常與人「錬車」，並且多次飛車逃出警方包圍。

「盲亨」身上常懷有槍械，慣用點四五口徑自動手槍，因此被警方視為極度危險人物。

他涉嫌與多宗案件有關，被警方通緝，其中包括兩宗兇殺案（一宗是八六年四月二十九日油蔴地酒廊命案）、一宗縱火及一宗偷車案有關。

港府發言人昨表示 居內地來港越南人 十二年共萬八千名

非法入境者一律遣返不再列為難民

【本報訊】港府發言人昨日答覆新聞界詢問有關電台報道抵港越南難民的分類問題表示，自一九七五年以來，香港政府經已初步將大約一萬八千名人士列為從中國非法來港的越南人士。

發言人說，中國當局經已徹底調查每宗個案，除了一千四百六十七人外，其餘人士已被確實認定以前曾在中國定居。那些身份未被確定者，後來已再被重新分類為越南難民，並已轉介聯合國難民專員公署安排移居。

發言人說，大部分這類人士是在一九八二年實行禁閉式難民營政策前抵港，而現時只有大約一百多名仍逗留在本港。一俟可作出遣返安排時，所有最近由中國非法湧來本港的越南人士將會被遣返中國大陸，他們將沒有機會被再列為越南難民。

發言人並說，自一九七五年以來，只有八名由中國非法來港的越南人士失蹤。

歹徒登門勒索不遂 兩公司招牌被縱火

位於旺角兩月來發生多次

【本報訊】近兩個月來曾被人多次縱火的旺角一幢商業大厦，昨晚兩間公司門外的塑膠招牌又被人縱火，幸及時發覺救熄，其中一間公司的負責人事前曾被人恐嚇勒索金錢。

現場是彌敦道五五七至五五九號。上址的多間公司門外招牌近月來曾分別被人惡意縱火，歹徒每次的手法都相同，但至今無人被捕。

前日下午，八樓一間公司的負責人曾接獲勒索電話，對方要求索取款項。負責人曾向警方投訴。昨日下午，更有兩名男子登門恐嚇，負責人不肯付款，對方悻然離開，並叫他「因住」。

昨晚八時，八樓及十三樓兩間公司門外的塑膠招牌離奇着火，幸及時發覺將火救熄，懷疑遭人縱火，報警調查。

特稿 追升降機？怕怕！

本報記者 蕭錦行

大埔汀角道太平工業園升降機意外之後，有的工廠工人經已「前車可鑑」，吸收了此次意外的經驗，超載現象已有改善，有的工人改乘其他升降機，有的使用走火梯，有的甚至索性帶午飯返工，避免午飯時間擠升降機。

負責維修出事升降機的迅達升降機（香港）有限公司意外翌日，派工程人員到現場檢查電梯，並帶同大批「磅碼」在現場測試電梯的載重量。據有關工程人員表示，他們發覺升降機的地板凸起了一些，而槽底的石屎竟則爛了。

工程人員約在午膳時間便離開，而前日出事的時間便是午膳之前。相信是由於工人吸收了意外的教訓，電梯超載的情況昨日似乎有了改善。

由於該工廠大厦十樓有數百名工人之多，升降機於午膳時間亦主要是接載此層的工人，而升降機大部份時間停在此層。據電梯管理員向記者表示，很多工人已改乘大厦的其他升降機，令每部升降機的負荷減輕。可是，一部限載三十人的升降機，昨日午膳時仍經常載三十多人。

管理員又說，意外之後，很多人都怕再次出事，有的不乘升降機，特別是在低層工作的工人，他們都盡量使用走火梯。他又說，有的更索性攜帶午飯返工，留在工廠裏吃飯，「費事逼」！

根據機電工程署高級工程師崔茂華表示，此次意外相信是與升降機的機件無關，懷疑是超載所引致。他說，該署現時仍在調查意外的原因，預計可於兩、三周內完成報告。

就工廠大厦升降機的超載問題，本報記者昨日在一些工廠大厦進行了一次小規模調查。在新蒲崗區，記者所見的多座工廠大厦中，幾乎全部升降機都有超載，例如一部限載二十二人的升降機，於下班時間，便多次載了三十多人，其餘的升降機超載現象，亦相當普遍，只是程度上略有差別。

太平工業園的工人經已「前車可鑑」，其他工廠大厦又怎樣呢？日後再有意外，又是誰之過？

荃灣路將封閉

【本報訊】運輸署昨日宣布，由八月十三日起，荃灣路近德士古道迴旋處將實施臨時交通措施，以便興建橫跨荃灣路的天橋。

由八月十三日至十五日，每日凌晨一時至凌晨五時三十分，荃灣路一段往新界方向之行車道將封閉，往新界駕車人士須改經德士古道迴旋處。

港事漫談

有關科技變革與社會變遷的問題，向來是富於爭辯性的話題。就科技與文化的關係，亦衆說紛紜，莫衷一是。不過，若作一個粗略的分類，各種見解可分為兩大類：一是「科技樂觀主義者」，他們認為科技變革所帶來的社會後果，以正面的居多……

近期電視重播《上海灘》的情況。現時電視台在深夜時分一晚連續播放兩集電視劇，星期一至五晚晚如是。對一般需要在日間工作的觀衆而言，要追看這套重播的劇集，肯定會有一定的困難。但由於電視錄影機日趨普及，情況便有所不同了。電視觀衆要追看《上海灘》，他們大可利用錄影機，先將節目錄影，然後再安排日後觀……

粉嶺部分樓宇周四停供食水

【本報訊】水務署昨日宣布，粉嶺部分樓宇的食水供應將於本星期四晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行測漏試驗。受影響的樓宇介於沙頭角道、聯安街、和泰街和聯發街範圍內。附近樓宇亦有可能出現水壓不足的現象。

他說，駐港英軍費用每年高逾二十三億元，香港所負擔的費用為十七億二千多萬元，這數字並不貴……

上述兩層議會的運作，應分別設立中央事務諮商委員會及地區事務委員會，前者就有關中央事務向區議……

貴春表示不贊同，他認為此舉會使立法局一代表。內偏重於某些階層的……

【本報訊】前日在大埔住所內以天拿水引火自焚受重傷的懷疑精神病患者，延至昨日上午終在醫院傷重不治。

廣東工藝服飾展銷會

·服裝裝飾品 ·各式手袋·鞋 ·玩具·人造花 ·其他工藝品

八月十日至十五日
中藝新港分公司展覽廳
尖沙咀廣東道30號新港中心

·廣東工藝貿易代表駐會
歡迎業務洽談

中國工藝品進出口總公司廣東省（集團）公司
中藝（香港）有限公司
中藝貿易有限公司 聯合主辦

謙信月曆
88年新款
日本專版膠片月曆 20"X30"
大4K十二張單月曆
座枱咭紙裱膠月曆
▲特價發售▲港穗提貨▲
另有其他月曆百餘款 彩色縮樣備索
膠片月曆，可代運全國
謙信印刷出版公司
寫字樓：香港灣仔利東街45-48號地下
工廠：香港仔大道234號富嘉工業大厦2字樓6至7座
☎：5-737736

美嘉最新88年月曆
膠片月曆（有大4K及對K）
紙質月曆、枱墊月曆
座枱月曆、案頭日曆
款式數佰種8月前大量定印另有折扣
加印廣告、國內提貨，價平
美嘉印刷廠 5-8931897 5-751881
灣仔交加里11及26號地下
（京都戲院對面）

香港 銅鑼灣
天虹宿舍
新開張
收費低 服務高
設備全 地點好
訂房電話：香港5-765338 歡迎您用普通話
北京中國旅行社代理 5122469

第二張 梯間遭指嚇 巧語騙笨賊

梯間遭指嚇　巧語騙笨賊

女文員空手入白刃　獨行匪中計被執起

【本報訊】莫道弱質纖纖，查實勇猛無邊。十八歲少女梯間遇獨行劫匪，在利刀威脅下，仍能伺機拍掉匪徒手中刀並與他搏鬥，匪徒遭受滑鐵盧之役，束手就擒。

英勇擒賊的少女黃×萃，十八歲，在創業街十九號一間玩具廠擔任文職。昨日下午十二時三十分，她在公司九樓取了一批文件，沿樓梯欲返回十樓寫字樓，在拾級上樓途中，一名大漢突然閃出，拔出利刀指嚇事主，聲稱打劫。黃女面對匪徒並無懼色，且心生一計詐匪，表示錢財放在九樓。匪徒用刀抵住黃女，要她帶路。黃女踱步而行，看準機會，突然回身用手一拍，把匪徒手中刀拍掉，然後死纏匪徒，高呼求援。九樓工人怒聞驚叫，馬上加入戰團，卒將獨行賊擒獲交給警方。女事主在糾纏時輕傷面部，事後送院，分文未失。

疑匪林×華，廿八歲，被帶署調查。

三賊持刀槍掠走尖東永安銀行廿萬元

又訊，尖沙咀東部永安銀行昨日遇劫，三名匪徒分持一槍兩刀，掠走約二十萬元現款逃去無蹤。

現場是麼地道六十二號永安中心永安銀行。昨日上午十一時廿九分，三名年約二、三十歲男子，分持一槍兩刀闖入該行，指嚇行內七、八名職員，着令交出款項。銀行職員不敢違抗，三匪將一疊疊銀紙納入一個白色布袋內，奪門向梭士巴利道方向逃去。

警方事後在尖沙咀一帶設路障及抽樣檢查可疑人物，但無所獲。

藉詞到貨倉睇貨趁機下手

兩匪喬裝買家打劫

皮草廠經理上當失兔皮七十萬元

兩名匪徒，昨日喬裝買家，誘騙一間皮草廠經理洽談生意，乘機掠去一批總值近七十萬元的兔皮。

遭匪徒誘劫的皮草廠寫字樓位於中區干諾道中，昨日下午十二時許，姓趙的經理（三十二歲）接獲一名男子的電話，聲稱欲購買一批兔皮，並相約到附近酒樓洽談。

當雙方在酒樓見面時，對方帶同另一名男子赴約。雙方經洽談後，其中一名姓陳男子要求「睇貨」，趙不虞有詐，於是與該兩名男子前往屯門石排頭路一間工廠大廈十二樓的貨倉「睇貨」。此時姓陳男子稱外出打電話，當他折返時突然亮出一柄利刀指嚇並將趙綑綁。兩匪掠去貨倉一批總值約六十八萬元的兔皮後迅即逃去。事後趙被工人發現後代為報警，但警員到場後匪徒已逃去無蹤。

馬國總理馬哈蒂爾控《遠東經濟評論》

指該刊在一篇報道中誹謗

【本報訊】據美聯社馬來西亞吉隆坡十一日電：馬來西亞總理馬哈蒂爾，星期二控告以香港為基地的《遠東經濟評論》編輯、所有人及督印人，指該周刊在一篇涉及馬來西亞將土地賣給文萊會談的文章有毀謗成分。

向最高法院提出控訴的律政司阿布·塔利布向記者說，馬哈蒂爾受到該雜誌的損害，但他沒有說明馬哈蒂爾受損的程度。

《遠東經濟評論》在今年五月二十一日發行的一期，報道馬哈蒂爾三月間前往文萊的訪問，曾討論及向文萊出售馬來西亞林邦地區的可能性，當時的開價為六十億美元。

其後《遠東經濟評論》撤回該段報道，並向馬哈蒂爾道歉。

分在觀塘住宅及蔴雀館內

兩男女疑藏毒被拘

今日將提堂控以兩項有關罪名

【本報訊】秀茂坪警區掃毒組昨日突擊搜查觀塘區一住宅單位，檢獲約四十克三號海洛英及十克鴉片，時值約一千五百元。涉嫌有關的一男一女已被警方控以藏有毒品作非法販賣用途及非法藏有吸食毒品用具兩項罪名，今日將在觀塘地方法庭提堂。

現場是觀塘通明街五十一號觀塘戲院大廈B座一七×六室，據警方月前接獲的線報，上址懷疑是一個毒品分銷中心，經過警方調查後，於昨日下午四時三十分，秀茂坪區掃毒組人員便開始在現場埋伏等候可疑人物出現。不久，涉嫌有關的二十一歲男子鄭×強返家，警方人員隨即將他拘捕，並帶同該男子返回家內進行搜查，結果在該單位一房間搜出五包分別重五克的三號海洛英及約十克的鴉片毒品。

稍後，警方又根據資料，在觀塘協和街一間蔴雀館內拘捕另一名涉嫌與案有關的二十五歲中國籍女子洪××。兩人均被警方落案控以藏有毒品作非法販賣用途及非法藏有吸食毒品用具兩項罪名。

觀塘協和街懷疑藏毒男子被探員帶走（本報攝）

公僕休假及旅費問題　薪俸常委會建議發表

包括不應以現金代替離職前休假

【本報訊】公務員薪俸及服務條件常務委員會第十九號報告書昨日發表，列出常委會就在職公務員休假及旅費措施問題提出一系列建議，包括當局欲將度假旅費計劃推廣至總新級表第五十一點或相等新點的本地公務員的提議不應接納，以現金代替離職前休假的提議，不應用於在職公務員身上等。

當局曾就公務員的休假及旅費措施提出一套建議。常委會於一九八五及八六年就這套提議檢討公務員休假及旅費措施。鑑於涉及事項性質複雜，範圍廣泛，故將當局的提議分兩個階段考慮：第一階段研究不會引致公務員休假及旅費福利大幅增值的提議；第二階段集中研究其餘會導致在職公務員福利價值增加或新任公務員福利有所更改的提議。

常委會於一九八五年十二月三十日及一九八六年二月十七日致函港督，先後就兩個檢討階段中對在職公務員有影響的事項呈交建議。兩份函件在十九號報告書第一及第二部分已有轉載。准當局其後應職方評議會的要求，又就兩個事項提出修訂建議，此等提議獲常委會贊同，並編入常委會一九八七年一月二十八日呈交港督的另一封函件中。該函件在報告書第三部分轉載。

該封函件所載的建議主要如下：

㈠事假與例假應合併為單一類別假期；

㈡應採用一套新假期積存限額；

㈢應為按例假條件聘用的在職海外公務員提供靈活假期措施，以便該等公務員於例假中的「海外附加假期」減少百分之三十至百分之三十以後，能從本港度過基本例假，而毋須受「喪失假期公式」所約束；

㈣當局應重新研究應否採用兩級機票價格，即總新級表第四十八至五十一點公務員可乘搭全費經濟客位，而總新級表第四十七點或以下公務員可乘搭經濟客位；

㈤當局欲給予公務員現金以代替離職前休假的提議，不應用諸在職公務員身上；

㈥當局欲將度假旅費計劃推廣至總新級表第五十一點，或相等新點的本地公務員的提議不應採納；

㈦當局提議准許總新級表第四十八至五十一點，並有權享用年假及旅費的公務員在十二個月內分兩次旅行支取旅費。此項提議不應實施。

㈧應向總新級表第三十八至四十七點或相等新點在職海外公務員實施修訂年假計劃。計劃要點如下：

（甲）應為此等公務員提供年假旅費，但必須扣減其例假中的「海外附加假期」，以抵償百分之七十五的額外旅費支出；

（乙）為休年假的公務員提供的應為有限期經濟旅遊機票；

（丙）上述第（三項）所述，讓公務員可以在本港度過「基本」例假的「靈活」措施，此處不應普遍採用。

（丁）應給予有關公務員自由選擇轉入修訂年假計劃的權利；但一經選擇，即不容改變。

核數署長司徒勤退休　副署長韓智出補遺缺

【本報訊】港府昨日宣布委任韓智為核數署署長，接替在八月十五日退休離開公職的司徒勤。韓智現任核數署副署長。兩人的簡歷如下：司徒勤（OBE·JP）現年五十八歲，他於一九六八年十一月加入港府任職首席核數師，他在一九七九年升任核數署助理署長，並在一九八〇年升任副署長，一九八二年八月出任核數署署長。

韓智（JP）現年五十一歲，他於一九五八年十月加入港府核數署任職核數師，在過去二十八年間一直在該部門服務。他在一九八〇年升任核數署助理署長，一九八四年升為該署副署長，韓智曾經多次出任署理核數署署長職位。

新界文教促進會認為

立局與區議會職能應保持現狀不擴大

政制改革必須循序漸進銜接基本法

【本報訊】新界文化教育促進會日前舉行理事會會議討論本港政制問題。

該會就代議政制發展檢討綠皮書提出以下三點意見：（一）立法局、區議會的職能保持現狀，不能擴大。（二）有關立法局直選問題，該會並不反對由於目前社會大衆的公民意識及政治意識較為薄弱，該會認為八八年不能直選，以免引致社會混亂。（三）有關政制改革，必須循序漸進，並與九七年後的基本法相銜接。

港事漫談

科技變革與普及文化

呂大樂

有關科技變革與社會變遷的問題，向來是富於爭辯性的話題。就科技與文化的關係，亦衆說紛紜，莫衷一是。不過，若作一個粗略的分類，各種見解可分為兩大類：一是「科技樂觀主義者」，他們認為科技變革所帶來的社會後果，以正面的居多。一般而言，科技變革使社會趨向強調知識的價值，改善工作的環境，提高市民對環境（包括文化）的控制。「科技樂觀主義者」相信現代科技能夠給與文化消費者擁有更多選擇和自主的條件。

另一類觀點可歸納為「科技悲觀論」。他們認為樂觀主義者所描繪的情景流於片面。對較低職級的文職人員而言，科技變革所造成的工序自動化的效果，不但未有將工作變得更富技術性，反之是帶來了「非技術化」的現象。換言之，工序的簡化影響了文職人員的地位，削弱了他們對工作的控制。而科技變革對文化的作用，似乎只是加强了文化企業對消費者的控制。歸根到底，文化消費者依然是被動的受衆。

顯然易見，無論樂觀論還是悲觀論，均有其不足的地方。兩個論點的基本弱點，都是未能掌握問題另一面——樂觀論高估了科技變革的積極性，而悲觀論則有抗拒新科技的傾向。

到底誰是誰非，在此暫且不論。落實到日常生活，我們總不能避免接觸到科技與文化的問題。一個例子是近期電視重播《上海灘》的情況。現時電視台在深夜時分一晚連續播放兩集電視劇，星期一至五晚晚如是。對一般需要在日間工作的觀衆而言，要追看這套重播的劇集，肯定會有一定的困難。但由於電視錄影機日趨普及，情況便有所不同了。電視觀衆要追看《上海灘》，他們大可利用錄影機，先將節目錄影，然後再安排日後觀看。所以，近日傳說重播《上海灘》大受歡迎，估計多是觀衆利用錄影設備逐集追看，而未有形成一批深夜觀看電視節目的觀衆。

電視錄影機普及化並非新現象，但其社會效果卻尚未有深入的研究。明顯地，觀衆普遍使用錄影設備，或多或少改變了電視與觀衆的關係。在七十年代電視媒介處於高峯的日子，市民往往會為觀看體育節目、大型娛樂節目而趕快歸家，坐在電視機前，等待節目播出。這個時期電視能夠影響市民的生活安排和節奏。時移勢易，上述情景早已一去不返——一方面，電視節目的吸引力似有下降的趨勢，而另一方面，則因科技變革，使觀衆可利用新設備追上電視文化的發展，而無須按照電視台的節目時間表，安坐家中，觀看節目。

無可否認，現在觀衆觀看電視節目的形式已有所轉變。但問題是：觀衆還只不過是在文化企業所提供的文化產品中，選擇自己喜歡的時間來觀看節目而已。

粉嶺部分樓宇周四停供食水

【本報訊】水務署昨日宣布，粉嶺部分樓宇的食水供應將於本星期四晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行測漏試驗。

受影響的樓宇介於沙頭角道、聯安街、和泰街和聯發街範圍內。附近樓宇亦有可能出現水壓不足的現象。

潘雅文昨卸任返英

稱港府負擔軍費等於六合彩投注額
新駐港三軍司令下周一將抵港履新

【本報訊】駐港三軍司令潘雅文昨日卸任返英，他在天馬艦歡送儀式後說，香港政府負擔的軍費並不算多，只是等於本港六合彩的投注額。

在十三響禮炮及九架直升機致敬下，潘雅文巡視維多利亞港後，在天馬艦登岸。他說，多年來駐港英軍主要工作是協助警隊堵截非法入境者進入本港。這種任務不大好受，不論任何環境或天氣，甚至危險程度，均要執行任務。

他指出，英軍的另一項工作是應付緊急事故，以及在突發事件中協助港府，並能於短時間內奉召出發。

他說，駐港英軍費用每年高逾二十三億元，香港所負擔的費用為十七億二千多萬元，這數字並不貴，所換來的高質素服務是物有所值。而本港與英國的軍費協議，到明年四月便屆滿，所以現時英國政府與港府正積極商討新協定。

潘雅文在昨日離任，新駐港三軍司令莊後彥則於下周一抵港履新。

北區觀塘選民登記　宣傳運動周末展開

【本報訊】北區政務處發言人昨日說，為期六周的北區選民登記宣傳運動將於本星期六展開，至九月底止。

運動期間，政務處的聯絡主任及社區工作幹事將前往石湖墟、聯和墟各公共屋邨及其他主要鄉村進行家訪，協助合資格的居民辦理登記手續。居時，粉嶺及上水火車站亦將設有臨時登記櫃枱，為居民登記。

又，觀塘將於本星期六展開一項大型宣傳運動，鼓勵區內合資格人士登記為選民。

這項宣傳運動將於八月十五日至九月底舉行，期間將推出一連串以「登記做選民，投票選賢能」為主題的活動。

石貴春談區議會

昨建議提升為決策機關

【本報訊】東區區議員石貴春昨日建議將區議會提升為決策機關，一方面負責地方事務，另方面所有中央事務均須經區議會通過後，始交立法機關討論及立法。

石貴春昨日出席新界獅子會的午餐會時表示，現時本港政制的三層架構可說是架床疊屋，應簡化為立法議會和區議會兩層架構。區議會所有議員由直接選舉產生，再由這些議員互選代表進入立法議會，這樣便可以將決策權分散於這些民選的區議員身上。

他並說，為協助上述兩層議會的運作，應分別設立中央事務諮詢委員會及地區事務委員會，前者就有關中央事務向區議會提出建議，再由區議會三讀通過，後者就地區事務向區議會提供意見，區議會通過後交地區部門執行。

他說，中央事務諮詢委員會的成員應包括立法議員、區議員，由有關功能組別選出的代表及其他社會人士，至於地區事務諮詢委員會則由區議員，社區人士及分區委員會組成。

對於以直選形式產生立法局議員，石貴春表示不贊同，他認為此舉會使立法局內偏重於某些階層的代表。

許雄昨死去

曾進青山精神病院留醫
前日以天拿水自焚

【本報訊】前日在大埔住所內以天拿水引火自焚受重傷的懷疑精神病患者，延至昨日上午終在醫院傷重不治。

死者名許雄，三十一歲，與家人同住大埔新圍仔村一間木屋，死者曾入青山精神病院留醫。前日下午四時許，鄰居發覺上址廚房冒出煙火，入屋見死者全身着火，立即將火救熄，傷者被送院救治後，延至昨日不治。

旺角下月推行環境改善運動

【本報訊】旺角區議會將撥款四萬元舉行一年一度環境改善運動，幫助居民改善居住環境。改善運動將於九月展開至明年二月止。

珠寶工藝品商會表示

政制急變危害經濟

明年舉行直選條件未成熟

【本報訊】香港珠寶工藝品商會八月五日舉行會員大會，對代議政制綠皮書發表意見。與會者認為本港在八八年進行立法局直選不適宜，原因是條件尚未成熟，而本港政制的發展應與基本法銜接。

該會表示，大家不希望政治上的過急變動而影響社會的穩定。香港是一個極度敏感的地方，而本港經濟在相當程度上與人們的信心相聯繫。政制方面的急劇變動可能引起社會不安，影響大衆對香港前途失去信心，進而危害香港的經濟繁榮和安定。

該會認為一切政制改變，應採取循序漸進方式，以求適應環境，從而營造一個繁榮安定的社會。目前基本法仍在草擬階段，現行的政制結構，即使變更，亦應在基本法公布之後再作檢討。

天香樓
港九唯一　正宗杭菜
特設杭菜全席　每席$1,080　足供二十位用
九龍柯士甸路18號C地下　☎3-662414　3-688352

Nikon F-401
最新藝康F-401自動對焦相機
獨有影像控制中樞　足智多謀無所不能
最新的藝康F-401自動對焦相機備有獨一無二的影像控制中樞(IMAGE MASTER CONTROL)，能將相機和鏡頭的調控完全自動化。
配合突破性的三幅面同步感應測光系統，加上連體式鏡後調準曝光閃燈，能自動均衡補光，效果天衣無縫。
在自動對焦方面，F-401的影像控制中樞裝置了最新的AM200感應模件，對焦快捷準確，連肉眼難以辨認的細節亦能清晰投焦，可謂神乎其技，爲你帶來前所未有的攝影感受。
F-401備有三種自動曝光模式，包括雙式電腦自動曝光，光圈先決與快門先決自動曝光及手動操控曝光，配合一系列優質自動對焦鏡頭及完整無缺的藝康配件，F-401確能發揮你無窮無盡的創思。

Nikon
F-401
IMAGE MASTER CONTROL
藝康產品均有原廠發出的世界性服務保證咭，除保證是原裝新貨品外，尚可獲免費保養服務，請即駕臨各藝康特約經銷商參觀選購。
藝康相機中文說明書備索，請填妥右列表格寄香港郵箱181號石利洛洋行。
Nikon
總代理：石利洛洋行SHRIRO (H.K.) LTD.
香港中環和記大廈2字樓　電話：5-245031
姓名：
地址：
F-401

管理混亂 收費偏高「水貨」充斥
內地旅遊業問題仍多 本港同業獻策促改善
包括降低成本減低收費及嚴格控制質量等

【中新社香港十一日電】香港中國旅遊協會代表日前在港召開座談會，就內地旅遊價格、管理、服務等方面提出多項建議和批評。

代表們指出，中國旅遊業起步晚，發展快，前景好。但由於前段時間中國形成一窩蜂辦旅遊的現象，出現許多急待解決的問題。

南商旅運總經理吳進烽指出，目前內地一些線路收費偏高，正常質價較東南亞線貴，對競爭很不利。他說，一些國內線賓館價高，原因是接團旅館很多是與外資合營，為要盡快收回成本，收費不斷上漲。吳提議，今後內地應少引進國外設備，着重改造原有賓館飯店，改善接待環境。此外，要加強培訓自己的管理人才，使成本下降，減低收費，吸引更多旅客。

長城旅行社總經理王錦泉批評內地旅遊管理混亂，收費混亂。賓館、車隊自己接團，自己訂價，形成旅遊價格「百花齊放」，隨便調升。王提議，國家旅遊局應考慮把賓館、車隊納入旅遊部門統管，接待條件訂價，劃一收費標準。

香港中旅社總經理馬志民指出，目前內地旅遊業的「水貨」問題日趨嚴重。由於外聯權力下放，內地接團單位太多，出現非正式旅行社，如車隊、賓館也參與接待海外港澳旅行團，由於不具備條件，質量無法保證，客人投訴多。此外，這類非正式旅行社由於不受旅遊系統價格管制，常用壓價手法招徠，嚴重打擊了正當接團旅行社經營。馬志民呼籲，為保證中國旅遊質量和信譽，有關部門應立即整頓內地現有旅行社，符合標準的才能發牌經營，嚴格控制外聯旅社的質量。各環節的管理、監督應走上正軌。

美麗華旅運經理林浩輝批評民航票價不合理，正班票與加機票價格相差近一倍。他提議應把兩種票價統一起來。

第一好旅行社董事總經理黃澳樑提議，內地、香港雙方旅遊業應盡快共同制定條例，規定每條線路底價，確保消費者和經營者利益。

廣東（香港）旅遊公司董事黃德指出，海南島創一保護底價經驗值得內地借鑑。黃說，海南島線去年開始，由本港多家經營該線的同業訂出一定標準的保護價，合海南島中旅、國旅配合執行。實施一年來，大家都遵守條例維持價格，使旅行社有利可圖，旅客行程質量有保障。

座談會上，香港學聯旅行社董事總經理侯叔祺、中聯貿易旅運人事部主任謝水舍、柏聯旅遊公司執行董事張浩、新華旅行社中國部經理黃國洪等也先後發言，為中國旅遊業的發展獻計策。

謝瑞麟珠寶金行頒贈獎品給今屆香港小姐。左起為季軍林穎嫻，冠軍楊寶玲，謝瑞麟，亞軍李美鳳，最受佳麗歡迎獎得主張鳳妮。（本報攝）

三院員工押後請願
今開大會商議提出三個新方案 其一為取回九成五應得退休金

【本報訊】東華三院員工聯席委員會及三院屬下五個工會的代表昨日舉行會議，決定暫時押後到港督府請願的日期，並提出三個新方案，待今日會員大會表決後，再提交院方研究。

據消息透露，該三個方案分別是：受影響員工可取回百分之九十五應得的退休金，取回百分之九十應得退休金，其餘百分之十院方需分期清還，員工取回百分之八十應得退休金，其餘百分之二十院方需在十年內清還。

據悉，員工代表希望這些方案若獲得員工通過，他們希望院方能在一星期內答覆。但據知，東華三院主席劉寶詠琴將於下星期起放假至本月底。

劉寶詠琴昨日較早時表示，她暫時未有計劃再與員工代表會面；而對於聯委會日前發給院方的函件意見，她表示不願再發表意見，因為三院於八月六日發給員工的函件，已將有關問題闡述清楚。

不過，據悉，三院勞資雙方自上月十日舉行會談後，期間雖沒有再度開會，但實際上雙方都透過第三者交換兩方面的意見。

中國啤酒88現已在港上市

【本報訊】由西德及瑞士引進技術、在廣東惠州生產的中國啤酒88，現已正式在香港上市。中國啤酒88選擇釀製材料非常講究，不混合大米，以全麥芽發酵，加上採用惠州特有之地下泉水，上等酒花等天然材料，釀製而成。

廣源雲石建材昨設開業宴會
經營花崗石雲石等近百種

【本報訊】廣源雲石建材有限公司已於昨（十一）日開業，晚上舉行宴會，到賀同業及來賓近二百人。

廣源雲石建材有限公司位於灣仔駱克道四〇五號（電話：五－八三二五九三三、八三二七〇八四），專營世界各國花崗石、雲石及再造石，並承接雲石大小工程。

據該公司董事局主席稱，該公司供應的花崗石、雲石及再造石品種多達近百種，大小規格齊全。由於花崗石及雲石優雅大方，已成為最好的裝飾材料，本港各大建築物、銀行、大公司、酒店、酒樓等多用來鋪砌地台、牆壁，或其他裝飾。

謝瑞麟與星晨昨頒獎予港姐

【本報訊】謝瑞麟珠寶金行和星晨旅行社昨日分別舉行香港小姐頒獎儀式。

頒獎禮上，謝瑞麟珠寶金行主席謝瑞麟頒贈價值三十萬元之「金鑽襟針組合」予一九八七年度香港小姐冠軍楊寶玲。楊寶玲同時獲贈國際親善小姐獎品金鑽襟針一枚。此外，港姐亞軍兼最上鏡小姐李美鳳，季軍林穎嫻及最受佳麗歡迎獎得主張鳳妮，亦分別獲頒贈金鑽襟針。

星晨則向佳麗贈機票及旅遊禮券。

本港兩名熱氣球機師將赴歐參加兩項大賽
基治表示有信心取得優異成績

【本報訊】兩名熱氣球機師將於本周離港，代表香港前往歐洲參加兩項國際熱氣球賽事。

該兩名機師為基治和奧基，均是香港熱氣球及氣船會會員，也是國泰航空公司的飛機師。兩人將參加本月二十二至二十九日於英國樂盧市舉行的全英熱氣球錦標賽，及下月五日至十二日於奧池利斯力丹市舉行的世界熱氣球錦標賽。此外，於留英期間，基治亦將參加本月十四至十六日於畢斯托市舉行的熱氣球嘉年華會。

基治昨日在歡送酒會上表示，全英熱氣球錦標賽將有三十七個熱氣球參賽，而世界錦標賽則會有代表廿五個國家或地區的熱氣球角逐冠軍。

他並指出，基於香港地理環境及民航條例的影響，熱氣球飛行在本港大部分地區都不能自由飛翔，所以經驗不及其他代表隊豐富，不過，他們仍經常在歐洲地區練習，加上這次由太古汽水廠贊助用於比賽的熱氣球是新製的，操作上較容易，他們有信心取得優異成績，甚至有機會奪得冠軍。為了這次比賽，他們已籌備了四、五個月。

基治是香港熱氣球及氣船會的主席，他說，駕駛熱氣球是一種非常有趣的活動，除了可以舒弛神經之外，在萬里晴空下俯瞰大自然風光，令人心曠神怡。

他表示，一個普通的熱氣球，一般可在二千呎的高度飛行，甚至高至一萬呎左右。除非狂風暴雨，熱氣球運動才可能有危險，若天氣晴朗，熱氣球是一項非常安全的飛行運動。而事實上，每年只有很少熱氣球飛行意外。

談及香港熱氣球及氣船會時，基治表示，該會於七五年成立，它的前身是國泰航空公司熱氣球會，主要由一羣熱愛這種活動的人士組成，後來才改名。目前，該會有四十四名會員，全是外籍人士，只有一名女性會員。該會目前借用香港航空學會的會址儲存熱氣球及舉行活動，實際訓練運動則在西貢舉行。

將代表香港參加全英及世界熱氣球錦標賽的熱氣球好手基治（左）及奧基（本報攝）

巴林機場轉機室可直接撥電返港

【本報訊】香港旅客現可在巴林國際機場的轉機室使用特定的電話機直接打電話返香港。

客戶只須按下特定電話機上寫有「直駁香港」字樣的按鈕，即可直接與香港的電話接線生聯絡及打出「受話人付款」電話。電話費按由香港打出電話往巴林的收費率計算，並於稍後在香港結算，因此客戶打電話時毋須攜備現金。

此項「直駁香港」的電話服務亦通行於美國及日本。

捐血贈丁恤 紅會謝熱忱
今日至月底每天送出六百件

【本報訊】今日起至本月底，所有參加捐血人士將可獲紅十字會輸血服務中心送出T恤一件，以謝助人熱忱。

現時，本港平均每日需要六百單位血液，以應全港醫院的需求，因此該會預算每日送出相等數目的T恤以鼓勵每日均有六百市民前來捐血，拯救病危。假若捐血人士往該日額滿後才到達，該會將要求他們改天再前往捐血，務求確保有需要的病人不斷得到新鮮血液的供應。

凡年齡介於十六至六十五歲之間而體重亦超過四十一公斤（九十磅）的人士，即可加入救人的行列，但未滿十八歲的少年人，必須得到家長同意，方可參加。有興趣的人士，可逕往任何一個捐血站捐血。

洋酒銷量增加 社會經濟繁榮
怡和洋酒公司總裁談業內情況

【本報訊】由於本港的股票及地產市道持續向好，社會經濟繁榮，怡和洋酒有限公司總裁白樂仁表示，因此洋酒在港的銷量也有所增加。

白樂仁稱，過去十二個月（一九八六年八月至八七年六月），全港拔蘭地入口總數達三十八萬四千二百二十二箱，比前一年同期，增長達百分之十八。

他又指出，本年X·O市場的競爭十分激烈。但他深信各牌子X·O拔蘭地尋相加強宣傳，使消費者對X·O的認識普遍加深，必將擴大整個X·O市場。

他同時說：「本港酒樓夜總會業的興旺，對拔蘭地銷路亦非常重要。我們很感謝各大酒樓夜總會及酒店多年來對軒尼詩干邑的支持。」

六合彩頭獎兩注中
每注派彩八十八萬餘元

2　11　14　27　30　40（28）

【本報訊】今年第六十三期六合彩昨日開彩，六個攪出號碼為：2、11、14、27、30、40；特別號碼28。

今期頭獎有兩注中，每注派八十八萬三千八百九十七元；二獎六注中，每注派二十一萬零四百五十二元；三獎二百一十注中，每注派九千六百二十一元。

伊利沙伯皇后號明年復航來遠東
太古為該輪在港營業總代理

【本報訊】全球最大的郵輪「伊利沙白皇后」號剛進行了為期半年、耗費達一億英鎊的裝修工程後，將於明年再次投入服務。

該輪明年旅程，將由美國啓航，先穿過巴拿馬運河往墨西哥，跨太平洋抵澳洲，再越印度洋達遠東。途中並在風光怡人的大溪地及塞舌爾羣島等島嶼停留。

太古旅遊乃該輪在香港的營業總代理。欲查詢其他詳情，可電五－八四四八四四七與該公司聯絡。

特稿

……往往會改變一段歷史……

一直以來，歷史上大時代的大人物，總會花去文人學者的不少筆墨，無論是褒是貶，至少亦會在人們腦海留下了他們的影子；然而，不入正史的小人物，但他們的出現，有時則……

……。她續稱，三十年代時，夏衍在上海完成劇作《賽金花》，但德國因恐瓦德西這段不光彩的紀錄為人所知，而以外交手腕阻止該劇的演出，《賽金花》一劇，卒之不能上演。金東方認為這是件「丟面」的事，故在半個世紀後，《賽金花》得以在香港演出，委實……

相對於正史而言，野史往往不受重視，被認為是不入流、非正統的，美術設計家王純杰因而用了「包」的佈景設計形式，即以布料凝蓋道具，來表達「野史被包」的意念；李銘森對此感到十分滿意，因為這與他的「野史博物館」意念相通。李銘森說，舞台……

旺角區一大廈集蒐綠皮書意見
法團主席逐戶訪查 大廈居民反應冷淡

意見箱

編輯先生：我是旺角通菜街一百八十九號至一百九十五號永輝大廈業主立案法團主席。

本來旺角區議會派議員在八月二日晚上到本大廈會見欲發表對「一九八七年代議政制發展檢討」綠皮書意見的居民，可是無人表示到會參與。我和政務處的朱小姐唯有在八月七日晚陪同劉德琦議員一起實行逐戶訪問收集意見。在訪問了全大廈三十多戶住戶中，絕大部份住戶都不願意發表意見，稍有反應願意接受訪問表示意見的只有五戶人家。

例如：當我們到達十六樓一單位時，女戶主叫我們問他的二十多歲的兒子，得到的回答是：綠皮書，有取回家看過，但不很明白，對政制的事根本沒有理會過。當劉議員問及有沒有看電視提及的有關選舉問題時，回答是：直接選舉都幾好，因為人人都有份，如果要選就快些，這是一例。

第二例是八樓某單位男戶主說：綠皮書，有取回家但沒有詳細看，因為要工作，回家又得檢查孩子的功課，對社會政治問題不了解。經劉議員解釋綠皮書內容後，他說：得到議員的解釋就明白了些。並說對綠皮書所講內容不是那麼容易明白，需要一段長時間才能對社會的政治架構有一個比較明確的認識，如果要明年就進取直選那是太快了，遲一些會好些。

另一戶劉議員將綠皮書內容及市民表示意見的重要意義後，戶主表示要了解多些後，為了保密，意見還由自己寄去民意匯集處。

第四例是某小姐要求劉議員寄一本英文版綠皮書給她看看才能作表示。

第五例是九樓某單位兩夫婦，他們表示兩人都要外出工作，沒有時間看綠皮書，都說現在的社會環境好，希望按照現在的環境生活下去，不要搞什麼政制改革……。

經過此次訪問，我認為當前香港一般居民對社會政治問題的認識並不好，綠皮書發表至今已兩個多月，但人們並不熱心去閱讀，去探討政制改革的內容，可見當前一般的香港居民政治冷感的程度。

為此我個人認為在公民意識如此淡薄的當前，急於在八八年進行直選是不適宜的，我不是反對直選，但至少要多等兩、三年。在現時安定繁榮的社會生活中，讓香港居民多接受公民教育，讓大家都來關心社會政治，更深刻地認識社會的情況下進行直選才是上策。

永輝大廈業主立案法團主席 顏偉強
一九八七年八月九日

圖為居民要求恢復的一段鯉魚門道斑馬線

青少年與家庭關係漸趨淡薄矛盾日增
沙角邨一份調查要求當局重視

居民意見

編輯先生：香港神託之家沙角青少年中心屬下「社區青少年工作」小組最近就沙角區青少年與家庭關係進行一項有關的家訪調查，深入探訪三十個典型區邨家庭，發覺七成的被訪婦女只有小學的教育程度，而八成的家長表示在解答子女功課及管教子女等問題上遇到困難。以下羅列的情況，便是區內家庭目前需要面對的問題：

（一）區內有百分之五十六的勞動人口在沙田區外工作，導致交通的供求不協調，其中以獅子山隧道擠塞問題最受非議，由於要多花時間在交通上，作為家庭主要勞動力的父親，與孩子的接觸機會也就相對減少。同樣，夫婦的關係，彼此間的溝通也因這個時間問題而存在危機。

（二）管教子女的責任幾乎成為主婦的專責工作，這種家庭壓力與社會競爭壓力交替促進之下，自然加速他們對子女存有過高的期望。於是乎壓力、競爭便成為相互的惡性循環因素。

（三）家長對管教子女方面卻矛盾重重。她們一方面對子女要求高，自己的使命感也大，同時，這些年青的主婦對兒童成長、管教缺乏全面認識，也不能有效掌握輔導子女功課的知識。

（四）補習班、家庭教師成為家長倚重的媒介，他們運用這些媒介短暫地解決子女的功課問題。但在子女心目中，家長只是一個監察他們功課的督工，並非一個與他們分享困難，循循善誘的親人。

（五）沙田中學學位嚴重不足，根據政府資料顯示：當沙田區發展至飽和時候，區內應有中學四十八間，始能滿足需求。以現時區內只得二十間中學而言，實在無法有足夠空缺容納區內的中學生就讀。雖然目前大部份中學已採用浮動班制以增收學生，但仍未能解決問題，以致很多中學生均需前往區外就讀，長途跋涉，對此等學生及其家庭而言，是有不良的影響。

就以上影響沙田區青少年與家庭關係的問題，我們有如下的建議：

一、提供以家庭為本位的服務，可加強家庭成員間的凝聚與溝通，尤其在親子關係和夫婦關係的問題上，成員都會因對家庭這個「共同體」產生強烈的歸屬感，而得到改善。

二、加強不同家庭間的合作和參與機會，對一些仍有孤立感的家庭來說，可以產生支援的效果，例如：成立鄰舍層面的家庭互助網，彼此照應。因為這些家庭間的互助力量，正好彌補年青家庭缺乏長者支援的不足。

三、儘促成立外展服務，關注區內青少年的未來發展趨勢和需要。由於這一羣人正面對巨大的生活壓力和適應問題，所以服務重點應放在青少年成長的輔導方面，將有助於增強他們解決問題的能力。

四、強化社區教育，讓區內家庭認識並重視家庭生活教育，同時增設家庭服務中心，為有需要的家庭，提供即時援助。

香港神託之家沙角青少年中心社區青年工作小組謹上

生活圈

專線電話：五－七五一三〇三　總機電話：五－七五七一一八一

有人冒認婦協職員用電話訪查性生活
婦女協會來函澄清眞相

香港婦女協會之婦女中心設有電話諮詢服務，解答一切有關醫藥、健康、法律、心理及生理等問題。但近日中心收到投訴，接獲性騷擾電話，謂有人以婦女中心工作人員名義，自稱代表本中心進行電話訪問，藉此要求婦女回答連串私人問題，令不少婦女感到煩惱與憤怒。

為此本中心特作出澄清，本中心最近並沒有進行任何電話調查。即使日後如進行電話調查時，也會就個別先發信通知，簡述調查內容及目的，同時亦會在各大報章上聲明。

所以若收到此等自稱訪問的電話，應當提高警惕，切勿透露任何個人資料如地址，身份證號碼等。如遇到不適當問題，便不要作答。更可向對方索取所屬機構地址及電話，待查明再覆。如有任何懷疑，可立即向本中心查詢。必要時可聯絡就近警局。

大潭地盤意外 劉彬遺下四雛
公援千七如何餬口

溫暖人間

六月二十九日在港島大潭水塘道，地盤工人劉彬於工作時意外摔下五樓高沉箱，延至翌日死亡，遺下妻子及四名年齡由兩歲至五歲的子女，幼女仍嗷嗷待哺。

月來本報收到多位讀者交來捐款，托代轉交劉彬遺屬。記者日前將七千港幣及一百美元送抵劉家，由劉彬遺孀葉淑蓮簽收。

劉太表示，意外發生後社會福利署協助她申請公共援助，由本月起，每月領取一千七百元的公援金額，而房屋署亦恩恤他們，減收一半租金。她說，由於四名子女年紀尚幼，為了照顧他們未能出外工作，她正為子女將來的教育問題感到徬徨。至於丈夫的勞工賠償，現在透過勞工處辦理。

捐助劉彬遺屬的善長芳名如下：恩惠五百元，無名氏一百元，無名氏三百元，無名氏一百元，吉大證券五百元，無名氏二千元，鄭爾枚三百元，同情者三百元，李樂君四百元，陳嘉瑤二百元，ROSSINGTO CO. LTD. 一千元，溫志誠二百元，趙宅一千一百元及蔣洪址一百元美元。

葉淑蓮女士簽收善款的收據

茲收到
大公報讀者捐款〇萬七仟〇佰〇拾〇元〇角正 另一佰美元。
收款人：叶淑莲
日期：4/8/87

圖為劉彬遺屬葉淑蓮及其長女簽收讀者善款

鯉魚門道一斑馬線使用量高不應取消
油塘邨居民促當局恢復

投訴角

張女士七月十一日來電稱：介乎高超道邨第二十一座與油塘邨第二十四座間的斑馬線，自從月前被有關方面取消後，令居民極為不便，經常使用已取消的斑馬線橫過鯉魚門道。但由於該位置的馬路中心已開始進行修路工程，市民一不小心便會絆倒，加上來往鯉魚門道的車輛速度頗高，令市民橫過馬路時出現人車爭路的驚險狀況。

她指出，高超道邨及油塘邨的居民經常要橫過鯉魚門道來往，尤其是買餸或繁忙時間內，邨民經常貪便使用已取消的斑馬線，寧願挺身犯險從該處橫過馬路。

該讀者說，現時有關方面已在被取消的斑馬線馬路中央，挖開一個面積頗大的坑道，並遺留下石塊沙泥在坑內，市民一不小心便會被絆倒。此外，她又經常目睹一些高齡的老人家，亦為了貪便而在該處橫過馬路，及冒險行過該呎多深的坑道，他們過道時，狼狽之情可想而見了。故此，她希望有關方面關注上述情況，並考慮恢復這條使用量頗高的舊行人過路設施，以方便邨民使用及保障他們的安全。

按：記者曾到運輸署了解情況發覺屬實，並將意見轉交運輸署考慮。

運輸署發言人表示：該斑馬線被取消的原因，主要是斑馬線附近經常發生交通意外，及在斑馬線附近的高朗道口，已有一套行人過路交通燈設施，恐怕由於兩個交通設施太接近，會影響車輛的流量。

他續稱，自從該斑馬線被取消後，運輸署曾接獲不少市民投訴，要求恢復該斑馬線，故該署目前正進行檢討，研究是否有恢復斑馬線的需要。

尋人啟事

袁軼尋侄兒袁涤

袁涤，男，現年六十三歲，江蘇東台人，一九四八年畢業於上海交大，後到台灣台北市中華航空公司任職，至今無消息。望知情者來函：江蘇東台城寺街中巷三號。袁軼（一一〇〇五）

程裕龍尋兄程裕瑞

程裕瑞，現年五十五歲，江蘇揚州人。一九四七年去台灣基隆糖廠，並給家中父母來過一封信，以後無消息。知情者請來函：江蘇東台酒廠。程裕龍（一一〇〇六）

通告板

尋幽探勝樂坪遊 環島觀石共燒烤
兒童世運爭霸戰 田徑場上顯本領

▲尋幽探勝東平遊：香港基督教服務處李鄭屋友誼會，將於八月十五及十六日舉辦「尋幽探勝東平遊」。內容包括觀石、環島遊、燒烤等，歡迎十六歲以上青年參加，費用五十元（船費、宿費、小食連燒烤）。報名及查詢可電三－七二九八二一六，或到李鄭屋邨仁愛樓地下該中心。

▲中國樂器訓練班：荃灣青年中樂團將於八月十六日起舉辦中國樂器訓練班（包括二胡、琵琶、笛子），歡迎參加，查詢可電三－七二九〇六八七。

▲八七兒童世運爭霸戰：社會福利署觀塘社區中心兒青社，將於八月十五日下午二時至五時舉辦「八七兒童世運爭霸戰」。內容有田徑比賽、茶點及頒獎等，費用三元，歡迎七至十三歲兒童參加。報名可到觀塘翠屏道十七號該中心，或電三－八九〇〇八八查詢。

▲「報紙雜誌出版知多少」：女青年會黃大仙社會服務處將於八月十三日及十五日上午舉辦「報紙雜誌出版知多少」活動。內容包括參觀報館及雜誌社，費用分別兩元及三元，歡迎升中四至中七同學參加。詳情可電三－二六〇一九二，或到黃大仙下邨貴大仙商業中心平台二樓女青年會查詢。

▲「言情組曲」活動：聖公會樂民社會服務中心與香港公教婚姻輔導會，將於八月十二日至二十六日舉辦「言情組曲」教育活動。內容共有三次講座，分別以遊戲及短講形式進行，主要討論交友與戀愛，兩性相處之道，婚姻與擇偶，歡迎十八歲以上青年參加，費用十元，報名可到土瓜灣樂民新邨H座地下，或電三－三三一八五四查詢。

普通話教師協會向當局建議
普通話測試分為兩級

類告　四個大字排·收費十元
帶……性纖維帶是……及冷氣槽工……物，省時且……佳。詳情請……4984405洽
公司　葵德工業中心
ONG KONG
11號合誠汽車大廈（22線）　118-120號（0線）　街2-8號（6線）　街368號（線）
璃紙　德民公司　箱10176號

普通話教師協會向當局建議
普通話測試分為兩級 以公開考試釐定水平
考取高級證書教師免試參加普通話教學法課程

【本報訊】香港普通話教師協會日前向考試局及教育署提交了一份《普通話公開測試意見書》，建議當局將普通話公開測試分作證書及高級證書兩種程度。該會並就考試時間、要求、形式等方面提出意見。

意見書中指出，隨着中國對內、對外政策開放，內地和本港間的旅遊、貿易往來更密切，普通話的使用日趨重要，故考試局在本年三月設立「普通話測試工作小組」是及時而必要的，因為公開考試能促進推廣普通話及普通話教學，對工商機構甄選員工亦帶來方便。

意見書的主要內容有：

（一）建議普通話公開測試分兩級：一級是「普通話證書考試」，另一級是「普通話高級證書考試」。前者屬普通程度考試，並為會考科目；後者屬高級程度考試。

（二）建議「普通話證書考試」及「普通話高級證書考試」於每年的八月中旬同時舉行。

（三）建議《普通話證書》的考試要求是：具備一般聽、講普通話能力，能應付一般交際及工作的需要；掌握二千五百個常用字的普通話讀音，掌握普通話聲母、韻母及聲調，能拼讀普通話四百個基本音節。

（四）建議《普通話高級證書》的考試要求是：能用標準普通話流暢地表達；掌握二千五百個常用字和二千五百個次常用字的普通話讀音，掌握常用的口語詞匯；掌握普通話聲母、韻母、聲調、變調、輕聲、兒化、語氣詞「啊」的連音變化，能拼寫普通話。

（五）建議考試形式分筆試及口試（分別佔百分之四十及六十）。其中，《普通話證書》的筆試部分包括拼讀及聆聽理解，口試包括朗讀及會話。而《普通話高級證書》的筆試考驗學員的拼寫、譯寫及聽解能力，口試則包括朗讀、會話及講話。建議書又認為只有在筆試和口試都達到六十分（一百分滿分）以上，方可獲頒發有關證書。

（六）建議考取《普通話高級證書》的中小學教師，可免試參加教育署舉辦的「普通話教學法課程」，以後可以在學校教授普通話。

在沙田新城市廣場舉行
中港澳大專聯展今開幕
介紹各院校入學資格特色及發展

【本報訊】由香港樹仁學院學生會主辦、港澳共十一間大專院校學生會協辦的「中港澳大專聯展八七」展覽會，今日起至十五日在沙田新城市廣場（羅馬競技場）舉行。

這次展覽會分兩部分，一部分為向中學生介紹各大專院校的入學資格、開辦系別、課程、特色等，而今年更加插返內地升學的情況。另一部分的展覽則主要探討本港現時大專教育的情況、發展趨向等。

展覽的開幕禮於今日下午一時舉行，之後舉行「改革中的高中及專上教育」研討會，出席講者包括：李汝大、司徒華、鄭維楨及何其安。

鄂畫浪漫虛實和諧
湖北美術院馮今松介紹湖北派畫風

本報記者 冼潔貞

湖北省美術院院長 馮今松（本報攝）

楚地風光秀麗，古有「雲夢澤」之譽。由屈原的楚辭開始，便以其獨樹一幟的浪漫色彩，在中國藝術殿堂上大放異彩。至今，湖北省美術界仍秉承這個傳統，發展出寫實之中帶抽象、富地方特點的國畫風格來。

湖北省美術院院長馮今松稱，老一輩著名畫家葉淺予曾說過，湖北的國畫已出現了獨立於金陵、嶺南、長安畫派以外的長江畫派，處處顯示出獨特色彩。

馮今松解釋說，該派有一套「三解」的創造思想：作品中有可解部分，有不可解的部分，還有不必解的部分。「如果太寫實，觀衆就很被動，作品的藝術性也會相對減低；相反，如果太抽象，在中國人的民族性格和人民的接受程度而言，也不大適合。」因此，在國畫發展的路線上看，湖北派是偏向於在傳統技法上吸收西方美術的優點，再創新發展，而不是固步自封或全盤西化。

湖北畫的風格，按馮今松說來，就是深深受着當地環境的影響。湖北向有千湖之省、魚米之鄉的稱號，在楚天遼闊，煙水濛濛的環境裏，畫家多偏向那些既有江南秀麗，又不乏天馬行空式浪漫的路線。

馮今松還說，江南水鄉的特性也在作畫的手法中表達出來。首先，湖北畫派的畫家一般對水份的表達和掌握都有獨到之處，使作品在完成後，看上去仍然潤澤、充滿水份。此外，馮今松指出，國畫向來講求點、線、面的組合，而其中往往偏重線的韻律。但湖北派的卻特別重視面的處理，尤善於在大片的面中，勾一些線條，使虛中有實，在對比中見和諧。

馮今松還指出，湖北派近年還發展出一種利用不同顏料特性和水份滲透的原理，做出一筆過，在紙上呈現出外層顏色化開，內層顏色凝聚的效果。他說，國畫的顏色分別提鍊自礦物及植物，前者如赭石等比較重，凝聚性強；後者如藤黃等比較輕，容易被水帶開。若畫筆上同時蘸上兩種不同性質的顏料，經水化開後，便會出現特別的效果。

湖北省美術院作品展現正在北角治華商業中心藝廊舉行，至本月十四日止。

特稿

亞太區領袖訓練計劃 各地大專生來港參加
本月十四開幕 參加者百餘人

【本報訊】第十屆亞太區領袖才能訓練計劃將於本月十四日至八月二十日在香港舉行，將有一百三十名來自十二個亞太地區及本港的大學生參加。

該訓練計劃的開幕禮，將於本月十四日下午四時三十分在香港賽馬會沙田會所舉行。

國際經濟學商學學生協會現有六十四個會員國家和地區，超過五百多所大學，成員超過五萬人。

國際經濟學商學學生協會是一個溝通書本知識及理論實踐的橋樑，使會員更認識本地及國際商業社會。

為了推廣其宗旨，自一九七八年以來，是項計劃每年均在一個不同的亞洲地區舉行，而本年度第十屆活動將再度在香港舉行。

是項計劃目的在訓練亞太區國際經濟學商學學生會新成員，使他們學到有關國際經濟學及管理知識，通過研討會及訓練，藉以啓發並進一步增進區內參與計劃地區的互相了解。今次的十八名籌委會成員分別來自香港大學、香港中文大學及香港浸會學院，經過一年的籌備工作，安排了為期七日的訓練及三日的考察行程。

鋼琴高手區美玲 將在大會堂演奏
葉青將會同場表演

【本報訊】年僅十二歲的區美玲，將於本月二十三日晚上八時，在大會堂劇院與葉青聯合舉行鋼琴演奏會。

自六歲開始習琴至現在，區美玲屢次在鋼琴獨奏比賽中獨佔鰲頭，更於八六年應邀赴德，舉辦首次個人鋼琴演奏會。

她深富音樂感，擅長以內心感受演繹及表演樂曲，故被稱讚為一位前途遠大的音樂家。

在今年三月「通利琴行獎」鋼琴比賽中，冠軍得主為葉青，區美玲則得到亞軍。演奏會當晚，觀衆將可欣賞兩人的演出。門券分二十及三十元，各城市電腦售票處有售，留座：五一七三九五九五。

三聯書店外文部 明介紹英語圖書

【本報訊】三聯書店讀者服務中心地下及二樓外文部將於本月十二日至本月二十三日，同時舉行英語學習及字典圖書介紹。範圍包括日常用語、英語語法、商業用語、旅遊用語、英式及美式英語等，程度由淺入深，方便學習者掌握英語學習技巧，運用文字及聽說能力。

展銷期間，外文版圖書九折優待，中文版圖書八折優待。

特稿

賽金花功過待評價

本報記者 鍾仕梅

一直以來，歷史上大時代的大人物，總會花去文人學者的不少筆墨，無論是褒是貶，至少亦會在人們腦海留下了他們的影子；然而，不入正史的小人物的出現，往往會改變一段歷史，但他們卻常遭受忽視。清末民初的賽金花，正是這樣的一個大時代小人物。

懷着為賽金花「抱打不平」之心情，李銘森毅然執導香港話劇團的新劇《賽金花》，編劇則是暢銷小說《賽金花》的作者金東方。《賽金花》的劇本與小說所不同者是金東方加添了賽金花的野史。

賽金花十四歲時是蘇州雛妓，後被清廷官吏洪鈞納為妾侍，隨其出使歐洲，洪鈞死後，她往上海重操故業。爾後，八國聯軍入侵北京，賽金花邂逅身為八國聯軍總司令的德國將軍瓦德西，勸服他停止屠城，使北京百姓得以劫後餘生。清廷收拾八國聯軍進京後的殘局時，克德林遺孀卻堅持先要西太后償命，賽金花受海關總督盛宣懷之託，說服克林德夫人，與清廷簽署「辛丑條約」。

金東方指出：賽金花的不尋常並非在其愛國之心，而在於她在歷史上所產生的影響。她續稱，三十年代時，夏衍在上海完成劇作《賽金花》，但德國因恐瓦德西這段不光彩的紀錄為人所知，而以外交手腕阻止該劇的演出，《賽金花》一劇，卒之不能上演。金東方認為這是件「丟面」的事，故在半個世紀後，《賽金花》得以在香港演出，委實有特別意義。

宣傳海報上的賽金花，佇立凝思，身上的斗篷及背景都是低調的黑色。李銘森說，她的神態道出了她對人世的怨恨，與對命運的無奈。事實上，後世對賽金花的評價毀譽參半，正如李銘森所說：「『辛丑條約』被中國視為是喪權辱國的條約，那麼賽金花的做法是否值得歌頌抑或批評呢？」故他只希望把那段歷史以戲劇形式演繹出來，至於賽金花算為是好是壞，則沒作任何結論，留待觀衆自己去評價。

排演中的賽金花（左）與瓦德西（右）（本報攝）

相對於正史而言，野史往往不受重視，被認為是不入流、非正統的，美術設計家王純杰因而用了「包」的佈景設計形式，即以布料覆蓋道具，來表達「野史被包」的意念；李銘森對此感到十分滿意，因為這與他的「野史博物館」意念相通。李銘森說，舞台上的佈景和道具，希望能給予觀衆一種油畫的感覺。《賽金花》排演時，背景音樂以古典音樂為主，帶來一份大時代的歷史感。這些配合了賽金花傳奇性的一生，都正是李銘森希望觀衆去感受的種種——歷史感、油畫感、一首敘事曲。

《賽金花》定於本月二十九日至九月一日晚上七時半，及八月三十日與三十一日下午二時半，在大會堂音樂廳公演。門券分二十五、四十及五十五，各城市電腦售票處有售。

弱智人士就業困難
白仲安呼籲僱主提供就業機會

【本報訊】香港弱智人士服務協進會昨日向各界僱主呼籲，提供公開就業機會予弱智人士，使他們跟正常人士一般成為社會有勞動力的一份子。

該會會長白仲安向香港國際同濟會致詞時表示，在有足夠訓練及監管輔導的情況下，輕度及高中度弱智人士皆可投身社會工作。

他表示，大多數的僱主都不願意僱用弱智人士，以致他們出路有困難。所以要弱智人士跟正常人一樣工作，仍有待政府、社會服務界及工商界的支持。

白仲安指出，弱智人士可以擔當清潔、簡單的維修、木工、車工、裝配及包裝等工作。由於重覆單調的工作對他們沒有多大的影響，所以他們可以勝任為工廠生產線工人。香港目前大約有八萬名輕度弱智人士。如果他們都獲得工作，政府及志願機構便可將部分用於維持弱智人士服務的資源，轉往其他用途。

香港弱智人士服務協進會在大埔設有青年訓練中心，為輕度弱智青少年提供職業訓練，旨在輔助他們公開就業。該中心提供的行業訓練包括打磨及機床、薄片金屬、車縫、建造實務、工業工藝及電器裝置。

此外，該會亦設有部分時間成人教育／訓練課程，為特殊學校畢業生提供訓練，加強他們獨立生活及工作能力。

白仲安表示，該會計劃在今年九月在九龍區加開一班成人教育班，以緩和需求。

聖保羅合唱團 明舉行音樂會

【本報訊】聖保羅合唱團將於本月十三日在香港大會堂低座音樂廳舉辦一個仲夏夜音樂會。

此次音樂會，該團邀請到從美國深造歸來的合唱指揮家陳晃相擔任指揮，演出節目除了有混聲及女聲合唱，更邀請到陳王滿蓀客串女高音獨唱。

京都 永樂 金龍 奧斯卡 金花 寶麗宮 UA6 銀星 京華 好景 樂宮 南昌 新光 珠江 銀都 南洋 南華

明天盛大獻映

天津電影製片廠 銀都機構有限公司 揚子江影業有限公司 聯合出品

四大特色
香港電影第一部武俠史詩 小說／映像／演技／外景
最完美的藝術結合
金庸名著 風行三十多年 瘋魔千萬觀衆
許馥華以驚人氣魄全新演繹 萬衆傾心的書中偶像
香香公主・陳家洛 乾隆皇帝・霍青桐 原型活現
書中勝景實地拍攝 更具迷人魅力
出品人：梁欽榮、傅奇、張映雪
監製：沈民輝、郭鳳岐
策劃：蘇誠壽、李炳宏

保送會考・打字・日語・普通話
育成英專
成人會話・英專・拼音・文法
旺角通菜街717號1字K954187 銅鑼灣軒尼詩道467號1字H727366 旺角K885986 灣仔H729328 中環H8100398 尖沙咀K7392621

88年月曆 品種最多 款式最新
加印廣告●送禮佳品●設計彩圖●製作海報 聖誕賀咭●記事簿籍●日曆枱曆●枱墊月曆
香港美利印刷貿易公司
香港皇后大道中367號萬利商業大廈906室 電話：5-418005 5-416618

人造纖維
敝司有150D/30F/1大量現貨合銷國內K691868柯先生電傳37812IUFHX

石英鐘機芯
代理多種石英鐘機芯及鐘殼。寸金寸光陰，準確最要緊。5-420290
Tex: 72733 FUKIC HX

★KKS 高功能氣動燙金機★
・節省人力・提高品質・增加生產・可靠穩定・簡易操作・
適用行業：塑膠、印刷、製衣、造鞋、手袋、包裝、廣告設計。
功能特點：木紋燙印烙箔、印刷燙印凸凹、圓周型燙印箔、彩色圖案燙印。
總代理：中厚有限公司
九龍大角咀福街2-4號地下（富多來商場第一期） 電話：3-922121～2 電傳：40321 BESMO HX 電掛：CHINOW

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

意大利"潘莎士牌"260/NI 型工業用全自動電腦乾洗機（洗衣容量由8公斤至26公斤）
代理：美國製造 "JENSEN" Constellation 全自動電腦摺布機
西班牙"高達牌" PS 800/I 型工業用蒸氣熨布機（由單滾筒至四滾筒供選擇，滾筒直徑800 mm，長度3000 mm 至3300 mm。）
意大利"西施牌" S/AV 型全自動人像整熨機（特設原身蒸氣鍋爐及抽濕）
意大利"西施牌" S/EP4 型工業用全自動萬用壓熨機（特設原身蒸氣鍋爐及抽濕）
西班牙"高達牌" HS 2055 型工業用高速洗衣脫水機（脫水速度每分鐘850轉，避震97%，無須安裝地腳螺絲。多款洗衣容量可供選擇。）
Sut Lick 乾濕洗衣機械設備
迎合酒店、賓館、洗衣房的高度要求
全部機械直接進口，品質優良，經驗豐富之工程人員，為客戶提供洗衣房之設計及安裝指導，歡迎垂詢。
總代理：實力機器工程貿易有限公司 SUT LICK MACHINERY WORKS & TRADING CO., LTD.
辦事處 Office：香港九龍紅磡崇志街34號地下 G/F, 34 Sung Chi Street, Hunghom, Kln, H.K. 電傳 Telex：51518 SLMAC HX 圖文傳真 Fax：3-7640348 電掛 Cable：SUTLICKMAC Hong Kong 電話 Tel：3-347667 3-630579 3-644663 3-630637

AMANO 安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好 行銷國內外
電子石英看更鐘
DX-3000型
總代理：誠通有限公司 香港文咸東街至德大廈17樓 電話：5-411708-0

專營意大利名廠進口乾濕洗衣設備及多國大小蒸氣鍋爐適用於各類型賓館洗衣房洗染店及製衣廠等。多年經驗生產石磨藍牛仔褲洗衣機脫水機及烘乾機。常備現貨歡迎垂詢比較 H-8153232 王彼德治
保力機械工程公司
電傳：61651 GILSN HX 電掛：GILSONLTD HK

丹麥 OTICON 愛的康牌 各式助聽器
總代理 香港科學儀器社
九龍旺角彌敦道五七三號A地下 電話：三・八八六一九七（七線）

供應現貨 電化鋁
錦琪貿易公司
電：5-249339，5-213677

玻璃纖維帶
自黏性纖維帶是石膏板及冷氣精工程之恩物，省時且效果特佳。詳情請電：0-4984405洽

本公司代理世界各國名廠汽車空調機及配件，常備現貨，歡迎大量洽購
日本雪花 MARK VI MARK IV TD 2719-912 電子扇 精工旋片式壓縮機
日本富士 大小客車空調 美國塞莫金 冷藏車冷凍機
大洋有限公司
香港新界葵涌葵德街15-33號葵德工業中心第二座四樓B, C及D室
電話：0-281668（4線） 電傳：51196 GOTLX HX 圖文傳真：0-248711 電掛：'GRANDOCEAN' HONG KONG

日產精神 以您為尊 日產總代理：合誠汽車有限公司
NISSAN 各類型日產牌左軚車大量全新現貨供應
豪華及標準型轎車・麵包車・0.75-2.75噸單排及雙排座農夫車・吉普車・救護車及特種車・26/30座中巴
全新超豪華旅行麵包車
中國業務部 ☎5-8918028
香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎5-8918338（22線）
九龍柯士甸道118-120號 ☎3-688235（10線）
新界荃灣眾安街2-8號 ☎0-4934151（6線）
九龍旺角砵蘭街368號 ☎3-815325（6線）

出口入口不可少 轉口貿易一定要（現貨供應）
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄
英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商黃頁年鑑 南韓工商名錄
日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬雅120珠寶設計 萬雅130珠寶設計 萬雅珠寶設計選集
世界電子名錄 日本化工名錄 謝瑞麟首飾圖譜 恒和首飾圖譜 日本金飾圖譜87版 世界名表圖譜87版
全美國進口商名錄86/87
詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1987
詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。
世界工商刊物有限公司 ☎3-7236033 九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室

泳池設備
益余水專泰爐池門公太按供司陽摩應⑤床池泳4011184避水池設震底設喉燈備等桑項

甘草現貨
香港現貨價 每噸1850美元 箱歉 2迎0來6函9軒0尼詩道郵

歐洲銅版紙
質好價廉 備有現貨合理 及接受訂貨 傳真：3-7998608 中華 電話3-7562299 HK

水客佳音
出口高級時裝，男女夏冬齊備，大量批發，平均價3－5件保證好利，國內交貨也可，中環車利街62號
5－234440

食品級 PVC 玻璃紙
函詢請附名片寄 億民公司 香港郵政總局信箱10176號

昨頒獎予港姐

【本報訊】謝瑞麟珠寶金行和星晨旅行社昨日分別舉行香港小姐頒獎儀式。

頒獎禮上，謝瑞麟珠寶金行主席謝瑞麟頒贈價值三十萬元之「金鑽襟針組合」予一九八七年度香港小姐冠軍楊寶玲。楊寶玲同時獲贈國際親善小姐獎品金鑽襟針一枚。此外，港姐亞軍兼最上鏡小姐李美鳳，季軍林穎嫻及最受佳麗歡迎獎得主張鳳妮，亦分別獲頒贈金鑽襟針。

星晨則向佳麗贈機票及旅遊禮券。

……救病危。假若捐血人士在該日額滿後才到達，該會將要求他們改天再前往捐血，務求確保有需要的病人不斷得到新鮮血液的供應。

凡年齡介於十六至六十五歲之間而體重亦超過四十一公斤（九十磅）的人士，即可加入救人的行列，但未滿十八歲的少年人，必須得到家長同意，方可參加。有興趣的人士，可逕往任何一個捐血站捐血。

明年復航來遠東
太古為該輪在港營業總代理

【本報訊】全球最大的郵輪「伊利沙白皇后」號剛進行了為期半年、耗費達一億英鎊的裝修工程後，將於明年再次投入服務。

該輪明年旅程，將由美國啓航，先穿過巴拿馬運河往墨西哥，跨太平洋抵澳洲，再越印度洋達遠東。途中並在風光怡人的大溪地及塞舌爾群島等島嶼停留。

太古旅遊乃該輪在香港的營業總代理。欲查詢其他詳情，可電五一八四四八四四七與該公司聯絡。

漸趨淡薄矛盾日增
沙角邨一份調查要求當局重視

……道擠塞問題最受非議，由於要多花時間在交通上，作為家庭主要勞動力的父親，與孩子的接觸機會也就相對減少。同樣，夫婦的關係，彼此間的溝通也因這個時間問題而存在危機。

（二）管教子女的責任幾乎成為主婦的專責工作，這種家庭壓力與社會競爭壓力交替促進之下，自然加速他們對子女存有過高的期望。於是乎壓力、競爭便成為相互的惡性循環因素。

（三）家長對管教子女方面卻矛盾重重。她們一方面對子女要求高、自己的使命感……

……府資料顯示：當沙田區發展至飽和時候，區內應有中學四十八間，始能滿足需求。以現時區內只得二十間中學而言，實在無法有足夠空缺容納區內的中學生就讀。雖然目前大部份中學已採用浮動班制以增收學生，但仍未能解決問題，以致很多中學生均需前往區外就讀，長途跋涉，對此等學生及其家庭而言，是有不良的影響。

……些家庭間的互助力量，正好彌補年青家庭缺乏長者支援的不足。

三、盡促成立外展服務，關注區內青少年的未來發展趨勢和需要。由於這一羣人正面對巨大的生活壓力和適應問題，所以服務重點應放在青少年成長的輔導方面，將有助於增強他們解決問題的能力。

四、強化社區教育，讓區內家庭認識並重視家庭生活教育，同時增設家庭服務中心，為有需要的家庭，提供即時援助。

香港神託之家沙角青少年中心社區青年工作小組啟上

勝樂坪遊 石共燒烤 運爭霸戰 上題本領

……班，荃灣青年中樂團，將於八月十六日起舉辦中國樂器訓練班（包括二胡、琵琶、笛子），歡迎參加，查詢可電三一七二九〇六八七。

▲八七兒童世運爭霸戰：社會福利署觀塘社區中心兒青社，將於八月十五日下午二時至五時舉辦「八七兒童世運爭霸戰」。內容有田徑比賽、茶點及頒獎等，費用三元，歡迎七至十三歲兒童參加。報名可到觀……

……戲及短講形式進行，主要討論交友與戀愛，兩性相處之道，婚姻與擇偶，歡迎十八歲以上青年參加，費用十元，報名可到土瓜灣樂民新邨H座地下，或電三一三一八五四查詢。

▲「盲情組曲」活動：聖公會樂民社會服務中心與香港公教婚姻輔導會，將於八月十二日至二十六日舉辦「盲情組曲」教育活動。內容共有三次講座，分別以遊……

九巴採用中型冷氣巴士
公共小巴商會強烈反對
認為運輸署此決定嚴重影響小巴經營
運輸署稱正研究大量採用中型巴士的影響

【本報訊】公共小型巴士總商會代表，昨日與運輸署舉行會議，強烈反對運輸署同意九巴開辦二十六座位中型冷氣巴士服務，認為會對該行業經營構成嚴重影響。

公共小型巴士總商會會長馮泉在會後表示，該會對運輸署同意九巴開辦兩條中型巴士路線甚表關注，新措施會對紅線及專線小巴經營造成強烈競爭。

他說，該會是基於下列理由強烈反對九巴申請開辦多條中型冷氣巴士服務，包括中型巴士不用繳付牌價、燃油免稅及經營無禁區限制。港府再批准中型巴士經營，並不符合使用道路精神，更直接與小巴造成競爭。

馮泉稱，該會原則上不反對運輸署批准九龍開辦行走調景嶺至彩虹的九十號中型巴士路線，但如九巴繼續增購中型巴士及開辦其他路線，將會對整個公共小巴行業構成直接影響。

運輸署署理總運輸主任王瑪利解釋，該署同意九巴開辦九十號中型巴士線，純粹屬替換車輛性質，因目前行走該線的車輛殘舊，有需要作出替換。

她說，中型巴士並非為一種新式交通工具，運輸署目前正積極研究在整體公共交通架構上，是否有需要批准大量二十六座位中型巴士投入服務的必要，及其扮演的角式會否對現時公共交通工具構成影響等，上述各點尚在研究階段，暫時仍未有最後決定。

在昨日的會議上，運輸署與小巴商會亦有討論小巴的一般維修，及當局有意修訂小巴車頂裝置地點指示牌及收費牌等問題。

社署年底開始利用電腦
登記精神病康復者資料
藉此確知中途宿舍的需求程度
新生精神康復會指此舉難獲確實資料

【本報訊】社會福利署今年年底開始，利用電腦登記所有精神病康復者資料，希望準確知道有多少人需要中途宿舍及興建地點，但一些團體認為港府就是利用電腦也無法得到準確資料。

高級社工主任劉啓存說，過往社會福利署利用外國數字作為本港精神病服務需求的準則，配合本港整體需要提供服務，不過，這種做法並不能反映真正情況，亦出現類似大埔中途宿舍很少人入住的現象，因此，社署計劃今年年底以電腦作中央檔案，記錄所有出院及輪候病人的資料。

他說，使用電腦儲存資料可增加資料準確性及紀錄病人所住的地區，方便日後更長遠的計劃，這種做法亦可以避免重複計算，在決定興建中途宿舍的地點時，除了顧及整體需要外，還可研究那些地區的整體需要較大。

不過，一些志願機構負責人認為計劃有不足之處，新生精神康復會總幹事溫麗友說，首先，中央檔案並沒有強迫性，主要由志願機構自願提供，所以有些沒有參加這計劃的機構，或精神病人在私家診所診治，這些資料便不能儲入中央檔案室。

因此，她希望社署能加強宣傳，勸喻精神病患者家屬提供病人的資料。

賓妹疑染愛滋病死亡
醫務署決剖屍定死因
預料最快也要本周末才有結果

【本報訊】日前在港島一間醫院求醫不治的外籍女子，醫務衛生署一直未予證實死者是否因愛滋病致死，但表示會對死者屍體進行剖驗，最快要本周末才能確定真正死因。

如果驗屍報告證實死者是因愛滋病致死，將是本港發現的第一宗染愛滋病死亡的女性，證悉，死者是非律賓籍人士，未知是在外地染病抑或在本港染上此種絕症。

死者是在日前入住港島一間私家醫院，後治療無效病逝，初步檢驗發現懷疑染上愛滋病，醫務署事後接獲報告，決定進行剖屍檢驗以確定死因。

直至目前為止，在本港證實因愛滋病死亡的共有四人，均是男性。

佛教醫院院長葉衞忠稱
醫管局應早日成立
以均衡公立醫院與補助醫院間差別
該院決定年底自資發展牙科服務

【本報訊】佛教醫院院長葉衞忠，昨日促請港府早日就醫院管理局的建議作出決定。他表示，希望這組織成立後，能拉平公立醫院與補助醫院之間的分別，使資源分配更公平，並簡化行政架構。

葉衞忠昨日出席九龍東區扶輪社午餐會時表示，在現時制度下，補助醫院只可以發展一些港府希望辦的服務，否則是不會得到財政上的支持，但即使提供與公立醫院相同的服務，在資源分配方面卻又得不到相同看待，此外，補助機構僱員的薪金雖與公務員看齊，其他福利卻遠遠落後。

他說，在資源分配不公平的情況下，難怪部分市民會視補助醫院為「二等醫院」，寧願選擇本已擠迫非常的公立醫院求診。他舉例說，廣華醫院目前的用床率只有百分之七十，但鄰近的伊利沙伯醫院的用床率則超過九成，從此情況來看，便可了解到使用不均致造成的浪費。

葉衞忠並批評港府在撥款程序及日常監管補助醫院行政的效率非常低，致使補助醫院在實際取得一項撥款後，往往由於通脹或匯率變動而發現款額不足。因此，他希望醫院管理局的成立，能更有效地解決上述種種問題。

談及佛教醫院的發展時，葉衞忠表示，鑑於當局即將遷拆九龍城寨，附近居民對廉價牙科服務的需求預料會有所激增，該院遂決定於今年底發展牙科服務，但由於港府認為現時公立醫院並沒有普及牙科服務，故不支持佛教醫院舉辦，因此這項服務將需要自負盈虧。

他並說，除了發展牙科外，該院亦準備增加眼科病床，有關意見正在交醫務處考慮。

貨櫃運輸業職工總會
指當局忽略立法精神
就延長貨櫃車駕駛資格一事
認為延遲實施新例是不顧市民安全

【本報訊】貨櫃運輸業職工總會六名代表，昨日與運輸署長蘇耀祖會談。代表於會後說，運輸署在三年前提出貨櫃車司機需考取新執照，主要是以道路安全為理由，但現時卻以司機不足為理由，而延長執行時間，似乎忽略立法精神原意，他們希望運輸署重新考慮。

道路交通（駕駛執照）條例在八四年公布時，規定所有貨櫃車司機必須領取貨櫃車駕駛執照，而原本持有一切貨車駕駛執照的人士，可照駛貨櫃車的寬限期至本月二十四日屆滿，但最近運輸署卻以司機不足為理由，考慮將寬限期延長一年。

職工總會秘書陳濤說，現時一架貨櫃車車頭與司機比例為一比一點五，若果運輸署希望等待此比例上升至一比二時才實行新法例，等於要市民的安全遷就司機的數字，這種做法對市民不公平。

陳濤又懷疑一年後是否能真正達到此比例，因上月貨櫃車駕駛考驗的合格率只有百分之三十四，而貨櫃車車頭卻不斷增加，他相信延遲一年的作用也不大。

在新法例生效前，持有以往「一切貨車」駕駛執照人士是可以駕駛貨櫃車，現時有八萬人持該類駕駛執照，其中卻只五千六百六十九人考獲貨櫃車駕駛執照。

港府氣體安全工程師
指煤氣公司效率欠佳
死因庭昨續研訊元朗爆炸案
當日該公司接漏氣報告一小時才派員到場

【本報訊】元朗鳳琴街地底煤氣管爆炸，引致三名掘路工人死亡，死因研究庭昨續開庭研究三人的死因，因證人證供未完，押後今晨續訊。

港府氣體安全組工程師所作的報告指出，有關煤氣喉管在穿破後，十分鐘已通知煤氣公司，但煤氣公司一小時後才派員到場，但在該公司人員到場前十分鐘，已發生爆炸，事後沒有人電報消防局，五十分鐘後，消防局才接到通知，於三分鐘到場。工程師認為爆炸原因，可能是四名工人當日在該處工作，在相隔一百廿米處有一處管喉穿破，而同一地點，有一條新敷設的水管，所以漏出的煤氣，可能被風吹入空管內，積聚起來，但因為煤氣本身重，沒有上升，其後可能因為有人點火或打火機燃着而引起爆炸。死者中有兩名是吸煙者，而該處的煤氣管較一般埋藏得高，因為有其他公司之喉管在同一位置。

該報告同時建議，煤氣公司改善在接到漏煤氣報告後，對於處理方面的程序，及儘早通知消防處，所以煤氣公司應重新組織在應付緊急事件情況的應急及人力應變措施，其次勞工處應發起運動，教導建築工人在有煤氣管破毀後，應付可能發生的危險，及如何避免在工作時損毀煤氣管。

事發黃大仙下邨龍吉樓
神經病婦墮樓亡
前晚曾向兒子暗示尋死

【本報訊】一名患精神病的婦人，昨日在黃大仙廿一樓墮樓死亡，她前日已暗中透露要尋短見，不過其家人不以為意，詎料變成真事。死者謝幼雲，五十五歲，與六十歲陳姓丈夫及六子女同住黃大仙龍吉樓廿四樓某單位。據悉，死者年輕時已患上精神病，不斷求藥抑壓病情，時好時壞，其夫是鞋匠，身體虛弱，亦患多種病症，死者六名子女均已成長，年齡由十九至卅二歲。

前日晚上八時，死者一家晚膳後聚在廳中看電視，死者突向兒子說：「明天起不會有人再催你起床返工了。」家人聽言不以為意，且不放在心上。

新任警察公關主管
鄧能升任總警司
另有廿二總督察獲升為警司

【本報訊】警方昨日宣布，新任警察公共關係科主管鄧能，獲擢升為總警司，另外有二十二名總督察，其中外籍及本地人員各佔一半，亦獲升為警司。

在一個假警察總部舉行的儀式中，警務處處長顏理國頒發升職函件予廿一名獲擢升的人員，並向他們致賀。

鄧能現年四十九歲，他在一九五八年加入警隊為見習督察，至一九七〇年晉升為督察，一九八二年再被擢升為高級警司。

今次獲升為警司者有：黎頌超、楊玉棠、白朗然、華善端、林桂彬、周柏柱、方啓祥、吳志堅、紀平、欣學林、江焯輝、區士彬、韓輝、杜偉明、盧克勳、畢禮廉、梁澄邦、賀念平、胡高義、黃敦義、麥啓泰及潘子忠。

長洲建新消防局

【本報訊】當局將在長洲興建一座樓高四層的新消防局，取代於二十八年前建造的現有消防局。

新消防局位於長洲碼頭附近，佔地約七百一十平方米，將設有一個可容納三輛消防車的車房、通訊室、[illegible]器材的貯物室、工場、健身室和其他貯物室，此外，並有操場、辦公室、宿舍和餐廳。

建築署現招標承投上述工程，工程約於十一月展開，一年完成。

特別車牌號碼40個
周末在大會堂拍賣

【本報訊】運輸署將於本星期六上午十時，在香港大會堂高座九樓演奏廳，拍賣四十個特別車牌號碼，得款將撥入獎券基金作慈善用途。

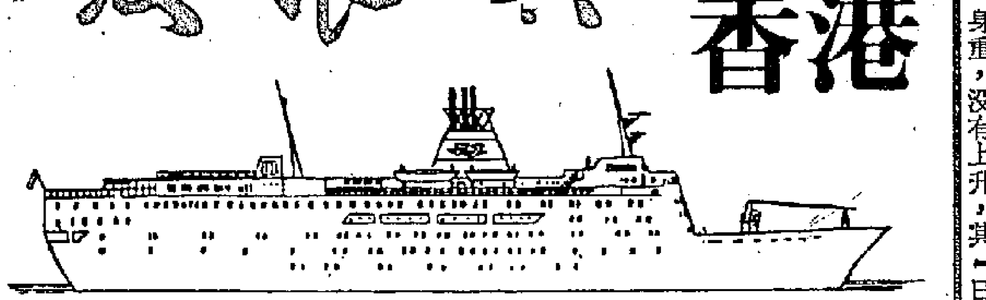
各特別車牌號碼如下：DN4563、DM8888、DH8787、DN915、DP183、DN223、CK3333、DN887、AY7090、AA25、CK3883、DN1368、DN897、DN8080、DC11、C9668、DP1618、DP2268、CH333、DP8268、DN629、BE1228、BM2002、HK625、DP6999、DP180、DM3388、DN1663、DN2897、DP1、DN3141、DN6928、AC8753、AC1881、DP219、DP980、DP911、DM1212、BY944、DP388。

是次公開拍賣特別車牌號碼為運輸署自一九七三年五月以來的第一百一十六次。

冷氣大客輪

鼓浪嶼

泉州⇄香港



班期：由8月15日起至12月（試航期）每兩星期開一次

香港星期六中午12時開，泉州星期日下午3時開

（香港⇄廈門船期不變，逢星期二、五兩地對開）

票價：	貴賓房	特等	頭等	二等	三等	坐位
（往泉州）	$780	$680	$430	$390	$350	$300

兒童票按上述七五折計收，雙程票回程按七折計收

（票款包括伙食，免費携帶30公斤行李一件及不足4歲兒童一名）

總代理：益豐船務企業有限公司

售票處：
香港干諾道西167號僑航大廈九樓客運部 電話：5-8591122
香港中國旅行社各分社 電話：5-8533768、5-274805、3-944144
福建旅港同鄉會 北角僑冠大廈七樓A座 電話：5-627105
華豐國貨公司 北角僑冠大厦二樓服務台 電話：5-627367

華桂苧麻紡織印染有限公司

地址：中國深圳市華強路一〇五號
電話：[illegible]
電掛：[illegible]

特刊

歡迎來人來電洽談業務　歡迎海外和港澳人士攜手合作

深圳上埗工業區先進企業之一
華桂麻紡品全數出口
致力研製麻混紡物新產品推向國際市場
歡迎中外商人洽商業務及合作可能性

當深圳的經濟界人士在談到經濟特區的「窗口」、輻射、扇面」作用的時候，總會舉出這樣一個典型的先進企業作例子，它就是位於上埗工業區的深圳華桂苧麻紡織印染公司。

「華桂」，是這樣一個閃光的結晶體——內地特有的原材料，加上引進國外先進的技術設備，再加上富於進取精神而又富有紡織業經驗的實幹家，從而推出了為海外紡織業人士一致推崇的麻織品。

今年可望創滙六十萬美元

「華桂」不大，僅有五、六十號人，但到今年年底可望創匯達六十萬美元，不能不令人另眼相看。

「華桂」創立於一九八四年底，由深圳市紡織工業公司、華聯紡織有限公司、廣西紡織工業廳和香港中美商務總公司等七個單位合辦。這家企業創立的宗旨，就是要充分利用合資股東麻——桂林市絹麻紡織印染廠、柳州針織總廠和梧州絲綢廠的雄厚技術力量，尤其以廣西苧麻為主要材料，發揮中國苧麻土特產之優勢，以適應瞬息萬變的國際商品市場的需要，把苧麻原料經過深圳精加工，向世界市場推出自己的拳頭產品。

建廠半年，「華桂」開始試產三個月，一舉成功，產品全部外銷香港、日本等地區和國家，平均月創匯七十萬港元，海外客商紛至沓來。

華桂苧麻紡織品印染廠車間一角

苧麻原料來自廣西

苧麻的故鄉在廣西。廣西紡織業界科研人員對麻紡織工藝進行過長期的研究。深圳華桂苧麻紡織印染公司利用廣西的科研成果和苧麻原料在深圳生產的絲麻綢，具有絲綢的柔軟光滑和麻布的透氣涼爽的特點。絲麻綢布料製作的時裝已成為人類服裝的新潮，不論是俏麗高雅的女士或風度翩翩的男士，都會接受這種既灑脫有型而又不粘身的麻質布料品。因而「華桂」的產品不脛而走，供不應求。該公司致力研製麻混織物新產品，年產純麻布、苧亞麻混紡布、絲麻綢、麻滌綢等多種產品，年產近數百萬碼，還有針織品近百萬磅。

質檢和管理制度嚴密

「華桂」有一套嚴密的質量檢驗和管理制度，並且不斷精益求精。該公司利用特區的有利條件，廣泛調查研究當今世界紡織業的新技術，從日本引進先進的清紗器、定長器及有關設備，對國產紡紗機進行了技術改造。清紗器能去掉麻紗條幹上的毛羽、疵點，使麻紗條幹均勻，布面平整光滑，定長器使每個筒子紗重量相等，適合先進國家用電腦控制織布，減少紗圈消耗。這樣，使該公司生產的麻紗或麻混織物品質上乘，符合國外廠商的需要，成為國際紡織業市場的搶手貨。他們還能隨時根據國外市場和有關廠商對苧麻織物的款式、質量、規格、包裝等要求，迅速改進生產。公司董事長、總經理孫鳳岡和經理莫林娣均明確表示：市場經濟以買方為軸，哪怕只改造一點技術細節，只要符合買方要求，就是價高了，也好銷售。他們還特別重視信息，及時把信息反饋到公司所屬各有關部門和內聯廠場。國際市場信息顯示，苧麻紡織品紗支越高越好，這恰好可以發揮廣西烏龍兜苧麻纖維細、拉力強的長處。於是他們和廣西的苧麻紡織品廠立即展開革新，提高紗支，適銷對路，增加了經濟效益。

經營規模不斷擴大

「華桂」產品飲譽海外，「華桂」的經營規模亦在不斷擴大，支脈越伸越長，輻射而不斷擴展。一九八五年，「華桂」就已經在南寧建立了麻紡印製廠，在廣州建立了麻棉紡織廠，形成了一個系統的生產網絡，以滿足客商的要求，增強在海外的競爭。

「華桂」早在建廠之初，就預測到苧麻原材料供應將趨緊。總經理、高級工程師孫鳳岡到廣西梧州市開展橫向經濟聯繫，發展原材料生產基地，他被聘為該市經濟顧問。孫鳳岡會同該市經委發動羣眾種麻，經近兩年的發展，已種植苧麻五千畝，成為「華桂」原材料的有力保證。去年底，「華桂」又投資六十萬元人民幣並提供技術，與梧州市紡織工業公司、蒼梧縣土產副食公司合資，興建梧州市麻紡廠，由該市生產苧麻初級品精幹麻和七十噸麻條，供應「華桂」精加工，使「華桂」的生產原料有了保障，使與國內外同行業的競爭立於不敗之地。目前，該公司在深圳麻雀嶺又開設了第三間工廠，第三季度安裝設備，第四季度即開始投產。另外一間印染廠和服裝廠，亦在加緊籌劃之中。一間工廠，從眼間發展為五間工廠，難怪當地的行家們都稱讚他們有本事。當地的報紙則經常以大版篇幅推廣「華桂」的經驗以及領導者的才幹，有的還登上頭版頭條。

部分細紗產品

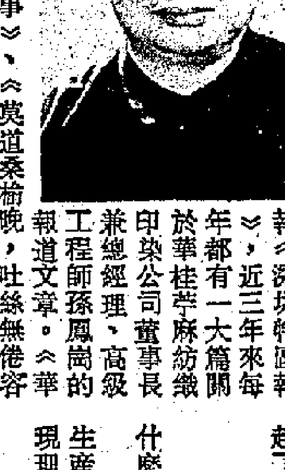
將推出一系列新產品

「拿出高檔產品去佔領國際市場！」這是「華桂」人的口號。面對着眼前一堆堆光潔柔軟的苧麻布、絲麻綢和針織麻布，「華桂」的領導們喜形於色，幽默而又自豪地說：「出口這些產品，國外是沒有人來競爭的。外商都指望我們做獨家生意，多多益善。」他們透露，從明年開始，兩間新上馬的工廠開始生產印花麻紡織品和麻料時裝，現在正打算派出設計和銷售人員到香港，力爭盡快推出一系列的全新產品和高檔產品。同時，他們亦熱誠歡迎港澳同胞和海外人士前來「華桂」，參與合作和洽談業務。從過去看現在，從現在看將來，絲、麻、棉、毛這些天然纖維紡織品是經久不衰的，而「華桂」的前景亦一樣無限而廣闊！

陳來復

部分優質粗紗

要讓苧麻變為成品出口
——記華桂苧麻紡織印染公司總經理、高級工程師孫鳳岡



董事兼總經理 孫鳳岡

深圳經濟特區最大的一份日報《深圳特區報》，近三年來每年都有一大篇關於華桂苧麻紡織印染公司董事長兼總經理、高級工程師孫鳳岡的報道文章。《華桂公司出現新鮮事》、《莫道桑榆晚，吐絲無倦容》、《創業者的志氣》等，都是寫孫鳳岡的。如果說中國的現代化正是靠一羣既有知識亦有實幹經驗且又兢兢業業、不斷進取的知識分子和改革者的話，那末，孫鳳岡正是其中傑出的一員。

從事紡織業四十年

孫鳳岡一九四五年畢業於上海誠孚紡織學校，至此一直從事紡織業，風風雨雨歷經四十餘載，潛心於本行，矢志不移。曾在廣西負責興建過三個紡織廠和一個絹紡工業研究所。到深圳出任華桂苧麻紡織印染公司高職前曾是廣西壯族自治區紡織工業局副總工程師、中國紡織工程學會理事。

在「史無前例」的浩劫期間，他被戴上了「反動技術權威」的高帽，挨打，挨批。盡管如此，仍不能使他離開本行，亦更未能使他為振興國家紡織業之心志有絲毫動搖。

積四十年的體驗和經驗，在中國大陸開放與改革的春風勁吹的今天，他以六十歲的高齡，終於放開手腳，在人生的道路上發起了最後的衝刺。

桑榆未晚當夙願

「你在廣西已立下根基，又已經一把年紀，為什麼還要到深圳來呢？」記者曾這樣問他。

孫鳳岡回答：我搞了四十年紡織，總是希望多生產產品打進國際市場，但未能如願。深圳正是實現理想的好地方，所以就來了。

孫鳳岡滿腔熱血，高膽遠矚，看準了深圳的「窗口」作用，一心讓廣西著名的苧麻資源，變成國際市場上的拳頭產品。

於是，他一個心眼撲在工作上，和技術人員、工人一起，建廠，建基地，調試，改裝，革新設備，既作指揮員，又日夜與員工們幹在一起，被人們尊稱為我們的「孫總工」。

在人們讚揚他的時候，他總要讚揚伙伴和下屬。莫林娣，一個曾獲得組織科研獎的女經理，還有身邊許多同事、部下，都令孫總工引以為自豪。他說，振興中華要靠大家，關於自己，不過是大家中的一員罷了。

有膽有識自加壓

去年初「華桂」作出了較高標準的年產值、利潤計劃，有的人信心不足，有畏難情緒。孫鳳岡作出了一定能完成計劃的科學論證，同時自己在大會上宣布，願以自己每月的一半工資作抵押，保證盡職盡責完成年計劃，否則，押金為公司所有，甘受處罰。

當時輿論界立即作出反應：孫鳳岡自我加壓，勇於負責，有膽有識，值得稱道！

許下諾言後，孫鳳岡整肅紀律，制定了一系列制度和措施，生產安排得井井有條，到年底，終於打出了一個漂亮仗。

小事一宗，不外看出孫鳳岡——一個中國知識分子所迸發出來的動人的光彩。

人生正達新起點

「華桂」產品百分之百外銷，「華桂」出了名，但孫鳳岡說：作為一項任務來說，算是實現了一點心願，但在人生的道路上，這只不過是一個新起點。

想當初，孫鳳岡從廣西借了一萬元流動資金跑到深圳，現在，企業年創匯已達幾十萬美元，他還有什麼想頭的呢？

孫鳳岡則表示，苧麻，是中國的特產，苧麻天然纖維織物，將有難以估量的前景，我國苧麻產量佔世界總產量的百分之八十以上，但可惜的是，中國這麼多麻，卻大多作為原料出口了。他激動地說：這種現狀一定要改變。我們不能再靠賣原料和半成品去創匯了，一定要拿出自己的高檔產品，去佔領國際市場。

他的話，是否從一個側面，代表了這一輩的知識分子的共同的心聲？

我們完全相信，他的事業，一定成功！

日資ABACO收購利安 涉及金額一億七千萬

每股作價三元四仙 利安周四復牌

【本報訊】利安地產有限公司及日資Abaco Enterprises Limited董事局宣佈，Abaco以每股現金港幣三元四仙價格向利安地產購入面值每股港幣一元股份共二千八百三十萬零三百三十四股，相等於該公司已發行股本約百分之五十點零九。至於全面收購所涉及的金額為一億七千二百萬元。

收購協議為有附帶條件，利安需以不少於六百六十五萬元出售若干無牌價投資予大股東。該無牌價投資指三間聯營公司的權益，亦即在澳門持有物業或擁有的權益。

資源投資有限公司將代表Abaco以每股三元四仙的價格，盡早向該公司其餘股東提出一項現金收購建議。按此收購價格計算，該公司的價值約一億七千二百萬元。

利安董事局已就有關收購建議成立一董事局獨立委員會，由冼祖昭、陳普芬、歐陽棣熊及黃鈞黔等組成。獲多利財務顧問有限公司已獲委任就該等建議提供意見。

Abaco為一家在本港註冊成立的公司，其唯一實益股東為小林正和，即日本慶屋集團總裁。該集團在東京、名古屋及大阪的物業業務極為活躍，並經營飲食業務。小林正和亦為生產膠合板的金沢木材株式會社及奧志摩觀光開發株式會社的主席，奧志摩觀光開發 株式會社 目前在名古屋擁有及正在負責興建Bengal Bay Club及慶屋酒店，預期一九八九年落成。

小林正和希望維持該公司的上市地位，及有意擴展其在本港及亞太區的物業發展、金融、酒店、航運及其他業務。

待收購建議成為無附帶條件後，除方顯揚外，所有現任董事局成員將呈辭董事職位，而小林正和將出任該公司主席，而其兒子小林純、慶屋集團董事東純及鵜飼功，與本港的曾炳林、麥堯德、徐嘉慎及陳一帆等將出任該公司董事。

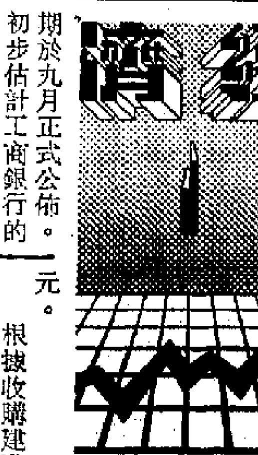
該公司股份將於八月十三日（周四）復牌。

大新銀行收購工商銀行 動用資金五億三千萬

兩家銀行將會合併為大新金融集團上市 海外信託在出售行動中可獲利八千萬元

【本報訊】大新銀行收購工商銀行的初步建議內容於昨天公佈，大新將會動用約五億三千一百萬元的現金收購工商銀行，然後將兩間銀行合併成為大新金融集團上市，工商銀行的股東除可獲發回現金之外，還可獲發大新金融的新股。海外信託銀行在出售工商銀行的交易中將會獲利約八千萬元。工商銀行股份將於明天復牌買賣。

目前海外信託銀行持有工商銀行百分之六十三點五普通股權及百分之九十九點九九優先股權。根據大新銀行所提出的收購建議，收購總值將以工商銀行的綜合資產淨值加溢價一億二千六百萬元，但最高的收購價將不會超過五億五千萬元。工商銀行截至今年六月三十日止年度的綜合賬目仍在編製當中，預期於九月正式公佈。初步估計工商銀行的資產淨值約為四億零五百萬元，故此加上一億二千六百萬元的溢價，收購總值將約為五億三千一百萬元。



根據收購建議，工商銀行的累積優先股持有人，每股可獲發回一元的現金，而普通股持有人則會按該行的股東權益獲發回現金，其價值則仍在計算中，初步估計約為每股一元二角。

故此，海外信託銀行除可取回以優先股形式注入的四億零八百萬元款項之外，還可以因出售百分之六十三點五工商銀行普通股股權而獲利八千萬元。

根據協議之條款，大新金融集團有權省覽工商銀行及其附屬公司現時之貸款，並可要求海外信託以賬面值承讓任何貸款，其賬面總值（減除準備金）將以現金支付予工商銀行。

明天起恢復買賣

工商普通股獲發現金 估計每股約為一元二

另可以五十比一獲配大新新股

根據進一步的建議，大新銀行在收購完成之後，將會合併由大新金融集團所持有。工商銀行的普通股持有人除可獲發回現金之後，還可以每五十股配一股的比例獲配大新金融集團的新股，按此比例計算，工商銀行股東獲發的大新金融股份，將相等於總發行股本的百分之二水平。大新金融將會於日後配售若干數目的普通股，使公衆持有擴大後股本的百分之廿五股份，以維持大新金融為上市公司的地位。

該協議並包括有一轉讓其擁有之若干物業予海外信託及向海外信託購買若干電腦軟件。海外信託並須關係文容許工商銀行就工商銀行及其附屬公司之業務承諾提供若干保證及賠償承擔。大新金融集團在協議內承諾，工商銀行之僱員將享有不亞於現時之權利、薪酬及福利。

大新銀行收購工商銀行之主要益處在於可以成為一間分行網遍佈港九及新界各地及業務健全之中型銀行。從地域而言，工商銀行與大新銀行之分行網絡極為配合，其中只有極少數重疊。該項合併令大新銀行集團之分行網擴大增加一倍以上，大新金融集團董事會相信以其一貫之業務將可向該兩銀行集團之客戶及公衆提供更佳之服務。此外，大新銀行亦計劃於適當時機開設新分行。

由於工商銀行所有董事均為海外信託所委之董事，怡富（證券）有限公司已被委任為工商銀行少數股東之財務顧問。根據上文所載之資產淨值估計及現時所有財務資料，怡富（證券）有限公司認為上文詳載之收購建議十分公平及合理。一份載有該建議詳情（包括怡富（證券）有限公司之建議）及召開會議之通告之通告文件將盡快寄予工商銀行之股東。

大新金融集團及大新銀行之財務顧問為萬達基有限公司，而寶源投資有限公司則為海外信託之財務顧問。

工商銀行已向交易所申請該公司之普通股於一九八七年八月十三日開始恢復買賣。

（由左至右）大新金融集團主席王守業、金融司林定國，及海外信託銀行董事總經理姚納，昨日簽署有關香港工商銀行協議時的情形。

遠東發展今日復牌

遠東實業昨起易名亞洲電視

【本報訊】遠東發展有限公司昨天向聯合交易所申請停牌一天，主要是由於發行新股收購彌敦道一座大廈的股數超出現時已發行股數的一成，按照證券法例需停牌一天，今天將復牌買賣。

另一方面，遠東實業於昨天正式易名為亞洲電視，造價略為回軟，最後以三元五角五仙報收，較上日下跌七仙半。

經濟小語

大市動力依然充沛

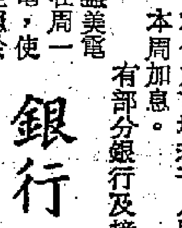
林浩雨

股市在買賣激烈爭持下再以微升創出新高。本周兩個交易天來，指數先後升七點及二點，合共約十點子的進賬，相當溫和，但成交額就保持高水平，日日在二十二億元以上。

資金依然投入股市，即使藍籌股有些沽售壓力，但沾了藍籌的資金，也多為「換馬」性質。大市的動力繼續予人好感。

長實、和黃的動態最受注目。長實一度升上十三元四角，但沽盤隨即壓下，其中和黃的走勢最弱，一度破十四元點，後才回升十四元一角收市。對於兩股的弱勢表現，很多人百思不得其解，一說可能有人大賭期指，而將這兩隻重心股作為「磨心」。但此說可信性仍然不高。唯一的解釋是暫時「弱勢已成」，致使基金紛紛減磅，將沽售所得調去吸納其他的股份。

工業股有可能再起熱潮。這是投資者所樂見的。此外，一些急升股已見調整，此乃正常走勢，並不表示有什麼不妥之處。在調整一段時間後，又可以有新的升勢。目前，不妨留意一些升後處調整的股份，看何時又有機會轉為上升。個人覺得，信和置業、泰盛發展均已到值得再留意之時，一旦重現升勢，極可能越過上一次的高點，再創新高價。後市展望，仍將是反覆向上之局。



缸邊架語

工業股成強勢股 實力南順王氏佳

股市昨日仍是二、三線股的天下，尤以工業股的表現最為出色。

實力電子收一元九角三仙，升一角三仙，下周一就宣佈末期息，傳有理想業績及派送，買家吸納至為積極。此股在一元八角左右已牛皮多時，大量消化回吐貨，故雖然急升，基礎已打得較穩，衝越二元關將指日可待。

工業股有好走勢者還有依利安達、偉易達、王氏、長江製衣、蜆殼、隆輝等。南順收購香港麵粉廠消息公佈後，前日回軟，昨日則邁開大步上揚，收八元九角，升六角半，相信十此股肯定有力再升，問題是什麼時候發動攻勢而已。

愛美高與中華娛樂均交投活躍。愛美高升四仙，中娛升二仙。二者因有較多非經常盈利，將繼續受注視。中娛現價市盈率只四倍，相當有吸引。

泰盛在創了五元四角半的高價後連日消化調整，昨日回至五元一角半收市。看來，這已到了迴旋之地。泰盛將於明日宣佈中期業績，估計盈利達二億元，現價吸引力將大增，可以伺機回吸。

信和置業的走勢也有相似之處，就是在五元半以上築了高點後，回落至後近五元獲得支持，不斷消化回吐貨。

高升

股市好淡爭持交投活 行情仍續作個別發展

恆指報三五四六微升二點再創新高

【本報訊】昨日股市好淡爭持，行情繼續個別發展，恆指以三五四六點五二收市，微升二點七六，再創新高。交投仍然活躍，成交二十三億二千五百萬元，比前日多二千六百萬元。

走勢為上午上升，下午略為回落。上午十時半恆指報三五五三點，升十點，最高潮為中午十二時左右，曾升達三五七〇點，後因回吐增加，中午收市為三五六一點九四，升十八點一八。

下午市況再偏軟，三時十五分左右為最低潮，收市前又有買家吸納，令指數回升少許。

地產股的表現最穩定，升廿二點，金融股也不錯，升三點。工商股及公用股則微跌。

天地線

二三線股回吐力增

昨天股市與前天之表現發無二致，均是先揚後反覆後又企穩「三部曲」。較大分別者乃二、三線股回吐壓力增強，總括來說目前大市處於待變階段，筆者一廂情願認為大市須作輕微調整過後，另一次升勢將可更為壯觀，況且目前投資者嘗得甜頭後，多少亦有點滿足感，候至大市略為消化，入貨信心便會增加，屆時大戶聲造氣氛必然更其落力，至是年底可見四千之說便得成立，皆大歡喜成就美事。而事實上公眾心理在過去一、兩個月內已能左右股市升降，衆說好則淡跌不能，現時大家亦宜掌握這項重要因素。

愛美高日昨有頗多大手成交，新加坡聯合工業成功出售二億七千六百萬愛美高股份，經安排配售予投資者長線持有，此舉對愛美高昨日之股價產生良性反應，最高曾見九角八仙，收市價九角半，升四仙，以其周來勇脫之走勢，既能衝破昔日頂點八角七阻力位，今番又有捧場客長線支持，短期內表現該為二、三線股翹楚。至於藍籌股方面，港燈明顯有大型買盤收集，是故昨日港燈股價硬朗而有惜售情況，成交股數較先前為少，沽售壓力在減弱中，未來動態值得注意。

港燈有大買盤收集

澳門外貿出口興旺 料全年可破一百億

【中新社澳門十一日電】澳門出口商會理事長吳榮格認為，海外市場興旺是促使澳門今年上半年外貿出口破歷史紀錄的主要因素。他指出，由於工業原料不足，澳門下半年出口速度將會放緩，但全年出口額可首次突破一百億大關。

據統計普查司公佈的數字：澳門今年上半年出口總值達五十三億澳門元（下同），比去年同期增加三成六，進口總值為四十四億元，增二成。出入口相比，出超八億三千九百萬元。

吳榮格今天向本社記者分析上述數字時指出，上半年各類商品的出口數量普遍增加，商品出口價格也因原料漲價及工資提高而比去年相應增加。他表示，在海外市場中，美國市場較共同市場更活躍，美元下跌導致美國購買力減弱，但港澳貨幣因與美元掛鈎，貨價對美國別具吸引力。

今年上半年澳門輸美貨值為十八億三千多萬元，比去年同期遞增四成三，輸共同市場貨值為十八億三千多萬元，增幅為三成一，輸往香港及中國內地的貨值均增四成左右。

紡織品及成衣是澳門的出口的主力，上半年增幅為四成二，出口額逾三十八億元，估總額七成多。

吳榮格說，進入八月份，澳門出口速度已有所放緩，這主要是紡織業的棉紗緊缺，成衣的主要原料絲綿布供應亦不敷所需。

AGIFEL接獲收購建議

料本月廿五日後方有公佈

【本報訊】Agifel地產有限公司董事局昨日宣佈，該公司獲得控股公司阿拉伯海外投資（遠東）有限公司通知，謂有某方面曾與其接觸，並可能引起一項收購建議。某方面有意收購Agifel全部已發行股份及認股權證。東亞華資將出任Agifel的財務顧問。

它又稱，Agifel的股份及認股權證在上周四及周五有大量交投，而股價變動甚大，甚於情況有待澄清，故該公司要求交易所暫停其股份及認股權證的買賣，直至另行通告為止，預計Agifel在本月二十五日之前不會作另行的通告。

銀行金融

銀行加息機會不大

程玉宇

港元市場利率最近兩天明顯上揚，走勢惹人注目。預料港息緊俏僅屬短線之事，銀行不會如市場若干人所揣測的在本周加息。

有部分銀行及接受存款公司近日有大盤美電買盤。恒生在周一已大手掃美電，使其匯價始終企穩於七點八一水平。大東電報局等商業機構的美電盤甚殷，也是推高美電價的主因。基於美電價升勢頗急而市場買意甚濃，故匯豐曾一度入市沽美電以維持秩序，惟此舉並未見效，遂在港元貨幣市場挾息。此一情況昨日無變，怡富與大東電報局的美電買盤甚多。匯豐把隔夜錢及一個月期息價分別托住在七厘半與六厘五六二五，用意是減低套匯活動。

不過，財務與商業機構均看緊美電，所以不惜高價拆借港元買電套匯。相當部分認可機構以高息求期港元短線「直錢」的同時，還掃一至三個月港元期貨，預早套戥。美電昨日上午曾趾至七點八〇八，但下午卻掃上七點八一〇五，可見求盤之大。

市場息率雖緊，但短線加息機會不大，理由為：㈠炒外匯盤屬短線盤。㈡匯豐僅在一個月期長錢或以下維持秩序，六個月期息價牛皮於六厘八七五也無人問津。㈢炒匯者不算多。㈣認購東方報業的資金明日起逐步解凍。銀行公會應不會在短線因素影響下調整息率的。

日紡織品加強競爭 採重質不重量策略

並盡力應付小數量訂單和縮短交貨期

貿發局《海外市場簡訊》指出

【本報訊】據貿易發展局最新一期《海外市場簡訊》月刊指出，由於日圓升值，日本紡織品在價格上愈來愈難與新興工業地區競爭。為了應付這個考驗，日本紡織業決定採取重質不重量的策略，在款式設計和用料方面都別出心裁，以加強產品的附加值。此外，該業亦盡力應付小數量訂單和縮短交貨期。

月刊指出，在一九八六年，日本紡織品的產量減少百分之五。各類合成纖維紡織品的產量均告下降。出口更下跌百分之廿一點六，反映出現時該業正陷入困境。

由於這個市場增長迅速，而且其重要性日增，大型批發商都紛紛開始增設特別部門或附屬公司，以開拓這個市場。中型批發商為免與大型批發商直接競爭，一般都專注於發展嶄新的布料，接受數量較小甚至定做的訂單，同時又集中生產年青一輩的日常便服套裝，因為這類服裝並非一般大型批發商的主要產品。

多家公司訂期宣佈

【本報訊】多間公司將分別於八月中旬宣佈業績。

萬邦航業將於本月十四日（本周五）宣佈派發公司截至八七年三月三十一日止年度末期息，東方海外則於同日宣佈截至八七年十二月三十一日止年度中期業績。

莊士機構於本月十五日（本周六）宣佈截至八七年三月卅一日止年度業績，立興則於同日宣佈截至八七年三月卅一日止年度末期息。

富利國際地產定於本月十八日（下周二）宣佈截至八七年三月卅一日止年度末期息。

百樂酒店定於本月十九日（下周三）宣佈截至八七年十二月卅一日止年度中期息。

傳迪生配售一成新股 集資七千萬至一億元

配股消息已為迪生方面所否認

【本報訊】市場消息透露，迪生最近有意配售一成的新股，以集資七千萬至一億元，並正交由新鴻基銀行全權負責批股事宜。

但以上消息卻為迪生方面所否認。

迪生創建有限公司財務總監溫世昌昨日表示，該公司現有一億零九百萬的流動資金存於銀行，加上公司至今並無任何負債紀錄，如需運用大筆現金作發展時，也可以向銀行方面舉債。故迪生現時並不需要配售新股以套取現金。

溫世昌指出近日迪生的股份價位不住上升，與上月比較上升幾達一倍，他指出這只是海外及本地基金吸納其公司股份所致，並不是任何配股的先兆。

他表示迪生正研究三項收購計劃，其中兩項計劃是收購兩間與迪生業務相配合的公司，預計收購金額涉及數千萬，另外一項計劃，則是洽購一間國際性手錶公司的專利權。

據市場消息傳聞，現時迪生正與法國「都彭」錶廠洽談專利權問題，預料將是數億元的收購計劃。消息若屬實，迪生亦有可能會進行配股，以套取大量可用資金，而迪生方面亦不排除以上的可能性。

迪生昨天以每股七元三角報收，較上日再勁升四角，成交二千四百多萬股。

交通銀行 Bank of Communications 中銀集團

香港分行：中環畢打街20號地下
電話：5-8419611
外幣熱線電話：5-8680233
（利率如有更改，恕不另行通知）

定期存款 最低存款額	500,000	1,000	5,000	5,000	1,000	5,000	1,000
期限 \ 貨幣	港幣	美元	紐元	澳元	歐洲貨幣單位	加元	英鎊
一個月	6.375%	6.6250%	14.375%	11.250%	6.50%	8.125%	9.375%
二個月	6.375%	6.8125%	15.500%	11.625%	6.75%	8.375%	9.750%
三個月	6.375%	6.8750%	15.875%	11.750%	6.75%	8.375%	9.875%
儲蓄存款	2.750%	5.0000%	15.000%	11.000%	5.75%	7.000%	8.250%

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5 460572 總機 5-479829 貨櫃

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海120	逢六、十六、廿六
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	厦水運25	逢星期一
	育志2號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十
石碼(東山、下寨)		逢農曆初六、二十
上海(張家港、南通、寧波、溫州)		每月二航次

大宗貨物，可特別安排專船接運；有貨物到中國其他沿海口岸，歡迎直詢。

海洋船務有限公司
Interocean Shipping Co. Ltd.
（土耳其國營輪船香港代理）
D.B. Turkish Cargo Lines
·定期線·
m.v. ARAS V3/87
ETA 10/8
ETD 12/8
收貨往：特倫斯、伊斯坦堡、
Derince, Istanbul,
麥辛、伊斯肯德倫、
Mersin, Iskenderum,
伊士麥
Izmir.
5-412634
地址：香港干諾道中122號海港商業大廈4樓
電傳：75660 INSCL HX
傳真：5 416449

OKI 圖文傳真機
速度取勝 耐用聞名

·10秒超高速
·操作簡單容易，可靠耐用
·體形纖巧，能直接傳送"A3"文件
·全電腦程式運作，具備多項功能，配合未來辦公室自動化科技發展。
Supported by Faxline from Hong Kong Telephone
詳情請電：5-8332111
PLESSEY
裴利斯有限公司香港辦事處：香港灣仔港灣道海港中心2204-7室

中國
蜻蜓牌

羽毛球鞋
國貨公司、鞋店有售
中國大成行有限公司
九龍長沙灣長裕街五號中國宏興大廈十樓
電話：3-7433816-9

六月份統計數字顯示
海運進口貨增一成九 出口貨量增百分十一
內地船隻運來貨量激增逾六成

【本報訊】今年六月份香港的海運進、出口貨量，分別比去年同月增百分之十九和百分之十一點四。這反映了貿易量的繼續增加。

據港府海事署的統計顯示，六月份的海運出口貨總量，為一百五十九萬二千四百噸，比一年前增十六萬四千噸。進口貨量則為三百五十六萬三千噸，更比一年前增五十七萬八千噸。

六月份內地船隻運來香港的貨量，達七十二萬噸，比一年前激增二十七萬五千噸，即增百分之六十一，並佔近該月海運進口貨量增加總數的一半。內地貨來港大增，對居民生活及工商業經營均屬有利，且是支持香港轉口貿易續增的一股重要動力，因內地為香港轉口貨的最大來源。

六月份內地船由港運出的貨量，共廿五萬三千六百噸，比去年同期略增。美國船運出貨物十二萬三千四百噸，則比一年前減二萬四千噸。丹麥、英國和荷蘭船共運出貨物廿三萬七千二百噸，亦比一年前減近七萬噸。

綜計上半年香港的海運出口貨量，為九百零八萬四千五百噸。其中最多是五月份的一百六十七萬三千五百噸，最少是二月份（因春節工廠放長假）的一百二十五萬噸。上半年的海運進口貨量，則共為一千九百九十八萬噸，其中亦以五月份的三百五十七萬噸為最多，最少則是二月份的二百八十五萬噸。

首飾本銷業務持續旺
今年營業額可增三成

【本報訊】在整體經濟蓬勃及其他利好因素帶動下，今年珠寶首飾本銷市場持續暢旺。香港珠石玉器金銀首飾業商會理事長梁適華估計，今年珠寶首飾的本銷總額，將較去年增長三成。至於金飾的本銷情況，則由於近月金價上揚，而未同時大幅增長。

梁適華昨日接受本報記者訪問時表示，珠寶首飾本銷業務向好，主要是基於四方面因素。首先，今年本港各行業表現俱佳，人們收入增加，消費力亦隨而轉強，珠寶首飾本銷業亦因而受惠。

他續稱，今年旅遊業暢旺，亦是行業本銷額大增的因素。珠寶首飾本銷生意中，約有三成是來自外地遊客的。

他又稱，近年本港珠寶首飾業，在款式設計上力求創新，而且手工精美，已成為仕女時尚恩物，用以配襯不同場合的衣服，甚得消費者愛戴。

與此同時，今年雙春兼閏月，婚嫁特別多，對珠寶首飾的銷量，亦有一定程度的刺激作用。

梁適華指出，本港鑲製珠寶首飾本銷業務，以K金鑲配有小鑽石、寶石為最大宗。首飾類別中，以戒指銷量最高，其次為頸鍊、鍊咀、耳環、手鍊、胸針等。

雖然珠寶首飾本銷市場表現甚佳，但金飾銷路卻沒有相應調高。梁適華解釋箇中原因，主要是因為近月金價上揚。他指出，以往閏月年份，若金價水位不高，飾金銷路會有不俗的表現。今年雖然雙春兼閏月，但由於金價上漲，消費者遂採取觀望態度。

他指出，本銷的足金首飾中，以戒指銷量最多，其次如手鈪、頸鍊、金牌，亦頗受歡迎。

與其他行業一樣，珠寶首飾業亦面臨勞工不足情況。梁適華指出，雖然本港設有專業課程訓練首飾鑲製學徒，但由於行業發展迅速，而且依賴人手，鑲製學徒並不敷應用。至於首飾設計人才，目前並不缺乏，且已臻國際水準。

現時，全港約為七百九十間珠寶首飾製造廠，共僱用員工一萬一千五百人。

金價急漲四十一元
收市報四三一一元
飾金價上升三十元報四四八〇

【本報訊】受中東局勢緊張影響，昨日九九金價大幅揚升，收市價升至每兩四千三百一十一元，比前日收市價漲了四十一元。飾金牌價也升高三十元，升為每兩四千四百八十元。

由於外電報道本周一的紐約金價上漲，每安士升至四六〇點五美元，比前升了七美元，中東局勢加劇緊張，傳該處上空曾出現戰火，加上南非礦工罷工的消息持續出現，因此促使人心對金市又復看好，買盤增加，金價遂被抉起。

九九金昨以四千二百九十三元開出，比前日收市價高了二十三元，一度回順至四千二百九十一元，是為全日最低價，但旋又反覆上挺，近午升越四千三百元而抵四千三百一十元，中午收市為四千三百零六元。低息十二元五毫。牌上交收三千二百兩。

下午金價開市為四千三百零九元，價位繼續扳升，當天最高價曾升至四千三百一十九元，至收盤雖略回順至四千三百一十一元，但仍較前日收市價高了四十一元，整日波幅為二十八元。

收市時，本地倫敦金報每安士四百六十三點二五美元，比前日收市價升了四點二五美元。本地倫敦銀昨日收市則報每安士七點八四美元。

飾白金價昨日亦上漲一百元，即漲為每兩五千九百元。

經濟漫談
從數字看外貿前景
金鋒

上半年香港外貿再創新高紀錄，總值逾三千三百八十億元。其中轉口貿易比一年前增五成一，入口增四成，港貨出口則增三成一。入口貨中有不少是原料、半製品和機器，這預示着本季的港貨出口總值還會再增。

去年上半年港貨出口，只比前年同期升百分之七，那是因為當時出口貿易值處於初步復甦的階段。今年上半年的增幅超過三成，這一增勢已可與八四年比美，但貨值則再創新高。港貨輸美前年曾減百分之六，去年回升百分之十一，今年上半年再升百分之十六，大勢是穩步前進。美國現吸購港貨出口總值三成七以上。由於下半年是聖誕貨和冬季貨輸美的旺季，加上美國失業率現已降到百分之六，零售生意亦續有增長，預料全年去貨總值將可增約二成。至於增購港貨比例最大的幾個市場，則為日本、中國內地與西歐。預料下半年去貨還會再有進展。因港元兌日歐貨幣續比一年前貶值，而香港的原料、半製品和機器運入內地工廠進行產銷合作，亦在陸續增加之中。

最活躍的仍數轉口貿易。最大來源和最大市場均為內地。上半年轉口貨值佔香港總出口貨值百分之四十八點五，這是三十多年來的最高紀錄。出口和轉口齊告興旺，將是支持今年香港經濟增長率可達百分之十的一個重要因素。

國產時果陸續登場

【本報訊】內地應時果品陸續登場，杭州蜜梨和青島金帥蘋果上市後，今後接踵而來的將有北京大蜜桃、新疆無核葡萄、哈密瓜、南匯蜜梨和天津雪梨等。

據果欄商人說，第一批青島金帥蘋果已於昨天抵港，該批來貨質量穩好，皮色青綠，肉質脆爽，即開盤成出一千多件。每盒（一二〇裝、一四〇裝和一五〇裝）批價分售五十五元及五十六元。

杭州蜜梨昨天續有一批成出，因它屬梨子中的早期產品，故受到市場歡迎，每盒（淨重十公斤）售五十五元和六十五元。

多宗大型物業內部轉讓
竹林苑成價為八千七百五十萬

【本報訊】田土廳資料顯示，多家公司的物業進行內部轉讓。美麗華酒店企業有限公司於七月二十八日，將九龍內地段六四五四號美麗華酒店舊翼轉讓予全資附屬公司正信有限公司，作價十二億一千萬元。

廣運地產有限公司於七月十日，以八千七百五十萬元購入內地段八六二四號竹林苑，賣方為利希慎地產有限公司。

南華早報有限公司七月二十四日以二千七百五十萬元出售寶雲道七號View Point A座及十個車位予南華早報出版有限公司。

Eternal Dynasty投資有限公司以一千六百五十萬元購入金馬倫道三號地下，賣主為Yanley投資有限公司，雙方於八月一日簽署初步買賣合約。

由億六千萬元增至五億元人民幣
浙江國際信託增資

率。

寶安縣引進外資 已達二億多美元

【本報訊】據深圳特區報報道，寶安縣充分利用毗鄰香港[illegible]

特稿

（續昨）投資者可依照如下程序辦理投資興業的有關手續：

可先與市外資服務中心、深圳經濟特區發展公司、香港深業[illegible]申請客商前來深圳商談。

洽談取得一致意見後，即簽訂協議書或合同，報市政府批准後生效。

協議書或合同生效後，承辦單位會同投資客商辦理需進口的物資進口登記手續[illegible]

資企業中的中方管理人員的素質，泉州市有關部門分期分批對中方人員進行培訓。一生產供銷服務。泉州市成立「外[illegible]

缺。為解決資金困難，泉州中國銀行向中外合資企業發放了近二千萬元人民幣貸款；同時，還允許在外資、合資企業之間自[illegible]

營、生產、招工、銷售均由董事會決定，政府和有關部門不得干涉，嚴禁以任何借口向外資企業進行不合理的攤派。一完善基礎設[illegible]

美國紡織品法案對港有嚴重威脅
杜華在美演說作出抨擊

【本報訊】本港駐美國高級代表杜華昨日在美國大律師公會會議上抨擊美國今年推出的紡織品法案，指其違反國際協議，對香港構成嚴重威脅，對世界貿易的後果將非常嚴重。

杜華指出，在去年，多種纖維協定續期時，已經將限制範圍擴大，加入多項以前不受限制的纖維。同時，美國政府與重要供應國及地區包括香港，以多纖協定史上最苛刻的條款，談判簽訂現行的雙邊紡織品協議。

他說：港府的一貫政策為放寬多種纖維協定，他形容多纖協定為一種對世界重要貿易類目的一種不合時宜及不合理的障礙。

杜華又表示：比香港更為開放的貿易體系並不易找到，因為香港並沒有徵收關稅，沒有實施非關稅壁壘，其他隱藏的障礙或任何不公平的待遇。對美國而言，香港市場所持的唯一標準是價格、品質及效用。

紡織品法案現正由美國會籌備，法案建議對紡織品、成衣及非膠鞋類鞋履的入口實施全球永久性的配額限制，輸入品口的年增長率僅為百分之一，而鞋履類入口則以一九八六年的水平為準。法案多項條款與一九八五年的法案都頗為相似。曾[illegible]雖然沒有那麼苛刻。

杜華說：「這將會對第三世界大部分國家希望其紡織品工業合理地增長及發展的機會，從而抵銷他們償還債款及增加購買已發展國家貨品使各方面受益的機會。」

城市資源收購菲律賓金礦發新股

【本報訊】城市資源（亞洲）有限公司宣佈已達成協議收購在馬尼拉證券交易所及麥卡地證券交易所上市的Manhattan Mining Corporation每股面值[illegible]菲律賓仙的股份574,836,000股，每股作價4菲律賓仙。為支付此項收購城市資源將發行1,365,000股港幣5角股份，每股作價港幣6元，同時另付現金384,000美元。Manhattan的主要資產為金礦開採契約。

保華計劃與中信合資發展新海隧交滙站物業

【本報訊】保華有限公司昨日發表一九八七年年報，董事局主席車家祺透露，香港隧道有限公司與新香港隧道有限公司已達成協議，如在東區海底隧道的鰂魚涌交滙站上蓋發展住宅樓宇的建議獲港府批准，發展權將交由該公司及中國國際信托投資公司合作發展。

他表示，該公司在今年中向政府呈交建議書，建議在上述地點發展一座約有三百個單位，樓面面積達九萬五千七百平方公尺的住宅樓宇。與此同時，中國國際信托投資（香港集團）有限公司副董事長兼董事總經理榮智健已應邀加入該公司為董事。

保華建築在八六至八七財政年度內接獲的工程合約總值港幣十億二千五百萬元，其中包括兩份新合約，林士街天橋及為新香港隧道有限公司承建東區海底隧道的部份工程。

對於未來一年的展望，車家祺認為，香港地產物業好轉會令該公司資產值及租金收入增加，但建築利潤方面則會因激烈競爭而受影響。

道市產地
秀華閣每呎逾千三元
王華

由中資越秀地產發展的尖沙咀金巴利道秀華閣昨天起推出，以抽籤形式發售。這個樓盤樓高十七層，最高兩層是複式單位，其他單位每個面積五百多方呎，平均每方呎售價為一千三百六十七元。這個價錢要比去年同區附近的新盤價高出百分之二十六。

今年來尖沙咀區只在五月份有一個新盤發售，該樓盤為位於厚福街的多富閣，單位面積也只是四、五百方呎，平均每方呎售價為一千三百五十六元。該樓盤發售當天即已售清，市場對此類單位的需求之殷於此可見。現時越秀推出秀華閣價錢並無大變化，顯然是希望藉此吸引買家，將樓盤銷售搞得熱熱鬧鬧，提高公司的名聲。採用抽籤形式發售，則對用家較為公平。這一番安排亦可謂頗有心思。

秀華閣現正進行興建工作，預期於明年中落成。這幢大廈共有單位一百二十個，每層八個單位，作鑽石型設計。由於大廈位於金巴利道的北面，所以向街的A、B座座北向南，而且單位面積也較大，因此價錢較貴，平均每方呎達一千四百五十多元。這兩個座數單位的售價為七十多萬元，其他各座數的單位面積較小，售價由六十多萬元至約七十萬元。

售價可有九四折優待，即折實為一千二百八十五元。此樓價是近期九龍區新盤中較高水平的。

拉美需求汽車配件
本港供應商宜注意拓展市場

【本報訊】根據貿易發展局最新一期《海外市場簡訊》指出，現時在拉丁美洲汽車配件市場中，日本及台灣產品價格不斷上升，本港廠商應把握機會，在這市場內爭取更大的銷路。

日本和台灣一直在拉丁美洲的汽車配件市場佔重要地位，但近期日圓升值、加上台灣產品的價格不斷上升，導致當地買家開始尋求其他地區的貨源，這給與本港廠商一個良機，去爭取當地的汽車配件市場。

本港供應商對貿易諮詢的反應不夠迅速，而且供應貨品的類別太少，其中大部分還是已經推出多年的產品，相比之下，台灣供應商對諮詢的反應較快，而且產品種類較齊全。加上[illegible]。如欲擴展拉丁美洲市場，除了改善以上的兩點外，還應經常留意當地的入口商推銷新產品。雖然港製零件的種類遠較台灣、日本為少，但其競爭力是存在的。

滙豐元朗分行已於昨日開幕

【本報訊】滙豐銀行在元朗朗屏邨商業中心新設之分行已於昨日開幕。開幕儀式由立法局議員戴展華主持，其後並有傳統之舞獅助興。

滙豐銀行朗屏邨分行可提供全面之零售銀行服務。該新分行之開設，係符合滙豐銀行在新建大型屋邨增設分行之政策。

震雄上市計劃延至明年三月

【本報訊】震雄控股有限公司計劃於八八年三月上市。震雄機器廠有限公司董事長蔣震說，雖然該公司申請上市的時間排至明年一月，但其包銷商獲多利認為過了年關後上市更有利，震雄便接納建議，將上市時間略為押後。

[illegible]現正核對該公司賬目，估計今年內完成，但現仍未決定集資的數目。

該公司執行董事蔣麗芸指出，由於公司目前手頭資金充裕，計劃將部份資金投資房地產市場，繼去年購入佐敦行作收租物業後，現亦物識適合的收購項目。

物業市道持續向好
大批鉅額物業成交

【本報訊】衛健明測計師行昨日發表截至七月三十一日止一周內的大宗物業交易案例，反映市道向好。交易如下：

▲海富中心第二座六字樓，實用面積八千六百二十方呎，成價一千六百萬元，平均每方呎一千八百五十六元。

▲彌敦道富利大廈地下D、E單位及一字樓，實用面積六千零四十五方呎，以一千五百萬元出售，平均每方呎二千四百八十一元。

▲中環干諾道中一二八號商住用途地盤，面積一千零四十六方呎，成價一千二百一十萬，平均每方呎一萬一千五百六十八元。

▲柯士甸山道四號住宅地皮，面積九千七百四十方呎，以一千一百萬元成交，每方呎一千一百二十九元。

▲山頂道八十一至九十五號一排七幢約三十年前落成的樓宇，每幢二至三層高，地盤面積六萬一千四百四十九方呎，成價四千六百五十萬元，平均每方呎七百五十七元。

▲北角英皇道三六七至三七三號商住用途地盤，面積六千三百零四方呎，以五千萬出售，平均每方呎七千九百三十一元。

▲香港仔黃竹坑道五十四號工業地盤，面積七千八百三十方呎，二千二百一十萬成交，平均每方呎二千八百二十二元。

▲荔枝角長順街二十號樓高十層的貨倉，樓齡十年，總樓面面積十萬零六千四百四十七平方呎，地盤面積一萬四千方呎，三千五百三十五萬成交，平均每方呎二千五百二十五元。

▲士瓜灣炮仗街住宅用途地盤，面積九萬方呎，一億二千萬出售，平均每方呎一千三百三十三元。

▲南區赫蘭道十一號住宅地盤，面積二萬二千四百三十二方呎，三千二百五十萬成交，平均每方呎一千四百四十九元。

永隆銀行
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎:5-8268333

限公司
總公司
東省內
業務
口物資託運
世界各地
手續
話：335052
盛華商業大廈
687157 4
TD,
ES
海、蛇口、
門。
並附有陸路運輸
/來
洲及東南亞轉口
散貨及重型機械
5-591033 4綫
ANTWERP
A TRAIN B
INC.

香港股市行情 8月11日

恒生指數 3,546.52+2.76
香港指數 2,319.63+0.91
總成交 金額 2,325,054,645 股數 1,028,843,463

成交股份 292　上升股份 130　下降股份 99　無變股份 63

恒生分類指數		
金融	2,399.98	+3.74
公用	4,161.97	−0.39
地產	5,397.25	+22.59
工商	3,132.04	−5.08

香港分類指數		
金融	1,968.94	+1.39
公用	1,932.25	−0.19
地產	2,951.06	+9.19
綜合	2,472.17	−6.72
工業	2,467.15	+17.26
酒店	2,199.53	−1.35

電腦代號 公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
銀行財務					
011 恒生	48.00	47.50	47.75	+0.50	38,609,188
005 滙豐	10.50	10.30	10.40	—	96,234,976
145 建屋貸款	11.00	11.00	11.00	—	27,841
096 永隆	47.50	47.00	47.00	−0.50	875,845
183 嘉華	2.725	2.70	2.70	+0.05	94,850
349 友聯銀行1000	2.675	2.45	2.525	+0.075	5,317,109
208 怡和策略	13.00	12.80	12.80	−0.10	26,738,942
209 怡策優先	12.10	12.00	12.10	—	645,400
103 亞洲保險	9.00	9.00	9.00	—	9,000
043 工商銀行	—	—	—	—	
290 永安集團	6.45	6.20	6.35	+0.15	3,428,400
023 東亞	37.50	36.25	36.25	+0.50	15,711,400
053 道亨	1.83	1.72	1.74	+0.02	7,844,710
086 新鴻基	5.40	5.05	5.10	−0.10	44,053,008
174 百利大(新)	1.89	1.85	1.86	−0.03	2,149,699
166 國銀亞洲	0.30	0.28	0.285	+0.005	24,829,316
038 第一太平實業	8.45	8.30	8.35	—	2,240,600
215 第一太平認股證	—	—	—	—	
118 第一太平優先	7.30	7.30	7.30	—	379,600
106 Crusader	4.60	4.225	4.40	−0.15	18,505,628
109 Crusader認股證	3.50	3.20	3.275	−0.15	4,391,600
170 工業投資	25.60	25.20	25.80	+0.60	964,108
129 財務地產	1.11	1.08	1.11	+0.09	129,680
376 萬勝	1.58	1.47	1.57	+0.09	3,497,200
377 萬勝認股證	1.00	0.92	1.01	+0.08	1,833,750
工業製造					
044 港機工程	17.70	17.30	17.50	—	10,498,200
093 青泥集團	18.30	18.10	18.20	+0.20	5,601,760
115 思德石油	0.90	0.82	0.89	+0.03	44,200
084 寶光	4.25	4.125	4.225	+0.275	3,695,740
034 愛美高	0.98	0.92	0.95	+0.04	316,893,980
345 愛美高認股證91	0.63	0.59	0.60	+0.04	13,209,999
374 愛美高認股證90	0.425	0.39	0.415	+0.025	16,703,168
098 南聯	19.00	18.00	18.50	+0.50	17,526,500
146 香港地氈	15.00	14.90	14.90	—	419,700
411 南順(新)	9.00	8.30	8.90	+0.65	3,340,500
031 康力	1.00	0.97	0.98	−0.01	2,505,534
030 康力認股證	0.155	0.154	0.155	+0.001	29,588
295 德協成	5.00	4.95	4.95	−0.05	163,580
122 鱷魚恤 ※	6.85	6.85	6.85	+0.296	6,850
024 [illegible]	2.425	2.30	[illegible]	[illegible]	[illegible]
236 生力啤	8.90	8.80	[illegible]	[illegible]	[illegible]
076 [illegible]	0.285	0.265	0.27	[illegible]	[illegible]
081 蜆殼電器	1.70	1.56	1.70	+0.18	3,594,820
099 王氏工業	2.95	2.75	2.925	+0.225	3,288,925
421 王氏90股證	1.56	1.45	1.53	+0.11	621,930
178 永新	2.95	2.825	2.825	−0.10	1,250,825
375 麗新製衣	6.15	5.00	5.10	—	22,984,800
040 金山實業	2.65	2.575	2.575	−0.025	4,559,500
101 海化大同	53.50	52.00	53.50	+2.00	6,966,500
179 德昌電機	10.40	10.40	10.40	—	1,040,000
033 依利安達	1.13	1.07	1.08	+0.03	24,593,450
075 彩星	1.90	1.85	1.89	+0.01	8,054,880
213 樂聲電子	1.34	1.31	1.32	−0.01	4,181,840
102 實力電子	1.95	1.79	1.93	+0.13	14,807,060
366 陸氏	2.975	2.90	2.90	+0.025	15,853,700
211 南豐紡織	119.00	116.00	116.00	—	938,000
250 南海紗廠	27.50	27.30	27.30	—	2,054,200
212 南洋紗廠	23.10	23.00	23.00	−0.10	149,600
333 偉易達	3.85	3.55	3.825	+0.30	6,538,100
344 城市資源	—	—	—	—	
180 開達實業	2.50	2.40	2.475	+0.075	4,779,650
154 香港毛紡	4.95	4.80	4.85	+0.025	634,300
172 香島印染	32.00	31.50	32.00	+1.00	63,500
025 其士	1.75	1.70	1.70	+0.02	14,038,620
419 友利	1.39	1.35	1.35	+0.03	1,017,150
104 冠亞	1.35	1.30	1.31	+0.02	14,653,480
339 羅氏針織	1.36	1.29	1.30	−0.02	16,230,460
186 隆輝	1.85	1.77	1.79	+0.04	9,030,140
273 怡南實業	11.00	10.90	10.90	+0.10	329,700
173 嘉華石業	2.40	2.25	2.30	−0.025	34,120,824
243 品質企業	1.82	1.79	1.80	+0.01	4,473,060
294 長江製衣	22.50	20.20	22.00	+2.20	4,239,536
綜合企業					
021 聯合企業	11.30	11.20	11.30	—	375,836
367 莊士機構	0.77	0.73	0.74	+0.01	5,639,862
048 莊士認股證	0.36	0.33	0.33	−0.01	2,645,860
013 和記黃埔	14.30	13.80	14.10	−0.20	51,924,584
057 和黃優先	1.10	1.09	1.09	—	287,862
059 和黃認股證	49.50	49.25	49.25	+0.25	153,760
169 萊蘭	12.60	12.50	12.60	—	697,000
015 怡和控股	21.40	21.00	21.10	+0.10	19,120,590
061 怡和認股證	4.80	4.675	4.70	−0.025	3,045,027
069 利豐	6.70	6.70	6.70	—	227,800
194 厚[illegible]興	3.85	3.75	3.775	−0.025	2,029,150
019 太古A	25.40	25.10	25.20	−0.10	84,273,020
087 太古B	4.55	4.425	4.45	—	14,808,817
100 仁孚	3.70	3.60	3.65	+0.05	2,877,343
133 第一太平國際	2.75	2.65	2.70	−0.05	549,354
249 森那美香港	3.20	3.075	3.10	—	5,540,250
206 國泰城市	2.90	2.85	2.90	+0.025	11,255,000
倉塢航運					
004 九龍倉	9.75	9.55	9.55	+0.05	44,683,396
346 九倉認股證	4.55	4.40	4.525	+0.125	3,968,634
293 國泰航空	7.45	7.35	7.40	—	20,103,950
242 信德	7.40	6.75	7.35	+0.60	9,871,073
095 華光航業	—	—	—		
020 隆豐	4.65	4.50	4.55	—	25,512,750
029 中華造船	3.25	3.15	3.15	+0.025	2,604,500
338 中華造船(優)	2.85	2.75	2.75	−0.10	484,090
117 萬邦航業	8.60	8.50	8.60	+0.10	53,243
332 東方海外	5.50	5.40	5.50	+0.10	85,210
217 海南發展	7.40	7.05	7.30	+0.30	3,937,400
237 安全貨倉	4.55	4.50	4.55	+0.15	27,100
284 萬寶航業	—	—	—		
公用事業					
002 中華電力	27.40	27.30	27.40	+0.10	23,946,816
032 香港隧道	12.00	11.90	11.90	−0.10	3,013,400
003 中華煤氣	21.60	21.30	21.30	−0.30	15,480,840
050 油麻地	6.70	6.55	6.55	—	2,121,540
006 港燈	9.80	9.70	9.75	—	65,359,082
046 港燈認股證	37.00	36.25	36.25	+0.60	292,250
008 電訊	14.00	13.70	13.80	—	20,037,828
062 [illegible]	[illegible]	11.00	11.20	+0.10	2,179,146
[illegible]	[illegible]	22.00	22.00	−0.50	2,805,240
[illegible]	0.38	0.34	0.37	+0.025	1,499,600
380 大東	50.50	50.00	50.50	+0.50	75,550
地產建築					
001 長江實業	13.40	13.10	13.30	+0.20	81,662,152
055 新昌 ★	4.475	4.425	4.425	−0.025	2,194,073
035 遠東發展	—	—	—	—	
041 鷹君	3.45	3.275	3.30	−0.125	11,005,241
142 鷹君優先股	3.175	3.10	3.10	−0.075	369,850
143 鷹君認股證	2.675	2.50	2.50	−0.20	465,436
010 恒隆	16.90	16.60	16.80	+0.20	76,999,008
065 基立	2.225	2.125	2.125	−0.075	409,350
160 美國置業	1.07	1.03	1.04	+0.01	4,137,420
270 友聯世界	3.15	3.125	3.15	+0.05	112,900
007 置地	7.95	7.85	7.85	—	25,074,628
151 置地認股證9[illegible]	7.35	7.10	7.20	—	3,670,600
047 置地優先	7.85	7.75	7.75	+0.20	75,363
049 信託A	6.45	6.30	6.35	+0.05	7,218,341
153 信託B	1.27	1.26	1.27	+0.03	369,892
124 GLYNHILL	2.425	2.40	2.40	−0.05	847,300
054 合和	4.625	4.40	4.45	−0.125	31,733,924
352 合和優先	4.40	4.40	4.40	−0.15	369,600
351 合和認股證	2.95	2.65	2.70	−0.225	12,498,360
056 聯合地產	5.10	5.80	5.65	−0.40	25,124,500
014 希慎興業	1.39	1.35	1.35	−0.02	19,349,200
165 明輝	2.40	2.30	2.30	−0.05	142,000
185 匯煌	0.47	0.45	0.46	—	1,397,546
068 利興	4.475	4.40	4.425	+0.05	1,359,500
113 迪生創建	7.35	6.90	7.30	+0.40	24,839,400
082 瑞安	2.40	2.325	2.35	−0.025	9,744,850
108 建懋國際	0.49	0.45	0.48	+0.03	239,380
355 世紀城市	2.425	2.30	2.30	−0.075	4,985,400
359 世紀認股證	1.49	1.37	1.37	−0.08	1,941,800
257 新安地產	3.775	3.775	3.775	−0.075	67,800
036 遠東實業	3.775	3.55	3.55	−0.075	13,571,400
074 保華	3.15	3.025	3.05	−0.025	5,309,299
224 建生	11.40	11.30	11.00	−0.40	626,500
134 基利建新	2.75	2.65	2.65	−0.10	144,550
232 聯邦地產A	9.40	9.30	9.30	+0.05	1,697,155
228 聯邦地產B	1.82	1.82	1.82	—	46,098
255 新地優先股	43.00	43.00	43.00	—	166,063
356 新地認股證90	20.60	20.00	20.30	—	796,040
357 新地認股證92	20.60	20.30	20.60	+0.30	967,143
016 新鴻基地產	18.90	18.60	18.70	−0.10	28,894,750
072 新城市地產	6.90	6.65	6.75	+0.05	10,648,342
085 大新	7.45	7.35	7.45	+0.05	162,675
088 大昌	4.45	4.40	4.425	+0.025	6,456,050
089 大生	4.525	4.325	4.40	−0.025	3,924,325
262 大生認股證	2.15	2.00	2.00	−0.15	493,060
090 泰盛	5.35	5.15	5.15	−0.05	17,505,268
263 泰盛認股證	6.10	5.65	5.65	−0.35	5,437,052
091 德榮	1.18	1.11	1.17	+0.06	2,455,820
092 大寶	0.275	0.25	0.255	−0.01	871,094
269 大寶優先股	0.249	0.24	0.247	+0.003	169,520
094 寶光	2.20	2.125	2.15	—	7,066,999
097 永泰	14.10	13.60	13.80	−0.10	1,359,000
052 夏利文	5.35	5.30	5.35	+0.05	299,400
012 恒基兆業	7.50	7.35	7.40	—	24,657,460
291 永達利	1.61	1.61	1.61	−0.01	3,220
083 信和置業	5.45	5.20	5.25	+0.05	22,652,400
246 信置認股證	3.65	3.525	3.55	+0.025	7,652,100
364 信置股證89	2.65	2.55	2.55	+0.15	4,119,790
365 信置股證91	2.70	2.55	2.55	−0.10	2,546,575
247 信和地產	5.45	5.25	5.30	—	20,493,550
239 信和地產認股證	2.65	2.50	2.50	−0.05	645,425
248 信和地產認股證91	2.575	2.45	2.475	−0.10	705,100
073 百利保	3.925	3.875	3.90	−0.025	3,335,644
221 百利保認股證89	2.575	2.50	2.50	−0.025	728,391
116 周生生	4.00	3.85	3.85	−0.15	1,070,714
369 彩虹	5.90	5.85	5.85	−0.05	122,180
370 彩虹認股證	0.98	0.97	0.97	—	68,500
157 協成行	5.00	4.95	5.00	—	73,865
193 利安	—	—	—	—	
147 興業	1.67	1.64	1.64	+0.01	10,157,980
260 輝煌	7.50	6.90	7.40	+0.05	27,356,800
266 天德	5.45	5.40	5.45	+0.05	109,544
225 博富臨	1.82	1.77	1.78	−0.04	600,768
271 ASIA SECURITIES	2.325	2.20	2.25	+0.075	22,972,475
285 ASIA SECURITIES認股證	1.02	0.92	0.96	+0.07	6,132,180
267 泰富	1.39	1.35	1.38	+0.04	11,867,424
252 華信置業	2.00	1.88	2.00	+0.10	331,200
127 華人置業	1.74	1.69	1.73	+0.05	21,519,860
135 富輝企業	5.90	5.40	5.85	+0.40	3,152,400
128 安寧企業	3.30	3.175	3.175	−0.10	2,052,350
130 中聯娛樂	1.83	1.79	1.81	+0.02	28,257,760
292 Chasia	1.80	1.74	1.78	+0.03	568,760
140 金山地產	1.78	1.68	1.72	+0.06	3,820,300
190 熊谷組	4.85	4.70	4.70	−0.075	3,877,250
203 美居集團	2.825	2.625	2.65	−0.15	5,382,100
164 惠泰置業	4.325	4.225	4.30	—	2,652,300
189 廣生行	7200.00	7200.00	7200.00	—	323,500
373 聯合海外	3.10	2.90	2.925	−0.025	23,507,750
114 HERALD(新)	0.94	0.88	0.93	+0.05	382,989
412 順豪	2.70	2.625	2.625	−0.05	428,630
268 奔達	2.425	2.275	2.275	−0.075	19,365,950
144 奔達認股證	1.70	1.61	1.62	−0.06	2,117,110
123 嘉宏	5.70	5.50	5.55	−0.05	17,451,092
017 新世界	14.60	142.0	14.30	+0.10	31,233,340
362 新世界89股證1000	6.15	6.00	6.00	−0.10	1,107,637
363 新世界91股證1000	6.30	6.15	6.25	—	1,892,158
281 偉華企業	2.85	2.825	2.825	−0.025	201,666
413 華盛	1.30	1.26	1.27	+0.05	4,971,860
酒店飲食					
105 凱聯國際	3.15	3.15	3.15	—	1,814,400
037 遠東酒店	1.26	1.21	1.22	−0.02	2,896,514
051 海港企業	100.00	100.00	100.00	—	2,800,000
045 大酒店	62.00	62.00	62.00	—	6,894,400
071 美麗華	8.30	8.10	8.15	−0.05	9,120,250
223 百樂	4.175	4.125	4.15	+0.075	472,600
078 富豪酒店	3.65	3.475	3.525	+0.025	4,002,956
230 富豪認股證	1.46	1.38	1.39	−0.03	1,567,186
235 紅寶石	4.30	4.25	4.30	−0.05	47,250
039 富麗華 ★	—	—	—	—	
064 新世界酒店	6.55	6.45	6.45	—	6,317,220
341 大家樂	2.25	2.20	2.20	+0.025	580,250
163 國際酒樓	2.575	2.35	2.55	+0.225	5,076,050
353 牛奶國際	5.45	5.40	5.45	+0.05	14,538,997
422 文華東方	5.25	5.15	5.20	—	24,773,875
百貨及其他					
066 連卡佛A	31.00	31.00	31.00	+0.25	2,427,300
192 連卡佛B	3.025	3.025	3.025	—	30,250
187 裕華國貨	—	—	—	—	
289 永安	5.15	4.85	4.90	−0.025	7,658,050
244 先施	39.00	39.00	39.00	—	117,000
241 瑞興	4.675	4.675	4.675	−0.025	46,750
080 邵氏	5.25	5.10	5.15	+0.05	9,638,600
168 怡勝太平洋	17.10	16.90	16.90	−0.20	1,701,520
009 香港電視	16.90	16.60	16.70	+0.10	12,607,900
233 星島	3.35	3.25	3.30	—	3,989,020
343 玉郎	2.05	1.98	2.05	+0.08	39,288,250
371 銀資國際	3.375	3.30	3.30	−0.025	1,520,775
028 天安	1.21	1.21	1.21	−0.04	60,500
036 亞洲電視	3.775	3.55	3.55	−0.075	13,571,400
417 謝瑞麟	1.51	1.48	1.49	−0.01	2,629,380

十大成交金額 股票	金額
愛美高	316,893,973
滙豐銀行	96,234,972
長江實業	81,662,150
恒隆	75,999,010
香港電燈	55,359,093
和記黃埔	51,924,584
九龍倉集團	44,683,396
新鴻基公司	44,053,008
恒生銀行	38,609,187
太古A	34,273,020

十大成交股數 股票	股數
愛美高實業	353,459,381
國銀亞洲	86,354,000
愛美高90	40,485,000
依利安達	22,262,500
愛美高股證	21,611,634
通用電子	19,487,000
玉郎機構	16,964,498
中華娛樂	15,642,000
嘉華石業	14,653,000
希慎興業	14,080,000

恒指期貨

交貨月	八月	九月	十月
開市	3627／3628	3670／3675	3700／3710
最高	3638	3686	3720
最低	3600	3631	3674
收市	3604／3605	3649／3650	3690／3696
結算價	3605	3650	3690
升降	−10	−11	−7
成交	12644	7182	371
未平淨數	8751	12061	789
未平總數	21391	17247	1231

總成交：20,197手

符號說明：※除淨★除息

浙江國際信託增資擴大經營外匯業務

由億六千萬元增至五億元人民幣

已與外商簽訂三十合同貸款七千萬美元

【本報訊】新華社杭州電：浙江省國際信託投資公司目前已與港澳地區和外國七十多家銀行、證券公司以及五百多家企業建立了業務交往關係。

該公司總經理程居源介紹說，從一九七九年八月成立，到目前已籌集可供周轉使用的外匯約六千萬美元。

程居源說，最近一年多時間，是公司業務發展較快的時期。它參與投資的中外合資企業已有七家，國內合營、合作企業十四家，與外商簽訂了二十個技術設備引進合同，貸款累計金額為二千萬美元和一億八千萬元人民幣（約五千萬美元）。

在談到公司未來的業務發展時，程居源總經理說，「今年我們已將公司資本總額從人民幣一億六千萬元增至五億元，擴大了對外籌措資金的能力。現在，公司正擴大經營外匯業務。

內地用日圓貸款 招標購工程船隻

【本報訊】新華社北京電：自一九八〇年以來，中國國際招標公司利用日圓貸款進行國際招標，為國內港口建設購進各種工作船和工程船共五十三條。

按中標船數計算，日本船三十八條，中國船十二條，香港地區三條。

據中國國際招標公司官員介紹，利用日圓貸款進行國際招標，各國廠商均可參加投標。從目前看，參加投標的多數為日本、中國和香港地區的廠商。如七月二十七日開標的船舶國際招標中，共有中、外二十六家廠商投標，其中日本十二家，香港地區四家，法國和荷蘭各一家。從投標報價看，中國廠商報價相近，而歐洲廠商報價競爭力不大。

投資與貿易

深圳活鷄銷港多 約佔每日市場銷量五成

【本報訊】最近此間市場活鷄供應充足，平均每天銷售十萬隻左右，其中以深圳特區來貨佔達五成。今年上半年，在港九市場上銷售的活鷄達二千一百萬隻。

據綢商消息，近月來，由於活鷄供應充足，加上此間市場因天氣酷熱，以及嫁娶淡月，市場需求量減少，因而造成目前活鷄的批發價和零售價均為今年以來最相宜的。現時上市的活鷄以深圳特區來貨較多，平均每天都有五萬隻至五萬餘隻運到，其次為內地鷄約三萬隻，本地農場鷄約一萬條隻。

又據「香港市場」周刊透露，近多年來，香港市場對活鷄需求一直呈現有增無減，去年銷量更高達四千四百萬隻，創歷年最高水平。今年上半年增長幅度略見放慢，但仍達二千一百萬隻。

香港市場活鷄供應來源，包括中國內地和本地農場兩大部分，內地來貨僅佔此間市場總銷量（不包括特區貨）四成左右。中國內地活鷄供港極不穩定。近兩年供應雖有增加，但所佔市場比重仍低於歷史最高水平。

中國內地活鷄供港，五十年代曾佔市場比重九成以上，一九七九年曾降低至百分之二十七點八，去年來貨稍為回增，佔市場比重五成左右，去年內地活鷄來貨回增之原因，除了香港經濟繼好和市場有需求之外，更重要的是內地貨源充足，重視出口，來貨增加，從而擴大了市場佔有率。

蛇口新電話系統 下月將投入使用

【本報訊】香港中國通訊社蛇口電：深圳蛇口工業區通訊公司購置的三千門、萬門程控電話系統，將於本月底和下月初先後投入使用。屆時，蛇口工業區的對外通訊聯繫更為便捷。

日前，蛇口工業區通訊公司裝備有二千門程控電話系統、六百路微波機及其他通訊設備。可為用戶提供區內電話、內地及國際長途電話、香港直撥電話、工作半徑為三十公里的無線傳呼通訊、電報、電傳和其他通訊服務。

蛇口工業區有關負責人陳尚武接受記者訪問時表示，經過八年的建設，蛇口工業區已具備了較為完善的基礎設施，形成了良好的投資環境。

供水方面，耗資三千萬人民幣的第二水源工程正加緊進行，並計劃改進原水廠，全部工程明年上半年完成，將使日供水能力由現時的兩萬噸增至六萬噸；供電方面，香港直通蛇口的海底電纜去年投入使用後，工業區內用電得到更為可靠的保證。

蛇口工業區除了注重基礎工程的建設，還力求完善區內投資「軟」環境，陳尚武表示，蛇口工業區經中國國務院的批准，對外商在稅收、外匯管理、產品內銷、用地、用工和管理費等方面給予特殊優惠，提供出入境方便；工業區的管理體制也在不斷改革，日前還成立一個為外商提供全面服務的專責機構——蛇口工業區投資服務中心，統籌辦理原由多個部門負責的工作。

陳尚武說，今年上半年，工業區共接待了香港、美國、加拿大和澳大利亞等地的近千名客商，洽談的投資項目一百多項，洽談成功的有十項，其中包括電子、服裝、輕工等門類，協議投資額八千萬港元。他還透露，稍後可望再公佈一批洽談成功的投資項目。

據統計，截至今年上半年為止，蛇口工業區內的「三資」（外商獨資、中外合資與中外合作）企業共有一百八十七家，佔區內企業總數百分之七十五，目前已投產的有一百六十五家，總投資額近三十億港元。這些企業產品之七十五，

寶安縣引進外資已達二億多美元

【本報訊】據深圳特區報報道，寶安縣充分利用毗鄰香港、環抱深圳的優勢，使農村經濟從封閉型轉向開放型，調整了生產佈局和產業結構，並創辦小型加工區，發展來料加工企業。外商實際投資達兩億六千萬美元。

近幾年來，相繼有日本、英國、美國、法國、西德、加拿大、新加坡和港澳客商前來投資，先後辦起食品加工、五金首飾、電子電器、高級玩具、服裝、紡織、棉皮製品等對外加工企業二千一百家，引進各種機械設備三十三萬多台（套），外商實際投資兩億六千萬美元。

特稿 深出版刊物引導投資

本報記者 陳來復

（續昨）投資者可依照如下程序辦理投資興業的有關手續：

可先與市外資服務中心，深圳經濟特區發展公司、香港深業貿易有限公司或香港粵海企業有限公司經濟特區聯絡部取得聯繫，領取《投資興辦企業、事業申請表》，同時提交內容包括投資意向或宗旨，投資項目內容、規模，需用地面積，投資金額，採用方式及可行性研究報告及需求等方案資料。擬到蛇口或沙河工業區投資的，可逕向香港招商局或沙河華僑企業公司聯繫。

提交《申請表》得到答覆後，深圳認為可接辦的，即會邀請申請客商前來深圳商談。洽談取得一致意見後，即簽訂協議書或合同，報市政府批准後生效。

協議書或合同生效後，承辦單位會同投資客商辦理需進口的物資進口登記手續。

企業在開業前須向市工商行政管理局申請登記，領取註冊證書或營業執照。辦此項手續時，須提供市政府批准的合同或協議書和批准文件，企業章程、董事會成員名單、客商所在國或地區的政府主管機關發給的註冊證書副本或其它信用證明文件。

以上所有程序和手續，投資者均可委託深圳市外資服務中心或深圳經濟特區發展公司貿易服務部代辦。（下）

順德合資手袋廠 產品暢銷海內外

【本報訊】近年來，由香港南海公司與順德縣北滘經濟發展總公司合作經營的南海手袋廠，每年銷往法國、瑞士、比利時、加拿大、澳大利亞等十多個國家的高檔女裝手袋均為十萬打以上，款式達六百多種。

今年入夏以來，該廠創製的壓花紋豬皮手袋暢銷美國，售價每個為四十美元，而專門經銷手袋的美國實利公司則與南海手袋廠簽訂了八萬個壓花紋手袋的訂貨合同。

該廠製作手袋的牛皮、豬皮、羊皮、人革、里布乃至鍍有微量黃金的金屬小構件，均為進口材料。日前，南海手袋廠何文清廠長透露，該廠銷往北京、四川、雲南、貴州等地的手袋也成為搶手貨，外銷平均在七成以上。

泉州改善投資環境

【本報訊】中新社泉州電：三年來，為了改善投資環境，泉州市政府作了多方面的努力。

——頒佈優惠措施。除國家和省裏制定的有關鼓勵外商投資的條文外，泉州市府又增添了十條優惠措施，使外商有利可圖。

——編印《投資指南》。泉州市專門成立「外商投資項目規劃小組」，編印《泉州市投資指南》。目前，已推出首批二十八個吸收外資項目，供前來投資的外商選擇。

——簡化審批手續。外商投資在三百萬美元以下的項目，泉州市政府就可以審批；對外商投資企業的貨物進出口，凡不涉及許可證的，憑批准的合同海關即可驗放。

——培訓中方人員。為了提高外資、合資企業中的中方管理人員的素質，泉州市有關部門分期分批對中方人員進行培訓。

——生產供銷服務。泉州市成立「外資投資企業物資供銷服務公司」，幫助外資、合資企業打開國內外市場。

——調劑外匯餘缺。為解決資金困難，泉州中國銀行向中外合資企業發放了近二千萬元人民幣貸款，同時，還允許在外資、合資企業之間自由調劑外匯餘缺，價格面議。

——保障外商權益。落實外商投資企業自主權，企業的經營、生產、招工、銷售均由董事會決定，政府和有關部門不得干涉，嚴禁以任何借口向外資企業進行不合理的攤派。

——完善基礎設施。為改善外商投資環境，泉州市投入盡可能多的資金，確保能源、交通、通訊等基礎設施的建設。

粵省引進養殖技術 產品銷往海外市場

水產禽畜菜果花卉等二百種

【本報訊】新華社北京電：據不完全統計，廣東省一九七九年以來從國外引進水產、禽畜、水果、花卉、瓜菜等共二百多個優良品種及其種養技術。經過幾年的種養，大部分產品已銷往國際市場。過去，供應賓館酒樓的美國包心生菜、日本西蘭花、荷蘭椰菜花等，都靠進口，現在省內許多地方已引進種植，就近供應。

訂正 本版八月七日所載兩合資公司在大埔建鋼管廠新聞，合資者應為華耀企業有限公司與山西恒山有限公司。

廣西在紐約開展銷會

由八月廿四日至九月五日舉行

【本報訊】新華社南寧電：廣西出口商品展銷會將於八月二十四日至九月五日在紐約舉行。據悉，這是廣西首次在美國舉辦的大型展銷會。

由廣西糧油食品、土畜產、五金礦產、機械設備、有色金屬、輕工工藝、紡織絲綢等十六個專業進出口公司聯合主辦的這次展銷會，將展出廣西生產的一千五百多個品種的近八千件產品，其中近年來生產的新品種佔三成半。

據了解，在展銷期間，廣西經貿界還將介紹廣西的投資環境和條件以及為改善外商投資環境而制定的各項優惠政策，並公佈今年廣西對外經濟技術合作項目。

據統計，一九八六年廣西直接對美出口額近四千萬美元（不含從港澳轉口美國的廣西商品）。今年上半年，廣西直接對美出口額三千二百多萬美元。

合資錫焊料企業 中美在昆明興建

【本報訊】新華社北京電：中國第一家生產高級軟焊料的中外合資企業——雲錫—榮法焊料有限公司本（八）月五日在昆明成立。這家合資企業由雲南錫業公司和美國愛沃金屬有限公司出資興建並共同經營。這家公司計劃用一年時間建成投產，生產規模為年產錫焊料產品二千噸，焊劑一百萬立升。

特稿 內地紡品輸港潛力大

王皓

內地與本港紡織品貿易自八四年起已超越美國，成為本港紡織品貿易第一大夥伴。兩地紡織品貿易額由八一年的九十六億多港元增至八六年的四百二十四億多元，今年的貿易額亦將有幾成增長。

雖然內地輸港紡織品增加，在本港及國際紡織市道熾旺的形勢下，本港紡織品原料仍貨源緊缺，紗價冒升，成為本港紡織成衣業目前最大隱憂。

紡織業是本港最大加工工業，佔本港工業總產值近四成，近年國際紡織品市場競爭加劇，國際保護主義情緒高漲，加上本港地價、工資費用上升，成本提高，本港紡織業調整，產值低的棉系紡紗、織布業經營收縮，向高質化和成衣製造業發展。

去年起，本港紡織品市場出現多年好景，不僅成衣業對用料需求回增，直接外銷生意也十分活躍，紗布廠產銷兩旺且利潤豐厚，紛紛增加投資，更新設備，對內地紡織品原料需求大增。

同時，本港紗布半成品市場擴大，台灣省和南朝鮮原是本港紗布半成品的主要供應者，也是中國內地紗布半成品的主要競爭者。但近兩年該等地區紡織業生產結構調整，以及去年以來兩地外貿有較大的盈餘，貨幣兌美元不斷升值，形成兩地轉頭從香港吸納中國內地紡織品均大幅增長。

此外，雖然中國紡織品出口提價不少，但因美元疲弱，有利國際市場競爭，加上中國銳意改良紡織品花色品種，增供空白短缺品種，務求開拓市場。譬如麻紗布，中國紡織品總公司系統於八〇年出口全球僅為一百萬美元，今年將逾三億多美元。

本港進口內地紡織品以原料和半成品為主，例如原料、紗線和坯布；製成服裝及其他成品輸往歐美主要市場。本港本身無原料生產，對內地紗布半成品的依賴越趨明顯，加上本港紡織市道暢旺，因而儘管內地除棉花外，去年迄今各品種供貨不足，價格上揚，廠家在接單時也不得不考慮生產成本。（上）

中國天津遠洋運輸公司

香港⇄新港（天津）全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港	新港
北戴河 16	13—17/8	19/8	23/8
湖北河 5	17—21/8	23/8	27/8
華寧河 49	24—28/8	30/8	3/9

兼收往上海、北京、整箱貨

香港⇄星加坡、檳城全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港	星加坡	檳城
瀾白河 8	4—8/9	10/9	14/9	16/9

金輪船務代理有限公司 電話：5-218482
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
圖文傳真：5-8450667 電傳：72858 LPSHP HX

大通實業股份有限公司（中國註冊）

定期班輪 香港⇄黃埔⇄廣州 承接貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	到港	離港
穗拖集駁2	20N	——	13/8	14/8
穗拖集駁2	21N	17/8	18/8	19/8
穗拖集駁2	22N	20/8	21/8	22/8

總代理：連江航運有限公司
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
電話：5-256177 圖文傳真：5-8450667 電傳：72858 LPSHP HX

GD 粵海運輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD.
地址：香港干諾道西一至三號億利商業大廈廿一樓 電話：5-8153398
自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運
香港⇄廣東省各口岸海陸運輸服務
——海運——
廣州、黃埔、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣（核電廠）。
定期線
廣州 新風（前進）8月7、14、21、28日開船
東風、港口（粵海154）——隔天一班
肇慶（慶運1號、中土出7、8號、種油9號）每天一班
江門 黃埔——每星期三班，天天收貨
貨櫃運輸
廣州 新風、芳村——每五天一班
黃埔——每三天一班
佛山 瀾石（瀾石1號至8號）隔天一班
海口——（華昌輪）每星期一班
——陸運—— 電話：0-218121
提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地，
並自備有大型堆場，辦理貨物存倉、中轉、保險、報關等業務。

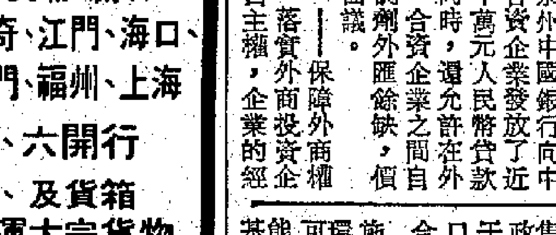
穗南航運（香港）公司
與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海⇄世界各地 逢星期三、六開行
香港⇄蛇口、廣州、黃埔、瀾石、中山、肇慶、太平、容奇、江門、海口、三亞、湛江、汕頭、廈門、福州、上海
逢星期二、四、六開行
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：5-8151812 5-440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No.: 5-422349

惠刊廣告請撥 電話七三六二一一八

定期客貨班輪
海興號 M.S. "HAI XING" 八月十二日由上海抵港船泊A—9泡八月十七日直放上海
衝江 M.S. "QU JIANG" 八月十三日由寧波抵港
木星 M.S. "MU SING" 八月十三日由大連抵港
馬蘭號 M.S. "MALAN" 八月十三日由海口抵港 八月十四日直放海口
安國 M.S. "AN GUO" 八月十五日由天津抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十一樓 電話：440555，440557，447402。

深港（華利）汽車運輸有限公司
廣東・廣西・福建・湖南・江西等各省及中轉水陸全國聯運服務
運力最大・服務最完善 能即日為貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站 全面性服務
集裝箱附帶担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車・大小貨車・吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線） 3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1—3號正輝商業大廈二樓

MHCTCO 明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO., LTD.
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204 85514 86159

穗發運輸有限公司
中國對外貿易運輸總公司廣州市公司
香港中發貿易公司
本公司承運港穗及廣東省內各地集裝箱運輸業務
承辦由國內及國外進出口物資託運


廣州：環市東路365號二樓 電話：335052
香港：九龍白加士街26—30號盛華商業大厦4字樓D座 電話：3-687157-4

摩登收買
現金收買退貨
回頭貨・夜冷拍賣
燕梳貨・倉底存貨
辦公 ③865778 ③7204052

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直放：悉尼、墨爾本（兼收Adelaide, Brisbane貨）

船名		截貨	抵港	開航
"BAI HE KOU"	白河口	15/8	16/8	17/8
"ZHI JIANG KOU"	枝江口	25/8	26/8	27/8
"XIAO SHI KOU"	小石口	5/9	7/9	8/9

澳洲 香港 上海航線 ※兼收新港貨

"ZHI JIANG KOU"	枝江口	9/8	10/8	12/8
"XIAO SHI KOU"	小石口	22/8	23/8	24/8

代理 遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室
電話：5-459059（8線） 5-450366

香港—中國—地中海
海王子 SEA PRINCE
八月二十六日抵港
九月一日開航
直航：黃埔—上海—青島—新港
八月十七日起收貨
八月二十六日截貨
★運費特廉★
總代理：海鋒航運有限公司
地址：香港干諾道西186號香港商業中心2903室
電話：5-462006 傳真：5-473017

寶發海運（中國）有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線 GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES
定期全貨櫃及散貨服務往/來
香港⇄廣州
粵港1,2,3,4號每日開出
香港⇄汕頭
廈水運 逢星期三收貨 逢星期六開
收貨站：青衣島72地段友聯船廠
兼收下列中國港口：
海口/湛江、廈門、上海、蛇口、天津/新港、珠海、江門。
另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往/來中國各地
全貨櫃及全散裝服務往/來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。
香港干諾道西148號成基商業中心2601-3室 電話：5-460822（4線） 5-591033（4線）
BRANCH OFFICE, EUROPE - PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V., ANTWERP. TEL: 03/234 57 11 TELEX: 71173A TRAIN B
MANILA - PERFECT SEAFREIGHT (PHILIPPINES) INC. TELEX: 45086 PESEA PM

市場，則為日本、中國內地與西歐。預料下半年去貨還會再有進展。因港元兌日歐貨幣續比一年前貶值，而香港的原料、半製品和機器運入內地工廠進行產銷合作，亦在陸續增加之中。

最活躍的仍數轉口貿易。最大來源和最大市場均為內地。上半年轉口貨值佔香港總出口貨值百分之四十八點五，這是三十多年來的最高紀錄。出口和轉口齊告興旺，將是支持今年香港經濟增長率可達百分之十的一個重要因素。

竹林苑成價八千七百五十萬

【本報訊】田土廳資料顯示，多家公司的物業進行內部轉讓。美麗華酒店企業有限公司於七月二十八日，將九龍內地段六四五四號美麗華酒店當興轉讓予全資附屬公司正信有限公司，作價十二億一千萬元。

廣運地產有限公司於七月十日，以八千七百五十萬元購入內地段八六二四號竹林苑，賣方為利希慎地產有限公司。

南華早報有限公司七月二十四日以二千七百五十萬元出售寶雲道七號View Point A座及十個車位予南華早報出版有限公司。

Eternal Dynasty 投資有限公司以一千六百五十萬元購入金馬倫道三號地下，賣主為Yanley投資有限公司，雙方於八月一日簽署初步買賣合約。

物業市道持續向好 大批鉅額物業成交

面積六千零四十五方呎，以一千五百萬元出售，平均每方呎二千四百八十一元。

▲中環干諾道中一二八號商住用途地盤，面積一千零四十六方呎，成價一千二百一十萬，平均每方呎一萬一千五百六十八元。

▲柯士甸山道四號住宅地皮，面積九千七百四十方呎，以一千一百萬元成交，每方呎一千一百二十九元。

▲山頂道八十一至九十五號一排七幢約三十年前落成的樓宇，每幢二至三層高，地盤面積六萬一千四百四十九方呎，成價四千六百五十萬元，平均每方呎七百五

▲荔枝角長順街二十號樓高十層的貨倉，樓齡十年，總樓面面積十萬零六千四百四十七平方呎，三千五百三十五萬成交，平均每方呎二千五百二十五元。

▲土瓜灣炮仗街住宅用途地盤，面積九萬方呎，一億二千萬出售，平均每方呎一千三百三十三元。

▲南區赫蘭道十一號住宅地盤，面積二萬二千四百三十二方呎，三千二百五十萬成交，平均每方呎一千四百四十九元。

永隆 進展不 服務必

香港股市行情

恒生指數 3,546.52+2.76
香港指數 2,319.63+0.91
總成交 金額 2,325,054,645 股數 1,028,843,463

恒生分類指數

金融	2,399.98	+3.74
公用	4,161.97	−0.39
地產	5,397.25	+22.59
工商	3,132.04	−5.08

代號	公司	最高	最低	收市
	銀行			
011	恒生	48.00	47.50	47.7
005	滙豐	10.50	10.30	10.4
145	建屋貸款	11.00	11.00	11.0
096	永隆	47.50	47.00	47.0
183	嘉華	2.725	2.70	2.7
349	友聯銀行1000	2.675	2.45	2.5
208	怡和策略	13.00	12.80	12.8
209	怡策優先	12.10	12.00	12.1
103	亞洲保險	9.00	9.00	9.0
043	工商銀行	—	—	—
290	永安集團	6.45	6.20	6.3
023	東亞	37.50	36.25	36.2
053	道亨	1.83	1.72	1.7
086	新鴻基	5.40	5.05	5.1
174	百利大(新)	1.89	1.85	1.8
166	國際亞洲	0.30	0.28	0.2
038	第一太平實業	8.45	8.30	8.3
215	第一太平認股證	—	—	
118	第一太平優先	7.30	7.30	7.3
106	Crusader	4.60	4.225	4.4
109	Crusader認股證	3.50	3.20	3.2
170	工業投資	26.60	25.20	25.8
129	財務地產	1.11	1.08	1.1
376	萬勝	1.58	1.47	1.5
377	萬勝認股證	1.00	0.92	1.0
	工業			
044	港機工程	17.70	17.30	17.5
093	青泥集團	18.30	18.10	18.2
115	忠誠石油	0.90	0.82	0.8
084	寶光	4.25	4.125	4.2
034	安美高	0.98	0.92	0.9
345	安美高認股證	0.63	0.59	0.6
374	安美高認股證	0.425	0.39	0.4
098	南聯	19.00	18.00	18.5
146	香港地毯	15.00	14.90	14.9
411	南順(新)	9.00	8.30	8.9
031	康力	1.00	0.97	0.9
030	康力認股證	0.155	0.154	0.1
295	穩協成	5.00	4.95	4.9
122	鱷魚恤	6.85	6.85	6.8

貿易與工業部公佈數字表明
英經常項目赤字大減 六月份一億六千萬鎊
出口額增至六十三億七千萬鎊進口額下降

【綜合外電倫敦十一日消息】英國貿易與工業部周二公佈的數據顯示，六月份英國的經常項目赤字為一億六千八百萬英鎊，低於五月份的赤字五億二千七百萬英鎊。六月份的貿易赤字為七億六千八百萬英鎊，亦低於五月份的赤字額十一億三千萬英鎊。經濟學家們表示，周二公佈的上述數字足以平息對英國經濟過熱和通脹急升的恐懼心理。

英國貿易與工業部公佈的數字還表明，六月份英國的出口額為六十三億七千萬英鎊，高於五月份的出口額六十二億五千萬英鎊，而進口額則由五月份的七十五億英鎊減至七十一億四千萬英鎊。

在具體數字公佈之前，市場普遍預測六月份的經常項目赤字約為一億五千萬英鎊，貿易赤字則大約在七億至七億五千萬英鎊之間。

六月份英國的非石油出口額為五十三億英鎊，高於五月份的五十二億六千萬英鎊。六月份的非石油進口則由五月份的六十九億英鎊降至六十四億英鎊。

如果將貿易量加以比較，今年第二季度英國的出口比第一季度下降了百分之一點五，但比去年同期的出口增長了百分之六。

最近一段時期，投資者曾擔心英國的消費支出增長過快將導致英國的進口迅速增加，並使得通脹率急劇上升。這種恐懼心理在上周四英倫銀行作出加息決定後達到高峯。

大通證券公司高級經濟學家皮爾斯表示，由於英國的經濟增長率高於其他國家，所以英國將會進口更多的商品，目前情況並不像五月份所估計的那樣糟。

澳元紐元小升

【路透社悉尼十一日電】澳元周二在悉尼外匯市場小幅上升。收市價為○・七○○八／一三美元，高於周一收市價○・六九九四／九九美元。當日最高點為○・七○一五美元。

經紀表示，澳元匯價有所回升的主要原因是周二公佈的第二季度通脹數字，今年次季澳洲的消費物價上升了百分之一點五，低於第一季度的百分之二。

澳洲儲備銀行澳元貿易加權指數周二為五五・九，高於周一指數五五・八。

新西蘭元周二亦有所回升。收市報出○・五八○○／○七美元，高於當日開市價○・五七三一／三美元和周一收市價○・五七二三／三○美元。

在市場處於緊張狀態的情況下，新西蘭元的走勢未明，經紀對新西蘭元走勢的預測存在分歧。

美元升後回順 英鎊匯價平穩

【美聯社倫敦十一日電】美元在經過近期攀升之後，本周二回順。英鎊匯價企穩。

西歐外匯經紀商說，他們對於傳言美國聯邦儲備局和西德聯邦銀行出面干預來阻止美元升勢，存有戒心。縱使對美元短期走勢仍然看好，但不敢過速地把美元推向過高水平。

美元本周一在東京收市報一五一・一七日圓，較早一天收市價一五一・四五日圓，下跌○・二八日圓。倫敦上午美元報一五一・二五日圓。

美元兌西歐貨幣匯價方面，倫敦上午一美元兌一・八九一四西德馬克、一・五七一五瑞士法郎，低於早一天收市價一・八九六二馬克、一・五七五○瑞士法郎。

倫敦英鎊匯價企穩，上午一英鎊兌一・五七二五美元，高於早一天收市價一・五六五○美元。

世經漫筆
日美貿易失衡未改善
鳴華

日本大藏省周一公佈了七月份日本的貿易數字。該項數字再次顯示，日本的貿易盈餘已經進入下降的軌道。在出口增長緩慢的同時，進口正迅速增加。七月份的統計數據還表明，日本與美國之間存在的貿易失衡狀態尚未出現任何明顯改善的迹象。

就日本的貿易盈餘總體而言，日圓匯價上升已經開始起到其積極的作用。盈餘額在日圓升值影響下正不斷縮減。日本大藏省公佈的統計數據顯示，今年一月和二月，日本的貿易盈餘分別為九十五億八千萬美元和九十一億六千萬美元，三月份和四月份，盈餘降至八十三億七千萬美元和八十二億四千萬美元，五月份的貿易盈餘進一步減至八十億三千萬美元。六月份和七月份，日本的貿易盈餘縮減到七十億美元以下，分別為六十八億八千萬美元和六十九億九千萬美元。除了貿易盈餘額持續減少之外，反映真實貿易情況的實際貿易量盈餘也正在縮小。七月份的數字表明，日本出口比去年同期減少了約百分之五，而進口卻增加了百分之四左右。

七月份的統計數據在貿易總額下降的同時並未顯示出日本對美國貿易盈餘有所減少的迹象，在對美出口創最高紀錄的同時，從美國的進口卻比八六年同期減少了百分之四點七。美國對日本出口遲遲未能大幅增長的原因，主要是產品結構，美國對日本出口的兩類主要項目是高技術和農產品，前者的需求彈性較低，不易受到匯率變動的影響，後者則受到日本貿易政策的局限。

油國產量超過限額 秋季油價可能下跌

【路透社東京十一日電】石油商表示，由於市場對全球石油供應過剩的恐懼程度超過了對中東地區緊張局勢的擔憂，原油現貨價格極有可能跌破石油輸出國組織的官定油價。

中東杜拜原油周二在東京現貨市場跌破每桶十七點五○美元。石油商認為，石油輸出國組織制訂的杜拜原油官價十七點二美元不大可能成為支持點。

一些石油商認為，由於石油輸出國組織可能會在年底提高石油官價，因此當油價跌破官價時，以補充庫存為目的的買盤可能出現。

但是，另外一些石油商則表示，在上述買盤出現之前，油價可能跌至低於官價一美元的水平。

在過去幾個月中，現貨油價因石油輸出國組織的減產協議而上升，並且引起市場預計該組織將於年底將官價提高至每桶二十美元。

但是，石油商指出，目前石油輸出國組織的石油日產量大約比限額高出二百萬桶，導致市場擔心實質性的供應過剩會消除該組織於年底提高官價的機會。石油商認為，如果市場人士確信該組織會提高官價，則當油價跌至接近現行官價時，買家就會出現。

在倫敦，九月份交貨的北海布倫特原油價周二回落至每桶十九點三五美元，經紀表示，油價正處於基本性的疲軟狀態。

另據紐約消息，周一在紐約商品交易所九月份的西德克薩斯中質原油收市價降至每桶二十點七三美元，比上周五收市價低二十三美仙。石油商表示，買家目前抱觀望態度。

蔡曼兄弟公司能源期貨交易主管萊保認為，市場的活動令人吃驚。他猜測說，目前市場可能已經由觀察波斯灣的政局轉向注意市場的基本因素——供求關係。

據《石油情報周刊》報道，石油輸出國組織的超產數量並未出現減少的迹象。該雜誌預測油價可能會在今年秋季進一步下跌。

美國銀行爭取盈利 將續精簡亞洲分行

【路透社曼谷十一日電】美國銀行集團屬下美國銀行副主席羅伯特・弗里克本周二在此間透露，美國銀行並沒有計劃退出任何亞洲國家來作為其重整計劃的一部份。

弗里克說，不過美國銀行將會繼續減縮一些亞洲國家的分行和人員，作為其致力爭取亞洲地區盈利的一部份努力。

他說，美國銀行去年大力減縮其在印尼、新加坡、泰國和香港的分行，使其經營結構精簡。他表示，美國銀行計劃於未來進一步集中於批發銀行業務，自一九八六年第二季度以來，美國銀行出售其在亞洲的零售銀行業務的百分之九十，其餘將會於今年出售。

他透露，美國銀行的新加坡信用咭中心將於三個月內售給大通銀行，與香港的信用咭業務將於今年九月中售給萬國寶通銀行香港分行。

東京期金成交增 今年已達一○七萬手

【路透社東京十一日電】東京商品交易所人員本周二透露，交易所的黃金期貨成交今年躍增。今年以來（至本周二為止），一千克一手的黃金期貨成交量達到一百零七萬手，超過於一九八六年全年所創出的一百零三萬手高紀錄。

交易所人員說，黃金期貨成交躍增，反映出私人投資者增多參與，貿易行增加買賣。

日貿易盈餘將大減
大藏省官員稱現年度降二成五

【路透社東京十一日電】日本大藏省一位不願透露姓名的官員本周二說，日本政府估計日本貿易盈餘額可於現年度削減約百分之二十五。

這位官員說，日本致力把其出口主導型經濟，轉變為更大依賴國內需求增長，最終會產生成果。

日本受到其海外貿易夥伴國的壓力，要求其擴大國內需求、吸納更多入口貨品，來減縮其貿易盈餘。日本一九八六／八七年度貿易盈餘達一千零一十億美元。八七年─八八年度則直至明年三月底。

這位日本官員對路透社記者表示，原油價格近期上升，日本對製造業產品增加輸入，促使日本現年度總入口額最少增加二百五十億美元。與此同時，現年度日本出口數額將會維持一九八六年度水平。日圓對美元升值逾四成，使日本產品在國際市場競爭力減弱。

他說，日本原油入口價格從一九八六年度平均價十三・八美元，升至今年七月份每桶的十八・二元，這將使日本石油總額今年將增加約一百億美元。根據日本今年四月至六月份輸入製造業產品年增率百分之三十的趨勢估計，日本今年輸入製造品總額，將會增加約一百億美元。

這位官員說，日本首相中曾根康弘今年六月份在大工業國高峯會議上宣佈的四百億美元緊急經濟一攬子計劃，將有助於促進日本入口。日本未來將會更依賴國內需求，因此可以預期日本對製造業產品的輸入，將會進一步增加。

各地股市

日股市升一六三點

東京股市本周二連續第五個交易天上升。華爾街股市周一大幅上漲，產生利好影響。由於人們預期電業公司今年盈利增加，電子公司股價上升。

日經指數平均價上升一六三・二七，收市報二五二八二・九七。成交量八億五千萬股。

三洋證券公司和大和證券公司的經紀預期，於本周二開始進行的美國國庫債券拍賣，對東京股市不會有太大影響。

星洲股市再創新高

新加坡股市本周二繼續大幅上升，再創出高紀錄。《海峽時報》工業指數上升二五・八七，收市報一四九○・○九。成交量四千八百七十一萬股。

新加坡經紀商說，當地公司業績良好，新加坡經濟增長今年首季增長百分之七之後，第二季度增長百分之七・四，促使市場投資信心大增。

澳洲股市大幅轉升

澳洲股市本周二大幅轉升，金價回升上四六○美元關口，使金礦股需求增加。華爾街股市上升、澳元轉穩，使當地工業股份上揚。

全普通股指數上升二十八・八，收市報二○八四・二。金礦股指數上升一二○・九，收市報四○○四・六。

新西蘭股市稍回順

新西蘭股市周二稍為回順。經紀商預料，在新西蘭大選於本周六舉行之前，股市交投將會淡靜。柏克萊指數下跌二三・○六，收市報三六一五・一二。

歐金價波動不大 下午定盤四六一美元

【綜合外電倫敦十一日消息】西歐黃金價格周二波動不大。倫敦黃金開市報出四六二・八○美元，上午定盤價升至四六三・五○美元，下午定盤價為四六一・二○美元，低於周二香港收市價四六四・二八美元。

蘇黎世黃金價格周二上午為四六三・○○美元，低於香港收市價。倫敦白銀價格周二上午為每安士七・八二美元。

國際最新滙市股市金市行情
1987年8月11日

滙市	香港	紐約
港元	7.811	7.8100
西德馬克	1.8916	1.9010
日圓	151.30	151.80
英鎊	1.5732	1.5680
瑞士法郎	1.572	1.5805
澳洲元	0.7010	0.7015
加拿大元	1.3291	1.3300

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市	報價	上日收市
香港	4311	4270
倫敦	上午定盤 463.20；下午定盤 461.20	459.00
蘇黎世	460.75	460.00
紐約	*463.90	460.40

股市	收市	升降
東京道瓊斯平均價	25282.97	+163.27
新加坡海峽時報指數	1490.09	+25.87
悉尼全普通指數	2084.20	+28.80
倫敦金融時報指數	1772.60	+30.00
法蘭克福商銀指數	2036.50	−19.60
紐約道瓊斯指數	*2664.70	+28.86

倫敦港股	香港收市	倫敦收市
滙豐	10.30	10.275
怡和	21.10	21.15
國泰	7.40	7.40
和黃	14.00	14.00
置地	7.85	7.85
太古	25.10	25.10
九燈	27.40	27.35
港燈	9.75	9.725
長實	13.30	13.25
九倉	9.60	9.575

※今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

東盟廿年來發展道路
新華社記者 蔡錫梅

今年八月八日是東南亞國家聯盟（簡稱東盟）成立二十周年。東盟目前在東南亞地區政治和經濟領域發揮日益令人囑目的作用，東盟六國去年總貿易額達到二千二百億美元，預計到二十一世紀初，東盟將在亞洲和太平洋地區的經濟領域發揮更加重要作用。

顯示出強大生命力

當印尼、馬來西亞、菲律賓、新加坡和泰國一九六七年宣告成立東盟（文萊於一九八四年加入）時，東盟是一個鬆散組織，各國對發展民族經濟缺乏經驗，多數忙於處理內部政務，東盟作為一個整體在成立後的頭十年，成就不甚顯著，但在後十年則獲得驚人發展，在七十年代後期和八十年代初期保持平均百分之七點六的年增長率。一九八一年至一九八五年，東盟受到西方世界經濟蕭條、石油與初級產品價格下降及貿易保護主義等影響，經濟陷入不景氣，一九八五年，新加坡、印尼、馬來西亞、菲律賓四國經濟負增長。但是，去年以來，東盟經濟又很快得到復甦。剛剛結束的第十九屆東盟經濟部長會議估計，今年東盟各國經濟平均增長率可望超過百分之三。這充分證明，東盟已走上具有自己特色的、地區合作搞得較好的經濟發展道路，顯示其強大生命力。

東盟經濟在過去二十年中能取得如此成就，大致有下列幾個原因：

經濟發展基本保證

（一）東盟二十年來，遵循「發展本地區的經濟」和「促進東南亞的和平與穩定」兩大宗旨，認識到本地區的安定團結是各國經濟發展的最基本保證。東盟在柬埔寨問題上團結一致，堅決反對越南侵略，積極維護本地區和平與穩定，為各國經濟發展創造了一個良好的環境。

對外採取共同立場

（二）東盟在處理各成員國內部經濟關係時，堅持用協商一致原則協調內部分歧，對外則採取共同立場，強調在南南合作的基礎上處理南北關係，提倡走「集體自力更生」的道路。例如，東盟對歐洲共同體將要採取的對植物油進口徵稅的計劃提出聯合抗議後，成功地阻止了這項計劃的實施。

十分重視本國特點

（三）東盟各國十分重視根據本國特點，結合國際環境的變化，及時調整本國的經濟政策，採取有效的應變措施，發揮「船小調頭快」的特點，從而能較快地度過難關，恢復與發展經濟。近兩年，在西方經濟不景氣衝擊下，東盟各國除一般採取緊縮財政預算、促進出口、減少進口、鼓勵外國投資、穩定金融等措施外，各國還針對本身弱點作必要調整。

吸引外資引進技術

（四）東盟除依靠自己力量外，十分重視吸引外資和引進技術，千方百計創造優良而安全的投資環境，以便利用外資發展與壯大本國經濟。這次東盟經濟部長會議要求日本拿出五十億美元設立援助東盟工業的聯營計劃，還規定在聯營企業中，允許非成員國股權從原先的百分之四十放寬到百分之六十。此外，各國還制定對外資頗有吸引力的政策。

然而，東盟經濟要在目前基礎上進一步發展與繁榮，還有許多困難和不利因素。首先是東盟內部需進一步加強經濟合作。此外，東盟經濟對西方依附性強，外債負擔沉重，經濟結構調整任務艱巨，加上西方貿易保護主義的威脅，所以，東盟要取得完全的經濟獨立和發展，途程仍然是艱巨的。

離職通告

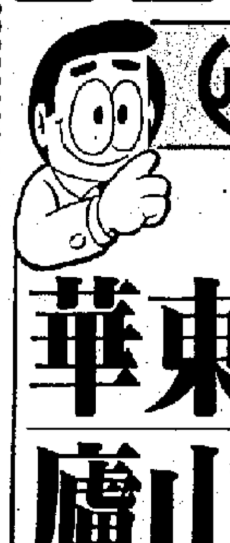
本公司營業部經理蔡國忠及副經理胡祐文於一九八七年八月十日離職，俟後蔡君及胡君在外一切商業活動及華洋生意轇轕概與本公司無涉。

中華製漆(一九四六)有限公司啓

旅遊廣告

北京東方飯店
夏季酬賓 $340 店即訂即出房單 中外合資全新酒
標準房 $380 豪華房 $420 套房 $620
北京東方飯店座落市中心前門商業區，俯瞰天安門廣場、故宮古建築群、天壇等京華名勝。設備：IDD國際直撥電話，彩電、錄影、音響、雪櫃、浴室、冷暖空調；七個中、西餐廳、宴會廳。接待、談判室，會議展覽場地，提供電傳機、打字、複印、圖文傳真。電腦出售全國各地機、車、船票，旅遊服務安排，房車220部接送賓客
訂房處：香港 九龍彌敦道589-591號廣東省銀行大廈6樓602室 電話：3-7802898 3-326773 電傳：57212 CNICO HX
新加坡：羅敏申路37-39號森都大廈02-00 郵區0106 電話：2229611 電傳：RS 21758
地址：北京萬明路11號 電話：5124466內線8303

康泰旅行社 牌照號碼：350070
北京 七天豪華團$2190 天天出發
（港穗乘搭直通火車（並非廉價交通）
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、十三陵、圓明園遺址、天安門廣場
住宿：廣州住中國大飯店。北京住燕京或京豐大飯店
燕京大飯店：高級豪華，位於市中心，步行10分鐘可到達天安門廣場。
桂林 柳州五天豪華團$1590 桂林、陽朔、靈渠五天$1390 天天出發
香港直航桂林僅1小時
暢遊：桂林、陽朔、冠岩勝境、九馬畫山、蘆笛山、七星岩、駱駝峯、龍隱洞、疊彩山、柳州、都樂宮、通天宮。
住宿：最新落成錦桂飯店或甲山飯店
泰馬星 泰馬星(清邁、檳城)12天$4980 馬星泰(檳城、馬六甲)十天$4420 泰星馬九天$4190 泰星六天$3500 星馬泰(布吉島)十一天$4690 逢星期一、二、三、四、六、日出發
獨家住宿新加坡史丹福大酒店 世界最高(樓高73層)健力士紀錄
星馬 星加坡四天豪華團$2800 馬星(檳城)七天$3790 最高級豪華星馬七天$3990 逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機 ①獨家增遊檳城蝴蝶公園。②檳城增加伊甸園夜總會。新加坡、吉隆坡、檳城三地均獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店



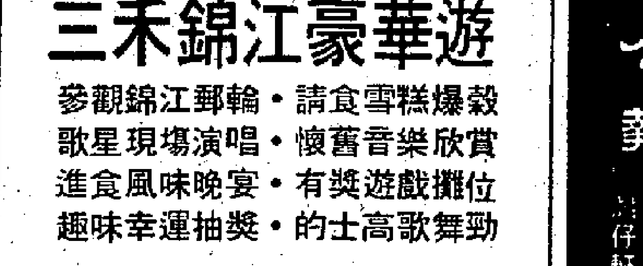
捷威旅行社
華東 七天來回直航豪華團 $2990
獨家安排來回直航杭州、南京，順序遊覽杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、楊州、南京（全港獨家安排加遊鎮江、楊州，絕不加收任何費用）逢星期二、五出發。
普陀山、華東六天航空團 $2490 逢星期三、六出發
廬山 廬山四天航空團 $1290 逢星期四、日出發
廬山景德鎮六天航空團 $1690 逢星期四、日出發
總社■銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心19字（崇光百貨樓上）☎5-8336661 中環☎5-212527，5-254596 旺角☎3-320011，3-7809313 荃灣☎0-4984448
辦公時間朝九晚七■週日及例假照常辦公 牌照號碼：350002

新旅程
本港讀者旅行團
沙田彭福公園米埔蓮溪仙館上水利園海鮮酒家萬石堂一天遊 $98 16/8 23/8 30/8
荃灣圓玄學院屯門新花園何福堂青松觀 16/8 23/8 30/8 普通餐$48
米埔保多利農場燒烤蓬瀛仙館 $48 16/8 23/8 30/8
香港環島一天遊 $80
沙田彭福公園 雲泉仙館米埔 $58 16/8 23/8 30/8
保多利米埔雲泉仙館 一餐齋宴 $58 16/8 23/8 30/8
彭福公園流浮山保多利農場米埔海鮮團$110 16/8 23/8 30/8
以上旅行團逢星期日出發 歡迎社團包團及自己選擇行程 25至30人可以包團
大公報新晚報旅遊部 灣仔軒尼詩道342號地下 電話：5-724033

松山賓館 松山假期 自助旅遊 天天出發
雙人套票 $388
賓館地址：韶關市西河松山路 電話：6250 電掛：6008
香港辦事處：香港德輔道中272號 興業商業中心403-404室 電話：5-434991 電掛：SOASIA
現加送西式早餐四份
雙人套票包括
一住宿松山賓館兩晚。（加送西式早餐四份）
一來回廣州至韶關火車票兩套。
一來回韶關火車站至賓館客車乘車証兩套。
一餐廳九折優待証乙張。
本賓館特點：
一 由香港及國內經驗豐富酒店管理專業人才聯合管理。
一 共有豪華空調客房150餘間，獨立浴室、彩電、地毯。
一 中餐廳由香港名廚主理，供應各式小菜。
一 咖啡室全日供應正宗西式名菜、小點、附設酒吧。

美新團
旅運部：專業旅遊・誠實可靠・天天有團出發 專辦國內一天至十三天各旅行團，經驗豐富。
客運部：車隊龐大。安全舒適。每日有兩定班車 4人、24人、38人、46人及71人各種車位、歡迎包車。
物業管理部：①可代港商或外商策劃籌建國內賓館及經營飲食業。②乘坐直通巴士來回，專人帶你去深圳沙頭角睇樓買樓，可代買主將國內親友户口申請移往深圳沙頭角居住。
旺角總公司：登打士街56號柏裕商業中心1209─1211室（即家樂商場樓上）電話：3-880003 3880164 3-880248 3-880424
灣仔分公司：軒尼詩道409─415號新威中心502室（即貴賓酒樓斜對面）電話：5-739919 5-730641 5-75415 5-731684
荃灣分公司：青山道298號南豐中心716室（即荃灣地鐵總站）電話：0-4938271
旅遊牌照No.350293

買三禾米 遊錦江輪



三禾錦江豪華遊
參觀錦江郵輪・請食雪糕爆穀
歌星現場演唱・懷舊音樂欣賞
進食風味晚宴・有獎遊戲攤位
趣味幸運抽獎・的士高歌舞勁
費用：$115元 憑三禾米優待券減$20元
・中國旅行社（總社及各分社）
・大公報旅遊部（軒尼詩道342號地下）
・易達票地鐵站售票處
・錦江旅遊有限公司 牌照號碼：350154 德輔道中71號永安集團大廈1806室 5-265651

洋漢泰女合作淘金 假扮夫妻潛入東瀛

洋漢翌日即出境留下「妻子」自行「工作」 東京警方肯定幕後存着龐大控制集團

東京成田機場最近相繼揭發多宗怪案，一些來自東南亞的已婚女子，隨同歐美籍的「男伴」，橫行無忌，以「觀光旅行夫婦」名義，到東洋淘金，竟能瞞天過海，騙過入境檢查。

騙過海關安然入境

雖然入境管理局已對亞洲女子入境嚴加檢查，但其中一名「男伴」竟能以歐美人的身份證明，騙過入境管理局的注意，不知曾與多少名女子進入日本，其入境手法和途徑完全一樣。東京入境管理局已加強警戒，指出「幕後一定存在一個大規模的中介組織」。

「男伴」最初出現，大約在今年三月。首先被發現的，是一名丹麥男子與一名泰國女子，以夫婦名義入境，但男的翌日即單身離開日本，而「妻子」則行蹤不明。期後僅同一個月，先後發生五宗類似事件，東京入境管理局成田分局展開調查，發現這些女子後來都留在日本「工作」。

濫用過境停留規定

成田分局後來加強監視機場，由今年四月迄今為止，有十二人在入境檢查站被發現是「男伴」，被拒入境，其中大半是英國人和美國人，八月二日，第一次發現英國人「女伴」，與她同行的泰國女子也被遣回原出發地。

「男伴」所採取的手法如出一轍，都是從曼谷到達。如果是前往第三國的「過境逗留」性質，簽證只准停留七十二小時，但他們都濫用這一規定，以「夫婦到漢城旅行」假理由申請入境。根據他們被揭發後所作的證供，女的在成田機場附近的酒店住宿，而「男伴」自己則立即離開日本。在日本國內自會有人與這些東南亞女子直接聯絡。

「走東洋淘金」已成為問題，入境管理局對於來自東南亞、持觀光簽證入境的女遊客，已嚴格檢查她們入境的目的和所攜帶的金額。如不能回答入境檢查官所提出的問題，她們便會受到注意，被懷疑是進行非法工作。

「男伴」承認收受金錢

而這些歐美籍「男伴」大部分都承認偽裝入境，但對於入境動機，他們卻含糊其詞，說是「受熟人拜託，收了一千美元佣錢」。

成田分局根據種種迹象判斷，認為幕後一定有一個控制這些「男伴」的組織。他們一方面呼籲經營日泰航線的航空公司協助，如發現可疑男女，希望通報一聲，另方面加強在入境檢查站的檢查工作，全力防止那些偽裝者入境。

陸 鈴

創下世界首宗醫學案例

法國換心婦人平安產下嬰兒

女嬰重五磅半 母親產前高血壓

【法新社南特十一日電】法國南特醫院的醫生星期二說，一名於兩年前接受心臟移植手術的二十九歲婦女，於星期一生下了一名女嬰，這是在歐洲，甚至可能是全世界的首宗此類案例。

女嬰重二·五五五公斤（五·五六磅）。到星期二凌晨，母嬰均平安。

醫生說，「既然母親的心臟功能正常，那就沒有必要進行干預。」

醫生又說，「作為預防措施，女嬰已放在保嬰室內。」

雖然醫生們通常排除曾作心臟移植的婦女懷孕，但南特醫院醫生小組認為，在那名病人使用當地避孕法失敗後，沒有醫學理由要她人工流產。

醫生說，這位母親生小孩時並未發生併發症，那是因為使用了一種藥物，減少器官移植後的異體排斥。

一九八五年為她進行心臟移植的心臟外科醫生組，在這名年輕婦女懷孕期間，一直對她進行醫學觀察。

另一醫生說，她在分娩前不久，因血壓高而進入醫院，「對任何其他母親一樣，我們都會這樣做的。」這名女嬰是她第二個孩子，她在接受心臟移植前生過一個男孩。

儘管醫生取得了成功，但他們還是持特別謹慎的態度，並勸告這名不願披露姓名的年輕婦女，避免再次懷孕。

復有大火

駕車人士星期一在第九十五號公路上南行駛往費城國際機場時，後面冒起大火球，原來是美國雪佛蘭公司的石油庫發生七級大火。（美聯社）

六旬祖母狂慶生日 萬呎高空跳傘躍下

聲稱這是除生孩子外第一宗無聊事

【合衆國際社加利福尼亞州門多塔十一日電】一名祖母從一架在一萬英尺高空的飛機跳下來，慶祝其六十壽辰。她說這一跳是「我除生小孩外從未做過的第一宗無聊事」。

她的家人大為緊張，但值得慶幸的是，有老資格跳傘員梯夫·吉爾伯特陪同露西爾·奧蘭多在弗羅斯諾西部作雙人跳傘。在奧蘭多的丈夫麥克、他們的四個孩子及五十多名朋友和親戚的注視下，兩個人於星期天安全着陸。

奧蘭多的三十一歲女兒洛里·格里斯沃爾德，是一名有經驗的跳傘員。她說，她母親總想一試跳傘滋味。

格里斯沃爾德說，「我想，我母親想跳傘想得發了狂。如果我不曾跳傘的話，恐怕她也不會想跳傘。」

最大舊輪胎堆積場

這個舊輪胎堆積場恐怕是世界最大的了，它設在加州莫德斯托。輪胎如用來發電，料可滿足數千家庭的用電需求至九十年代。（路透社）

汽車降溫有妙法 注石油可防水滾

此法由塞浦路斯一公司發明

【路透社尼科西亞十一日電】今年夏天酷熱煎蒸歐洲南部地區期間，塞浦路斯一家貨車公司在自己公司汽車水箱裏面滲雜石油，防止水份沸騰。

貨車公司老闆馬基迪斯對路透社記者說，鑒於氣溫高達攝氏四十五度（華氏一百一十三度），他開始進行這項試驗，防止汽車水箱的水份沸騰。

馬基迪斯說，七月初以來，他的公司在貨車水箱裏面滲了百分之六十石油，迄今未發生問題。

日家庭平均人口 降至三點零七人

去年人口增長率創低點

【美聯社東京十一日電】據日本自治省星期二公佈的數字顯示，截至今年三月一日，日本的人口為一億二千一百三十七萬一千七百九十八人，較一年前增加百分之零點五四，為一九六八年開始進行一年一度人口普查以來人口增長率最低的一年。

自治省發言人安東廣明說，日本最大城市東京的人口為一千一百六十九萬一千九百七十一人，較去年同期增加四萬三千一百六十八人或百分之零點三七。

安東說，日本其他大城市橫濱的人口是三百零七萬一千九百八十七人，大阪二百五十四萬六千四百三十九人，名古屋是二百零九萬一千四百二十九人。

自治省說，日本的人口中，男性是五千九百七十六萬九千九百三十六人，女性六千一百六十二萬一千八百六十二人，平均每個家庭人口從去年的三點一〇人減至三點〇七人。

日本歌影紅星兼製片人 石原裕次郎肝癌不治 三萬影迷昨墳場誌哀

四家電視台實況播映隆重葬禮

【美聯社東京十一日電】成千上萬的影迷和數百日本娛樂界名人星期二參加日本影星兼製片人石原裕次郎的葬禮。石原在七月十七日因肝癌不治，享年五十二歲。

新聞報道，大約三萬名影迷與歌迷聚集在東京一墳場，向石原這位英俊倔強的影星最後致哀。他的清晰悅目的形象，柔軟低沉渾厚的歌喉，贏取了日本各地數以百萬計女子的芳心。

送殯的樂隊奏起哀樂，送殯的影迷抬舉青年時代石原裕次郎的六公尺（二十英尺）遺像和他心愛的平治三〇〇SL房車。很多影迷、歌迷和娛樂界人士嗚咽哭泣。

墳地豎起兩塊十八公尺（六十英尺）的弔唁板，讓影迷留言。前來參加葬禮的人士留下數百束鮮花。日本四家商業電視台現場直播石原的隆重葬禮。

旅遊海報

西班牙政府為促進國內旅遊業，印製了數千張宣傳海報，這對夫婦星期一在馬德里看到其中一張，上面寫着：「瑪麗亞？聽着，我剛遇上一羣很好的遊客，我正帶他們回家吃午飯。你準備七十隻西班牙炒蛋罷。」（美聯社）

警花出更 沙灘執勤 泳衣上陣 效果更佳

【合衆國際社南卡羅來納州帕爾姆斯島十一日電】克莉絲·諾埃爾在巡邏時保持清爽涼快毫無困難。她在掩蓋自己身份工作時身上衣着無多。

這位女警今年夏天穿着比基尼式泳衣，在帕爾姆斯島海灘執行巡邏任務，帶着一隻一百四十五磅重名叫「阿熊」的警犬。她的手槍和警察袖章放在手提袋裏面。

警長艾倫說：「諾埃爾執勤時身穿泳衣，可以在海灘上與泳客打成一片，使她的工作效率比身着軍裝制服的警察效果更佳。這種情況是前所未有的。」

諾埃爾表示，「有時我向人發出警告或想寫告票，他們會說：『你太漂亮了，怎會當警察』，又或說：『對不起，但我要看看你一些證件。』」

莎莎嘉寶

星期一，莎莎嘉寶出席美國律師協會在舊金山的午餐會，發表講話，席間與女權主義律師格洛里亞·奧爾雷德傾談。（美聯社）

借死人名義騙退稅 美漢被判監十年

並要償還款項一萬三千元

【合衆國際社堪薩斯州威奇塔十一日電】一名密蘇里州男子利用死人名義，欺騙聯邦政府超過一萬三千美元的稅項回款，結果被判十年監禁。

美國地方法院法官厄爾·奧康納星期一判處二十八歲的保羅·凱特卡魯兩項連續執行的五年刑期監禁，並下令他償還超過一萬三千美元。

凱特卡魯在六月承認兩項虛報聯邦入息退稅的控罪，他承認利用死人的姓名和社會保障號碼欺騙政府。

檢控官說，凱特卡魯於一九八六及八七年曾虛報八項入息退稅，收到超過一萬三千美元的回款。

托兒所性騷擾案 六十幼兒受查詢

案件去年在舊金山發生

【路透社舊金山十一日電】陸軍發言人今天說，一個父母為軍人的幼兒而設的日托中心發生了性騷擾事件，在對這一事件進行的調查中，有六十名幼兒接受了盤問。

舊金山一軍事哨所區的發言人鮑勃·馬奧尼說，去年十一月，一名軍方技工懷疑他的三歲大兒子曾遭性騷擾後，開始了一項調查，對那些幼兒進行了盤問。

許鞍華演出書劍神髓

李 習

一年多前，聽說許鞍華為銀都機構執導《書劍恩仇錄》，就具有了極大的好奇心和信心，很想看到它能拍成和看到這部電影。為什麼說有好奇心呢？其中一個原因是許鞍華竟然拍起武俠片來。另外是她這樣忙，請她拍戲的人這麼多，她卻願和銀都拍，她一定很喜歡金庸這個小說了。對許鞍華有信心，則不用說了。係金庸的作品，又是跑到小說描寫的所在地以實景拍攝，這個電影一定好看。後來傳出許鞍華找到了一位維族美女主演香香公主，更感到這個美女像是香香公主的化身，更有點翹首以待許鞍華拍這個戲的心情。今天，結果看到了，看了電影試片，心願得償，覺得滿足。

許鞍華導演的《書劍恩仇錄》拍出了金庸小說各個人物的性格、特色和神采，加上了以實景拍攝，不少大場又具有迫人氣魄，一攤開來，許鞍華的《書劍》就是一部巨片的格局。

《書劍》雖然以前也拍過電影，電視更以數十集的劇集播出，但是許鞍華的《書劍》卻拍得和過去的截然不同，令人一新耳目。

曾經問過許鞍華，《書劍》內容不少，她怎能用兩集的電影，把全書概括其中，又拍得這樣好呢？許鞍華坦率透露，她曾請教過金庸，金庸還替她整理過劇本大綱，且要她大膽按照自己的演繹去進行處理，但戲份應集中在幾個主要人物身上，盡取其精華，戲就出來了。許鞍華便拍得很放手。

電影的外景當然好，拍的盡是中國著名風景名勝區。演員也好。達式常的乾隆皇帝，奸險異常，亦有情有性，既有皇者氣派，又極含蓄。看達式常演戲，簡直是欣賞和享受，令人拍案叫絕。像非他沒有別人再好了。張多福飾的陳家洛英俊瀟洒，是個英雄，演技不錯，因此他和達式常的對手戲，特別好看。

電影中的大場面，動用了千軍萬馬，氣象萬千，許鞍華以一個女導演之身，把這些場面，駕御得這樣好，對許鞍華更要多讚一讚了。

金庸小說拍的電影，不能單以武俠片去看，它也很具文學味道，除了打鬥好看，劇情也動人，《書劍》就是如此。

圖右上：兄弟墳前相遇；中：陳家洛與張召重在六和塔內比劍；下：六和塔大戰。

左上：紅花會衆當家；中：文泰來與駱冰；下：沙場大戰。

翠羽黃衫（左）與香香公主

錢塘潮蔚為奇觀 迷城貌奇特詭秘

利明新

《書劍恩仇錄》有幾場戲，利用了大陸的幾處實景拍攝，不僅氣魄宏偉壯觀！且處理得情景交融，很是動人。

錢塘江觀潮的一場戲，陳家洛在父母墳前意外遇到了乾隆。兩人同去到錢塘觀潮，互訴手足之情，暢論朝廷政事，互相擊掌為誓，乾隆將文泰來釋放，陳家洛把母親遺下關於乾隆為漢人的密信投向潮水浪花，這場戲拍得很有氣勢。錢塘觀潮，蔚為奇觀。

此外在陳家洛香香公主及霍青桐給龍捲風吹往迷城，實景就是這樣令人迷惘神秘，在大沙漠中，迷城就像是一個失蹤的城池，形貌之奇特神秘，令人難以想像。

竪艇比試招式新

劉 雲

《書劍恩仇錄》中，陳家洛約了乾隆皇到西湖畫舫飲宴，是戲劇中的又一個高潮。

事緣家洛書僮心硯，顯露了為乾隆皇飛出的酒杯接回的一招，還說，「酒沒還打濕哩！」於是，乾隆為挽回面子，乃叫手下與心硯過幾招。

這名大內高手，耍鬼計，用了餵毒暗器將心硯打傷，使他性命危在旦夕，要解藥，他還說放在北京未帶來。因此，激起了紅花會當家義憤，即時向那高手挑戰。

這場戲拍得妙而新。只聽得雙方都說把艇竪起來，雙方就聳身跳到艇尖頭上比試，比暗器，比武功，快而狠。

這場戲就在西湖拍攝。導演許鞍華說，用起重機吊起船隻，又用「威也」，這裏面費了很大的力氣，才能取得這樣的效果。觀衆看來只是幾分鐘，但拍攝時間卻難以用倍數比較。

香香公主湖畔梳洗

張 萍

這一場戲，看戲時可多留神得了。

陳家洛在天山湖畔驚豔，見到香香公主。

原著是公主在湖邊沐浴的，電影則改為她在湖畔梳洗，陳家洛飲馬天池，遇見美女。

只是梳洗而不露肩露背的浸在水中，並不影響了故事情節，觀衆不會只看她的露肩而來。

為何要這般改動？導演許鞍華透露，這個美女艾諾，是維吾爾族人，如今才十七歲，是香香公主角色的「原配」。但是維族風俗，女子衣着密實，開胸衫稍低也不行，遑論肩背？

瘦西湖夜點花魁 王如意色誘乾隆

梁 景

在《書劍恩仇錄》，由乾隆皇點花魁的一場戲，是發生在夜西湖的。在湖心艇上，湖邊柳堤上，處處都是別緻的燈籠，點綴得湖面柳堤一片繁華。遠看疏落有致，近觀金碧輝煌，拍來真不簡單。

乾隆坐在亭榭邊，看那或站或坐於花艇上的美女在樂韻悠揚中飄過，寫意之極。

達式常扮演的乾隆，確有一種氣派。他的笑容後面，既隱藏了一份殺氣，也使人難以猜透他的用心。但是，在紅花會中人的安排下，他終於敵不過美貌如花又風騷的歌妓玉如意，乖乖跟了她去。

這場戲，並非在杭州西湖所拍。據導演許鞍華說，西湖過於平面，拍起來不大好看，但揚州的瘦西湖則不同，湖光山色，高低有致，對燈光夜景更顯秀麗。導演眼光不同凡響，果然效果特別出色。

乾隆正在梳洗中

陳家洛遇香香公主

陳家洛與霍青桐及香香公主

加坡和泰國一九六七年宣告成立東盟（文萊於一九八四年加入）時，東盟是一個鬆散組織，各國對發展民族經濟缺乏經驗，多致力於處理內部政務，東盟作為一個整體在成立後的頭十年，成就不甚顯著，但在後十年則獲得驚人發展，在七十年代後期和八十年代初期保持平均百分之七點六的年增長率。一九八一年至一九八五年，東盟受到西方世界經濟蕭條、石油與初級產品價格下降及貿易保護主義等影響，經濟陷入不景氣，一九八五年……

如此成就，大致有下列幾個原因：

經濟發展基本保證

（一）東盟二十年來，遵循「發展本地區的經濟」和「促進東南亞的和平與穩定」兩大宗旨，認識到本地區的安定團結是各國經濟發展的最基本保證。東盟在柬埔寨問題上團結一致，堅決反對越南侵略，積極維護本地區和平與穩定，為各國經濟發展創……

新華社記者 蔡錫梅

……抗議後，成功地阻止了這項計劃的實施。

十分重視本國特點

（三）東盟各國十分重視根據本國特點，結合國際環境的變化，及時調整本國的經濟政策，採取有效的應變措施，發揮「船小調頭快」的特點，從而能較快地度過難關，恢復與發展經濟。近兩年，在西方經濟不景氣……

……員國股權從原先的百分之四十九放寬到百分之六十。此外，各國還制定對外資頗有吸引力的政策。

然而，東盟經濟要在目前基礎上進一步發展與繁榮，還有許多困難和不利因素。首先是東盟內部需進一步加強經濟合作。此外，東盟經濟對西方依附性強、外債負擔沉重、經濟結構調整任務艱巨，加上西方貿易保護主義的威脅，所以，東盟要取得完全的經濟獨立和發展，途程仍然是艱巨的。

……加。華爾街股市上升、澳元轉穩，使當地工業股份上揚。全普通股指數上升二十九·二，收市報二〇八四·二。金礦股指數上升一……，收市報四〇〇四·六。

新西蘭股市稍回順

新西蘭股市周二稍為回順。經紀商預料，在新西蘭大選於本周六舉行之前，股市交投將會淡靜。

柏克萊指數下跌三三·〇六，收市報三六一五·一二。

通……離職
本公司營業部經理……副經理胡祐文於一……八月十日離職，……胡君在外一切商業……洋生意轇轕概與本……。
中華製漆（一九四六）……

夏季酬賓 $340 中外合資全新酒……
標準房 $380 豪華房 $420 套房 $620
北京東方飯店座落市中心前……商業區，俯瞰天安門廣場、……宮古建築群、天壇等京華名……設備IDD國際直撥電話，彩電、……影、音響、雪櫃、浴室、冷暖空調；七個中、西餐廳、宴會廳。接待、談判室，會議展覽場地，提供電傳機、打字、複印、圖文傳真。電腦出售全國各地機、車、船票、旅遊服務安排，房車220部接送賓客……

新旅……
本港讀者旅行……
沙田彭福公園米埔蓮花仙館上……利園海鮮酒家萬石堂一天遊 16/8 23/8 30/8
荃灣圓玄學院屯門新花園何福…… 16/8 23/8 30/8
米埔保多利農場燒烤蓮花仙館 16/8 23/8 30/8
香港環島一天遊
沙田彭福公園 雲泉仙館米埔 16/8 23/8 30/8
保多利米埔雲泉仙館 一餐…… 16/8 23/8 30/8
彭福公園流浮山保多利農場米埔 16/8 23/8 30/8
以上旅行團逢星期日出……歡迎社團包團及自己選擇……25至30人可以包團
大公報新晚報旅遊部……灣仔軒尼詩道342號地下 電話……

8月18	大阪
8月18	港恒
8月18	港怡
8月18	成商
8月18	成商
8月18	永裕
8月18	永裕
8月19	日郵
8月19	渣華
8月19	綸利
8月19	成商
8月19	招商局
8月19	輝騰
8月19	輝騰
8月19	港興
8月19	川崎
8月19	百保利
8月19	東源
8月19	新興
8月19	東亞
8月19	大阪
8月19	海陸
8月19	新興
8月19	國光
8月19	太古
8月19	仰特
8月19	聯航
8月19	東海
8月19	渣華
8月19	歷信
8月20	港恒
8月20	港興
8月20	太平
8月20	日郵
8月20	中央
8月20	東宇
8月20	總統
8月20	華運
8月20	綸利
8月20	三寶
8月22	國光

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
樂迅	NORDSUND(上午九時)	釜山高雄	B8	東宇
協和飛鳥	CONCORD ASKA(下午六時)	日本	A21	大阪
山瑪	AL SALMA(下午五時)	釜山	B	歷信
明春	MING CHUN(上午八時半)	台灣	A11	大榮
奧富	OHFU(上午六時)	基隆	A15	亞勝
彩虹路	RAINBOW AVENUE(上午三時)	日本	A39	大阪
陶南十一號	DONAM NO.11(下午二時)	釜山	油蔴地	港興
建恒勇士	K.H.CHIVALRY(下午二時)	台灣	B22	成商
阿林比	ARIMBI(下午六時)	印尼	B	川崎
天翔	SKY HOVER(上午八時)	天津	B1	輝騰
湘江	XIANG JIANG(上午八時)	上海	油蔴地	輝騰
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK(下午二時)	新加坡	現代橋	馬士基
長益	EVER OBTAIN(上午四時)	台灣	國際橋	利達
金亞麗莎	GOLD ALISA(上午四時)	基隆	現代橋	新興
新悉尼	ZIM SYDNEY(上午三時)	新加坡	現代橋	新興
大同二號	TA TUNG 2(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(下午八時)	馬尼拉	國際橋	寶隆
寶利雅士	BONITA ACE(下午八時半)	基隆	B	東洋
海興	HAI XING(上午七時)	上海	A9	招商局
保衛者	SL.DEFENDER(上午六時)	美國	海陸橋	海陸
泰國紅寶	THAI TUBTIM(上午九時)	曼谷	國際橋	港郵
鼓山	GU SHAN(上午六時)	上海	B23	招商局
蘇麒	SU QI(中午)	南通	B	華夏
永信芝亞	VINCENZIA(上午八時)	新加坡	A8	海運
喜峯口	XI FENG KOU(下午五時)	神戶	西區	招商局
潮白河	CHAO BEI HE(下午五時)	天津	B14	招商局
富裕山	FU YU SHAN(下午七時)	天津	西區	招商局
	KOTA EKSPRES(上午九時)	上海	A48	太平
美林普斯	MELAMPUS(中午)	日本	西區	日郵
約翰遜總統	PRES. JOHNSON(下午十時)	美國	國際橋	總統
東方導師	ORT.EDUCATOR(下午十一時)	美國	國際橋	港郵
臨江	LIN JIANG(下午二時)	上海	國際橋	招商局
大韓恰美利	HUGHEVERETT(下午二時)	釜山	A40	福來

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
中華快輪	CHINA EXPRESS(下午)	地中海	B12	新興
奧富	OHFU(下午)	南非	A15	亞勝
樂迅	NORDSOND(下午)	雅加達新加坡巴生	B8	東宇
建恒勇士	K.H.CHIVALRY(半夜)	釜山	B22	成商
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY(上午四時)	紐約	現代橋	大阪
江少則	KIANG REEFER(上午七時)	新加坡弗里曼特爾	現代橋	寶隆
利樂	RAYA HAPPINESS(下午)	釜山	友聯塢	新興
和平東南	HP DONGNAM(下午)	釜山	油蔴地	港興
和平南進	HP NAMJIN(下午)	釜山	B2	東宇
榮譽	NATIONAL HONOR(下午)	洛杉磯三藩市	A50	海豐
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY(下午)	西南太平洋紐約	現代橋	大阪
東島	EASTERN ISLAND(下午)	新加坡巴生	B17	益高
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	永裕
和達古斯	WATERGEUS(下午)	西非	A43	大阪
錦江	JIN JIANG(下午三時)	上海	A7	金鋼
華昌	HUA CHANG(下午)	海口	油蔴地	華運
長益	EVER OBTAIN(下午)	達打地中海	國際橋	利達
邊奈芬	BENAVON(下午)	高雄	現代橋	通行
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK(上午)	新加坡	現代橋	馬士基
明城	KOTA MEGAH(下午)	紅海	A12	太平
育英	YU YING(上午八時)	青島	B21	招商局
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II(下午)	菲律賓	現代橋	新興
泰國紅寶	THAI TUBTIM(下午)	曼谷	國際橋	港郵
再來	YESTERDAY ONCE MORE(上午八時)	新加坡	B18	山下
柯拿利德	KHALED IBN AL WALEED(上午六時)	釜山	現代橋	恰和
環江	HUAN JIANG(下午五時)	馬尼拉	國際橋	招商局
新海躍	XIN HAI YUE(中午)	上海	B26	華運

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
康民一號	CONMAN I(上午八時)	日本	A	大阪
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	A	捷迅
前鋒	HYUNDAI FRONTIER	美國	現代橋	太古
金明	GEMINI MOON	黃埔	B	五洋
士必信	SPECO TRUST(上午)	沙巴	吉列島	國光
厚華	HUA WAH(下午九時)	天津	B	華夏
銀歡	SILVER HAPPINESS	基隆	A	日郵
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	現代橋	馬士基
中華瑞祥	R.R.RATNA(中午)	印尼高雄	國際橋	港郵
光大二號	KWANG TA 2(中午)	高雄	油蔴地	永裕
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(下午二時)	基隆	國際橋	寶隆
馬蘭	MALAN(上午八時)	海口	油蔴地	招商局
基寶將軍	GEN FR KLEEBERG(中午)	日本	黃埔塢	天祥
木星	MUSING(下午七時)	大連	西區	招商局
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	A	香島
中雅	CENTRAL VISAYAS	台灣	油蔴地	東亞
衢江	QU JIANG(中午)	寧波	B	招商局
萬春	WAN CHUN	台灣	B	大榮

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
寶利雅士	BONITA ACE(下午)	馬尼拉日本	B	東洋
金亞麗莎	GOLD ALISA(中午)	西非	現代橋	新興
明春	MING CHUN	高雄日本	A11	大榮
天翔	SKY HOVER	天津	現代橋	華運
東方導師	ORT.EDUCATOR(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	港郵
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	西北太平洋紐約	國際橋	總統
保衛者	SL.DEFENDER(上午)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
陶南十一號	DONAM No.11(下午)	釜山	油蔴地	港興
華意	WAH YEE	曼谷	西區	珠江
大韓恰美利	HUGHEVERETT	新加坡吉大港	A40	福來
中華瑞祥	R.R.RATNA(下午)	雅加達泗水	國際橋	港郵
大同二號	TA TUNG2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
彩虹路	RAINBOW AVENUE(下午)	西非	A39	大阪
海威	VINCENZIA(下午)	加勒比海	A8	海運
協和飛鳥	CONCORD ASKA	地中海	A21	大阪
基士頓馬士基	CHRISTINA MAERSK(上午)	日本	現代橋	馬士基
黑埔	KUROBE(下午)	西北太平洋	現代橋	日郵
美林普斯	MELAMPUS(下午)	智利	西區	日郵
聖路易士	SAN LOUIS(下午)	基隆	A14	太古
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上午)	馬尼拉	國際橋	寶隆
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(下午)	高雄	國際橋	寶隆

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
衡山	HENG SHAN	A38	華恰
美那	MAWLAMYAING	B15	新興
太平洋明光	PACIFIC SUNSHINE	西區	寶隆
亞雅斯	ARAS	A10	海洋
紅旗185	HONGQI185	B27	招商局
新海華	NEW HAI HUA	B7	華運
高山	GAO SHAN	B6	招商局
天龍	TIAN LONG	A44	輝騰
盤山	PAN SHAN	B20	招商局

輪船公司電話表

船公司名稱		電話
福來	EVERETT	5—453911
展達	EVOLUTION	5—412831-5
快航	EXPRESS SHIPPING	5—256191-4
華夏	FAR EAST ENTERPRISE	5—8317668
五洋	FIVE-OCEAN	5—200350
輝騰	FREIGHT-TRANS	5—8449198
華閩	FU JIAN	5—460672
富基	FULL SPEED	5—422323
豐利行	FUNG LE EHONG	5—8615511

本港金融外幣行情表 (8月11日)

	九九金行情 上午	九九金行情 下午		本地倫敦金行情 上午	本地倫敦金行情 下午
開市	4293	4309	開市	461.2/461.8	463.1/463.6
最高	4310	4319	最高	463.1/463.6	464.0/464.5
最低	4291	4304	最低	461.2/461.7	462.5/463.0
收市	4306	4311	收市	462.7/463.2	463.0/463.5
息價	−12.50	升降 +41	升降	+4.20	

場內交收數 3200両　同業拆息行情 隔夜 7.75 一月 6.33

貿易場銀價 693　成銀價 756−762　本地倫敦銀 633

飾黃金(每両) 4,480.00(+30)　飾白金(每両) 5,900.00(+100)

熊貓金幣 買入 4020 賣出 4050　楓葉金幣 買入 3728 賣出 3736

鴻運金 買入 3725 賣出　鷹揚 買入 3735 賣出

外匯存款收市牌價及息率 (寶生銀行供稿)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	780.70	781.30	6.50	澳洲元	547.30	548.30	11.50
英鎊	12.29	12.32	9.3125	新西蘭元	450.50	452.00	15.00
日圓	515.30	516.80	3.3125	瑞士法郎	496.20	497.70	3.00
西德馬克	412.20	413.70	3.50	加拿大元	587.00	588.50	8.0
ECU	855.50	857.00	6.25	法國法郎	123.80	124.60	7.3125

人民幣牌價 每百 買入 47.54 賣出 47.77

美電 每百 買入 780.95 賣出 781.15

外鈔對港幣買賣價　港匯指數 62.1(平)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.80	780.80	新西蘭元	每百	434.00	450.00
英鎊	每鎊	12.22	12.32	日圓	每萬	514.80	515.80
西德馬克	每百	411.20	412.20	新加坡元	每百	369.00	370.00
瑞士法郎	每百	495.50	496.50	菲律賓	每百	37.00	39.50
法國法郎	每百	122.90	123.90	泰國銖	每百	29.50	31.00
荷蘭盾	每百	365.20	366.20	印尼盾	每萬	45.00	48.00
意里拉	每千	5.64	5.74	新台幣	每百	25.40	25.80
加拿大元	每百	585.00	590.00	澳門幣	每百	95.00	96.50
澳洲元	每百	544.00	548.00				

外幣對人民幣滙價表 (材料來源:中國國家外滙管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2445.84	2458.09	挪威克郎	一百	53.78	54.05
比利時法郎C	一萬	948.83	953.58	荷蘭盾	一百	174.71	175.58
比利時法郎F	一萬	948.23	952.98	香港元	一百	47.54	47.77
丹麥克郎	一百	51.83	52.08	新加坡元	一百	175.00	175.87
加拿大元	一百	278.11	279.50	奧地利先令	一百	27.95	28.10
西德馬克	一百	196.64	197.63	意大利里拉	一萬	27.12	27.25
法國法郎	一百	58.43	59.39	瑞士法郎	一百	235.94	237.13
英鎊	一百	585.88	588.81	瑞典克郎	一百	56.50	56.79
美元	一百	371.28	373.14	澳洲元	一百	258.59	259.88
E.C.U	一百	430.22	432.28				

香港代理:華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理:金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港⇄上海 貨箱/散貨班輪 (入)5-8317500 (出)5-8317582

船名/航次	收貨期	抵/離期
(全貨箱班輪)		
新海華"NEW HAI HUA"V.32/33	即日-13/8	11-14/8
新海華"NEW HAI HUA"V.34/35	21-23/8	21-24/8
(散貨班輪)		
新海躍"XIN HAI YUE"V.11/12華友聯	即日	1-12/8
新海虹"NEW HAI HUNG"V.17/18	19-20/8	14-21/8
新海寧"NEW HAI NING"V.17/18	25-26/8	20-27/8

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN
香港⇄天津(新港)貨箱班輪 (出)5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名/航次	收貨期	抵/離期
天翔輪"SKY HOVER"V.115B	即日/8	12-13/8
天燕輪"TIAN YAN"V.42B	即日-16/8	17-18/8
天躍輪"TIAN YUE"V.80B	15-21/8	22-23/8
天翔輪"SKY HOVER"V.116B	20-26/8	27-28/8

收貨站:葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港⇄福州 貨箱/散貨班輪 (入)5-8317592 (出)5-8317683

船名/航次	收貨期	抵/離期
永安"YONG AN"V.21/22(全貨箱班輪)	21-22/8	20-23/8
崇安"CHONG AN"V.21/22(散貨班輪)	泊A19泡	8-14/8

廈門經濟特區船務有限公司
XIAMEN SPECIAL ECONOMIC ZONE SHIPPING CO., LTD.
香港⇄廈門 貨箱班輪 (入)5-8317592 (出)5-8317698

船名/航次	收貨期	抵/離期
嘉發"JIA FA"V.20/21	10-11/9	10-12/9

香港⇄海口 貨箱/散貨航線 (入)5-8317592 (出)5-8317595

船名/航次 (每月三航次)	收貨期	抵/離期
華昌輪 M.V."HUA CHANG"	21-23/8	22-24/8

香港⇄北海 貨箱/散貨航線 (入)5-8317674 (出)5-8317683
南方907,908,909 M.V."SOUTHERN 907;908,909"
兼收防城散貨《每星期一航次》

香港⇄廈門(下案、漳州、東山)散貨航線 (入)5-8317674 (出)5-8317698
"廈水運22號" "廈水運23號"
《每月二航次直放廈門》

香港⇄汕頭 貨箱/散貨航線 (入)5-8317674 (出)5-8317596
"龍華1號、2號" "汕頭號"
"穗救撈8號"
《每星期兩航次》

香港⇄上海(溫州、寧波、張家港、南通)散貨航線 (入)5-8317674 (出)5-8317576
芝山1,3 號 M.V."ZHI SHAN 1,3"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

凡船隻安排靠泊長沙灣潤發碼頭卸下之貨物經船頭倉交收後,潤發倉庫將優先提供倉位給客戶貯存。並有充足貨櫃車位及先進機械,爲客戶承辦裝、拆貨箱、拖車等轉口運輸業務。
詳情請電:5-8313288潤發倉碼有限公司洽

總代理:華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317668

香港⇄張家港/南通 全貨箱班輪 (入)5-8317589 (出)5-8317571

船名/航次	收貨期	抵/離期
蘇麒M.S."SU QI"V.8723/24	1-4/9	12/8-5/9

大連第二海運公司
DALIAN SECOND MARINE SHIPPING CO., DALIAN.
香港⇄大連 貨箱/散貨班輪 (入)5-8317589 (出)5-8317577
兼收沈陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

船名/航次	收貨期	抵/離期
(貨箱班輪)		
運豐M.S."YUN FENG"V.046/47	20-22/8	21-23/8
運豐M.S."YUN FENG"V.048/49	4-6/9	5-7/9

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.LTD. QINGDAO
香港⇄青島 貨箱班輪 (入)5-8317589 (出)5-8317570

船名/航次	收貨期	抵/離期
魯豐M.S."LU FENG"V.114/115	即日-14/8	14-15/8

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO
香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317588 (出)5-8317576

船名/航次	收貨期	抵/離期
金線泉M.S."JIN XIAN QUAN"B13	—	2-12/8
珍珠泉M.S."ZHEN ZHU QUAN"	—	17-22/8
金虎泉M.S."JIN HU QUAN"	—	20-26/8

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH
香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317588 (出)5-8317576

船名/航次	收貨期	抵/離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"	—	在港維修

中國對外貿易運輸公司 天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津 散貨班輪 (入)5-8317590 (出)5-8317575

船名/航次	收貨期	抵/離期
海虹M.S."SEA RAINBOW"A33泡	即日	1-13/8
厚華M.S."HUA WAH"	17-18/8	13-19/8

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放:星加坡、巴生港、呢嚨
天皇星 SIRIUS V15 八月十七日落貨 八月十八日開行
拿必利 NAPILI V31 八月廿三日落貨 八月廿四日開行
山邦丸 YAMAKUNI MARU V29 八月廿九日落貨 八月三十日開行
世運輪 GLORIOUS EMERALD V7 九月六日落貨 九月七日開行
收貨站:迅發貨倉有限公司 船到前七天倉期 電話3-7271888
總代理:山下新日本汽船(香港)有限公司
電話:5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接洽處:安邦貨運公司
地址:德輔道西26-30號永基大廈809室
電話:5-493454 5-493284

美上美 M.V."BOONKRONG I" 八月廿二日落貨 八月廿四日下午開行 直透:曼谷
美中美 M.V."SIRICHAI BULAKUL" 八月廿六日落貨 八月廿八日下午開行 直透:曼谷
貴客附貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓 船務部直線電話:⑤485749 ⑤404590 干諾道西十八號

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話:5-414877(10線)

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	T.B.A.		—	—	13/8	15/8
海口	T.B.A.		—	—	13/8	15/8
廈門/汕頭	華佳	8739	—	—	13/8	15/8
	連江	237	—	—	13/8	15/8
張家港	華盈	8727	—	—	14/8	16/8
上海	T.B.A.		16/8	18/8	20/8	22/8
	商城	62N	20/8	22/8	24/8	26/8
新港/北京	北戴河	16	13/8	15/8	17/8	19/8
	明城	22	11/8	13/8	15/8	17/8
青島	平鄉城	253	15/8	17/8	19/8	21/8
大連	順江	174	13/8	15/8	17/8	19/8
廣州/黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	14/8	15/8	17/8
	客貨輪	18/8	20/8	22/8
	客貨輪	23/8	25/8	27/8
新港	貨輪	10/8	17/8	19/8
連雲港		20/8	20/8	20/8
青島	貨輪	19/8	20/8	21/8
大連	貨輪	14/8	15/8	18/8
珠海	逢星期三、六開航			
海口/湛江	每星期二航次			
蛇口	穗順 逢星期二、四開航			
廈門	廈水運 逢星期一三五開航			
福州	每四日一航次			
梧州	每隔三日一航次			
廣州/黃埔	逢星期二、五開航			

陸路貨運
海口特快貨輪
15/8 直放海口
請貴客速到本公司辦理付貨手續

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX

EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE
DIRECT TO MAINLAND CHINA
REGULAR SERVICE:
全貨櫃及散貨櫃定期航線
HONG KONG⇄ZHAN JIANG⇄BEI HAI⇄HAI KOU⇄SANYA
香港 湛江 北海 海口 三亞

VESSEL	ETA	ETD
JIN LONG	11/8	15/8
YUE HAI	12/8	14/8
YUE JIANG	15/8	18/8

ZHANJIANG AGENT 中國對外貿易運輸公司
TEL:24355 CABLE SINOTRANS TELEX:45237 TRNZJ CN
廣東省湛江航運公司 Tel: 24992 CABLE: 9440
ZHANJIANG LIAISON OFFICE: 廣州灣賓館222房
Tel: 24966 EXT222

中國川航 全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州(芳村)	12/8	13/8	13/8
(新風)	12/8	13/8	13/8
黃埔	12/8	13/8	14/8
江門	12/8	13/8	13/8
蘭石	12/8	13/8	13/8
福州	8/8	14/8	14/8
青島	13/8	16/8	17/8
上海	11/8	17/8	19/8
大連	11/8	13/8	15/8
張家港	11/8	15/8	16/8
廈門	14/8	15/8	16/8
汕頭	9/8	13/8	15/8
新港/北京	9/8	14/8	16/8

香港直航 珠海、澳門
(可收散貨)
每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸、拖箱、拆/裝箱服務。

中富水運
港、汕專線定期班輪
往/來:香港←→汕頭
船 名:廈水運20號
收貨:8-10/8 開航:11-12/8
收貨站:華聯貨倉 青衣島68地段
另安排往來汕頭、歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口服務。
總代理:中富國際聯運有限公司
地址:中環德輔道中267-275號龍記大廈1701室
電話:5-8150833 10線 聯系人:林先生
電傳:60332 SINOP HX 圖文傳真:852-5-414107

NYK LINE
香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜
山盛輪 M.S."Y S PROSPERITY" 八月十五日落貨 八月十五日開行
杜爾灣 M.S."TOR BAY" 九月三日落貨 九月三日開行
東京橋 M.S."TOKYO BRIDGE" 九月十五日落貨 九月十五日開行
總代理 日本郵船(香港)有限公司
海富中心一座卅一樓 電話:5-295541

鼓山 M.S."GU SHAN" 八月十二日上午由上海抵港 泊B24泡
華龍 M.S."HUA LONG" 收貨期:12-13/8 八月十四日直放上海
芝山四號 M.S."ZHI SHAN 4" 收貨期:14-15/8 八月十六日直放上海
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華潤運輸倉儲有限公司 香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 電話:5-8317668

露天水位貨倉
青衣大馬路直達可供船隻停泊裝卸及存放貨物及拆轉貨櫃,面積兩萬呎,安全、方便、價錢特廉。
歡迎垂詢
五一四一六九一〇海星洽

中國對外貿易運輸總公司 佛山船隊
專航佛山⇄香港快速船舶
天天開航
船名瀾石1-8號LANSHI 1-8承接集裝箱及散貨
香港代理:長運有限公司 ETERNAL WAY LTD.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心十七樓
17/F, East Point Centre, 555 Hennessy Road, Causeway Bay, H.K.
電話:5-8339989 專用電報:76497 ETWAY HX
傳真:5-727353 電報掛號:ETERNALWAY
荃灣起卸區:長運收貨站
電話:0—4991140
兩天免費倉期
本公司承運來往國內外,海、陸、空、聯運服務,辦理香港中轉,廣東省各地,陸運拖車服務,手續簡便,收費合理,歡迎垂詢。

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
魯豐	LUFENG	青島	8月14	華夏
雅康納	ARKONA	日本	8月14	東亞
希斯班尼亞	SD. HISPANIA	地中海	8月14	寶隆
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	8月14	華運
東江	TONG CHIANG	高雄	8月14	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	8月14	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄	8月14	永裕
嘉發	JIAFA	廈門	8月14	華運
地中海	MEDITERRANEA	地中海	8月14	天祥
阿爾瑪	ALMA	基隆	8月14	日郵
海利	HAI LIH	台中	8月14	永裕
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	8月14	港興
海運	MARINE HOPE	日本	8月14	海聯
牡丹山	MUDANSHAN	武漢	8月14	華運
麗芝娜馬士基	REGINA MAERSK	美國	8月14	馬士基
賓碧拉雅	BUNGA RAYA	高雄	8月14	遂初
山盛	YS PROSPERITY	基隆	8月14	山下
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡	8月14	馬士基
長賀	EVER GREET	美國	8月14	利達
澳洲先進	AUST. ADVANCE	澳洲	8月14	怡和
安納色斯	ENARXIS	日本	8月14	大阪
金石	GAMZAT TSADASA	日本	8月14	華林
黑龍	KUROBE	美國	8月14	日郵
馬士基品桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	8月14	馬士基
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	美國	8月14	川崎
自由	SL. FREEDOM	美國	8月14	海陸
派那可基	PIONER NAKHODKI	發羅士芝尼	8月14	華林
文奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	8月14	華林
明富	MING FORTUNE	新加坡	8月14	華海
三江	SAN JIANG	上海	8月15	輝騰
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	新加坡	8月15	大阪
南泰公主	NANTAI PRINCESS	台灣	8月15	欣洋
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY	歐洲	8月15	太古
金露士	CANOPUS 7	日本	8月15	益高
海皇明珠	NEP. PEARL	美國	8月15	港恒
國雄	KUO HSIUNG	台灣	8月15	錦利
柯馬納	AL MANAKH	台灣	8月15	怡和
信賴	ALS RELIANCE	南非	8月15	亞聯
阿華馬士基	ALVA MAERSK	西北太平洋	8月15	馬士基
木星雅士	JUPITER ACE	日本	8月15	美邦
瑪花開	MAJAPAHIT	台灣	8月15	太平
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	馬尼拉	8月15	國光
海王	HAI'WANG	高雄	8月15	永裕
吉利亞	CATTLEYA	釜山	8月15	港興
國隆	KUO LUNG	曼谷	8月15	錦利
宇宙	COSMOS	日本高雄	8月15	川崎
長冠	EVER LAUREL	新加坡	8月15	利達
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	8月15	海陸
寶沙	PULSAR	釜山	8月15	東宇
寶島	PRECIOUS ISLAND	美國	8月15	香島
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	8月15	華林
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	8月15	港郵
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	8月15	威高
	AMORYLLIS	基隆	8月15	亞聯
福興二號	FOO HSING 2	高雄	8月15	永裕
渣華馬德拉斯	NL. MADRAS	台灣	8月16	太古
光陽	HANJIN KWANG YANG	美國	8月16	天祥
江詩頓	CONSTANTIA	南非	8月16	怡和
	CANDY	加拿大	8月16	華夏
松屋	SEKI NAGOYA	日本	8月16	三利
桂林	KWEILIN	新西蘭	8月16	太古
金華	KING HWA	高雄	8月16	永裕
吉祥丸	KICCHO MARU	日本	8月16	中央
邊奈芬	BENAVON	高雄	8月16	邊行
渣華門司	NL. MOJI	台灣	8月16	渣華
通洋	MILD OCEAN	上海	8月16	輝騰
珍夫人	LADY JADE	日本	8月16	汎洋
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	美國	8月16	總統
世界之獅	WORLD LION	新加坡	8月16	海陸
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	美國	8月16	新興
長園	EVER GARDEN	台灣	8月16	利達
亞積家	LANKA AJITHA	台灣	8月16	東亞
知音	ZHIYIN	武漢	8月16	華運
中利	CHUNGLIE	台灣	8月16	錦利
東方首長	ORT CHIEF	高雄	8月16	港郵
東方專家	ORT EXPERT	台灣	8月16	港郵
釜山	BUSAN GLORY	釜山基隆	8月16	東宇
萊蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	8月16	寶隆
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	8月16	馬士基
白河口	BAIHEKOU	上海	8月16	遠運
高麗皇冠	KOREAN CROWN	釜山	8月17	港興
本州	SD. HONSHU	日本	8月17	寶隆
海誠	OCEAN SINCERITY	釜山	8月17	大阪
興勝	HING SON	曼谷	8月17	珠江
福春	FU CHUN	台灣	8月17	大榮
天狼星	SIRIUS	日本	8月17	山下
上海	SHANG HAI	上海	8月17	招商局
明進	MING PROMOTION	美國	8月17	華海
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國	8月17	川崎
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	8月17	港郵
貴星	NOBLE STAR	日本	8月17	日郵
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	8月17	港恒
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	歐洲	8月17	歷信
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國	8月17	川崎
瑪蓮嘉	MARINGA	歐洲	8月17	捷成
京城	KOTA RAJA	新港	8月17	太平
立富	UNI FORTUNE	台灣	8月17	利達
海勝	MARINE BRIGHT	台灣	8月17	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	8月17	永裕
海有	HAI YOU	台中	8月17	永裕
銀洲	NGAN CHAU	美國	8月17	香島
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	8月17	華夏
雪峯山	XUEFENGSHAN	張家港	8月18	華運
戴雲山	DAYUNSHAN	福州	8月18	華運
易津	TRADE RELISH	天津	8月18	輝騰
萊滋加	RIJEKA	日本	8月18	邊行
文度莎	MENDOZA	基隆	8月18	太古
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	美國	8月18	利洲
	CARIBIC STAR	地中海	8月18	新興
日本勝利	JAPAN SENATOR	新加坡	8月18	怡和
蟠龍	PANLONG	大連	8月18	華夏
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	8月18	港郵
安春	ANCHUN	台灣	8月18	大榮
明能	MING ENERGY	台灣	8月18	華海
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	8月18	中央
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	8月18	大阪
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	8月18	港興
漢江	HANGANG GLORY	釜山	8月18	東宇
大阪丸	OSAKA MARU	南非	8月18	大阪
海皇綠玉	NEP. BERYL	基隆	8月18	港恒
鳳鷹	FINE EAGLE	台灣	8月18	港怡
傑士	KATHRINESIF	台灣	8月18	威高
南泰七號	NATAI 7	釜山	8月18	威高
建華二號	KIEN HWA II	高雄	8月18	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	8月18	永裕
博多丸	HAKATA MARU	基隆	8月19	日郵
渣華里富	NL LEUVE	台灣	8月19	渣華
桃園	TAO YUAN	台灣	8月19	錦利
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	8月19	威高
馬蘭	MA LAN	海口	8月19	招商局
天躍	TIAN YUE	天津	8月19	輝騰
天燕	TIAN YAN	天津	8月19	輝騰
木星	JUPITER	釜山	8月19	港興
南望灣	LAMON BAY	高雄	8月19	川崎
百架威	BARBER HECTOR	新加坡	8月19	百保利
新合	SUN HOPE	沙勞越	8月19	東源
新比雷亞斯	ZIM PIRAEUS	台灣	8月19	新興
柏林	BERLIN	歐洲	8月19	東亞
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	8月19	大阪
革新者	SL. INNOVATOR	美國	8月19	海陸
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	8月19	新興
士必金	SPECO KING	台灣	8月19	國光
杜拉嘉灣	TOLGA BAY	高雄	8月19	太古
地中海別墅	VILLE DE LEVANT	台灣	8月19	偉倚
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	8月19	聯航
太原	TAI YUEN	新加坡	8月19	東海
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	基隆	8月19	渣華
諾公主	NORASIA PRINCESS	台灣	8月19	歷信
海皇珊瑚	NEP. CORAL	美國	8月20	港恒
歌莉亞	GLORIA	釜山	8月20	港興
獅城	KOTA SINGA	新加坡	8月20	太平
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	8月20	日郵
日高丸	HIYOSHI MARU	美國	8月20	中央
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	8月20	東宇
胡佛總統	PRES HOOVER	美國	8月20	總統
天湖山	TIANHUSHAN	武漢	8月20	華運
國新	AURIGA	曼谷	8月20	錦利
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	8月20	三寶
威信	WILSON	沙巴	8月22	國光

總代理：招商局船務企業有限公司　電話：5-428288　5-414116

CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.　電傳：62098 CMSNS HX(貨櫃)　61971 CMSNC HX(散貨)

香港干諾道中152-155號招商局大廈1,2,11,12,13,14樓

MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED　電傳：88837 COTS OM　電話：578731, 579732

朝聯船務有限公司　澳門南灣街37號D－E南粵商業中心6樓D座

貨櫃航綫　招商局大廈1至2樓　5-435511　5-412283

中國遠洋運輸公司　CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線　5-8150079

WEST COAST & CANADA

Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER/TORONTO/MONTREAL

EAST COAST

Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEA	VCR	NYK	CHS	HOU
XI FENG KOU	78E	13/8	13/8	15/8	4/9	6/9	8/9	10/9	20/9	23/9	27/9
ZHANG JIA KOU	67E	23/8	23/8	25/8	15/9	17/9	20/9	22/9	4/10	7/10	11/10
TUO HE	25E	31/8	31/8	2/9	24/9	–	–	–	11/10	–	18/10
GU BEI KOU	80E	3/9	3/9	5/9	25/9	27/9	29/9	1/10	20/10	23/10	27/10
E. CHENG		13/9	13/9	15/9	4/10	6/10	8/10	10/10	20/10	23/10	27/10

Receiving Station: CY-HIT Berth No 4, CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel. 0-4970419

香港直航歐洲貨櫃航線　5-447508

Accepting Cargo: TILBURY, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, DUNKERQUE.
Also accepting FCL Cargo: LONDON, FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, BREMEN, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, AMSTERDAM, LE HAVRE, PARIS

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ARR HKG	TIL	HAM	RTM	ANT	DKK
CHUN HE	22W	14/8	15/8	16/8	12/9	14/9	16/9	18/9	20/9
QIU HE	24W	21/8	22/8	23/8	19/9	21/9	23/9	25/9	27/9
XING HE	22W	28/8	29/8	30/8	27/9	29/9	1/10	3/10	5/10
LUO HE	38W	6/9	7/9	8/9	4/10	6/10	8/10	10/10	12/10
FEN HE	45W	14/9	15/9	16/9	13/10	15/10	1/10	19/10	21/10

Receiving Station: CY-HIT Berth No 4, CFS-Yiu Lian, Town Lot No 72, Tsingyi Island N T Tel 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	MARSEILLES	GENOA	BARCELONA
FENG KANG SHAN		22/8	23/8	24/8	18/9	20/9	16/9
FU YANG SHAN		2/9	3/9	4/9	30/9	2/10	28/9

CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線　5-447051

Accepting FCL+LCL Cargo for: KARACHI, DUBAI, SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT.
Also accepting FCL Cargo for: RIYADH, MUSCAT, DOHA, ABU DHABI, BANDAR ABBAS, and the other points.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	SAIL HK	KARACHI	DUBAI SHJ	DAMMAN	KUWAIT
LING QUAN HE	25	17/8	18/8	19/8	6/9	9/9	11/9	13/9
GU CHENG	25	3/9	4/9	5/9	29/9	21/9	23/9	25/9
GAO CHENG	26	17/9	18/9	19/9	6/10	9/10	11/10	13/10

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城　5-447994

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETD HKG	BANGKOK	S'PORE	PENANG
LING QUAN HE	25	17/8	18/8	19/8	24/8	27/8	29/8
GU CHENG	25	3/9	4/9	5/9	–	10/9	12/9
CHAO BEI HE	6	8/9	9/9	10/9	–	14/9	17/9

香港特快直航馬尼拉航線　5-435511

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETD H.K.	MANILA
HUAN JIANG	179	15/8	16/8	18/8	20/8
HUAN JIANG	181	22/8	23/8	25/8	27/8

Receiving Station: CY HIT Berth No 4, CFS Yiu Lian, Town Lot No 72, Tsingyi Island N T Tel 0-4970419

香港直航日本貨櫃航綫

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETD HKG	NGO	YOK	OSA	KOB
HUAI YUAN HE	73	11/8	11/8	13/8	–	17/8	–	19/8
HAN ZHONG HE	51	18/8	18/8	20/8	24/8	26/8	28/8	29/8
WAN QUAN HE	78	25/8	25/8	27/8	–	1/9	–	3/9

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD.

香港／中國全貨櫃航線　1樓　5-412283

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG 平鄉城	253	20/8	21/8
	E CHENG 鄂城	72N	8/9	9/9
新港/北京	GU CHENG 谷城	24	16/8	17/8
	BEI DAI HE 北戴河	16	18/8	19/8
	FEN HE 汾河	44E	4/9	5/9
	HUA NING HE 華寧河	49	4/9	5/9
上海	LUO HE 洛河	37E	24/8	25/8
	SHANG CHENG 商城	62N	26/8	27/8
	QING HE 青河	42E	9/9	10/9
黃埔	XING HE 星河	21E	18/8	24/8
	WAN QUAN HE 萬泉河	77	19/8	20/8
張家港	SHU HE 沭河	158	15/8	16/8
大連	SHUN JIANG 順江	174	20/8	21/8
黃埔/廈門	LIAN JIANG 連江	237	14/8	15/8

進口貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	HAN ZHONG HE	50	14/8	曼谷	GU CHENG	24	16/8
日本	WAN QUAN HE	77	19/8	曼谷	GAO CHENG	25	3/9
歐洲	XING HE	21E	18/8	美國	XI FENG KOU	77W	13/8
歐洲	LUO HE	37E	24/8	美國	ZHANG JIA KOU	66W	23/8
歐洲	FEN HE	44E	4/9	美國	GU BEI KOU	79W	30/8

香港／中國散貨（貨櫃）客貨航綫

招商局大廈11樓　出口：5-8150895　5-447402　入口：5-440555　船期：5-440557

上海海興輪船公司

香港⇄上海定期客貨班輪

船名		抵港	截貨	收貨	開航
HAI XING 海興	V. 31	12/8	14/8	15/8	17/8
SHANGHAI 上海	V. 28	17/8	19/8	20/8	22/8
HAI XING 海興	V. 33	27/8	29/8	30/8	2/9
SHANGHAI 上海	V. 30	2/9	4/8	5/9	7/9

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連散貨航線

木星MU SING 預13/8抵港（約25天1航次）
兼收沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨內陸運輸

江蘇省遠洋運輸公司

香港→張家港、南通、南京、蕪湖散貨航線

「江安」M.V."JIANGAN"　「蘇麟」M.V."SU LIN"
「蘇龍」M.V."SULONG"　「淮安」M.V."HUAI AN"
「盤山」M.V."PAN SHAN"　「雨花」M.V."YU HUA"
南京：每月1航次　蕪湖：每月1航次
張家港：每月4航次　南通：每月1航次

華德（蛇口）有限公司烟救船隊

香港→海口、三亞、湛江、北海散貨航線

M.V."YAN JIU 602" 烟救602　每月約2航次

河北省遠洋運輸公司

香港→天津、秦皇島散貨航線

「安國」M.V."ANGUO"
「東光」M.V."DONG GUANG"
「豐寧」M.V."FENG NING"
「新樂」M.V."XIN LE"

揚子江輪船股份有限公司

香港→武漢散貨航線

揚子江1　YANG ZIJIANG 1
揚子江2　YANG ZIJIANG 2
每月約2航次

益豐船務企業有限公司

香港→上海、天津散貨航線

上海：每月4航次
「嵩山」«GAO SHAN»
「駿山」«JUN SHAN»
天津：約20天1航次
「立山」M.V.«LI SHAN»

如大宗貨物，可特別安排專船接運

廣州海運管理局

香港⇄海口、三亞定期客貨班輪

馬蘭 MALAN　每月逢8日、24日往三亞　每月逢14日往海口

浙江省遠洋運輸公司

香港⇄寧波、溫州散貨航線

「衢江」M.V."QU JIANG"
「靈江」M.V."LING JIANG"
「敖江」M.V."AOJIANG"
「浙鯤」M.V."ZHEKUN"
溫州每月2航次，寧波每月4航次

香港⇄寧波全貨櫃班輪航線
（兼收加興、湖州、金華、紹興、肖山、杭州整箱貨櫃。）
「浙鷗」M.V."ZHE LI"　5-428266
每月兩航次，上旬、下旬各一次。

廈門水上運輸公司

香港→汕頭散貨航線

廈水運船隊
每星期兩航次

Freight-Trans International Co., Ltd.　輝騰有限公司

香港中環康樂大廈9樓918室　電話：5-8449198

天津市海運公司　Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、沈陽、太原、塘沽、通化、西安及營口（雜貨及拼／整箱貨）

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
(全貨箱航綫)				(散裝航綫)			
TIAN YUE(天躍) 80AB	NOW	17/8	19-20/8	TIAN LONG(天龍)V29B	NOW	17/8	11-19/8
SKY HOVER(天翔) 116B	20/8	25/8	27-28/8	TIAN LONG(天龍)V30B	1/9	7/9	4-10/9
TIAN YAN(天燕) 42B	23/8	28/8	16-30/8				
TIAN YUE(天躍)81B	25/8	30/8	1-2/9				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-253325
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

環亞（上海）國際貨運公司　Sinotrans Asian Development (Shanghai) International Transportation Corporation

香港⇄上海散裝貨直航班輪

兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
XIANG JIANG(薌江)V8725	即日	12/8	12-14/8	TING JIANG(汀江)V8725	18/8	24/8	23-26/8
SAN JIANG(三江)V8723	即日	16/8	15-18/8	XIANG JIANG(薌江)V8727	21/8	27/8	27-29/8

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——天津分公司　China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
TRADE RELISH（易津）V8716N	即日	15/8	17-18/8	TRADE RELISH（易津）V8717N	23/8	28/8	30-31/8

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-253325

上海市錦江航運有限公司　Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
MILD OCEAN(通洋)V8736	13/8	19/8	15-21/8	MILD OCEAN(通洋)V8738	27/8	2/9	28/8-4/9

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司　電話：0-877514

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司　China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸

深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

中國利迅船務有限公司　UNISON SHIPPING CO. LTD.

香港文咸東街68-74號興隆商業大廈9樓　BOOKING ENQUIRY 5-418884

中國貨櫃航線

港口	收貨	CFS截貨	CY截貨	開航
湛江	17/8	19/8	20/8	21/8
廈門/汕頭	19/8	22/8	23/8	25/8
	31/8	3/9	5/9	6/9
張家港	24/8	27/8	29/8	30/8
上海	21/8	24/8	25/8	27/8
	22/8	25/8	27/8	28/8
新港/北京	18/8	20/8	21/8	24/8
青島	14/8	17/8	19/8	20/8
大連	13/8	15/8	16/8	18/8
廣州/黃埔	每三日一航次			
珠海	逢星期三、四、六開航			

中國散裝貨輪航線

港口	收貨	截貨	開航	港口	收貨 截貨 開航
上海	14/8	15/8	17/8	廣州	逢星期二、五開航
	19/8	20/8	22/8	黃埔	逢星期二、五開航
新港	15/8	17/8	19/8	三亞	每月逢8號、24號開航
青島	23/8	25/8	27/8	海口	每星期一班
大連	14/8	15/8	17/8	湛江	每星期一班
寧波	每月二航次			汕頭	每星期二班
溫州	每月二航次			容奇	每三天一班
連雲港	19/8	20/8	21/8	石岐	每星期三班
廈門	逢星期一、三、五開航			江門	每星期二班
福州	每五日一航次			斗門	每三天一班
泉州	每五日一航次			梧州	每日一班

上海·香港直航美國貨櫃航線

SHA	HKG	LBC	OAK	SEA	NYC	CHS	HOU
14/8	15/8	4/9	6/9	8/9	20/9	23/9	27/9
24/8	25/8	15/9	17/9	20/9	4/10	7/10	11/10
4/9	5/9	25/9	27/9	30/9	20/10	23/10	27/10
14/9	15/9	5/10	7/10	10/10	20/10	23/10	27/10
24/9	25/9	15/10	17/10	20/10	5/11	7/11	11/11
5/10	5/10	25/10	27/10	30/10	5/11	7/11	11/11

上海·香港直航歐洲貨櫃航線

SHA	HKG	LON	HAM	FLX	RTM	ANT	LHV
8/8	12/8	—	9/9	11/9	13/9	14/9	16/9
19/8	23/9	19/9	21/9	—	23/9	25/9	—
19/8	24/8	—	21/9	23/9	25/9	26/9	28/9
25/8	30/8	27/9	29/9	—	1/10	3/10	—
1/9	5/9	—	3/10	5/10	7/10	8/10	10/10

今日明日出入口船期

今日入口

船名		來自
樂迅	NORDSUND(上午九時)	釜山
協和飛鳥	CONCORD ASKA(下午六時)	日
山瑪	AL SALMA(下午五時)	釜山
明春	MING CHUN(上午八時半)	台灣
奧富	OHFU(上午六時)	基隆
彩虹路	RAINBOW AVENUE(上午三時)	
陶南十一號	DONAM NO.11(下午二時)	釜山
建恒勇士	K.H.CHIVALRY(下午二時)	台灣
阿林比	ARIMBI(下午六時)	印尼
天翔	SKY HOVER(上午八時)	天津
薌江	XIANG JIANG(上午八時)	上海
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK(下午	新加坡
長益	EVER OBTAIN(上午四時)	台灣
金亞麗莎	GOLD ALISA(上午四時)	基隆
新悉尼	ZIM SYDNEY(上午三時)	新加坡
大同二號	TA TUNG 2(上午六時)	高雄
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(下午八時)	
寶利雅士	BONITA ACE(下午八時半)	基隆
海興	HAI XING(上午七時)	上海
保衛者	SL.DEFENDER(上午六時)	美國
泰國紅寶	THAI TUBTIM(上午九時)	曼谷
鼓山	GU SHAN(上午六時)	上海
蘇麒	SU QI(中午)	南通
永信芝亞	VINCENZIA(上午八時)	新加坡
喜峯口	XI FENG KOU(下午五時)	神戶
潮白河	CHAO BEI HE(下午五時)	天津
富裕山	FU YU SHAN(下午七時)	天津
	KOTA EKSPRES(上午九時)	上海
美林普斯	MELAMPUS(中午)	日本
約翰遜總統	PRES.JOHNSON(下午十時)	美國
東方導師	ORT.EDUCATOR(下午十一時)	
臨江	LIN JIANG(下午二時)	上海
大韓怡美利	HUGHEVERETT(下午二時)	釜山

今日出口

船名		開往
中華快輪	CHINA EXPRESS(下午)	地中海
奧富	OHFU(下午)	南非
樂迅	NORDSOND(下午)	雅加達

香港代理：

上海新海航業有限公司　NEWSEAS NAVIGATION CO

總代理：金發船務有限公司

香港⇄上海　貨箱／散

船名／航次

（全貨箱班輪）
新海華"NEW HAI HUA"V.32
新海華"NEW HAI HUA"V.34
（散貨班輪）
新海躍"XIN HAI YUE"V.11/12
新海虹"NEW HAI HUNG"V.1
新海寧"NEW HAI NING"V.1

天津市海運公司　TIENTSIN MARINE SHIPPIN

香港⇄天津（新港）貨

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連

船名／航次

天翔輪"SKY HOVER"V.115B
天燕輪"TIAN YAN"V.42B
天躍輪"TIAN YUE"V.80B
天翔輪"SKY HOVER"V.116B

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODER

閩安航運企業有限公司　MINAN SHIPPING & ENTER

香港⇄福州　貨箱／散

船名／航次

永安"YONG AN"V.21/22（全
崇安"CHONG AN"V.21/22（散

廈門經濟特區船務有限公司　XIAMEN SPECIAL ECONOMIC ZONE

香港⇄廈門　貨箱班輪

船名／航次

嘉發"JIA FA"V.20/21

景華船務有

香港德輔道中272-284

定期航線全貨櫃及散

港口	船名	航次	CFS
湛江	T.B.A.		—
海口	T.B.A.		—
廈門／汕頭	華佳	8739	—
	連江	237	—
張家港	華盈	8727	—
上海	T.B.A.		16/8
	商城	62N	20/8
新港／北京	北戴河	16	13/8
	明城	22	11/8
青島	平鄉城	253	15/8
大連	順江	174	13/8
廣州／黃埔			每三日
珠海			逢星期三

中富

港、汕專線定

往／來：香港

船　名：廈水

收貨：8-10/8

收貨站：華聯貨倉

另安排往來汕頭、歐洲、美國東西岸、

總代理：中富國際聯運有限公司
地　址：中環德輔道中267 275
電　話：5-8150833　10線
電　傳：60332 SINOP HX

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
雅康納	ARKONA	歐洲	8月14	東亞
基寶將軍	GEN FR KLEEBERG	歐洲	8月14	天祥
亞麗斯	ARAS	地中海	8月14	海洋
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	歐洲	8月14	東亞
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	歐洲	8月14	華林
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	8月15	華林
伊尼	ILNI	地中海	8月16	海柏
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	8月16	馬士基
長園	EVER GARDEN	歐洲	8月16	利達
春河	CHUN HE	英國歐洲	8月16	招商局
本州	SD.HONSHU	地中海	8月17	寶隆
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	8月17	港郵
邊奈芬	BENAVON	歐洲	8月17	邊行
明能	MING ENERGY	歐洲	8月18	華海
地中海別墅	VILLE DE LEVANT	地中海歐洲	8月19	偉特
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	8月19	歷信
鳳鷹	FINE EAGLE	地中海	8月19	港怡
里依加	RIJEKA	地中海	8月19	邊行
	CARIBIC STAR	地中海	8月19	新興
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY	歐洲	8月20	太古
博多丸	HAKATA MARU	地中海	8月20	日郵
新津黎亞斯	ZIM PIRAEUS	地中海	8月20	新興
高力勤	KORRIGAN	歐洲	8月21	寶隆
露倫	RUHLAND	歐洲	8月21	東亞
長寄	EVER OASIS	地中海	8月21	利達
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	熱那亞	8月22	華林
協和越山	CONCORD ECHIZEN	地中海	8月22	日郵
長賜	EVER GIVEN	歐洲	8月23	利達
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	8月23	馬士基
秋河	QIU HE	英國歐洲	8月23	招商局
	MARITIME WISDOM	地中海歐洲	8月24	歷信
鳳景山	FENG KANG SHAN	地中海	8月24	招商局
	LINDE	地中海	8月24	海柏
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	8月24	利洲
希斯班尼亞	SD.HISPANIA	地中海	8月25	寶隆
托福斯締	PROF.TOVSTYKH	歐洲	8月25	華林
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	8月27	捷成
地中海	MEDITERRANEA	地中海	8月27	天祥
東爾地亞	JUTLANDIA	歐洲	8月28	寶隆
明福	MING FORTUNE	歐洲	8月28	華海

印‧巴‧中東線

船名		開往港口	月日	公司
山瑪	AL SALMA	吉大港加爾各答	8月14	歷信
銀歡	SILVER HAPPINESS	紅海	8月14	日郵
康民二號	CONMAN II	紅海	8月14	大阪
愛爾馬	ALMA	科倫坡阿拉伯灣	8月15	日郵
美娜	MAWLAMYAING	仰光	8月15	新興
山盛	YS PROSPERITY	阿拉伯灣	8月15	山下
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	8月16	東亞
吉利亞	CATTLEYA	吉大港加爾各答	8月16	港興
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	8月16	怡和
邊奈芬	BENAVON	遠打	8月16	邊行
本州	SD.HONSHU	紅海	8月17	寶隆
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	8月17	總統
立富	UNI FORTUNE	阿拉伯灣	8月17	利達
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	8月18	大阪
明能	MING ENERGY	遠打	8月18	華海
長青	EVER OASIS	遠打	8月18	利達
高麗皇冠	KOREAN CROWN	孟買	8月18	港興
凌泉河	LING QUAN HE	阿拉伯灣	8月19	招商局
太原	TAI YUEN	科倫坡卡拉奇	8月19	東海
鳳鷹	FINE EAGLE	紅海	8月19	港怡
胡佛總統	PRES.HOOVER	阿拉伯灣	8月20	總統
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY	遠打	8月20	太古
長青	EVER OASIS	遠打	8月21	利達
基亞華列	KIA WALEED	紅海	8月21	怡和
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	馬德拉斯科倫坡	8月22	華林
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯灣	8月24	總統
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	8月25	怡和
協和嘉山	CONCORD GASSAN	紅海	8月25	日郵
希斯班尼亞	S.D.HISPANIA	紅海	8月25	寶隆
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	阿拉伯灣	8月25	馬士基
夏利遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯灣	8月27	總統
東京快輪	TOKIO EXPRESS	遠打	8月27	太古
金喀麥隆	GOLDEN CAMEROON	紅海	8月27	嘉聯
得利士	TELLUS	阿喀巴	8月28	大阪

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
南泰王子	NANTAI PRINCESS	南非	8月15	欣洋
	AMARYLLIS	南非	8月15	亞聯
渣華門司	NL MOJI	東非	8月17	渣華
京城	KOTA RAJA	西非	8月18	太平
文度莎	MENDOZA	達班	8月19	太古
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	8月20	渣華
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	8月23	馬士基
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	東非	8月25	馬士基
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	8月27	欣洋
渣華范達民	NL.VAN DIEMEN	東西非	8月29	渣華
阿斯力旺	ALS STRENGTH	南非	8月29	亞聯
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	東非	8月31	大阪

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
中雅	CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	8月14	東源
馬士基碧桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	8月14	馬士基
萬花園	MAJAPAHIT	新加坡雅加達	8月15	太平
山盛	YS. PROSPERITY	新加坡	8月15	川崎
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	8月15	緯利
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	8月15	港郵
世界之獅	WORLD LION	新加坡	8月16	海陸
釜山	BUSAN GLORY	雅加達新加坡巴生	8月16	東宇
士必信	SPECO TRUST	納閩亞庇山打根	8月16	國光
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	8月16	海陸
宇宙	COSMOS	沙巴山打根斗湖	8月16	川崎
中利	CHUNG LIE	曼谷	8月16	緯利
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	8月16	怡和
金露七	CANOPUS 7	新加坡巴生	8月16	益高
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	8月16	寶輝
松風	SEKI NAGOYA	新加坡巴生庇能	8月16	三利
吉祥丸	KICCHO MARU	新加坡巴生庇能	8月17	中央
金明	GEMINI MOON	印尼	8月17	五洋
亞迪威亞	AND.ADIRAJA	印尼	8月17	亞利來
百達士	PARTAS	馬尼拉	8月17	日郵
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	8月18	港郵
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	8月18	招商局
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	新加坡曼谷巴生庇能	8月18	馬士基
高麗皇冠	KOREAN CROWN	新加坡	8月18	港興
天皇星	SIRIUS	新加坡巴生	8月18	山下
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	8月18	中央
海皇綠玉	NEP.BERYL	新加坡	8月19	港恒
凌泉河	LING QUAN HE	新加坡庇能	8月19	招商局
興勝	HING SON	曼谷	8月20	珠江
嘉里雅士	HERMESACE	新加坡雅加達	8月20	日郵
桃園	TAO YUAN	新加坡曼谷	8月21	緯利
威馬	WYMARINE	新加坡	8月21	海聯
東富士	EASTERN FUJI	新加坡巴生	8月22	益高
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	巴生庇能	8月22	華林
士必金	SPECO KING	汶萊古晉詩巫	8月22	國光
陶南九號	DONAM No. 9	曼谷新加坡巴生	8月23	港興
成信	WILSON	汶萊古晉詩巫	8月23	國光
蘇墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	8月23	海陸
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	8月23	海陸
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	8月23	三寶
美上美	BOONKRONG II	曼谷	8月24	振盛行
納娣	RATIH	雅加達泗水	8月24	港郵
威達利	ANDHIKA WIDURI	印尼	8月24	亞利來
繁榮之翼	GLORIOUS WING	新加坡巴生	8月24	山下
萬利	WAN LIE	曼谷	8月24	緯利
新英和二號	NEW HERO 2	印尼	8月24	聯航
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	8月25	東洋
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	8月25	怡和
沙美拉	AND.SAMYRA	印尼	8月26	亞利來
高華	GOWA	新加坡雅加達泗水	8月26	太平
新高	SUN GODDESS	新加坡	8月26	中央
海皇碧玉	NEP.JASPER	新加坡	8月26	港恒
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	8月26	寶輝
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	8月27	東宇
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	8月28	三寶
蒙地	MONTE PALOMA	新加坡	8月28	海聯
金鳳后	MAY QUEEN	沙巴山打根斗湖	8月30	國光

中國內地

船名		開往港口	月日	公司
香江	XIANG JIANG	上海	8月14	輝騰
華龍	HUA LONG	上海	8月14	華運
新海華	NEW HAI HUA	上海	8月14	華運
馬蘭	MALAN	海口三亞	8月14	招商局
崇安	CHONG AN	福州	8月14	華運
漣江	LIAN JIANG	廈門	8月15	招商局
華佳	HUA JIA	廈門汕頭	8月15	明華
魯豐	LU FENG	青島	8月15	華夏
華盈	HUA YING	張家港	8月15	明華
沭河	SHU HE	張家港	8月16	招商局
嘉發	JIA FA	廈門	8月16	華運
芝山四號	ZHI SHAN 4	上海	8月16	華運
海興	HAI XING	上海	8月17	招商局
谷城	GU CHENG	上海	8月17	招商局
三江	SAN JIANG	上海	8月18	輝騰
易津	TRADE RELISH	天津	8月18	華運
厚華	HUA WAH	大連	8月19	華夏
天龍	TIAN LONG	天津	8月19	輝騰
天岳	TIAN YUE	天津	8月20	華運
順江	SHUN JIANG	大連	8月21	招商局
通洋	MILD OCEAN	上海	8月21	輝騰
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	8月21	華運
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	8月21	招商局
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	8月22	華夏
上海	SHANG HAI	上海	8月22	招商局
永安	YONG AN	福州	8月23	華運
小石口	XIAO SHI KOU	上海新港	8月24	遠運

台灣省線

船名		開往港口	月日	公司
光大二號	KWANG TA 2	高雄	8月14	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄	8月14	永裕
東江	TONG CHIANG	高雄	8月15	永裕
國隆	KUO LUNG	高雄基隆	8月15	緯利
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	高雄基隆	8月15	威高
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	高雄	8月15	川崎
東方專家	ORT.EXPERT	高雄基隆	8月16	港郵
海王	HAI WANG	高雄	8月16	永裕
金華	KING HWA	高雄	8月17	永裕
海揚	MARINE'BRIGHT	高雄基隆	8月17	永裕
福春	FU CHUN	高雄基隆	8月17	大榮
福興二號	FOO HSING 2	高雄	8月17	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	8月18	永裕
奧蘭橋	BAY BRIDGE	基隆	8月18	川崎
安春	AN CHUN	高雄基隆	8月18	大榮
傑士	KATHRINE SIF	高雄基隆	8月18	威高
南太	NANTAI 7	基隆	8月18	威高
飛航雅士	CLIPPER ACE	高雄基隆	8月18	中央

日本‧南朝鮮線

船名		開往港口	月日	公司
陶南一號	DONAM No.1	釜山	8月15	港興
美娜	MAWLAMYAING	日本	8月15	新興
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	日本	8月15	川崎
阿華馬士基	ALVA MAERSK	日本	8月15	馬士基
木星雅士	JUPITER ACE	日本	8月15	美邦
國隆	KUO LUNG	日本	8月15	緯利
寶沙	PULSAR	釜山	8月16	東宇
東方專家	ORT.EXPERT	日本	8月16	港郵
福春	FU CHUN	日本	8月17	大榮
漢江	HANGANG GLORY	釜山	8月18	東宇
奧蘭橋	BAY BRIDGE	日本	8月18	川崎
安春	AN CHUN	日本	8月18	太古
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	8月18	中央
南太	NANTAI 7	釜山	8月18	威高
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	8月19	港興
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	仁川釜山	8月19	威高
木星	JUPITER	釜山	8月19	港興
漢中河	HAN ZHONG HE	日本	8月20	招商局
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	8月20	東宇
歌莉亞	GLORIA	釜山	8月21	港興
獅城	KOTA SINGA	日本釜山	8月21	太平

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
黑埔丸	KUROBE	西北太平洋	8月14	日郵
長賀	EVER GREET	美國西岸	8月14	利達
現鋒	HYUNDAI FRONTIER	西北太平洋	8月14	太古
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	8月14	馬士基
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋紐約	8月15	海陸
海皇明珠	NEP.PEARL	西北太平洋	8月15	港恒
喜峯口	XI FENG KOU	美國加拿大	8月15	招商局
阿華馬士基	ALVA MAERSK	西北太平洋紐約	8月15	馬士基
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	8月15	川崎
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	關島	8月15	國光
長冠	EVER LAUREL	紐約	8月15	利達
新沙灣奈	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	8月16	新興
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	西北太平洋紐約	8月17	總統
光陽	HANJIN KWANGYANG	西北太平洋	8月17	天祥
明進	MING PROMOTION	洛杉磯紐約	8月17	華海
日本勝利	JAPAN SENATOR	西南太平洋	8月18	怡和
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國加拿大	8月18	川崎
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西北太平洋	8月18	川崎
銀洲	NGAN CHAU	加州	8月18	香島
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	8月18	利洲
長衛	EVER GUARD	美國西岸	8月19	利達
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	西北太平洋約紐	8月19	馬士基
胡佛總統	PRES.HOOVER	西北太平洋紐約	8月20	總統
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋紐約	8月20	海陸
百保成	BARBER HECTOR	西北太平洋紐約	8月20	百保利
日吉丸	HIYOSHI MARU	西北太平洋	8月20	中央
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	西南太平洋紐約	8月20	大阪
海皇珊瑚	NEP.CORAL	西南太平洋紐約	8月20	港恒
亨利角	CAPE HENRY	紐約	8月21	日郵
保寧島	BURLING ISLAND	加州	8月21	香島
太平洋前進	PACIFIC PROGRESS	西北太平洋	8月21	太古
麗芝娜馬士基	REGINA MAERSK	長堤紐約	8月21	馬士基
新米州丸	SHIN BEI SHU MARU	西北太平洋	8月22	山下
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	西南太平洋紐約	8月22	川崎
長合	EVER GATHER	紐約	8月23	利達
美娜	MITLA	西南太平洋	8月24	偉特
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	西北太平洋	8月24	總統
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	8月24	天祥
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	8月25	新興
張家口	ZHANG JIA KOU	美加	8月25	招商局
明祥	MING PROPITIOUS	洛杉磯紐約	8月25	華海
海皇石榴	NEP.GARNET	美加	8月25	港恒
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	西北太平洋	8月25	大阪
韓國好運	KOREAN JACEWON	西南太平洋紐約	8月25	利洲
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	8月26	大阪
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	8月27	海豐
中華普渡	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	8月27	港郵
加州女神	CALIFORNIA VENUS	西北太平洋	8月27	日郵
夏利遜總統	PRES.HARRISON	西北太平洋紐約	8月27	總統

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
長冠	EVER LAUREL	加勒比海	8月15	利達
珍夫人	LADY JANE	加勒比海	8月17	汎洋
安納色斯	ENARXIS	中南美	8月17	大阪
貴星	NOBLE STAR	智利	8月18	日郵
文度莎	MENDOZA	南美	8月19	太古
百保成	BARBER HECTOR	加勒比海中南美	8月20	百保利
渣華梁宙	NL.LEUVE	墨西哥中美巴拿馬	8月20	渣華
長合	EVER GATHER	加勒比海	8月23	利達
玻利維亞	BOLIVIA	秘魯	8月28	捷成

澳洲‧新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
賓嘉拉雅	BUNGAR AYA	澳洲	8月14	達初
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	8月14	捷迅
	GAMZAT TSADASA	澳洲	8月14	華林
澳洲先進	AUST ADVANCE	澳洲	8月15	怡和
渣華馬德拉斯	NL.MADRAS	新西蘭	8月17	太古
白河口	BAI HE KOU	澳洲	8月17	遠運
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	8月18	太古
安琪領袖	ANANGEL LEADER	新西蘭	8月20	捷迅
南眉灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	8月20	川崎
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	8月21	香島
桂林	KWEI LIN	新西蘭	8月23	太古

Y.S.LINE

全貨櫃服務

香港至美國（東西岸）貨櫃航線

直航：長堤、渥倫
Also accepting cargo for MLB：— Gulf/Atlantic/IPIPoints.

		截貨日期	船到
東方教育家	ORIENTAL EDUCATOR 54E	12/8	13/8
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL 16E	19/8	20/8
中華普慶	ORIENTAL EXPLORER 32E	26/8	27/8

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888,7179988 貨箱：HIT（No.4）

香港至美洲西北岸特快航線

直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for：— Portland, Longview, Tacoma, E. Canada：Montreal, Toronto.（MLB via Vancouver）

		截貨日期	船到
海皇明珠	NEPTUNE PEARL 68E	14/8	15/8
新米洲丸	SHIN-BEISHU MARU 43E	21/8	22/8
海洋司令	OCEAN COMMANDER 1 18E	28/8	29/8

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888,7179988 貨箱：HIT（No.4）

香港至美東特快航線

直航：沙灣拿、紐約、聖約翰及諾福克

		截貨日期	船到
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY V05	——	11/8
亨利角	CAPE HENRY V05	20/8	21/8
査爾斯角	CAPE CHARLES V6	30/8	31/8

貨箱：MTL

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

		截貨日期	開行
澳洲先進	AUSTRALIAN ADVANCE V07	13/8	15/8
亞洲翡翠	ASIAN JADE V70	15/8	17/8

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：▲刁拜、▲達文、▲科威特、巴林、RIYADH（經達文），MINA QABOOS，多哈（經刁拜）SHARJAH、阿布打比。（有+者去SHARJAH）
兼收貨櫃往星加坡

		截貨日期	開行
山盛輪	Y.S. PROSPERITY V11	12/8	14/8
杜爾灣	TOR BAY V39	1/9	3/9
東京橋	TOKYO BRIDGE V14	12/9	14/9
阿爾泰	OASIS ALTAIR V14	21/9	23/9

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街KX516地段
電話：3-7755245-8 貨箱：MTL

總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：5-295501-5（5線） 5-295588（3線）
葵涌碼頭辦事處電話：0-260459,0-226211

澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室 電話：89543,89546

Japan Line

美國西岸貨櫃航線
PACIFIC SOUTH WEST/PACIFIC NORTH WEST（MLB & IPI ALSO ACCEPTABLE）SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GREET	015E	14/8	12/8
E. GUARD	020E	19/8	17/8
E. GOVERN	010E	28/8	26/8
E. GIFTED	015E	4/9	2/9

DIRECT TO：LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, SEATTLE.
Also accepting：LONG BEACH, OAKLAND, Vancouver, Montreal, Toronto, Via Seattle

美國東岸貨櫃航線
ATLANTIC COAST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. LAUREL	042	15/8	13/8
E. GATHER	016	23/8	21/8
E. GROWTH	015	3/9	1/9
E. LIVING	046	5/9	3/9

DIRECT TO：CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK
Also accepting：Savannah, Norfolk, Philadelphia, Boston.
CY & CFS：HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL 4
Tel：0—276018 0—282580

加勒比海航線

珍夫人 LADY JANE 八月十六日到港 八月十七日開行
直航：CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO, CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS.
貨倉截貨時間：八月十五日下午五時

中南美航線

安納色斯 ENARXIS 八月十六日落貨 八月十七日開行
直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL (Panama City, Colon VIA CRISTOBAL.) 兼收貨箱(FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS.
貨倉截貨時間：八月十五日下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
37th Floor, SHUN TAK Centre 信德中心37樓
香港干諾道中200號 Tel.5-591065（8 Lines）
收貨站：迅發貨倉油塘地段 TEL：K-7271888
高輝道24號 TEL.K-7179988

名神汽船株式會社
Meishin Line

海運 "MARINA HOPE"	8月14日 由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
威馬 "WYMARINE"	8月20日到 8月21日開	新加坡
蒙地 "MONTE PALOMA"	8月27日到 8月28日開	新加坡
山幸丸 "YAMASACHI MARU"	9月5日到 9月6日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4 5 439504

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

本公司新增設
香港⇄湛江集裝箱定期班航線（每月兩班）

承接散貨入箱，集裝箱中轉業務 兼收散貨及重型機械設備。
湛江代理：中國外輪代理公司湛江分公司 電話：22914 電傳：45234 PNVCZ 電掛：PENAVICO ZHANJIANG
船名：粵江1020 香港開每月逢三日、十八日。湛江開每月逢十一日、廿六日。
香港收貨站：青衣島聯合船場內71地段 湛江靠泊碼頭：湛江港務管理局碼頭。

並提供以下服務
一、散貨及集裝箱運輸：香港⇄廣州、黃埔、湛江、海口、肇慶、中山、珠海、太平等廣東省各口岸。
二、碼頭裝卸：處理所屬船舶之裝卸業務。
三、港內大船過水業務：承接香港各大船公司貨物過水中轉至廣東省各口岸。
四、代辦中轉業務：辦理廣東省各口岸散貨及集裝箱經香港中轉世界各地運輸業務。

歡迎垂詢‧手續簡便‧收費合理

地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈七樓610—612室
Rm. 610-612, 6/F., Wayson Commercial Bldg., 28 Connaught Road, W., H.K.
電話 Tel.: 5-8591533 電傳 Cable: CKTRANS
電掛 Telex: 82699 CKTHL HX 圖文傳真 Fax.: 5-462985

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
鐘意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492 0-243862 0-243496

來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和大型吊車服務
設有散貨服務逢星期三開往廣州

香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HX

廣州代理處：中國對外貿易運輸公司 廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 861665
電傳：44464 CGTRS CN

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL LINE) 泰國海外航綫
OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫納航運 KARANA LINE

香港定期川航曼谷全貨櫃服務（兼收散貨）
泰國國家航線

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰國琥珀 THAI AMBER 63/S	13/8 14/8	15/8
泰國翡翠 THAI JADE 64/S	20/8 21/8	22/8

香港定期川航椰加達，泗水全貨櫃服務（兼收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
中華瑞祥 RR.RATNA 84/S	12/8	13/8
納娣 RATIH 70/S	23/8 24/8	25/8

（截貨時間：CFS下午九時 CY下午五時正）

總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：夏慤道10號和記大廈11樓 電話：5-8441222
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室 電話：3-660237
澳門代理：永信洋行 電話：89563 86972 553382 553381
收貨站CFS：利豐倉庫有限公司一九龍灣貨運中心
CY：葵涌國際貨箱碼頭第四號（[illegible]）

香港惠興運輸公司
WAI HING TRANSPORTATION CO
香港←→廣州市及廣東省各地貨運業務，代客報關，直達收貨人地址，門到門服務。

《跨省長途運輸新服務》
香港←→南京市定期陸路貨運，每月逢五、十、十五、二十、二十五、卅日，由香港啓運。自備散貨處理場，擁有大小貨車、貨櫃車隊，承接散貨入箱、集裝箱中轉業務，爲各界提供安全、快捷貨運服務，收費合理。歡迎各界人士和中外合資公司惠顧。敬請電話聯繫，隨即派人上門服務

地址：新界屯門青揚街宏昌工業大廈六樓D
電話：0-846689 0-847080 0-845033 0-845035
地址：深圳市文錦渡沿河路惠興運輸報關組
電話：35708
地址：廣州市華樂路32號龍苑酒店903室
電話：773583-903
南京聯絡處：江蘇省南京市建寧路100號
電話：52543 51324

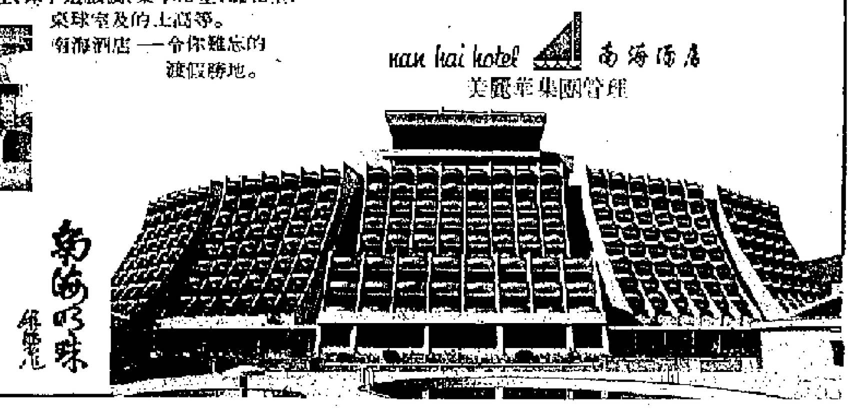
"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：17/8 啓航：18/8	"NOBEL STAR"	智利各埠：Iquique, Valparaiso, ☆San Antonio, ☆Subject to inducement.
到港：24/8 啓航：25/8	"DEVO"	加勒比海：☆Cristobal, ☆Port-of-Spain, ☆Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes, ☆LCL Acceptable
到港：8/9 啓航：9/9	"C. R. DOUALA"	西非：Matadi, Apapa, Lome, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓 電話：5—8615561
文件部：（出口）5-8615515 （入口）5-8615526
澳門接洽處：澳門嘉豐航運有限公司 澳門南灣街南灣商業中心A座1101室 電話：553311 傳真機：569233
收貨站：利高集運倉庫有限公司 散貨：油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃465地段MTL對面

刊登大公報分類廣告 費用廉 收效大

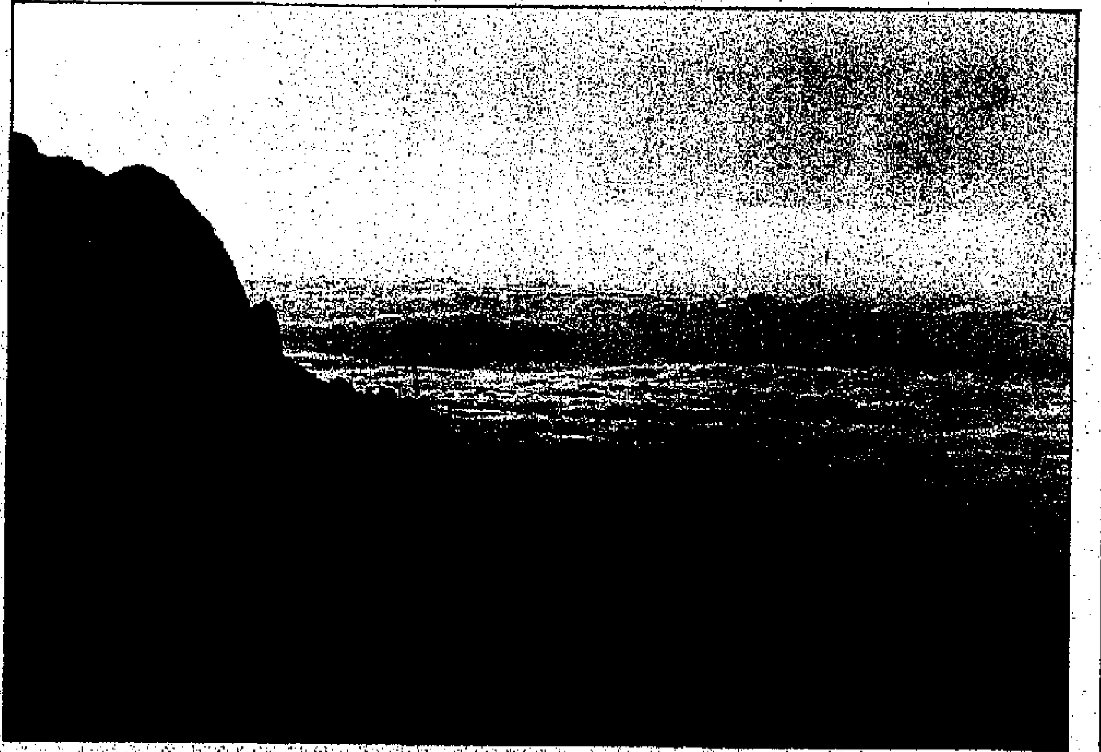
深圳唯一的五星級國際大酒店
南海酒店
由香港乘飛翔船前往只需50分鐘，服務親切，享受一流，是忙裏偷閒的渡假勝地。豪華舒適的客房，設備高雅齊全，可俯瞰景色怡人的海灣風光。
7間餐廳酒廊，供應令老饕亦讚賞不已的各式中西美食。酒店康樂設備一應俱全，有室外游泳池、網球場、迷你高爾夫球場、緩跑徑、電子遊戲機、桑拿浴室、麻雀室、桌球室及的士高等。
南海酒店——令你難忘的渡假勝地。
預訂房間，請聯絡：
南海酒店
中華人民共和國蛇口工業特區
電話：92888
電訊：420879 NHHTL CN
圖文傳真：92440
或：
美麗華酒店
香港九龍彌敦道130號
電話：3-681111
電訊：39433 MIRHO HX
圖文傳真：3-691788
nan hai hotel 南海酒店
美麗華集團管理
南海明珠



新安旅遊服務有限公司 牌照號碼：350342
（新華銀行附屬機構）
暑假大貢獻
蛇口 深圳2天遊	住宿南海大酒店	直巴來回	$398起
珠海 中山2天遊	住宿石景山別墅	快達輪來回	$288起
杭州 黃山7天團	去程直航回程經廣州住花園酒店或同級直通車或飛翔船返港		$2750
成都 長江三峽9天團	去程直航回程經廣州住花園酒店或同級直通車或飛翔船返港		$3750
成都 西藏拉薩8天團	直航來回		$6388
報名處：香港德輔道中40號101室 電話：5-212373
或新華銀行港九新界各分支行服務台

期十
遊旅
版出

■廬山的風景，與黃山不遑多讓


▶廬山日出

GD廣東（香港）旅遊有限公司
安徽省中國...
黃山 九江山...
★聯合主辦 實力雄厚 重點...
廬山 景德鎮 石鐘山 九江
雙程飛機 直通車往 飛翔船返
逢星期日、二、四出發
豪華七天團$1850
海南島 五天直航團 $1750
逢星期一、二、四、五、六出發
昆明 黃果樹
香港直飛昆明
廬山 北京 三程飛機 超值豪華
珠海賓館超值雙人套票 平日$258 周末$288
韶關風度...雙人套票

江西勝景何止廬山

■圖文／呂衡

江西，以廬山而名聞中外，有些人甚至只懂廬山而不曉江西，由此可見廬山的名氣，而中國諺語「廬山真面目」，更把廬山的聲名推向更高的領域。

其實，江西省的旅遊點遠遠不止於廬山一地，其他如景德鎮、九江、石鐘山、南昌、鄱陽湖等地，均各有千秋，足以令江西省的旅遊單位引以自豪。

江西，與廣東省接壤，以南昌市為省會，交通方便，可從道公路從廣東省前往，也可從廣州或惠陽乘飛機只需個把小時抵達南昌。

到江西旅遊，當然少不了廬山，由於山上在夏季的平均氣溫只有攝氏二十二點六度，因此自古被視為避暑勝地。

廬山，又名匡廬，位於長江邊、鄱陽湖畔，山長廿五公里，寬約十公里，最高的漢陽峯，海拔一四七四米。廬山為地壘式斷塊山，多險絕勝景，其中著名者包括五老峯、龍首崖、含鄱口、大天池、白鹿洞、三疊泉、錦秀谷……。

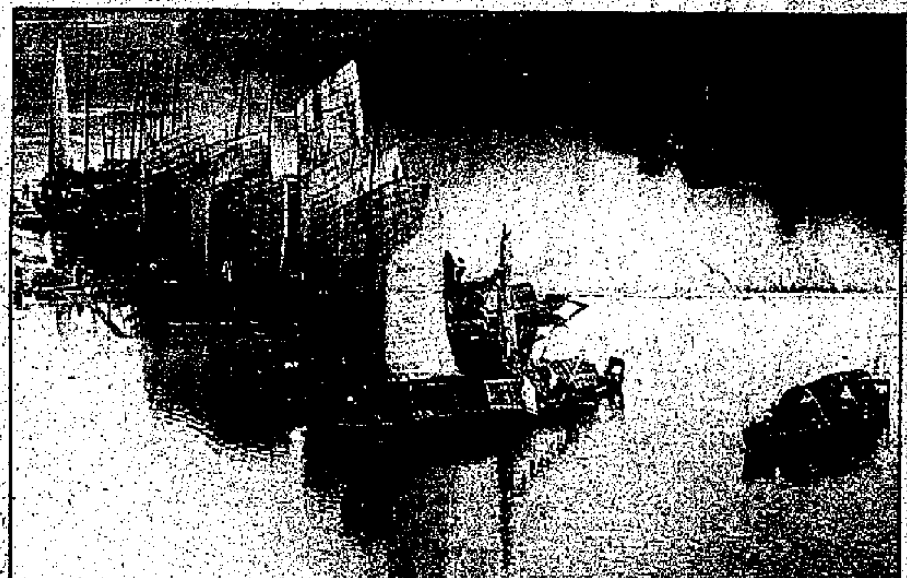
五老峯位於廬山東南方，海拔一千三百五十八米，上頂蒼穹，下壓鄱湖，削壁千仞，延綿數里，五峯並列，因而得名。

含鄱口位於五老峯與九奇峯之間的含鄱嶺，海拔一一一一米，嶺南壑口正對鄱陽湖，似欲吸盡鄱陽湖水而得名。

三疊泉乃廬山最壯觀的瀑布，落差三百米，巨瀑飛瀉成三疊而得名。

大天池位於廬山牯嶺兩端，池呈長方形，終年不涸，過大天池拾級而下，可至龍首崖，崖下為絕壁深谷，古松勁立，宛如蒼龍昂首。

▼廬山秀峯景色


▲景德鎮昌江帆影

白鹿洞地處五老峯山谷，四山回合，一水中流，泉清石秀，古木參天，洞內存有碑廊，白鹿石洞和思賢台等。白鹿洞書院為宋代「四大書院」之一，始建於唐代，後毀於兵燹；南宋朱熹任南康知軍時，將其重建，在此講學。

此外，地處含鄱嶺與月牙山之間的廬山植物園及蘆林湖北岸的廬山博物館，亦堪一遊。其中植物園是中國著名的亞熱帶高山植物園，建於一九三四年，佔地三百公頃，雲集國內外三千四百多種植物，還植有近萬株「化石植物」——水杉；至於博物館則陳列着古代銅器、歷代陶瓷及書畫，其中「五百羅漢圖」一百二十多幅，為內地僅有。

單廬山一地，當然未能滿足遊客到江西旅遊的慾望，於是當地旅遊單位便把南昌市、九江市及景德鎮等地的旅遊點連成一線，開辦四天至八天遊的項目。

南昌市是江西省的省會，建於西漢初年，本身已是一座歷史名城，加上一九二七年的南昌起義，更使其聲名大噪。市內建有明末清初的「八大山人」書畫陳列館、南昌起義指揮部舊址、工藝美術館及歷史博物館等。

九江市位於江西省北部，踞長江南岸，秦始皇時設九江郡。《三國演義》中的「柴桑口臥龍吊喪」、白居易《琵琶行》中所述故事及《水滸傳》中「潯陽樓宋江題反詩」等，都發生於此。由於它南眺廬山，北瀕長江，因此歷代名人學士在此留下許多遊蹤詩文。九江市可供遊覽的地點有石鐘山、煙水亭、鄱陽湖候鳥保護區及秀峯，其中候鳥保護區是中國最大的鶴類保護區，每年十一月至翌年三月，有六多種珍禽和逾百種候鳥飛到此地過冬。觀鳥點設在離南昌八十公里的吳城鎮，和離廬山秀峯廿四公里的星子縣蓼南鄉。

至於景德鎮，是中國著名的「瓷都」，遊覽點當然以瓷廠為主，主要者有古陶瓷博覽區、陶瓷館及湖田古瓷窰址等，其中古陶瓷博覽區中的古窰瓷廠擁有柴窰一座，是古作坊的再現，目前仍有職工四百多人，年產各種傳統瓷器六十萬餘件。

江西，誠然是夏季的旅遊勝地，但冬日景致也不乏迷人之處，四季各具特色，要領略箇中的好處，還是親身體會一下吧！

▲南昌市八一起義總指揮站

河多拉...

照合客...

宋美齡當年在廬山的別墅——美廬

■圖文／廬山中旅社 羅時敍

▲蔣介石於一九三○年親筆題下「美廬」

我踏着遊人的腳印，越過一條潺潺的溪流，步入一座被濃密的綠蔭遮掩的石牆小院！這就是蔣介石和宋美齡在廬山的別墅——美廬。

「美廬」二字為蔣介石一九三○年四月所題，鐫刻在別墅前林間巨石上。

別墅用石頭建造，設計別緻，主樓兩層，均有陽台，有西班牙別墅風格。據說，這是一位英國人送給蔣介石。

「美廬」保養如故，主間，副主間、餐廳、會客室裏還陳列有許當年蔣介石和宋美齡用過的家俱和物品。

「美廬」庭院面積約六千平方米，院內有高大的金錢松、白玉蘭、方錦杜鵑、瑞香等，還有一丈多寬、兩丈長的泉水浴池。在別墅背後茂密的竹林裏，有個鋼筋水泥建造的防空洞。

從一九三三年起，廬山被稱為南京政府的「夏都」，蔣介石的許多政治活動都在廬山進行。一九三七年中，周恩來代表中共中央上廬山，就國共合作抗日的共同綱領，與蔣介石會談，蔣介石在「美廬」會見了周恩來。

蔣介石第一次上廬山是在一九二六年十二月四日，那時他擔任國民革命軍總司令，住在「牯嶺飯店」，有興趣的遊人可以前往參觀。

九寨溝咖啡室夠特色

■田 堃

九寨溝只是一個剛開發的旅遊點，食宿交通各方面均未能達到相應水平，令人感到驚異的是，在九寨溝內的諾日朗招待所，竟有一間「咖啡座」。諾日朗的咖啡座每杯咖啡人民幣二元，味道則不敢恭維。值得推荐的，倒是那裏的酥油茶，三元人民幣一碗，喝了可再添茶。那是用一茶匙青稞面加上一塊酥油再泡茶製成，喝起來有非常濃的羶味，非本地人得加糖才能下嚥。據經驗老到的旅遊人士教路，喝的時候應輕輕吹開漂在茶碗面的油，便容易喝得多。咖啡座中間放着數張茶几，還有一架時黑白時彩色的「神奇」電視機，夠晒特色！

論壇 咖啡座

留港比移民上算

■李 明

多年以前，凡係移民往外地者，大部除至親外，甚少通知朋友的，大部靜地離開算了，但如今又不同了，相信大家都會遇到相同的情況，好多親戚朋友一早就通知甚麼時候會離開香港移居外地等等。

其實好多人之所以要移民，都係藉口為了下一代可以接受較好的教育，而香港的填鴨式教育，是否亦有問題呢？就以目前各專上學院每年亦有相當多的優秀學生出道，為香港社會作出貢獻，故所以香港的教育亦有其可取之處。

因為生於斯而長於斯，縱有多少感情，如果盲目地人云亦云的移民，到頭來還是留在香港要上算得多。

業餘

南朝鮮自助遊資料

過去港人前往南朝鮮，大多數是跟團前往作數天之遊，其實南朝鮮歷史久遠，古跡名勝甚多，大可作一較長時間漫遊，以下為自助前往之一些當地資料。

簽證：持香港英籍護照在南朝鮮停留不超過十五天毋須簽證，持C．I．則要往南朝鮮駐港領事館辦理。地址：中環干諾道中一一九號韓國中心大廈三樓。簽證時間星期一至五上午十時至下午四時，周六則為上午十時至十二時，三天批出，有效期三個月。

交通：香港有多間航空公司都經營香港至漢城航線，以「大韓航空」和「國泰」班次較多。飛行時間直航約四小時，海路則在日本下關港有郵船通航釜山港，每星期六班，星期六除外，每天下午五時正分別從兩港口各自開出一班，翌晨八時抵埗。

內陸交通方面以火車為主，火車網遍及全國各主要城市。公路巴士分為兩... 另一種則是中途停站的一般... 故海上交通亦甚為發達，沿... 期客輪川行往返。

市內則以巴士為主，票... 巴士則為三百五十圜。首都... 幹線連接市內各地。

貨幣：韓國貨幣名「W... 千南韓圜約可兌港幣九元五...

住宿：南韓酒店以檀花... 最高級，餘此類推。除酒店外... 費約二十美元一晚，更廉宜的... 五美元一晚，可供住宿。

時差：南韓比香港快一...

氣候：一年四季分明... 五度，夏季六至八月約二十...

▶在成均館舉行的「祭孔釋奠」

出口...
歐洲
船名	
雅康納	ARKONA
	GEN FR KLEEBERG
	ARAS
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE
	KHUD. IOGANSON
加甫剛夫	KAP. GAVRILOV
伊尼	ILNI
安德馬士基	ANDERS MAERSK
長園	EVER GARDEN
春河	CHUN HE
本州	SD.HONSHU
東方首長	ORT.CHIEF
遊拿芬	BENAVON
明能	MING ENERGY
地中海別墅	VILLE DE LEVANT
諾亞公主	NORASIA PRINCESS
鳳鷹	FINE EAGLE
里茲加	RIJEKA
	CARIBIC STAR
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY
博多丸	HAKATA MARU
新串黎亞斯	ZIM PIRAEUS
高力勤	KORRIGAN
露倫	RUHLAND
長青	EVER OASIS
杜洛斯	KAP.VALERY TRUSH
協和越山	CONCORD ECHIZEN
長賜	EVER GIVEN
亞士馬士基	AXEL MAERSK
秋河	QIU HE
	MARITIME WISDOM
風景山	FENG KANG SHAN
	LINDE
韓國好希望	KOREAN JACEJIN
希斯班尼亞	SD.HISPANIA
托福斯時	PROF.TOVSTYKH
東京快輪	TOKIO EXPRESS
地中海	MEDITERRANEA
茱蘭迪亞	JUTLANDIA
明福	MING FORTUNE
印・巴・中東
山瑪	AL SALMA
銀歡	SILVER HAPPINESS
康民二號	CONMAN II
愛爾馬	ALMA
美鄉	MAWLAMYAING
山盛	YS PROSPERITY
亞積家	LANKA AJITHA
吉利亞	CATTLEYA
柯馬納	AL MANAKH
遊拿芬	BENAVON
本州	SD.HONSHU
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON
立富	UNI FORTUNE
海誠	OCEAN SINCERITY
明能	MING ENERGY
長青	EVER OASIS
高麗皇冠	KOREAN CROWN
凌泉河	LING QUAN HE
太原	TAI YUEN
鳳鷹	FINE EAGLE
胡佛總統	PRES.HOOVER
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY
長青	EVER OASIS
基亞華列	KIA WALEED
杜洛斯	KAP.VALERY TRUSH
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER
柯華巴	AL WAJBA
協和嘉山	CONCORD GASSAN

Y.S.L...
全貨櫃...
香港至美國（東西岸）...
直航：長堤...
Also accepting cargo f... Gulf/Atlantic/IPI...
東方教育家 ORIENTAL EDUCA...
海皇珊瑚 NEPTUNE CORAL 1...
中華普慶 ORIENTAL EXPLOR...
散貨收貨站：油塘灣高輝...
電話：3-7271888,7179988 貨...
香港至美洲西北岸...
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for：— Portland, Longview, Ta... Montreal, Toronto.（M...
海皇明珠 NEPTUNE PEARL 6...
新米洲丸 SHIN-BEISHU MARU
海洋司令 OCEAN COMMANDE...
散貨收貨站：油塘灣高輝道2...
電話：3-7271888,7179988 貨...
直航：沙灣拿、紐約、聖約翰及諾福...
鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERT...
亨利角 CAPE HENRY V05
查爾斯角 CAPE CHARLES V6...
貨櫃：MTL
香港至澳洲貨櫃...
直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班
澳洲先進 AUSTRALIAN ADVA...
亞洲翡翠 ASIAN JADE V70
貨櫃：MTL
香港至波斯灣貨櫃...
直航：▲刁拜、▲達文、▲科威特、... 達文），MINA QABOOS... RJAH、阿布打比。（有＋者... 兼收貨櫃往星加...
山盛輪 Y.S. PROSPERITY V...
杜爾灣 TOR BAY V39
東京橋 TOKYO BRIDGE V1...
阿爾泰 OASIS ALTAIR V14
散貨收貨站：集運香港倉... 油塘灣四山...
電話：3-7755245-8 貨...
總代理：山下新日本汽...
地址：金鐘道95號統一中心...
電話：5-295501-5(5線)...
葵涌碼頭辦事處電話：0-2...
澳門代理：新興船...
大豐銀行大廈505-6室 電...

刊登大公報分類廣告

體育

海峯足球隊今出師高雄 勁風杯賽首仗挑戰主隊

南華巴山達昨歸隊趕及明天上陣對自強 台電昨憑十二碼球贏自強雙方表現欠佳

【本報訊】高雄消息：海峯足球隊出師高雄參加勁風杯賽，今天下午四時二十分將打第一仗分組賽，於B組出戰「魚腩隊」勁風。另一支本港球隊南華，在揭幕戰挫台電後，這兩天沒有賽事，每天均在國光中學球場操練一課。

海峯領隊關浩明說，甫出戰便遇到「魚腩」一隊，當然要盡敗。他已訂出發放獎金方法，每一個入球可得一千元。不過，失球亦會扣獎金，另外贏波獎金為每名球員五百元，臨場「加碼」則另計。他表示，勁風實力弱，該隊首戰對南朝鮮崇實大學隊便以〇比五大敗。就該場看，勁風球員只有半場氣力，所以海峯的戰略將是上半場打消耗戰，下半場才全力快放搶攻，爭取多入球。教練陳鴻平亦表示，這場比賽，海峯可能「三球」。

南華球員巴山達昨已赴高雄歸隊，現時南華在高雄每天四至六時在國光中學球場操練一課，保持狀態。昨天A組自強在互射十二碼球以五比六負於台電，形勢對南華甚為有利，南華在首戰勝台電後，十三日只要賽和自強便能以首名出線。

南華另一名球員巴貝利因證件問題，周末才能赴高雄歸隊。巴貝利將趕不及於勁風杯賽為南華效力，只能在稍後時間的鳳山體育會十五周年四角足球賽披甲上陣。該項賽事採單循環制，賽程如下：二十八日南華對鳳山，東方對自強；二十九日南華對東方，自強對鳳山；三十日南華對自強，東方對鳳山。南華將於三十一日返港。

昨天，自強在對台電的賽事表現令人失望，球員缺乏拚勁，結果兩隊以〇比〇賽和，最後，台電憑十二碼球以六比五力克自強。

由於賽事採三分制即贏波三分，和波射贏十二碼得二分及和波射輸十二碼一分，故現時A組南華以三分居首，台電二分及自強一分。

東方昨在銀禧開操

教練畢偉康催谷體能球員未適應 前往台灣集訓前將會進行練習賽

聯賽亞軍兼銀牌得主東方昨開操，即作體能催谷

【本報訊】上屆聯賽亞軍兼銀牌得主東方足球隊昨日在沙田銀禧體育中心開操，由青年軍升任甲組教練的畢偉康主持。今屆是他首度執教甲組隊，他表示對東方能否打回上屆成績未敢否定，由於兩名有經驗的中場球員王福榮及鄧錦添離隊，現正積極在隊中尋找可代替兩人位置的人選。

昨日東方會長林建明、主席錢國忠及秘書李杏林均有到場督操。畢偉康及助教古廉樑第一課即對球員作體能催谷，由於大部分球員經過長時間休息，對復操後即作體能催谷未能適應，不過東方今屆球員平均年齡頗年輕，相信很快便會習慣。

東方今屆提升了七名青年軍上甲組，包括黃耀信的胞弟黃耀民、馬志強、周昌華、洪立鈞、黃樹偉、黃樹華及龍門鄭漢傑。畢偉康表示，隊中的球員鄭偉傑頗具潛質，有希望可取代鄧錦添的位置。由於隊中缺乏高大中鋒，本屆會採用小組戰術。

對於本屆的目標，畢偉康表示各甲組隊實力頗平均，若能不被捲入護級漩渦已算不錯。畢偉康並表示，在前往台灣集訓及比賽前，會先作一兩場友賽，其中一場會對軍聯，待與對方代表商談後才確定正式賽期。

中國女排積極備戰 下月來港打四強賽

【中新社北京十日電】蟬聯五次世界冠軍的中國女排近日與國內女排強隊連續鏖戰，為下月在香港舉行的中、美、日、南朝鮮四強戰熱身。

香港四強戰是為墨西哥地震災民募捐舉行的義賽，參賽四強均為世界勁旅，其中尤以美、日兩隊進步迅速，與中國女排大可一戰。中國女排把隊伍拉到地處高原的雲南昆明海埂基地進行為期五周的缺氧訓練，告一段落後，現又頻頻實戰熱身，四天之內打四仗。前天晚上，中國女排以三比一戰勝東道主雲南女排，昨晚，又以三比零再勝河北隊！今明兩天，中日女排還將在聶耳故鄉玉溪市與雲南、河北隊各戰一場。

足總消息

讀賣隊同意亞超杯賽期

▲日本足總昨天致電足總表示，讀賣隊已同意兩場亞超杯賽期，即九月十日作客香港及十月八日主場東京迎戰南華。

日本足總稱，讀賣亦同意亞洲足聯所列的有關亞超杯賽條件，作客隊自行負責來回機票，東道主招待客隊二十二人三天的食宿及交通費用。

日本足總已去電亞洲足聯，表示讀賣隊接納亞超杯賽期及條件，並要求指派兩場賽事的裁判人員。由此可知，日本並未知亞洲足聯已指派澳門球證羅倫高來港執法，及南朝鮮球證往東京執法。

足聯建議組團觀世青賽

▲亞洲足聯建議各屬會組成青年足球教練團參觀今年十月十至二十五日在智利舉行的世青杯足球決賽周賽事。

亞洲足聯指世青杯賽是世界高水平及大型的青年足球賽，各國及各地區的青訓人員通過觀看比賽，應可得益，對發展青年足球運動是有莫大幫助的。

然而，參觀費用須自行負責。截止報名日期為本月十五日。

足總秘書袁文川指該項建議有益，唯費用昂貴。有意報名的青年教練可與足總聯絡。

國際青年賽將在港上演

▲香港將於今年八月二十四至二十六日在銀禧舉辦一項國際青年足球四角賽，由香港、廣州、深圳及法國的十七歲以下青年球員競逐。青訓小組將於月中抽籤編排賽程。

賽事採單循環賽制，每天打兩場，賽時九十分鐘，以積分定名次，積分相同則計算兩隊的對賽成績，如同是賜和則比較得失球。

廣州及深圳隊定於本月二十四日來港，法國重斯隊則於十九日經港赴廣州，二十三日來港參賽。足總計劃用亞少杯隊參戰。

深圳體委已定出深圳隊人選，一行共十九人。該隊領隊為蘇穗，副領隊馮建和，教練趙利基、魏崇金，軍醫黃元秋，球員董小如、曾政斌、張斌、紀傑、吳志勇、黃權燕、盧志軍、李新輝、曾建南、俞孝華、羅俊及王小男。

愉園球員首批註册足總

▲新球季首批註册的球員是愉園梁帥榮、譚亞福、茹建德、梁能仁、葉天發及周建成等。愉園昨已把這批球員的註册紙交入足總。

首屆亞洲武術錦標賽 下月底在日橫濱舉行

中港澳日泰等十隊已報名參加

【中新社北京十日電】中國武術協會秘書長趙雙進今天在記者招待會上稱，首屆亞洲武術錦標賽籌備工作進展順利。迄今為止，已有十個國家和地區的武術代表隊報名參賽。

首屆亞洲武術錦標賽將於九月二十六日至二十七日在日本橫濱市舉行。中國武術協會主席徐才擔任本屆亞洲武術錦標賽籌委會主席。

趙雙進稱，日本、泰國、新加坡、馬來西亞、尼泊爾、孟加拉、巴基斯坦、香港、澳門和中國的武術代表隊已報名參加是次大賽。菲律賓、馬爾代夫武術代表隊亦可能報名參賽。估計將有一百多名武林高手參賽。

自首屆亞洲武術錦標賽籌委會成立後，徐才與日本、香港武術界人士三次會晤，積極籌辦本次大賽。今春，中國在杭州主辦第一期武術國際裁判員培訓班，來自二十一個國家和地區的五十餘人參加培訓，其中四十四人獲武術國際裁判員證書，為首屆亞洲武術錦標賽的裁判工作奠定了基礎。

本次大賽設置長拳、南拳、太極拳、刀、劍、槍、棍等七個項目的比賽，包括男女個人全能共十六枚金牌。中國武術集訓隊將於九月初集訓，並參加所有項目的比賽。中國還將派出十一名裁判員參加大賽裁判工作。趙雙進說，籌委會已決定日本、香港、新加坡、中國派出裁判員出任大賽裁判員，是次比賽前後，將成立亞洲武術聯合會，國際武術聯合會籌委會亦隨之誕生。中國將為成立國際武術聯合會，並為促成舉辦世界武術大賽積極努力。亞奧理事會項目委員會將派員考察是次大賽，此後將決定是否同意北京亞運會增設武術項目。中國爭取將武術列為北京亞運會比賽項目。

全港老人運動會 現開始接受報名

【本報訊】由香港基督教服務處、市政局及區域市政局合辦的「一九八七全港老人運動會」現已開始接受報名。

運動會將於八七年十一月一日在九龍官塘啓業道九龍灣運動場舉行，凡年滿六十歲或以上，持有本港身份證者均歡迎報名參加。

今年全港老人運動會比賽項目增加了二百公尺競步及男子二百公尺兩項。比賽組別方面，個人賽分男女子組外，尚根據年齡分組，甲組為六十至六十九歲（即一九一八至一九二七年出生人士），乙組為七十歲或以上（即一九一七年或以前出生人士）。隊際賽則由兩男兩女組成一隊，每個老人服務單位每個項目只可派一隊參加。參賽者每人最多只可參加三項個人項目（兩田一徑或兩徑一田）及兩項接力賽。查詢可電三—六七〇〇七一（內線二四一），截止報名日期為九月十一日。

泛美運動會三級跳 美康尼爆冷奪錦標

牙買加史釗百米賽屈居亞軍

【法新社印第安納波利斯十一日電】剛在泛美運動會男子一百公尺準決賽得風速之助做出九秒八九世界第三快時間的牙買加選手史釗，在決賽中只能以十秒二七得銀牌。金牌由剛贏得世界大學生運動會一百公尺冠軍的美國選手馬雷獲得，時間是十秒二六。曾在美國錦標賽中擊敗隊友路易斯的韋得斯潘，在準決賽中衝線時跌倒，右腿受傷退出比賽。

三級跳亦爆出冷門，美國選手康尼跳出十七米三一，擊敗隊友及世界紀錄保持者賓士，他只跳出十六米八七，比他保持的世界紀錄差一米有多。

美國隊在獎牌表上仍一路領先，共得七十一面獎牌，比第二位古巴的三十三面多一倍有多。古巴在舉重創出一項特別的紀錄。古巴兩名羽量級選手在抓舉及挺舉成績完全一樣，兩人需要以體重作決定冠軍誰屬，體重較輕的可獲冠軍，但兩人體重竟然亦一樣，所以兩人同時得一面金牌。

由於美國的大部分最佳游泳選手去了澳洲參加泛太平洋游泳賽，令一些實力較弱國家有機可乘。例如哥斯達尼加的寶儀繼日前贏得一百米捷泳後，今日再在二百米捷泳得金牌。

跳水王子洛根尼斯在三米彈板跳水演出接近完美無瑕，以七百五十四點一四分第三次贏此項目的金牌，比他在八三年所創的最佳成績只差一點三五分。

望培養出一流棋手

——訪香港圍棋社社長簡懷穗

香港中通社記者 禾山

在香港舉行的第四屆世界青少年圍棋錦標賽，十日下午宣告圓滿結束。經過五輪的較量，前三名為上海、漢城、台北的小棋手所奪取，香港的陳偉傑獲得第八。另外兩位香港棋手鄧磊男、陳世彥，則在二十名參賽者中分居第十四及十七位。對此，香港圍棋社社長簡懷穗先生滿意地說：「今年各地參賽者的水平都明顯提高，而且水平相當接近。香港的小棋手臨場表現不錯，無論面對何地對手，都很有信心，總的來說比前兩屆發揮得好。」

回顧香港的圍棋發展情況，簡先生說，由於歷史上嶺南一帶極少人下圍棋，因此香港的圍棋基礎亦十分薄弱。在他記憶中，香港第一次舉辦圍棋公開賽，始於一九七三年的香港節。當時參加棋賽的人士，比中國人還多。其後在本地熱心棋藝人士的推動下，如到大中學校、社區中心義務講棋等，加上近年大陸圍棋運動進步頗快，來港定居人士中亦有圍棋好手，香港成為日本、南朝鮮、大陸、台灣四個圍棋活動蓬勃的地區之外，棋藝進步最快的地區之一。

簡先生舉例說，一九七五年他創辦香港圍棋社之後，曾邀請台灣著名業餘棋士沈君山先生來港，當時沈先生讓四子，也沒有對手能夠取勝，但今年不必沈先生讓子也能贏棋的本地棋手，已有好幾個。

至於本地棋手參加國際成人賽事中的世界業餘圍棋大賽，八四年簡先生取得第八名；八五、八六年由陳嘉銳分奪第二、第一名，今年則由曾炳輝贏得第四。

但是，在本港推廣圍棋運動，仍有不少困難。簡先生認為，最大的問題是缺乏適當的社會環境，在講求功利的不良風氣下，一些棋手取得一定成績後就不思進取，害怕失敗，無法專心訓練，水平難以繼續提高。另一方面，青少年棋手由於功課壓力等問題，下棋的時間很少，又缺乏既會下棋又會教棋的專人指點，只靠家人指導或自己摸索，潛質難以發揮，十分可惜。

因此，簡先生有這樣一個設想，就是舉辦完這次青少年大賽之後，能夠着手訓練本地青少年棋手，自己親自指導或組織一些高手施教，否則的話，香港的圍棋水平將無法追上其他地區。

雖然如此，簡先生還是對香港的圍棋界寄以厚望，他說，香港的孩子聰明，學習快，潛質好，在更多社會人士支持下，很快會有更多新秀湧現，從中培養出自己的一流棋手，並非沒有可能。【香港中國通訊社消息】

銀牌籃賽昨上演 思遠福建均報捷

【本報訊】籃球聯會、市政局、區域市政局合辦的男子高級組銀牌籃球淘汰賽昨晚在九龍伊館重燃戰火，賽果：思遠以九八比七六戰勝警察，本月二十晚將與南華爭奪勝方出線權，另場負方比賽福建勝僑聯八二比四五。

昨晚思遠對警察一場，思遠雖有丁歐成缺陣，但陣中的吳柱業、譚國雄、何文芳、李萬諾等配合得較好，投籃準，防守穩，大部分時間佔了上風。警察有雷成健未能上陣，實力打了折扣，該隊久未出賽，球員體力較差，上半場還可應付，下半場已力不從心，處於劣勢。

另場負方福建對僑聯，雙方強弱分明，福建技高一籌，予取予攜，佔盡優勢，輕易地以十八球半之差輕取僑聯。上半場完，福建以三八比二二領先。

港京汽車拉力賽 下月中在港啓程

報名國際賽車達五十七輛

【中新社北京十日電】中國體育服務公司今天提供的消息說，一九八七年香港至北京汽車拉力賽報名踴躍，參加今次角逐的各國賽車達五十七輛，比去年大賽多三分之一（去年是四十三輛）。

上月，是次大賽組委會組織中外選手勘察了比賽路線。據稱，大賽籌備工作已基本就緒。報名參賽的有英國、日本、瑞典、美國、奧地利、意大利、肯尼亞、澳大利亞、菲律賓、香港和中國等國家和地區的選手。

從一九八五年以來，港京汽車拉力賽已連續舉行兩屆。第三屆港京汽車拉力賽參賽車手將於九月十三日從香港啓程，途經六省市，九月十八日抵達終點北京。全程共設二十一個賽段，總長約三千八百公里。

參加上屆比賽總分第二的中國車手盧寧軍、趙燕祥及其他四名中國車手將參加本屆比賽。

華人乒球賽 本周日舉行

【本報訊】市政局與香港華人福利促進會將於八月十六日在九龍黃大仙摩士公園室內運動場舉行第八屆市政局全港華人乒乓球比賽，決賽項目於當日下午二時起開始，頒獎禮則於當日下午五時舉行。市政局議員林澤甄及香港華人福利促進會總幹事李江惠梅將主持頒獎。

國際體壇

西德將出戰勁旅法國

▲【路透社西柏林十一日電】西德國家隊領隊碧根鮑華，將會在歐洲新球季的首場國際性友誼賽中，試用四名拜仁慕尼克隊的中場球員出戰歐洲冠軍法國隊。

碧根鮑華並會首度任用二十二歲的多夫那為國家隊隊長，他將會與三名拜仁隊隊友馬圖斯、布林美及巴夫路那在中場並肩作戰。

由於距離八八年歐洲國家杯賽事只有十個月時間，碧根鮑華極希望能儘快確定國家隊的陣容，他的挑選對象主要來自他的母會拜仁慕尼克。

這場友賽是作為慶祝柏林七百五十周年節目之一，同時給予法國一報去年世界杯在準決賽敗於西德之仇的機會。

西德隊的陣容：伊米爾、布治華待、科勒、高拿、布林美、馬圖斯、多夫那、巴夫路那、和拿、賴恩及亞羅夫斯。

法國隊的陣容：畢斯、亞也治、那路斯、巴迪斯頓、亞武拿、費爾迪斯、拜祖達、杜爾、柏斯、簡杜奈及巴比。

港青足球隊昨返港

獲英荷兩項杯賽亞軍 教練稱下月參加日航杯賽

【本報訊】香港十八歲以下青年足球隊在英國及荷蘭兩項邀請賽獲得兩項杯賽亞軍後，大軍已於昨天返港。

教練黎新祥表示，港青球員在英國及荷蘭兩項邀請賽表現相當不俗，但由於賽事頻密，球員消耗大量體力後未有足夠時間休息，匆匆便要應付第二場比賽，平均五天內作賽四場，即使香港的甲組球員恐怕也難以適應。

黎新祥指出，九月在新加坡舉行的「日航杯」足球賽，仍會以這批球員為骨幹，由於他們合作純熟，假如能保持水準，應有奪標機會。

蘭州少棒隊賽和日本

▲【新華社蘭州消息】蘭州市少年棒球隊九日在這裏迎戰來訪的日本刈谷少年軟式棒球隊，經過七局激戰，雙方以五比五打平。

這是刈谷少年軟式棒球隊訪華的第二場比賽。在第一場比賽中，刈谷隊以六比五勝了北京豐台區鐵路第一小學隊。

豫女足挫科羅拉多州

▲【新華社鄭州消息】應邀訪問我國的美國科羅拉多州女子足球隊九日下午在鄭州同河南「中州製藥廠」女子足球隊再次交鋒，結果主隊以二比〇獲勝。

客隊是在河南洛陽市訪問之後於八日來到鄭州的。在洛陽市進行的兩場比賽中，客隊先以二比〇勝洛陽隊，後以一比三負於河南「中州製藥廠」隊。

祖國體育

全運賽場即將竣工

▲【中新社廣州十日電】作為六屆全運會指揮部的廣東大廈及廣州賽區二十個比賽場館新建、改建工程，可在九月底前全部竣工。

座落在廣州市東風中路省政府旁的二十三層廣東大廈，總面積達五點八萬平方米，包括五百一十七套客房、各種會議室、餐廳、商場和可停放一百四十八輛小車的地下車庫。目前，該大廈設備安裝工程已完成九成。

第六屆全運會廣州賽區共新建大型體育中心一座、體育館七個、體育場一個，其餘各原有場館改建維修。

目前，天河體育中心三大建築工程儘剩下體育場尚在鋪設塑料跑道，如無意外，本月底便可大功告成。

已落成的增城、花縣、番禺、荔灣四個體育館，正進一步完善各項設備工程。黃埔、廣東三個體育館已進入設備安裝階段。

原廣州體育館，經過改造，將於本月二十三日以嶄新面貌迎接賓客。始建於一九五〇年、可容四萬觀眾的越秀山體育場進行了南看台及北看台主席台改建，增加了三千個座位。沙面網球場原五個塑料場正修補翻新，新鋪的三個塑膠場將於九月底前竣工。

童非已赴美國留學

▲【香港中國通訊社十一日電】南昌消息：中國退役體操名將童非辭去江西省體委副主任的職務，日前飛離南昌赴美留學。據悉，童非將在美國聖荷西大學主修體育管理，為期四年。聖荷西大學將為他提供獎學金。

今年二十七歲的童非在國際比賽中獲得十八枚金牌、十八枚銀牌、十四枚銅牌。

去年六月，他退役回到家鄉南昌，被任命為江西省體委副主任，主管該省體育訓練工作。

冰雪項目十佳揭曉

▲【據中新社北京十日電】中國首次評選冰雪項目十名最佳運動員今天在此間揭曉。中國女子首次超過短跑道速滑世界紀錄的吉林速滑女將李金豔名列榜首。

一九八六年至一九八七年度中國冰雪項目十名最佳運動員是：今年初在世界室內短跑道速滑錦標賽中超過一千五百米世界紀錄的李金豔、一九八七年世界速滑錦標賽中名列女子全能前十名的哈爾濱速滑女將王秀麗、今年世界速滑錦標賽上躋身女子全能前十四名之列的黑龍江女選手張青、為中國在首屆亞洲冬運會上贏得金牌的「冰舞雙星」劉陸陽和趙曉雷、首屆亞洲冬運會上獲女子五公里越野滑雪銅牌的吉林女選手唐玉琴、首屆亞洲冬運會男子單人滑銀牌獲得者張述濱、為中國冰球隊從世界冰球賽C組晉升到B組立下汗馬功勞的門將王永軍、首屆亞洲冬運會參賽各隊進球數最多的中國冰球隊選手田玉傑、中國第六屆冬運會一人獨攬三枚金牌的解放軍高山滑雪女選手金雪飛。

貝貝杯足球賽開鑼

▲【新華社沙洲十日電】江蘇沙洲體育場昨天下午人山人海，兩萬多名觀眾聚集在這裏觀看第五屆全國貝貝杯足球賽的開幕式。

來自祖國大江南北的二十四支球隊的三百多名小足球隊員排成整齊的隊伍魚貫入場，博得觀眾的熱烈掌聲。

開幕式結束後，張家港市兒童足球隊同日本池田隊進行了四城市國際兒童足球賽的最後一場比賽，主隊以三比〇獲勝。在上午進行的另一場比賽中，上海市兒童隊以五比二戰勝客隊。

有效率達89.8%
本藥對因食魚、蝦、蟹後所引起皮膚過敏症（風疹）痕癢最有奇效！
註冊商標
服食 濕毒清 一切痕癢都去清
國貨公司 藥行有售
功能：清除血中毒素、除濕燥、解百毒、止痕癢、適應範圍：濕疹、皮膚過敏性痕癢、暗瘡、汗斑、癬疥、紅疹、頑癬、一切無名腫毒。
中國醫藥保健品進出口總公司廣西分公司
經銷處：利時貿易公司

特效 中華藥廷
專對付暗瘡、頑癬及皮膚病患
皮膚唔妥，用佢掂晒！
㈠本品具有消毒、殺菌、止痕的效能。
㈡對青春期男女的暗瘡有治療及兙制作用。
㈢對預防和治療皮膚痕癢、香港腳、香港手、汗癬、股癬、頭屑、濕疹等有特效。
特價每件港幣$10元
經銷處：達捷有限公司 電話：3-7712620 3-7712747

全國首創
爽爽沐浴露
獨有中草藥護膚薄膜 滋潤肌膚，全身爽爽
經廣州各大醫院臨床證明
皮膚痕癢，痱子熱痱，汗斑汗癬，濕疹瘡癤，皮膚過敏，清潔護膚。
港九新界國貨公司有售
中國第一軍醫大學 江門肥皂廠 合製
經銷處：廣興隆貿易公司 電話：3-630876

鯉魚胆 哮喘丸 廣東佛山
提防影射 購買時請認明帆船牌
功能：化痰鎮咳、平喘消炎、滋陰清肺、益腎定喘。
主治：支氣管哮喘、慢性氣管炎、肺氣腫、肺熱咳喘等症。
四川名產 古方良藥
足光
專醫 足癬俗稱香港脚 及防止皮膚病患 無不立見奇效。
（外用藥） 天府牌
批發處：永康醫藥公司 電話：0-6056216（2綫） 各大國貨藥行有售

雙料 金獎 三鞭丸
振奮雄風 男性專用 聞名中外
臨床治療3000例男性功能減退病例，有效率高達96%以上。全身性補益強壯作用，保持青春長存。
20膠囊
中國 江蘇
總經銷：環球醫藥公司 電話：5-679131

黃伯森經營燈飾業有新猷

黎小媛

輕描淡寫

近年地產業復甦，帶旺了不少行業，燈飾業是一環。

黃伯森是大志燈飾有限公司的執行董事，這日他語筆者：「燈飾是家居用品一環，入伙率一低，便影響我們的生意。這個行業八六年開始旺起來，我想八八年市道更為樂觀。」

前此，七九至八〇年香港燈飾業市道也有過輝煌的時期。兩個高潮之間，便是低潮了，黃伯森也很坦率的說，八十年代初期，香港燈飾業的經營者真是咬着牙來經營，就以他們公司來說，生意曾經是一度每年減少了百分之十至十五，燈飾公司做得好辛苦，一些甚至結業關門。

近年地產業復甦，我們是否可以用守得雲開見月明來形容黃伯森呢？在那些每年結賬出現失意下跌的日子裏，這日黃伯森向筆者道出他經營生意的策略。他是怎此度過這段艱難期。

他說：「譬如我今日是袋着一千元去買衫的，經濟環境不太好，要慳着用。但入到公司，只見時裝斷碼、斷色，款式又齊，這時索性連一千元都慳了。但入到另一家公司時，貨品齊碼、齊色，款色又靚，這時可能還界公司呢，多過一千元，千幾元都買。」

黃伯森說香港燈飾業受地產市道影響

黃伯森繼續發揮他的經營策略說：「人們購物是有慾望的，問題是做生意的人能否觸發起它的衝動，貨品不齊全，擺得七零八落，場面不夠大體，這樣做生意下去，不萎縮難矣。」

大志燈飾在香港經營有十一年，由進口批發歐洲燈飾做起，至零售門市生意。

黃伯森談對燈飾的品味。他說：「在燈飾市場中，歐洲燈飾居領導地位，被界為皇國。燈飾是兩種學問的結合，那是光學和藝術的結晶。如果是儲照明，一枝火把、一枝洋燭，甚至一個燈泡就起到作用了，但作為燈飾，就有裝飾的意味，有陪襯和與環境協調的作用。歐洲有比較源遠的歷史文化和藝術的流傳，多年前，歐洲在宮廷、古堡、教堂已有很輝煌、宏偉的發展，燈飾的發展，與其他文化一樣，也是有着一脈相承的藝術流傳。」

燈飾之中，水晶燈飾是很叫人詫嘆的。黃伯森說，在他們陳列的貨品中，最貴的是過廿萬元一枝的水晶燈飾，香港的市場有它的特定環境，香港寸金尺土，一般房屋面積較細少，目前在外國過千萬元的一枝燈飾，在香港並派不上用場。黃伯森目前每年一兩次去歐洲訂貨，與廠家直接聯絡，也向他們反映香港的市場要求，使燈飾設計配合居住面積，較為嬌巧，但又不失神韻。

黃伯森談香港燈飾市場的五類顧客，這是以購買不同銀碼的燈飾作標準。五類顧客是上、中上、中、中下和下。他說，屬於「上」層家庭的，這裏一間屋可以擺上兩三支水晶燈，這樣的顧客不會太多。「中上」和「中」層的家庭，這兩類顧客是他們相當關注爭取的對象，前者很願意花錢在家中添置一盞水晶燈，後者也會花上六千至一萬港元，添置燈飾，佈置家居。他說，他們也有照顧及到「中下」和「下」層的顧客，三四十元一枝的進口天花燈也有售。

黃伯森經營燈飾業是相當偶然的，他的姐姐先入行，黃伯森成立公司為她入口燈飾。他說：「我父親是經營綢緞的，燈飾生意是媽媽、我和我太太合作起來的。」黃伯森推荐歐洲燈飾，八〇年開始每年均舉辦歐洲燈飾大匯演。

單身人士

郁德芬

地圖青傑

時間過得真快，轉瞬間，外子離港往外唸書已近一年了。在同一期間，我有幾位好朋友的太太或丈夫都因工作或繼續求學的原故而離開香港一段或長或短的時間。所以我們這幾位臨時的單身人士，便相約每兩一段時間，大家聚聚，談談各人近況，分享苦與樂也好、互相鼓勵也好。

首先我們都有同感的，就是時間比有「另一半」在港時多了。這才發現原來陪伴配偶，且莫說照顧家庭或處理家務，真的是需要時間的。

初期，我們都為這些在意料之外所得的時間雀躍，心中不斷盤算如何好好使用它們。有人報讀學位課程，有習國畫書法，有參加政見或服務團體。總之都希望利用時間，充實自己，又可服務社會。我回顧過去的一年，自覺也可稱得上是豐盛的；不單因為我多看了幾部書，多學了運用幾個電腦程序，主要是我有機會去探訪一些我應該關心而早些時把他們忽略了的朋友，給多點時間我的爸媽，連看電影與舞劇表演的次數也多了。

有得當然有失。我們這些臨時的單身人士最難適應的，就是驟然間失去了傾訴的對象。以往無論在工作或其他因由而來的悶氣、壓力、不快，回到家中，都可以毫無禁忌，毫無顧慮的說個痛快。無論對方喜不喜歡聽，我也曾任性的高談闊論。可是現在毫無選擇，回到只有一人的家中，我只可以保持緘默。在連續數天的假期後，我總擔心，不知道會否變成啞巴。這樣一來，我們更發覺「另一半」的可愛。所以，世事又不是絕對的悲的。

那天到大會堂看《黃土地》，碰着了剛往美國唸書的曾慧燕的「另一半」。對着這位新加入臨時單身人士行列的陳先生，我說一聲「珍重」。

志同道合

陳少華

小生常談

愛情是世上人說得最多，寫得最多的東西。有人刻意追求所謂完美的愛情，到頭來却落得孤家寡人孤零零。有人慷慨地捨棄愛情，迷戀所謂崇高的事業。也有人糊裏糊塗，聽任父母之命，媒妁之言，當傳宗接代的工具。

夫妻廝守，並非一朝一夕之事。幾十年人生路，說長不長，說短不短，若能志同道合，當可減去好多煩惱。結合在一起的兩個人，必須抱定一個宗旨，合力克服生活裏的紛冗困難，把夫妻摯情擺在高於醉心事業之情，政績之情，朋友之情的位置上。

世上最易惹人煩惱的首推金錢，多少家庭的破裂，皆因一個錢字而引起。雖然這個社會唯金錢為萬能，但也大有非拜金之人在。理智地控制自己的慾望，勿老是抱着「此山望不到那山高」的貪婪心理，懇懇和睦，相敬如賓的夫妻生活，才是千金難買的，如果任由慾念無休止地膨脹，愛情悲劇、家庭悲劇一定會接踵而來。

秦觀詞《鵲橋仙》中有「兩情若是長久時，又豈在朝朝暮暮」之句，成為後人唱頌的佳句。花前月下，卿卿我我，醞釀出來的愛情，就像溫室裏的妍艷花朵，美是美的，就是欠缺了一份耐風經雨的骨質。只有以心相許，志同道合，患難與共，真摯地在各自的心田中播下愛的種籽的人，只有用自己熱灼的心情去催開這些種籽的人，才能享受到兩情長久的美景。

既然上帝安排了兩個人結合在一起，那麼，與其彆彆扭扭、嘔氣度日，倒不如樹起共同信念，攜手跨越艱難崎嶇的人生路。

電台球賽評述

吳用

港人港事

最近，足球總會一些執委認為，過去兩年兩家電台在轉播球賽時，評述員的評述，有些說話可能已近於惡意的批評，甚至流於人身攻擊，為免將來再出現這種情況，足總的預防措施是本屆凡有電台轉播球賽，均進行錄音，以備不時之需，若認為球賽評述已屬違例，則會罰款作為警戒。

為甚麼過去兩年，電台球賽評述員會說出這些過激言論，看來是與本港足運陷於低潮有極大關係。回想昔日足運興隆時，大球賽還未進行，街頭巷尾已滿佈着談說這場球賽的市民，到了球賽進行，比賽過程自然受到市民的關注。

曾幾何時，足運這種風光場面，可說是一去不返了！去年本地球賽便沒有一場是寶個「滿堂紅」全場爆棚的，在這種情況下，電台足球評述員單純講述球賽過程已難令人走趣，「夾敍夾議」或者「過份投入」，遂成為評述員為吸引聽衆手段之一。足總執委只介意這些小節問題，會否因而忘却產生問題的根源所在呢？

塞車．新聞

朱三

七姊妹道

前些日子，大塞車竟成重要新聞之一。香港交通，向來為人所詬病，尤其是三大隧道：獅子山隧道、海底隧道及香港仔隧道，每當下雨天，車龍排得寸步難行。筆者家居樓下是公主道，此等車龍，真個見怪不怪。

可是，不知是否今年比較特別，塞車的時候比平日多，一連數天，由何文田去觀塘採訪新聞，每次車程一小時有多，到達會場之時，可能人家已曲終人散了。

事實上，交通之對新聞工作實有重要影響，新聞是「時間」的事業，交通不暢通，記者坐在採訪車上既心急，無奈，又彷徨的情況，自己也曾身歷其境，一比趕「死線」更慘痛也。

為市民大衆，請港府勿採用加價等一類掩耳盜鈴式解決「方法」了，好好地想想問題的癥結，否則，隨着社會日益繁榮，生活水平的提高，塞車問題只有更嚴重。

誤導市民

林狄

天地線

草委李柱銘最近在廣州公開指責草委政制專題小組就「負責」一詞達成的共識是「違反了聯合聲明」，引起了小組絕大多數委員的不滿，以致會議不得不通過一項聲明予以澄清。

據李柱銘自己的解釋，他之所以批評小組違反聲明，是因為聯合聲明中沒有提及過「行政會議」，而小組的討論中將「行政機關」分為行政長官、行政會議及行政機關三個部份，這有違聯合聲明中「現行制度不變」的原則。同時，他還認為，行政會議是決策機構，行政機關只為執行機構，這有「偷龍轉鳳」之嫌，違反了聲明中有關「行政機關向立法機關負責」的原意。

其實，李柱銘的理論是錯誤的。據一些草委指出，現時香港政府的架構中，行政機關也分為港督、行政局及各行政部門三級。而將來特區的行政長官相當於現時的港督，行政會議相當於現時的行政局，各行政部門也予保留，除在職權範圍與現時或有所不同外，將來與現時的制度是完全符合的。

另外，草委又指出，在小組討論中大多數委員都已同意將來的行政機關包括行政長官、行政會議及執行決策的行政機關（部門），向立法機關負責是三位一體的，這根本不存在什麼「偷龍轉鳳」！

由此可見，李柱銘的理論不僅似是而非，而且是對市民的一個誤導。

傳媒課程的設計

樹仁　善梓

大專生

目前樹仁學院傳理系獲得英國國家學歷頒授議會通過，准予開辦樹仁學院新聞系的學位課程一事，筆者實替浸會學院有點高興。

筆者雖非浸會學生，但若以半個新聞工作者的角度而言（本人現為新聞系實習生），對此消息實象徵將來傳播媒介的發展亦將進一步。

現代社會各方面發展迅速，市民對資訊的需求不斷增加，與我們息息相關、甚或可以說是我們生活的傳播媒介所擔任的角色及責任更是不言而喻。傳媒發達，對這行業的工作者的數量和質素要求自然相應提高。

香港現時有多間大專院校開設傳理或新聞系，但由於各間院校所授的課程均有差異，所以學生質素亦有不同，不過這裏不打算作任何比較，只因為有感現時傳媒工作者大多為大專傳理或新聞系畢業生，所以希望對有關課程略提意見。

竊認為，現今傳播教育的重點，應着力融合有關傳媒本身的學科，以及其他研究有關的學科，擴闊學生的知識層面，因為傳媒與社會各環節間的關係錯綜複雜，故此傳媒學的研究，很需要借助其他的專門學問。

這種跨學科特性的重要原因是現今的傳媒工作者尤其是新聞從業員，在工作時往往需要運用多方面的知識。例如香港正處於政治制度的過渡期，政治新聞的重要性日漸提高，所以課程應加強學生對中國與世界政治形勢的認識，增強對新聞的分析及採訪能力。當然，一般新聞的工作技巧理論及思維訓練是不可缺少的。

較完整的傳理課程設計，應強調理論科目與技術學科之間的平衡，因為傳媒發展迅速，日新月異，在很多方面都會經常應用到先進設施，以改善傳播質素，所以有關課程亦應追上科技急促發展的步伐，並引進高科技的概念，為九十年代培養先進的傳媒工作者。

讀者服務

形象篇

幾家暢銷報刊的努力，把讀者版的重要性撐起來了，許多社會不平事或政府機構有待改良之處，在經過讀者申訴後，都有顯著改良的地方，也反映出輿論的影響力。

這一類讀者服務版，由於所包括的服務範圍廣闊，而且不少是可以引出答案的，所以也變成報社與讀者加強溝通的一種方式，也很受讀者注重。由本星期起，一家英文報更提供一種罕見服務，就是讀者可利用電話表達意見而不需親自執筆，最方便者是可以在二十四小時內去電，真的節省讀者時間。

讀者版的作用，其實是很大的，而許多時它積聚的力量往往可以令一個政府或一個龐大機構改變政策，所以有份量報刊的讀者版，也成為重要機構決策人士每天必看的文章。本港報章的讀者版，所佔的版位亦不算少，幾家暢銷報刊也在這方面花費不少人力去處理讀者來信及盡量提供答案的。

觀奇爲蔚

嬰兒熱的一代

慧奇

譯叢小語

在翻譯有關美國人口或社會活動的新聞時，常會遇上 Baby-boom generation 這字句。我們常把它譯為「在嬰兒熱時期出生的一代人」。

在美國，Baby-boom generation 是有特定時間範圍的，那是指由一九四六至一九六四年。這段時間，剛好是美國經歷過三十年代經濟大蕭條和第二次世界大戰後，以及美國大規模捲入越南戰爭之前。期間美國大批嬰兒出世，生養孩子成為熱潮，尤其在一九五七年更達到最高峯。

去年，Baby-boom generation 中年紀最大的一批步入人生四十歲的階段，而在一九五七年高峯時期出生的一批，也於今年向青春期告別，踏入三十歲年華。

據估計，Baby-boom 這一代人，在美國成年人口中佔了幾近一半。由於其人數龐大，它對美國社會各方面影響極大，一直是經濟學家、社會學家和人口學家關心和研究的對象。歲月無情，這一代人現已人到中年，他們已不像過去那麼年少氣盛，他們已變得老成和穩重許多。美國報章形容，這一代人現在的特徵是：開始禿頭；大肚腩；忙於整理尿布（照顧自己的孩子）和分期付款購屋。

值得注意的是，隨着Baby-boom這一代人年紀漸長，他們會對美國的政治和文化趨向產生甚麼影響。

【中新社北京十日電】蟬聯五次世界冠軍的中國女排近日與國內女排強隊連續鏖戰，為下月在香港舉行的中、美、日、南朝鮮四強戰熱身。

香港四強戰是為墨西哥地震災民募捐舉行的義賽，參賽四強均為世界勁旅，其中尤以美、日兩隊進步迅速，與中國女排大可一戰。中國女排把隊伍拉到地處高原的雲南昆明海埂基地進行為期五周的缺氧訓練，告一段落後，現又頻頻實戰熱身，四天之內打四仗。前天晚上，中國女排以三比一戰勝東道主雲南女排，昨晚，又以三比零再勝河北隊，今明兩天，中日女排還將在著名音樂家聶耳故鄉玉溪市與雲南、河北隊各戰一場。

……場賽事的裁判人員。由此可知，日本並未知亞洲足聯已指派澳門球證羅倫高來港執法，及南朝鮮球證往東京執法。

足聯建議組團觀世青賽

國際青年賽將在港上演

愉園球員首批註册足總

▲亞洲足聯建議各國會組成青年足球教練團參觀今年十月十至二十五日在智利舉行的世青杯足球決賽周賽事。

亞洲足聯指世青杯賽是世界高水平及大型的青年足球賽，各國及各地區的青訓人員通過觀看比賽，應可得益，對發展青年足球運動是有莫大幫助的。

然而，參觀費用須自行負責。截止報名日期為本月十五日。

人選，一行共十九人。該隊領隊為蘇穗，教練趙利基、魏崇金，軍醫黃元秋，球員董小如、曾政斌、張斌、紀傑、吳志勇、黃權燕、張志榮、佘鈞、盧志軍、李新輝、曾建南、俞孝華、羅俊及王小勇。

▲新球季首批註册的球員是愉園梁帥榮、譚亞福、茹建德、梁能仁、葉天發及周建成等。

愉園昨已把這批球員的註册紙交入足總。

……是嚴和則比較得失球。

廣州及深圳隊定於本月二十四日來港，法國霍斯隊則於十九日經港赴廣州，二十三日來港參賽。足總計劃用亞少杯隊參戰。

深圳體委已定出深圳隊……

（去年是四十三輛）。上月，是次大賽組委會組織中外選手勘察了比賽路線。據稱，大賽籌備工作已基本就緒。報名參賽的有英國、日本、瑞典、美國、奧地利、意大利、肯尼亞、澳大利亞、菲律賓、香港和中國等國家和地區的選手。

從一九八五年以來，港京汽車拉力賽已連續舉行兩屆。第三屆港京汽車拉力賽參賽車手將於九月十八日抵達終點北京。全程共設二十一個賽段，總長約三千八百公里。

淺上屆比賽總分第二的中國車手盧寧軍、趙燕祥及其他四名中國車手將參加本屆比賽。

……夫那為國家隊隊長，他將會與三名拜仁隊隊友馬圖斯、布林美及巴夫路那在中場並肩作戰。

由於距離八八年歐洲國家杯賽事只有十個月時間，碧根鮑華極希望能盡快確定國家隊的陣容，他的挑選對象主要來自他的母會拜仁慕尼克。

這場友賽是作為慶祝柏林七百五十周年節目之一，同時給予法國一報去年世界杯在準決賽敗於西德之仇的機會。

西德隊的陣容：伊米爾、布治華特、靴格、高拿、布林美、馬圖斯、多夫那、巴夫路那、和拿、賴恩及亞歷夫斯。

……場比賽。在第一場比賽中，五勝了北京豐台區鐵路第一小學隊。

豫女足挫科羅拉多州

▲【新華社鄭州消息】應邀訪問我國的美國科羅拉多州女子足球隊九日下午在鄭州同河南「中州製藥廠」女子足球隊再次交鋒，結果主隊以二比〇獲勝。

客隊是在河南洛陽市訪問之後於八日來到鄭州的。在洛陽市進行的兩場比賽中，客隊先以二比〇勝洛陽隊，後以一比三負於河南「中州製藥廠」隊。

集團專業經營　日本直接進口　轉口車輛業務
龍華汽車有限公司
＊現貨供應，即日送交文錦渡及各海關＊
全新豐田左軚麵包車、吉普車、農夫車0.5至1.75噸，豪華轎車、中巴、貨車、日產、五十鈴豪華麵包車、農夫車、翻新豐田麵包車農夫車、及各款特種車輛
（各單位自備批文及外滙）
地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3-953783　3-965087　3-969370
圖文傳真：3-970420　電傳32807 LW LTD HX
深圳辦事處：嘉賓路湖心大廈2棟20樓F座　電話：38607

商業　分類廣告
每天每個位可排大字四個　細字三十六個．收費十元

日發機器供應有限公司　香港軒尼詩道188號二樓　5-754356　0-752388
現貨
●全新及翻新：裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。
●全新豐田12座麵包車原裝空調收錄機，1.5噸雙排座農夫車。
●全新三菱豪華型吉普車。日本翻新油缸車、石油氣缸車。
●日本翻新五十鈴、實力、日野五至十二噸自卸車、貨車。
包送文錦渡

單車　電話　鎖
界亞，供應全香港出口，出品精良
公路，全套出口，行銷世界
東南亞，郵售，機器
六合
（六東公界南模洽亞，供應全香港出口郵售，出品行銷箱，機器精良）

★華粵汽車有限公司★
全新左軚全線車系——現貨供應
（五十鈴．豐田面包車十二座．九座．七座）
歡迎來電查詢　☎3-7135191
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下．歡迎參觀．

選購「日產」各種用途汽車及配件往中國，服務快捷妥善。歡迎與我們聯絡，一齊體驗來自「日產」NISSAN正廠的專業精神。
日產汽車服務（中國）有限公司
香港金鐘道95號統一中心9樓B1　電話：5-8613939(6線)
長春●大連●北京●上海●南京●武漢●廣州●深圳●珠海●中山●成都●西寧…規模完善的「中國—日產」汽車維修服務點已在全國各地陸續遍設。
人材至上　成果共享　NISSAN

三電／雪花　汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍高山道九號地下B舖
電話：3-337723　3-337383　電傳：37621 SERVO
電掛：SERVO AIR　傳真：3-7210296

真正現貨　即日代送文錦渡
全新豐田左軚農夫車 $71500
全新豐田左軚的士頭 $68000
成功車行　☎：3-7144111

實運貿易　九龍渡船角文昌樓40號弍樓　☎3-323351
日本全新翻新汽車轉口中國
中孚車行　元朗合益路建業街運興樓67號地下　☎0-757151
全新左軚50鈴WFR型
原廠12座前後冷氣冰箱及卡式機
現貨　即送
左軚豐田牌麵包車YH51LB
右軚豐田牌麵包車YH50/61（電油）
右軚豐田牌麵包車LH61（柴油）
右軚豐田牌農夫車YY50
右軚的士頭日產CGD，豐田YN55
豐田F型豪華8座，MS122型大皇冠
左軚三菱豪華型吉普車
翻新SCR/SBR/CK20 5-8噸平板貨車
翻新日野實力12噸自卸泥車
翻新大皇冠的士，舊私家車

中文打字
齊備各大小字款，承接成件文件、信件、東街合成51號2字樓D座
電話：⑤434217　⑥624117　可接送

日本翻新　豪華旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車．各類型麵包車農夫車
永信行　☎3-325331-2
九龍彌敦道591號豐順大廈13字樓

專營：日本汽車、現貨供應、轉口中國
SH　適行汽車服務公司
香港加路連山道九號
電話：5-767755　5-768687
●農夫車：豐田、五十鈴、日產、大發牌，由0.75噸—1.75噸。
●麵包車：豐田、五十鈴、馬自達牌：由9座—12座。
●橋　車：豐田牌MS122型、YS120型及豪華八座F型。
●巴　士：豐田牌22座、RB22型。●吉普車：豐田FJ62型。
●貨　車：五十鈴牌、三菱牌、日產牌，3-10噸（及特種貨車）

全新日本五十鈴左軚雙排座農夫車
KB 26 LW　載重0.75噸汽油（的士頭）HK $ 62,500
NHR 54 ELW　載重1.5噸柴油HK $ 76,900
NKR 12 ELW　載重1.75噸汽油HK $ 77,900
NKR 55 ELW　載重1.75噸柴油HK $ 82,900
全新現貨供應　免費代送文錦渡　歡迎賜電垂詢
總代理：合衆汽車有限公司
中國業務部電話：3-971233
九龍砵蘭街402-406號東盛大廈地下　電話：3-972323
九龍土瓜灣木廠街11號　電話：3-330151
新界元朗合益路36號A-B　電話：0-766276
香港告士打道80號　電話：5-277221
ISUZU

惠刊廣告　請撥電話　七三六二一八

★歸國華僑、公幹、海員、本港僑胞★
可應稅携帶摩托車乙部回國
本行有大量日本翻新摩托車特價發售
本田、鈴木、雅馬哈
125CC　250CC　400CC
多款式、全包風罩及半包風罩、合金輪圈
社團工會及旅行社購買可獲特別折扣優待
新興車行　灣仔菲林明道39B地下　5-741313

中成行　旺角廣華街24號　福全街4A地下　3-857330　3-969255
全新左軚五十鈴12座麵包車
全新右軚豐田吉普冷氣車
全新左軚英國混凝土車（容積九立方米）
日本翻新五十鈴5、8、10噸載重貨車自卸車、吊機車、26—57座大小豪華旅遊巴士各類型特種車輛、輕重建築開山機械
特價供應，訂貨快捷、期垫、歡迎洽購

五十鈴中國標準規格載貨車
隆重介紹　現貨特價供應
國內投資－合資、合作廠家必備最佳運輸工具
載重3噸、4噸平頭型平板貨車、柴油發動機，流綫型設計，駕駛室寬敞，省油耐用，免費代送文錦渡，歡迎賜電垂詢。
總代理：合衆汽車有限公司
中國業務部電話：3-971233
九龍砵蘭街402-406號東盛大廈地下　電話：3-972323
九龍土瓜灣木廠街11號　電話：3-330151
新界元朗合益路36號A-B　電話：0-766276
香港告士打道80號　電話：5-277221
ISUZU

有效率達89.8%
註冊商標
濕毒
服食……一切痕癢都……
功能：
清除血中毒素、
除濕燥、解百毒、止痕癢、
適應範圍：濕疹、皮膚過敏性痕癢、暗瘡、汗斑、惡瘡、紅疹、頑癬、一切無名腫毒。
中國醫藥保健品進出口總公司
經銷處：利時貿易公司

鄧華雯青春美貌

第五 彩色 逢星期三

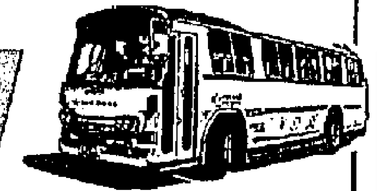
GD 廣東（香港）旅遊有限公司 牌照號碼 350169

總公司：銅鑼灣怡和街9-15號6樓　電話：5-8393420
上環：5-436799　旺角：3-810311　尖沙咀：3-677016
荃灣：0-4986421　元朗：0-4748883

海南直航	昆明	中山富華	小梅沙
五天$1690起 天天出發	直航五天$2088 昆明—貴陽—黃菓樹 七天直航航空$2488 逢周三、日出發	二天$338 新會、江門、西樵、順德、中山 三天$438 天天出發	天半$328 二天$358 特惠雙人套票$318 天天出發

香港 中國旅行社　旅行代理商牌照號碼：350273

中旅直巴　優質服務



中環總社：5-8533720
中環分社：5-259121
灣仔分社：5-276263
北角分社：5-650370
香港仔分社：5-8732213
港澳碼頭辦事處：5-592991
旺角分社：3-964241
紅磡分社：3-349333
觀塘分社：3-438243
九龍分社：3-667201
荃灣分社：0-4991433
沙田分社：0-617261
元朗分社：0-755367

潮汕專線
乘車時間及地點：
1. 上午6:15官塘銀都戲院門口
2. 上午6:45旺角分社
3. 上午7:00九龍塘火車站入口側

惠東 99元　流沙 148元
海豐 118元　潮陽 158元
陸豐 128元　汕頭 168元
葵潭 138元

福建專線
乘車時間及地點：
1. 上午8:10荃灣分社（兆和街停車場）
2. 上午8:15北角分社（渣華道198號）
3. 上午8:45紅磡體育館側停車場
4. 上午9:00九龍塘火車站入口側

漳州、集美、廈門 160元
泉州、石獅、金井 170元
福州、亭江、琯頭 185元

……旅行社聯合主辦　……安排　與別不同　……九天航空團 $2880

長城旅行社
代理商牌照號碼：240056（中國旅遊協會會員）
香港：灣仔莊士敦道230號富嘉大廈一樓6室 ⑤730285、⑤8917182★③320139、③320130
九龍：旺角彌敦道582號信和中心地庫B 22室

……待　優先安排　與別不同★
廬山、九江、南昌　雙程飛機 直通車往 飛翔船返　逢星期日、二、四出發　豪華五天團$1550
……七天$2488　貴陽飛廣州 直通車返港
西安·洛陽·少林寺　八天直航團 星期日出發 $2950
……證住外賓級飯店　逢星期一、五出發　甲級九天團$2950
……園大酒店 ……收$390
小梅沙超值 雙人套票　平日$318　周末$398

比賽可出人才

亞洲小姐和香港小姐雖然已告誕生，但是由……電視台舉辦的比賽，仍然絡繹不絕，一個由亞視……

吳君如拍火燒戲 脫險後驚……

吳君如最近賭場得意，逢賭必贏，她自言可能行運，日前為電影《霸王花》拍一場被火燒的戲，大難不死。吳君如談起此次驚險場面，仍猶有餘悸，她說，劇情講述她衝破火路出重圍，為製造火海的效果，她背後用威也拖着淋滿石油火水的火球，威也……

▶氣勢宏偉，形態奇特的大峽谷

大峽谷小記

圖/文／李金貞

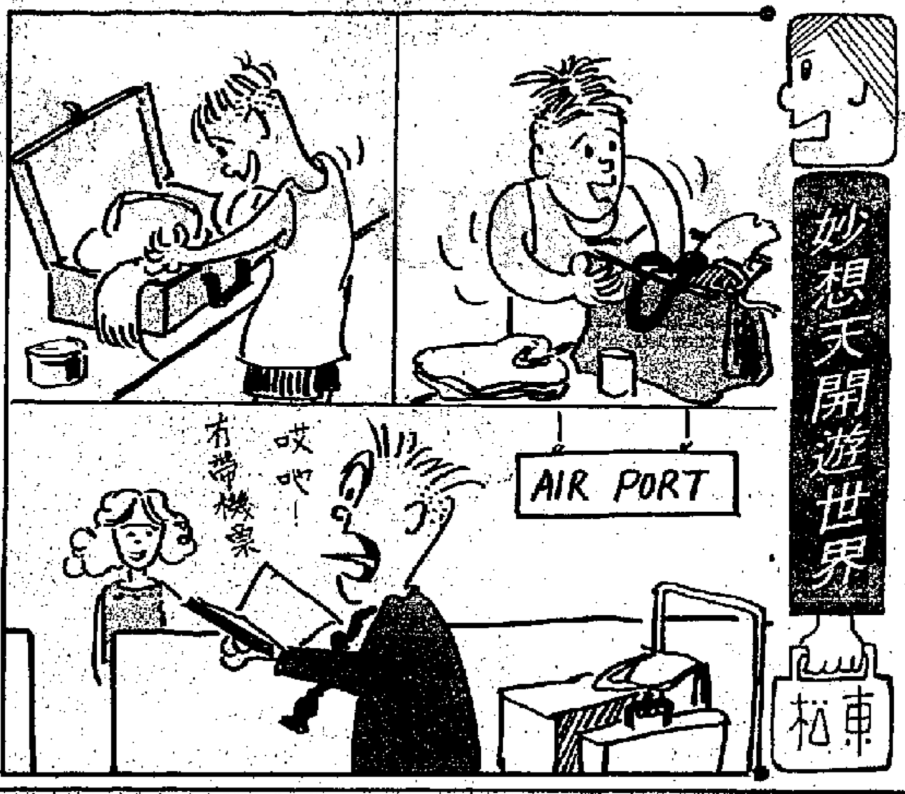
大峽谷位於美國西北部的亞利桑那州（ARIZONA），是世界十大奇景之一，全長三百四十九公里，寬度在六公里至二十公里之間，深約二千多米。大峽谷包括上下兩部分：上部狹窄，下部寬闊，因此山谷形成倒轉的V字形。科羅拉多河位於谷底，河水是紅褐色的，在億萬年前，大峽谷是一片海洋，由於強烈的地殼變動，使那裏的地殼緩慢上升，加上沒有受到水平的擠壓，所以地層仍保持水平狀態，再經湍急的河流撞擊及侵蝕，把峽谷切割成今日的面貌。毫無疑問，大峽谷是地質學家們的探索樂園，據說，大峽谷是在一五四○年由一位西方探險家所發現的，而且它早已是印地安人居所。聞名世界的大峽谷，是由各種不同顏色的岩層疊成，景色千變萬化，在不同的季節、不同的日子和不同的時間裏，可以觀看到截然不同的景象，一時呈現紅色、一時呈現黃色、一時變成紫色，特別在夕陽和晝夜下，更是變幻莫測、七彩繽紛，如非置身其中，實難領會大自然的神秘奧妙！

旅遊大峽谷，遊客可到南緣（South Rim）及北緣（North Rim）參觀。在這裏，遊客可觀賞到鬼斧神工的大峽谷是何等的千姿百態，簡直令人歎為觀止！若時間充足，可從谷頂沿着山徑遠足至谷底，須時約十三小時，甚至可以騎馬或騾子從谷頂下遊，住上一個晚上；此外，還可乘坐直升機或小型飛機作高空巡遊，飽覽大峽谷天然美景。

▲遊大峽谷，可乘坐這種小型飛機

▲湍急的科羅……

▲筆者與不同國籍的遊……



氣宇軒昂的岳陽樓

與眾同樂

簡玉蓮

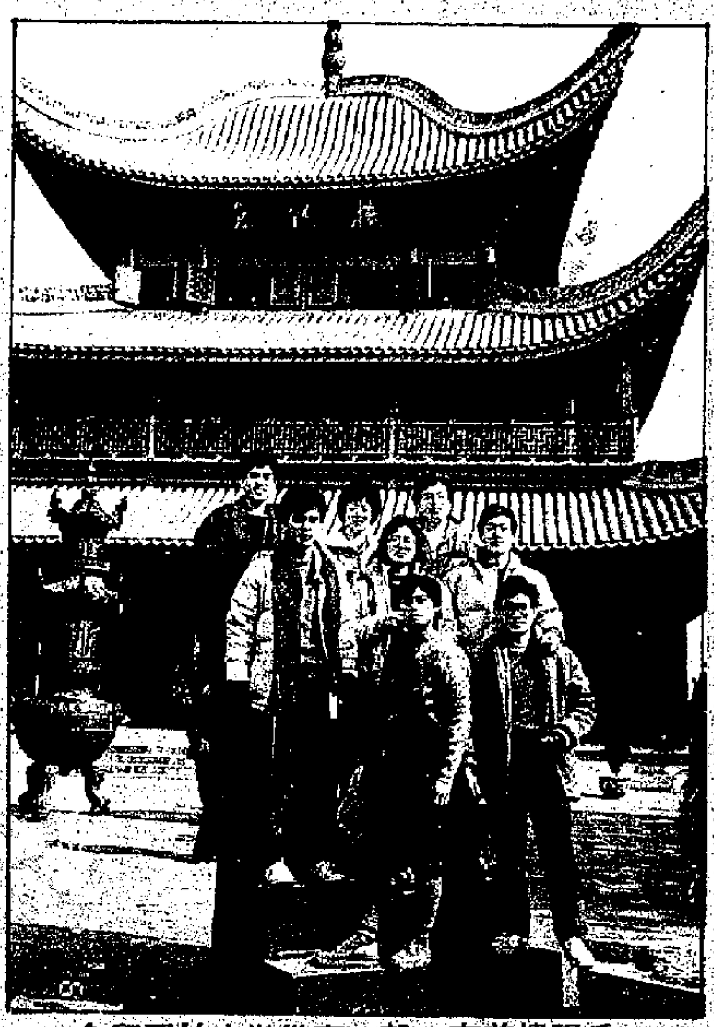
讀過古文的人，都曉得宋代的著名學者、政治家、軍事家——范仲淹以無限的感慨和愛國的激情所寫成的《岳陽樓記》。

今春，與旅伴遊畢湘西青岩山，順道至岳陽歇腳，一睹我心儀良久的岳陽樓風情。

初抵岳陽樓，它的美似乎比我印象中還有動感！建築格調果然氣軒高昂，飛檐翹角。琉璃碧瓦、壯麗穆嚴、氣象萬千。最令我讚嘆不絕的，就是樓內鑲嵌上一塊巨大大理石，雕上全頁岳陽樓記文，字體工整秀麗，筆力萬鈞，還有字樣多端的匾額，令我百看不厭，彷彿上了一課寶貴的書法課！

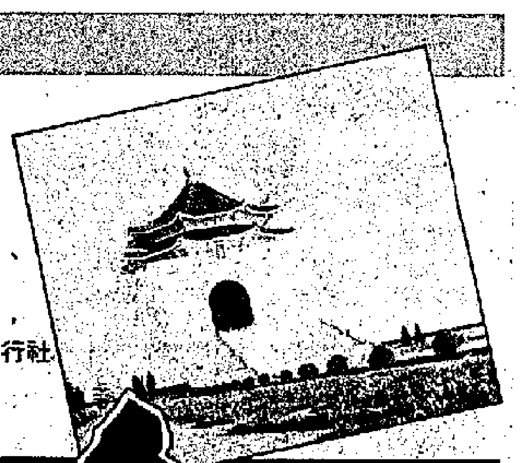
登岳陽樓上眺望洞庭湖，心中油然而生默默地背誦上「銜遠山，吞長江，浩浩蕩蕩，橫無際涯。朝暉夕陰，氣象萬千……」湖面上配襯上點點的扁舟，碧波粼粼，大自然的景色和美妙的神話交織在一起，怎能不使人聯想翩翩了的？可惜，筆者當天所見的湖面水位下降，已不復當年。范仲淹所描寫的氣勢。更令筆者遺憾不已的是因湖面水位下降，沒有船隻開往君山，不能一再目睹君山、柳毅井的面貌，至今仍耿耿於懷！

到這裏當然必和主人翁——岳陽樓合照留念，樓前擺設一個企架，專供遊人拍照「到此一遊」！



▲岳陽樓前有一架，專供遊人拍照留念

南北出入慳時間
早去晚返玩多啲



星晨台灣團早機去，晚機返，並獨有高雄入、台北返；或台北入、高雄返，行程編排，不重覆，不折返，真正環島旅遊，舒適省時，八天時間可觀光九天節目，無形中比一般旅行社慳$210。

新增行程：遊覽世界最大之「小人國」。

★最佳行程　獨家擁有

台灣　日亞航

台灣五天渡假團 逢星期一、四出發
$2,350

台灣環島七天高級團 逢星期二、四出發
$2,850

台灣阿里山八天高級團 天天出發
$3,090

暢遊：台北、陽明山、故宮、野柳、花蓮、台中、彰化、阿里山、台南、高雄、澄清湖、日月潭、野生動物園及小人國等。

● **豪華客機往返　玩足八天**
乘搭日亞航豪華噴射客機，早機去，晚機返，玩足八天。

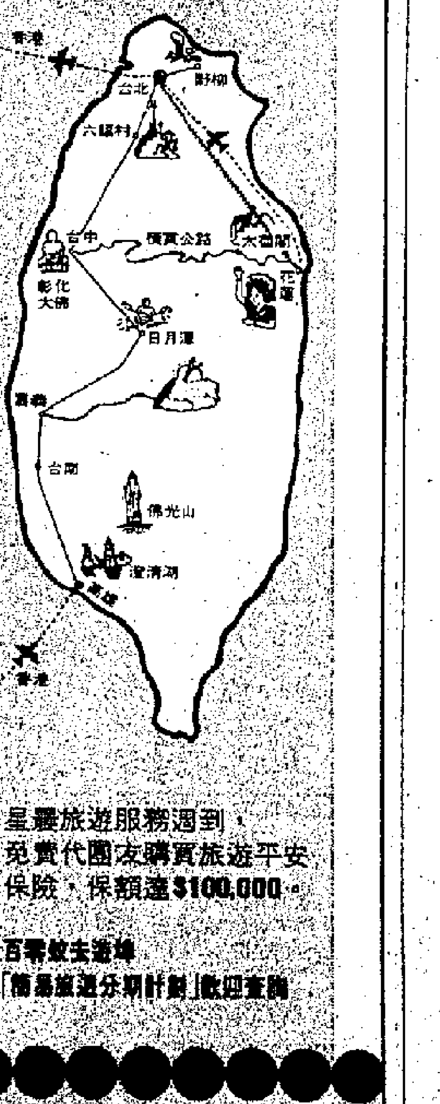
● **交通設計周詳**
先乘內陸機及火車往返花蓮—台北，再乘豪華旅遊車到台中，避免行走險峻之橫貫公路，以策安全。

● **住宿一流酒店　享受舒適**
台北住宿設備豪華的希爾頓大酒店，花蓮住宿亞士都；阿里山住宿阿里山新賓館，設備豪華，享受舒適。

● **膳食質素最好　成本最高**
膳食質素全港台灣團最好，成本最高。

● **夜總會節目多　玩得開心**
多晚夜總會節目，包括：欣賞滿江紅夜總會精彩歌舞及雜技表演；並有亞眉族文化村民族歌舞項目。

● **分社直接經營　服務更好**
直接經營，服務特別周到，導遊經驗豐富，享受勝人一籌。



星晨旅遊，實收資本港幣一千萬，股本十足，表示實力真正雄厚，非一般玩弄數字遊戲，矇騙消費者的旅行社堪可比擬；六十多條長短旅遊專線，遍遊世界十八國家，全部精心策劃，獨立成團，團種全港最多；十六間國際航空公司直接聯繫，出票訂位更快捷；星晨集團及其董事巳在世界多個國家直接擁有及管理多間酒店，並積極參予各地交通、酒店和其他旅遊附屬服務的發展，一切接待，控制更容易，安排更妥當，由此可知，星晨旅遊更加好！

星晨旅遊服務週到，免費代團友購買旅遊平安保險，保額達$100,000。

百零數表遊埠
「星晨旅遊分期計劃」歡迎查詢

牌照編號 350018

星晨旅遊 MorningStar

……一種是直達巴士，……士。由於三面環海，……各港埠和離島都有定……

……一百四十韓圓，座席……城建有地鐵，有四條……

……N」（南韓圓）。一……。

……牌劃分等級。五朵為……，尚有韓式旅館，收……青年招待所收費三至……時。

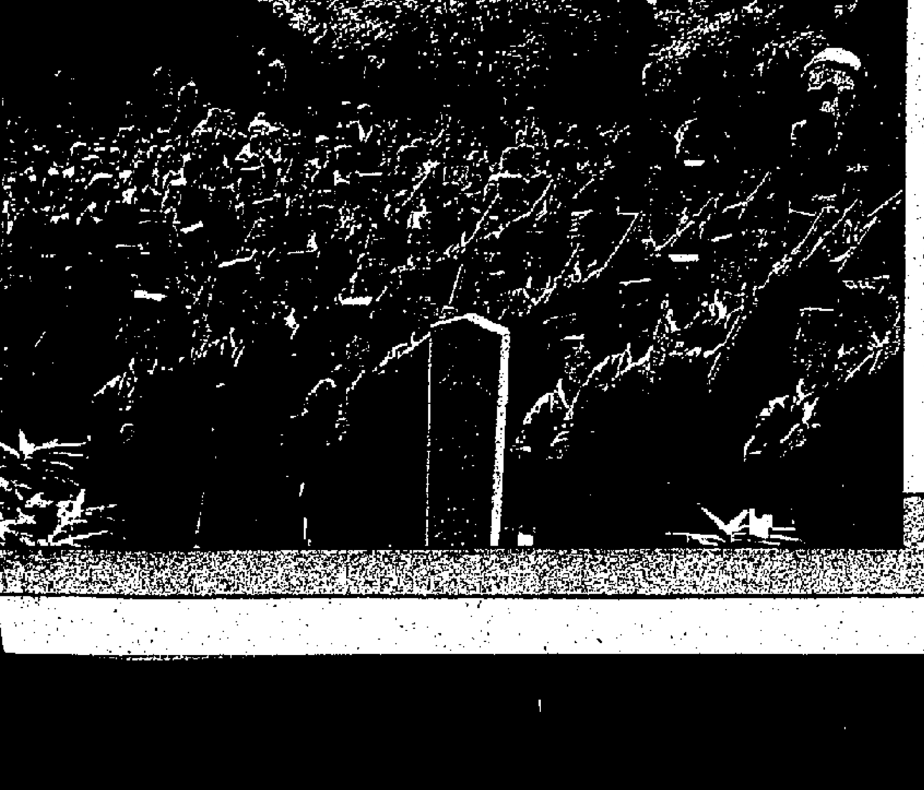
……季平均約攝氏十四、……度，秋季九月至十一月約十一、二度，冬季約零下十八度，最宜滑雪。

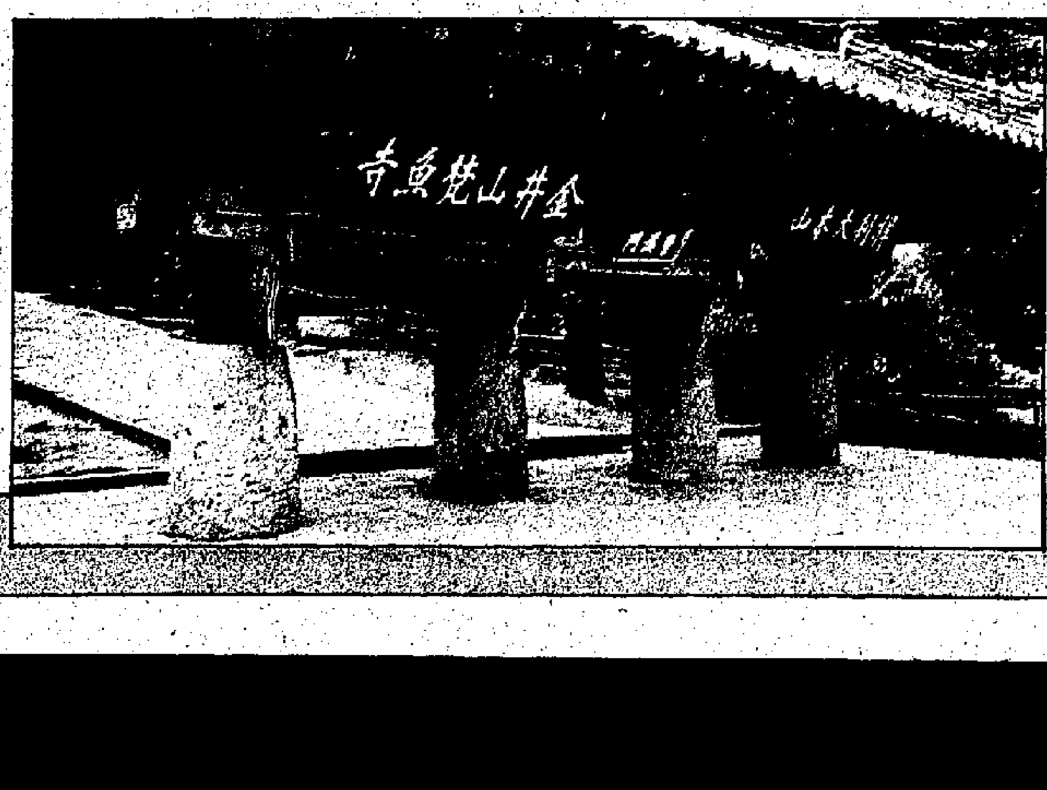
注意事項：「韓國觀光公社」為幫助外國遊客解決語言上困難，特設榮譽翻譯員制度，由具有相當外語水平的人士免費為外賓服務，並在衣領上佩掛徽章，以資識別，遊客隨時隨地都可要求其給予協助。

遊覽點：明年舉行的奧運會由漢城主辦，此外漢城尚有世宗文化會館、國立中央博物館、古董商街、景福宮、昌慶宮、宗廟、韓國民族村等。慶州有佛國寺和石窟庵、普門遊樂區等。釜山有海洋水族館、民族博物館、溫陽溫泉等。此外，尚有光州博物館、潭陽、靈岩和國立海上公園「閑麗水道」等。

如冬季前往滑雪，則有天摩山滑雪場、大關嶺滑雪場、龍平滑雪場和陳富嶺滑雪場等可供選擇。

▶漢城梵魚寺





◀漢城故宮大門

……京（1）
……後最院① 老鼠地 ……書：天明
……後最院② 秋天的 ……港香天明
……今早場子半點
九龍城 國際
今天獻映 鄧光榮 周潤發 主演 江湖龍虎門 十點半，晴夜
四點場 胡越的故事 午夜場 ……

亞視辦粵曲唱腔賽 省港紅伶將有演出

陳笑風羅家寶李寶瑩任評判及合唱

「亞視」主辦之《全港粵曲唱腔大賽》，經連日準決賽後，本月廿二日在沙田大會堂進行總決賽，而「亞視」黃金台定於當晚九時卅分至十一時卅分播出比賽過程。

當晚總決賽將由森森、熊良錫和羅銘偉擔任主持，而比賽將分獨唱和合唱兩組，每組均有四隊出賽，每支參賽隊曲都會運用不同背景以配襯。

是次比賽評判均是粵劇界資深人士，其中包括香港中文大學講師梁沛錦、議員陳子鈞，而梨園界名伶陳笑風、李寶瑩和羅家寶除了出任評判外，更應邀任表演嘉賓，屆時陳笑風、李寶瑩將攜手合唱《劍合釵圓》，羅家寶則主唱名曲《夢斷香銷四十年之再進沈園》。此外，又邀請新馬師曾及姚鳳出任席上嘉賓。

參與獨唱組之參賽者有：鄧有銀，參賽粵曲《蘇小小》、唐小燕唱《雙心拜月亭》、區偉嫦唱《珠江祭》、羅偉國唱《山伯臨終》，而合唱組則有蘇艷君、陳偉業合唱《李後主去國歸降》，王勝焜、黃敬玲合唱《無情寶劍有情天》，梁小玲、巽娟艷合唱《雲步綠山河》以及趙燕雯與伍妙嫦合唱，而屆時韶民粵劇團亦會出席表演一段折子戲。

兩組選出冠軍得主各一名及全場總冠軍之金獎得主。金獎得主將獲得價值港幣一萬元正之名貴獎品、價值港幣一千八百元上等齋筵一席、「亞視」歌星合約一份及唱片公司合約一份，而各冠軍得主將獲價值港幣三千元之獎品、「亞視」歌星合約一份及唱片公司合約一份。

鄧萃雯青春美貌

廣播道碎濕濕

莫少聰拍劇集開心

鄧萃雯替萬子備糧

▲莫少聰為「無線」以部頭形式拍了一部錄影帶《義薄雲天》，雖然「無線」希望游說他再效力，他亦有意思，但後來為了要到台灣拍劇集，故唯有推辭。

他原希望拍電視劇可助知名度，但該劇至今猶未排期播映，對此他沒感到失望，因為期間拍得開心，故有否為他帶來知名度已不打緊了。

▲鄧萃雯又將與男友萬梓良分別一段日子，因為「萬子」要北上拍《成吉思汗》，起碼一個月後才歸來。

雯女說，現時也極少與萬子見面，因對方實在太忙，她只好協助男友買乾糧，如罐頭、即食麵等，在內蒙充飢。

她原定想到外地旅行的，但近日平白失掉近萬元，首先是她行車證過期，補領花掉數千元，接着到保險費到期，又用去一筆現款，所以寧願留在香港曬太陽算了。

▲鍾保羅會見過《全能司儀選拔賽》的候選司儀，其中有兩女一男他頗為看好，他稱，男司儀質素比較平均，女司儀則有個別標青者，不過，他們都很有膽量，面對鏡頭毫不怯場，鍾保羅認為做司儀只要專一去做，不會是件難事。

▲森森隨亞視大隊於廿七號往馬來西亞義演，本來她被安排與劉志榮表演大型魔術，但因道具體積大，運送麻煩，現改為鬥唱不同方言歌曲較高下。

對於《我愛香港》下月改革，森森稱，節目改革乃無可厚非，若調動時間就不是好事。

▲張如昨日廿七歲生日，女友專誠送蛋糕到錄影廠為他慶祝。女友更送一架相機禮物，他的生日願望是希望拍五部電影之後，便光榮退出。

鍾保羅讚全能司儀

森森劉志榮鬥唱歌

港姐片梁立人編劇

無線禁止名字出街

梁呼冤劇情非原意

最近有某部電影，被認為有影射「香港小姐」之嫌，該片的編劇竟是「無線」總監助理梁立人，這使「無線」高層極不滿，並下令所有該片的海報，要刪去梁立人的名字，免得觀眾以為是「無線」中人自揭陰私，目前只有地鐵海報才有梁立人的名字，其他電影或報章廣告，全刪去他的名字。

蓋因「無線」高層認為此舉有「自己友」之嫌，故打算處理此事。

記者昨日問及梁立人關於此事，他表示刪掉海報名字為自己意思，而當初他構思這劇本時，仍未加入「無綫」，況且與他起初構思原意亦有別，他只是寫普通模特兒生涯，故此第一次看到海報有自己名字也感愕然。

梁立人無奈說劇本在電影公司手裏，是有權改得更商業化，他只希望得到公司體諒，因實在始料不及，當日的劇本，會與「無線」在利益上有衝突的。

此外，四位「新鮮出爐」港姐，昨日對該涉嫌影射「港姐」的電影，也各抒己見，她們也認為會影響到目前「港姐」形象。

據冠軍楊寶玲表示，她未看過該片，但因不知內容為何，故不予置評，也不會去看該片，並希望觀衆明白只是做戲而已。

亞軍李美鳳謂只看過由王祖賢戴后冠的映片，一邊穿着旗袍、另一邊則裸露，她認為很「肉酸」，因此也會影響她們港姐形象，故但願觀衆眼睛雪亮，懂得分辨真偽。

以季軍林穎嫻最不滿，她說會去看該片，研究「港姐」被醜化程度，現時只感到不快。

而「最受佳麗歡迎獎」得主張鳳泥，則認為必須研究被影射的程度，但始終有影響。

昨日四位「港姐」，出席由星晨旅遊贊助的頒獎典禮，由該公司董事總經理林金文主持，四人獲得總獎額為二萬多元，包括環遊世界及美國、歐洲旅遊機票等。

而星晨旅遊亦會贊助四位港姐，於本月廿四日前往菲律賓作親善訪問，並會見當地政府首長及旅遊局等。

比賽可出人才

典寧

亞洲小姐和香港小姐雖然已告誕生，但是由電視台舉辦的比賽，仍然絡繹不絕，一個由亞視主辦的《全港粵曲唱腔大賽》已定於月杪舉行。《亞太流行曲創作邀請賽》也在密鑼緊鼓籌備之中，參加的作曲者和演唱歌星，有些也算有名氣，何況又是全港四個傳播機構合辦，當然隆重。過些時候亞洲太平洋區小姐又在香港舉行。亞洲小姐邱月清代表香港出席，屆時是否拿到獎項，不是問題，更重要的是參與。

這些比賽，對於觀衆來說，實際上是一個「大騷」，雖然屬於一年一度，但因為有競爭成分，至今仍頗有收看價值。

有比賽就有參賽者，參賽者會為比賽而下一番苦工，提高自己的競爭能力，無疑鼓勵了那些人盡力發揮自己的專長，主辦者也可從中發現人才。

拍火燒戲皮帶纏身

吳君如險被燒傷

脫險後驚魂未定大哭三場

吳君如最近賭場得意，逢賭必贏，她自言可能行運，日前為電影《霸王花》拍一場被火燒的戲，大難不死。

吳君如談起此次驚險場面，仍猶有餘悸，她說，劇情講述她衝破火路出重圍，為製造火海的效果，她背後用威也拖着淋滿石油火水的火球，威也鈎着她身上的皮帶。而兩邊亦製造火路，地面鋪上三塊長木板，她就只能在中間的狹窄木板向前走，導演一聲令下，她拚命向前跑，豈料跑不到一、兩步，威也被東西鈎着，她再用力，依然跑不動，四週的火勢迅速蔓延，整個人被濃煙薰得微痛，她欲解開皮帶逃生，但因為心急又驚慌，起初解不開，後來她雖盡量令自己冷靜，終於解下皮帶，不顧一切從側邊越過火路飛身撲出，在場人員見她面上烏黑，以為她被火燒傷，驚魂甫定，回想當時驚險情景，哭了三次始令情緒平伏下來。

吳君如謂，當時曾有一名武師進入火場救她，因板上的火油令他不慎滑倒，被火燒傷手及腳，入院留醫，武師奮不顧身救人的英勇行為，她十分感激。

不過，吳君如可放下心頭大石，該片不打算拍這場戲。

洗杞然導演要求嚴

楊紫瓊自走打女路線以來，每片必拍到筋疲力竭，但一向都不出怨言，獨是去歐洲拍完《通天大盜》回來，言語間有點不愉快，一再指洗杞然要求太高，不顧演員感受。

記者昨日見了洗杞然，問他是否但求拍戲效果，不理演員死活的導演？

他聽了笑笑：「許多導演都是這樣的了。」即是不否認？他解釋：「我的確要她拍了好多高難度的動作，她會好驚，但雖然危險，還是很安全的。前前後後有許多人在保護着。」

洗杞然很坦白，他不可能心軟，因為帶着外景隊出發，導演的責任是把戲拍好，這才好對老板有交待；觀衆不會體諒，某個畫面不好，是因為演員情緒不安的。他在一個半月內，先後到了四個國家，十五個地方，壓力之大可知。

但他喜歡出外地拍片，下一部新戲又打算去日本，是部偵探片，名為《雪中刀》。

洗杞然說「去外地拍戲，好處是演員不會擒期，大家同吃同住，做起事來齊心。而且外地政府協助電影，有助預算準確。像今次與鐵金剛的特技小組合作，更吸收許多技巧。」

《通天大盜》乃潘迪生親自監製，由選導演、定卡士到剪片，均有參與，潘老板做監製乃頭一次，洗杞然也是當慣監製的，給他多少分？

「八十分。」洗杞然答。記者問，若果潘迪生不是老板呢？洗杞然大笑，否認有「擦鞋分」在內。

「如果論老板，潘迪生有一百分！」他說：「因為他是個做生意的之外，真正樂意拍戲的人，以前他不識電影，也支持拍《等待黎明》。作為導演，我們歡迎多些像他的老板；肯花錢，而且肯拍不同片種，對電影發燒。」

洗杞然在今屆金馬獎中，有三部片報名，分別為《又見冤家》、《兄弟》及《通天大盜》，且看成績如何了。

斌妮

亞視阿姐麥翠嫻與跳槽否保密

無線錄帶世界發行

首部民初劇已問世

今後仍走武俠劇黑喜劇路線

由「無線」製作，電視廣播國際有限公司發行之錄影帶劇集《義薄雲天》，將於本月十九日在世界三十個國家作世界性發行，昨特舉行試映會，讓香港新聞界先睹為快。

據該台企業部營業經理李儉禧表示，「無線」稱這類錄影帶為「金裝劇集」，過往《大班密令》、《洪熙官》、《蔡李佛》等，也是作世界性發行，但因《義薄雲天》是首個民初劇集，故隆重其事介紹，在港的播映日期，則起碼半年後。

李儉禧又稱，據該台作世界性華人觀衆口味調查，他們首要喜歡動作劇集，次者是古裝武打劇，因此未來該台所謂的「金裝劇集」，會以此為主，如：《狂龍》及《天狼劫》，再加上黑色喜劇《殭屍奇兵》。

另外，從《義薄雲天》這套錄影帶開始，會剪輯兩種不同拷貝，其一是剪為十三集每集半小時，安排在世界各地電視台內播出，另一拷貝是個半小時長度的「電視電影」，針對的觀衆對象會是外籍人士，因為以電影的長度，相信外籍觀衆更易明瞭。

昨日出席記者招待會的藝員計有：莫少聰、蔣麗萍、李國麟、何嘉麗、石堅、林帆、郭鋒、劉丹及鮑方等，該劇監製是李鼎倫。

是否跳槽不置可否

麥翠嫻不便多言

她謂現正與兩台斟洽中

盛傳麥翠嫻已於七月秘密簽約無線，新約於十月生效，阿麥蟬過別枝已成定局。

阿麥昨日對此謂，自己現在身處亞視，不方便講任何話。

阿麥未有正面否認，估計空穴來風，未必無因。

阿麥又稱，她同兩台都在斟洽中，前日她曾見過無線藝員經理林太，而邱德根前陣子曾經與她見過面，但近日已經沒有接觸。

不少人對阿麥跳槽無線，不表樂觀，阿麥謂，無論在那一個環境工作，她的宗旨都是做好本份。

阿麥同亞視十月約滿，《滿清十三皇朝》中的戲不可能在她約滿前煞科，不過，無論是去是留，她一定會好頭好尾完成該劇。

我愛香港又革新

到戶外接近觀衆

亞視《我愛香港》為配合公司季節性調動，於下月進行革新，這次改走接近羣衆的路線。

據監製謝汝勳表示，計劃同房屋署合作一連串戶外演出，移師到屋邨及其他公衆地方演出，到時招待觀衆現場欣賞，拉近同觀衆的距離，同時，會增加藝員人手，並特設一個項目，每週邀請一名嘉賓擔任客席主持，至於革新的詳情，於稍後才正式公佈。而播映時間不變，收視比以往播映劇集較為理想。

謝汝勳又稱，九月份還會推出多個新節目，幕後將會提升多名人員為編導及監製。

此外，《我愛香港》於下週四推出藝員扮野大賽，扮野對象以兩台及外邊名人為主。

粵曲唱腔賽三主持，左起：熊良錫、森森、羅銘偉

石堅鮑方老生多戲

影話

一次對抗恐懼經歷

——談《伴我同行》

石晉

《伴我同行》改編自著名「怪異」小說家史提芬．京的一個中篇故事，原名為《屍體》，劇本由布魯斯．伊云士和尼諾．吉丹執筆，導演是洛．雷納。

《伴》片是個關於童年的故事，是個中年作家對自己兒時一段經歷的回憶，並由李察．杜爾費斯演這個作家，由他作第一身的自述，影片開始時，他坐在一輛小貨車上，面對着郊野，回憶起那一段往事。

影片沒有史提芬．京一貫的關於心靈異能的題材，但仍然有着一種使人不能適然的異樣感覺，片中的四個少年進入荒林探險的目的，是找尋一具屍體以得到懸賞。

雖然影片描述的是這樣一段奇特的歷險，但影片的調子是平淡而抒情，細緻的表現四個少年之間的情誼和他們各自的煩惱，影片瀰漫着一種沉鬱、錯析的氣氛，四個少年都沒有愉快的童年，主角哥地（也即是日後的作家）懷念死去的哥哥，亦對家庭感到失落，基斯因被人指他偷學校的公款而受到歧視；泰迪有個神經不正常的父親而受人揶揄；凡爾則因體胖而成為嘲笑的對象。四人各有自己的創傷，但在這次歷險之後，他們都變得堅強起來。

其實這四個少年對人生都感到恐懼不安，對尋找屍體，是一次面對（死亡的）恐懼，以及與其對抗的經歷，另一方面，也是對成年人世界的反抗。

顯然他們都受到成年人的誤解和欺負，尤其是那夥流氓，更代表了一種無意識的暴力，處處在壓迫着他們，最後他們與流氓同時找到了屍體，互相對峙，終於基斯用手槍將流氓趕走，而他們也決定放棄賞金，因為他們已經在這場對抗中贏了。

《伴》片雖然沒有什麼令人印象深刻的場面，但那種抒情的調子相當寫意可人，是部很不俗的小品。

新樂 K618167　影都
第二週　周潤發 鄭光榮 夏文汐 甄妮　江湖龍虎門　龍威虎猛，日日咁勁　今早場：癲劫
越旺今映五場　超人　第四集決戰核能人　四點場：老鼠也移民　今早場：失婚婦自白書

凱聲 3-809570（旺角）　娛樂 5-243253（中區）
最後今天　未看從速　學警出更原班人馬！　學警出更第四集：翻天覆地　明天映：開心勿語　四點場：財色兼收　早場：再生人

碧麗宮　百老滙
今天四場　珍芳達　枕邊謀殺案　不宜兒童　金像導演薛尼盧密新作
快將隆重開幕　三間新型戲院　放映中西電影

國泰 ABC
核戰風雲　大動作片　今天五場
傻老鼠與大笨狗　最後五場
秋天的童話　明天獻映
即日五場　特技巨獻　超人第四集　決戰核能人
今早場：哈林行動　四點場：戀愛季節　午夜場：行規

新華 H738291
今映　不宜兒童　人生刻劃　滿溢真情　驚險百出　引人入勝　伴我同行　激勵人心電影

大光明　金冠
最後五場　秋天的童話　明天香港小姐寫真　四點場：老鼠也移民　今早場：小生獻醜
六場　加映四點！　咸濕醫生　賤女人　早場：猛虎下山

明月　荷李活（元朗區）
最後今天　色膽包天　明天：得意妹玩出火　早場：雙龍吐珠　四點場：偷食齊齊滾
今天獻映　超人決戰核能人　午夜場：賓妹

翠鳳 0-6495929　彩鳳 3-7993093
沙田河畔花園巴士總站　牛角尖大口圍頭道海花園側
兩院今天獻映　咸濕醫生賤女人　日活出品　勁度十足　殺入愛情街　翠鳳今天早場
翠鳳四點：大家閨秀　彩鳳四點：偷食齊齊滾

萬年青
兩院今天最後　老鼠也移民　明天獻映　香港小姐寫真

新城①②　UA6院線 0-4512394-5
後最院①　倩女幽魂　四點場：大花心少
後最天今院②　秋天的童話　四點場：老鼠也移民
六間戲院映　學警出更：翻天覆地　傻老鼠與大笨狗　鐵血戰士　江湖龍虎門　超人決戰核能人　0-6980228

奧斯卡（牛頭角道）　好景 0-4922925
最後今天　超人決戰核能人　明天獻映：書劍恩仇錄　早場：銀婦出租　四點場：放蕩妹仔　午夜場：歌舞昇平
今天最後　超人決戰核能人　明天獻映：書劍恩仇錄　早場：聽不到的說話　四點場：靚妹仔　午夜場：殭屍翻生

京都(1)(2) 5-737374
①院最後五場粵語版　老鼠也移民　明天：書劍恩仇錄
②院最後今天加四點　秋天的童話　明天香港小姐寫真
今早場十點半：等待黎明

嘉華 H670421　嘉年 H670421
最後今天　傻老鼠與大笨狗　老少咸宜　明天獻映　秋天的童話
第二週映　江湖龍虎門　周潤發 鄭光榮 夏文汐 謝賢 甄妮　當年少年英雄爭，今日更手足情濃

皇都　皇后
今天獻映　當年少年爭雄，今日更手足情濃　鄭光榮監製　江湖龍虎門　周潤發 鄭光榮 夏文汐 甄妮 謝賢 陳欣健主演　兒童不宜

南昌　樂宮（元朗）0759660（深水埗）
今天五場　鐵血戰士　最後五場　超人第四集　南昌明映：書劍恩仇錄　四點場：放縱性　南昌早場：一條命　四點場：領嘢　樂宮早場：猛男

順利 3-432659　葵芳 0-208708
今天五場請早　英雄電影之作！　江湖龍虎門　周潤發 鄭光榮 夏文汐 甄妮主演　四點場：慾火狂情　葵芳早場：玉蒲團

聯華 0-755733　蘭宮 0-4922946
最後今天　萬勿錯過　學警出更第四集：翻天覆地　明天映：妙探出差錯　聯華四點場：青春1000日　四點場：慾火人樓　蘭宮早場：雲彩曲

金　鴻基　鴻基1　鴻聲
最後五場獻映　王祖賢 張國榮 午馬　不宜兒童　倩女幽魂　新藝城　明天獻映：開心勿語

香港仔 H551449　國際（九龍城）
最後五場　倩女幽魂　徐克：監製　明天獻映：開心勿語
今天獻映　江湖龍虎門　周潤發 鄭光榮 主演　十點半：晴夜　四點場：胡越的故事

文人與吃

特約稿

丹晨

「食」、「色」，是被先賢看作人的兩大本性，文人在這兩方面好像從來表現得格外突出一些。文人好吃，也可算是一個傳統。現今國內文藝界集會，經常要設大小宴席饗之，似已成為習慣。其實五十年代也是這樣的。所以，「四人幫」就把文藝界這種遊山玩水吃喝形容為「蝗蟲圈」，斥之為修正主義，甚至誣為要想造反的「裴多斐俱樂部」。但是文藝界朋友碰到在一起，喜歡海闊天空閒聊，許多藝術方面的情況、問題、經驗，以及社團活動、編輯約稿、作者間往還，也就在這種輕鬆活躍的環境中得到了交流。外國有類似的傳統，也就是人們熟知的「沙龍」。中國好像沒有什麼特定名稱，但是二、三十年代魯迅等先輩們也是經常聚會在酒樓裏商談問題的。考之於典籍，有關這類記載卻很不少。曹丕說建安七子在一起時，經常「觴酌流行，絲竹並奏，酒酣耳熱，仰而賦詩」。王羲之記載當時文人在蘭亭集會的盛況，說「雖無絲竹管弦之盛，一觴一詠，亦足以暢敘幽情。」詩、酒，以至音樂都是聯在一起的。陶淵明詩中，幾乎一半以上都寫到酒。所謂「引壺觴以自酌」，「臨清流而賦詩」。詩、酒都是詩人用來排遣自己胸中悒鬱塊壘之氣的。這與曹操說的「對酒當歌」是為了「解憂」是一樣道理。到了李白更是「斗酒詩百篇」，曹雪芹在「舉家食粥」的貧困境況中，仍還要欠賬喝酒；有一次「酒渴如狂」，好朋友敦誠竟解佩刀典質換酒來給他喝，曹雪芹邊喝邊作詩歌謝敦誠。這些詩人、藝術家的豪狂氣概與酒緊緊聯在一起，在文學史上一直傳為美話。在「四人幫」之前，倒還從未聽說有什麼譴責的話。

但是，在中國古代文字作品中，除酒以外，具體而微地、形象地描寫飲食饕餮情景的，卻並不多見。《紅樓夢》大概是唯一熔匯了大量的豐富的文化形態的描寫的作品，其中也包括對於飲食文化的描寫：吃螃蟹、吃鹿脯，還有蓮葉羹、荷葉湯，還有糟鵝掌、豆腐皮包子等等諸如此類菜肴點心，少說也有百十來種。連配料、製作、專用的器皿，以及食物的顏色、味道、形狀、禁忌等等都有詳盡的描寫。所以，現在有專門研究《紅樓夢》中飲食方面的學問的，甚至還有仿此製作，請紅學家們品嚐。學者們既滿足了口腹之欲，又不失為風雅，倒也頗為有趣。近幾年，名作家陸文夫寫的《美食家》，則更是把一個「吃」字寫透、寫活了。而且就是把「吃」當作主題來寫的。但真正寫文人與吃的，在我記憶中好像也就只有《儒林外史》一部。例如寫范進打秋風，說是因母喪丁憂，連筷子的顏色都有忌諱，只用素色的，弄得主人非常尷尬，直到他在那裏揀了一個大蝦圓子送進嘴裏，這才使主人放了心。寫馬二先生逛西湖，見了女人就低頭走過，對於風景也不甚留意，只是看見湖沼許多酒店掛的各種魚肉食物引得他「喉嚨裏咽唾沫」，於是走幾步，喫碗茶。再走段路，又吃麵。然後又喫一碗茶。這時看見布政司衙門的人請客，正端着一碗碗燕窩海參在他面前走過，他竟不勝羨慕。然後又走了一段路，又喫茶，又喫了許多糖、餅等零食，這才回去睡覺，把個窮酸秀才描畫得活靈活現。

既然秀才窮酸，但又好吃，有時不免要想點名目出來。譬如有些雜誌社編發了一篇自以為有份量的小說，或是某個攝製組拍攝完了一部新電影或新電視劇，就常邀請一些文藝界名人開會座談，同時吃上一餐。酒酣耳熱之際的「評論」也是可以想像的。主人看到許多名家在百忙中抽出半天或一天時間來開會，實在過意不去，如今有了酒食招待，大家吃得津津有味，也就安心下來，對此，有的朋友諧稱之為「口腔運動」。也有舉箸夾菜之際還要解嘲說：「這也是文化問題的認真研討哩！」

衛生間

葉特生

稿子寫不出來，通常我會睡一覺，醒後就會有轉機，最近睡得太多，這一法子不管用，惟有到浴缸想辦法。

摒除束縛躺在浴缸裏，有滌盪雜念，清明心思的效果。

大暑天，就這樣伴着自己的皮囊，在空浴缸裏或坐或臥，虛度光陰，可以閉目養神，也可鬆弛神經，總之，比坐沙發舒服得多。

天氣實在太熱時，就扭開花灑，讓噴灑的涼水從頭髮一直流淌下去，渾身冰涼的刺激，大腦重新振作，什麼思慮不快都隨奔馳流水，無跡可尋。

人人都有身心重新充電的秘訣，有的去三溫暖芬蘭浴，有的打一場激烈球賽，有的下一盤棋，有的看場電影，還是我的法子最簡單，又不花一文錢。

到任何陌生地方居住我都能適應，只要那兒有個像樣的洗澡間，可以讓我蹲在裏面很久不出來。如果我有能力追求更舒適的生活，一定讓我和家人有足夠的衛生間，一人一個，彼此不礙事。

無怪乎「衛生間」是評定生活質素的標準。到處都碰到人，什麼娛樂場所，什麼康樂設施，什麼使人靈魂身體稍微得點滿足的空間，都是人擠人，大家公用。一天之內，我們幾乎都在與人相處，惟有在衛生間，那是個人獨處面對自己的時候，理應好好利用，潔淨從裏到外的污穢與雜質，方能每天手潔心清，再到人羣裏去。

可喜一步

變焦鏡

向谷樺

近年在內地小說觀念的嬗變中，有一個值得重視的問題，就是專門化知識作為一種創作意識的楔入。《綠化樹》、《棋王》、《一個系統工程學家的遭遇》、《私情》、《陰差陽錯》、《海磐隱隱來》等小說面世，很能說明一種新的小說意識正悄悄深入小說的肌體之內。

小說創作意識中出現了專門知識化的趨勢，其實是與中國走向四個現代化，文化教育蓬勃發展分不開的。當民族的知識文化結構和心理態勢正發生劇烈變化的時候，知識專門化及人才專門化便成了急需解決的問題。面對這種生活形態的新變化，感覺靈敏的作家，尤必急切關注，並通過新的藝術視角去表現具時代特徵的社會生活。

小說觀念中專門化知識的楔入，是令人鼓舞的文學現象，它表明了文學與時代同步的氣魄。我們也許可以這樣認為：在一個民族的文化結構中，知識專門化程度越高，其心理結構中知識專門化的意識就愈明顯，也說明了這個民族絕非甘於固步，它的潛能是不可計量的。內地作家認準了科學文化在國民經濟中佔了重要的一環，並及時把握民族的這種時代心律，把眼觀、心想的客觀事物，灌注了當代意識，然後訴諸小說的藝術形式。他們在不斷革新的小說發展歷史上，走出了可喜的一步，誠如魯迅先生所說：「沒有衝破一切傳統思想和手法的闖將，中國是不會有真的新文藝的。」

野趣　王德培（國畫）

李汛萍的《長城頌》

鄭家鎮

李汛萍《黃河》才告完成，又不辭跋涉從山海關走到玉門關，為萬里長城繪彩圖。以一位年逾古稀的老畫家，能為祖國美麗河山留下了圖畫，堅毅苦幹精神使人感動。《黃河》寫得精妙，大氣磅礴，他熱愛祖國的激情，《黃河》與《長城頌》這兩長卷，畫家徒有技術還是不行的，最主要是感情。有此激情，雖有小疵亦不足論。

他走過的黃河、長城，有一部分我亦曾到過，也寫過一些畫面，但從來沒有想到寫長卷，由起點到終點的長卷，是十分吃力的工作。但李汛萍卻次第完成了，《黃河》畫冊且已出版了。

對於書畫家說，長卷是最難寫的。長卷是最見本領的。長卷書與畫最重輕重疏密，在適當的地方出現高潮，有的是波瀾壯闊，有的是細水迂迴，這樣才能抓緊讀者的感情。書畫音樂節奏都有同一處理方法，在整個長卷中，高潮可不只一個，但最高潮的，最後一個也必定最吸引人的，最要牢牢的掌握讀者情緒，帶他們到了最高處，然後才戛然而止，使他們回味無窮。

李汛萍的《長城頌》處理方法也是如此。以山海關渤海的海浪開始，以玉門關的沙浪告終，這其間，已有許多小高潮，許多小段落，把讀者的情緒一直抓緊，把他們從渤海之濱帶到了嗚沙山的敦煌，帶到了戈壁灘的烽火台，帶到沙如雪的玉門關。

他更巧妙地利用了春夏秋冬四時景色來使三百呎的長卷分為四個不相等而調子全不一樣的段落，以河北山西一帶層巒疊嶂，雄關險隘的長城為重點，使人對古代建築的奇偉感到驚歎，更感到「胡人不敢南下而牧馬」，一夫當關，萬夫莫敵的氣概。在北口，居庸關、雁門關、平型關：在歷代禦外侮時都發揮過很大作用。

過了這一帶雄關，長城進入了甘肅境內，祁連山是漢代名將霍去病與匈奴鏖戰所在，戈壁灘殘塚何止千數，都是當年戰死沙場，猶是深閨夢裏人的戰士。黃沙無垠，直不見人的古戰場。

畫到了這兒，是從春到了冬天了，一步一步地推進了最後高潮。明代的嘉峪關是完整的，這是明代所建。這一座關，是用磚築的，與陽關玉門關不同。漢代在甘肅一帶修築長城以防外族入侵，烽火台而已。

嘉峪關已在眼前了。這一帶我曾到過，玉門關是漢代的長城，今天尚餘的只是除了這方形面積不大的關，已沒有別的城牆了。「西出陽關無故人」的陽關乃唐代的，今天的陽關實是烽火台而已。

當時這一帶的外族有羌、鮮卑、匈奴、突厥……

今天這一帶尚餘的長城殘跡已不多了，只剩下數十座烽火台，敦煌博物館有地圖，更詳列數字。我亦曾沿着長城的遺址入陽關，這一帶的長城是斷斷續續的，戈壁灘上，相距不遠便殘存一座破敗的烽火台，正如李汛萍筆下的情況。

為什麼這一帶長城毀了，連磚石也不見？這是因為漢代長城不是用磚築的，是用沙石加上了如意草築的，而且並不高，與我們遊北京八達嶺所看到的全不一樣，後者顏色也不一樣，前者是黃赭，後者是灰黑。城不高，更因為是沙草築成，經過了二千年，今天尚存的是殘垣而已。

在戈壁灘上，最狹的一段便是祁連山與馬鬃山之間，明朝在此築了嘉峪關以禦外侮。登嘉峪關向西望沙海無際。左右隱隱可以看到雪山。左祁連，右馬鬃，祁連是長年積雪的。李汛萍《長城頌》由春至冬，以雪景為最末一個高潮，幾處青翠如江南的綠洲，白雪皚皚的祁連，沙丘如浪入天黃。王之渙《涼州詞》「黃河遠上白雲間」，一作「黃沙直上白雲間」，正寫玉門道一帶景色。「黃沙」似較合理。

南宋考場暴動

汪澂

古之書生，常被人譏為「手無縛雞之力」。又說他們「肩不能挑、手不能提」，諭窮酸相。

不過，若是一羣書生集在一起，為了自己切身利益而拚命起來，其能量可不能小覷。南宋淳熙年間，成都就發生過一場考場暴動的事件。

事情的原因出在官僚主義作怪。接該場的試帖詩，以「閑善而行沛然莫禦」為韻。正當衆士子伏案疾書之際，一個老儒生頻有發現地說：沛字在韻書中只有顛沛和沛邑兩個意義，不作衝決之解，只有一個霈字同音，但它從「雨」，又與題目不同。於是衆人推舉數名考生去問監考，監考官正在午睡，有個少年出來隨口答道，既然韻書有依據，加個雨頭也是無妨嘛！回來一傳達，聽者有份，都改為霈字，坐在後面的卻是照答沛字，結果全場考生的答題用霈沛各半。到明日考另一場時，傳言昨天用沛字的都「死火」。於是羣情洶湧，去質問出題的主考，不知就裏的主考說：「當然是用題目上的沛字了。」這一來考生大為憤怒，說是「考官試我三年，利害不細」，紛紛衝向考官處，把粗大的欄木都踹斷，一個考官痛打，另一個得死，連說：「有雨頭也得，無雨頭也得」……像這樣的一次試場暴動，算是歷史罕見的。因為讀書人，愛動筆頭的總不多，用口誅筆伐，張掛「揭貼」，大字報，揭露考官納賄黑幕，考官丟烏紗帽的事則非止一次了。考試是公平競爭，當然是越公正越好。

中文報刊之最

陳華

我國最早的軍隊報刊，是一九二五年二月二十日在廣州黃埔軍校出版的《中國軍人》。該刊初為旬刊，第七期始改為月刊。但只出到第八期便停刊了。《中國軍人》宣布自己的辦刊宗旨是「鼓吹革命軍人，團結革命軍人，喚起全國軍人，促起全國軍人的覺悟。」它由當時的中國青年軍人聯合會主辦，執行主編是後來參加過中共八七會議的王一飛。

我國最早的畫報是《小孩月報》。關於它的創刊日期和地點，戈公振先生在《中國報學史》上說是一八七五年三月發刊於上海「清心書館」。台灣的朱傳譽先生則認為：是一八七四年二月創刊於福州。先是由普洛姆太太和胡巴爾太太主辦。直到一八七五年，才由美國長老會的牧師范約翰接辦，移到上海出版。《小孩畫報》雖是我國第一家畫報，但我國早期最有影響的畫報還是《點石齋畫報》。後者創刊於一八八四年五月八日，由上海《申報》館出版。作品全由吳友如等畫家用毛筆作畫，內容有政治新聞、社會新聞，甚至傳奇志怪、風物人情等。可以說是我國最早的一家名副其實的畫報雜誌。

我國最早的一份「號外」，是上海《申報》在一八八四年八月六日下午七時發出的。這份「號外」報道了法國艦隊集結在福州外港，至於是否準備向中國南洋海軍開火則「尚無動靜」云云的消息。據聞，一八八三年上海字林西報曾出一張英文「號外」，但知者甚少。（一）

書阮元數事

集外集

阮元芸臺，起於乾隆。初以己酉進士晉身，逾年大考為高宗親擢第一，喜稱「不意朕八旬外復得一人。」自此歷官禮兵戶工等部侍郎，浙閩贛粵巡撫，湖廣、兩廣、雲貴總督，累遷至體仁閣大學士。宦運之亨順，舜傾嘉道兩朝。他是著名學者，光耀著作家，以普能表彰絕學，傳佈並世諸家遺著，主持風會，沾溉士林凡六十年。一生最為人矚目之事，除敕編《石渠寶笈》，校勘《石經》，創編《國史儒林文苑傳》，集《四庫》未收書一百七十二種，撰提要進御，以補中秘之闕外，撰《十三經校勘記》、《經籍纂詁》、《皇清經解》百八十卷，重修浙江、廣東通志，編輯《兩浙輶軒錄》、《淮海英靈集》、《兩浙金石志》，暨當代名家著述數十家為《文選樓叢書》，而自著《揅經室集》正續六集凡五十八卷。並及紀事、談藝諸編，莫不為時稱重。當世名士如張惠言、姚文田、梁章鉅等，皆出其門。章鉅《浪跡叢談》所述其師事跡多，亦頗有趣。曾謂：

道光二十二年六月，英兵船闖入圌山關，將犯揚州，其所以卒未進犯者，以有芸臺閣老之居在故。京師士大夫以芸臺閣老之居邗江，比漢鄭康成之居高密。而以英人比黃巾之保鄭公鄉也。踰年，芸臺值八十壽辰，恭蒙賜壽。彭春農學士以詩寄賀云：「斯恩又見臨裴野，近事爭傳保鄭鄉。」意即指此。會英人初犯京江，揚郡人家已紛紛逃徙，賴但雲湖都轉竭力防堵，加意撫循，不一月即各安其居。九月都轉誕辰，芸臺賀以七字聯云：「菊花潭裏人同壽，揚子江頭海不波。」亦可作一時史料。梁章鉅任邗城，走謁芸臺於其所修別業「邗上農桑」。時芸臺年已八十有三，語言步履稍不如常，而精神興致甚好，相與……飲於長春橋之……芸臺為報一首……韻，不向紅橋問……濃蓋竹，辛夷新葉綠……梧月鏡窗夜，擬待荷花……同是隨時愛光景，借無……朝。」芸臺詩不常見，亟錄存之。（更正：昨文題為《西台三哭》，「西台」誤植「兩台」）

柬華報界補遺與緬懷

犂炎

《生活午報》當年算是「中間偏左」的報紙，不像棉華、工商那麼嚴禁與「紅」臉示人，創辦初期由劉棟材任社長、陳祥發當主編，後來劉棟材沒筆從商，劉根接任社長，編務主要由黎振環負責。劉棟材長袖善舞，成為商界聞人，並幸而在浩劫前夕逃離金邊飛往法國，有三間中餐館，是當地華人社區知名人士。陳祥發因積勞成疾，於六十年代返國內醫病，後賦居堤岸。現居金邊，中越交惡後杳無音訊，思之令人憂心！黎振環原在《棉華日報》工作，因《生活午報》缺人，遂往職於「午報」。當年，劉根以「茂叔」筆名寫雜文，黎振環以「許敏」筆名主持「讀友服務」，兩個專欄，為《生活午報》爭到不少讀者。劉根在報社停刊後不久，合家赴澳門定居，開設了一所印務局，生活安定。黎振環後離柬往香港，十多年前到法國定居，曾一度創辦中文報紙，後離開報社，任職於一家法國入口公司。

《湄江日報》立案社長黃玉書，報社事務實際由魏智勇、魏智強兄弟主持。魏智勇有陶朱公之智慧，當年在報上搶先轉載香港《明報》金庸寫的《射鵰英雄傳》，使《湄江日報》風行一時，銷路倍增。魏氏兄弟因辦報紙而賺大錢，是柬華報界奇才。魏智勇至今仍從商，經常往來巴黎、香港與中國大陸。黃玉書據云已病逝於南越。

《新報》是國民黨在金邊的地下黨部負責人徐自克在中柬建交後，利用他與官方人士的關係而出版的喉舌報。社長張日明，主編黃質愚。報社被封閉後，兩人都從商。柬埔寨戰亂前後，兩人先後離柬到南越。西貢解放前夕，張日明獲得安排赴台灣，黃質愚因同徐自克有「心病」，滯留堤岸。張日明因不適應台北官場，數年前赴法定居，在巴黎華人城替人算命度晚年。黃質愚仍居南越集中營，正由其公子申請赴美。徐自克心灰意冷，離台賦居美國。「鳥盡弓藏」，國民黨的「忠貞」文化人仍免不了流落異域！

以上簡介了在柬華報壇存在最長久的四家報紙及其主要負責人。這四家中文報一直以左、中、右面貌共存了好幾年，形成柬華社會新聞文化的推動力。《新報》停刊後，只剩下三家「左派」中文報，此局面維持到中國「文化大革命」期間，極左路線泛濫，北京「中柬友協」狂熱分子不斷衝擊在柬埔寨執政的西哈努克親王，甚至向已被西哈努克下令解散的「柬中友協」發賀電。西哈努克一怒之下，於一九六七年九月十三日通令全柬中文報刊「關門」，從此，碩果僅存的三家報紙也停刊了，柬華報界的百花園遂告凋謝！（方文談及《棉華日報》在一九六八年的發行量，顯然在年份上是搞錯了。）

以下談談方文所欠缺的，六十年代後期與七十年代初期的中文報紙。

各報停版後，西哈努克鑒於有必要讓衆多的旅柬華人了解時局，遂任命其子納拉迪波為社長兼主編，出版了官方的中文報《柬埔寨日報》，這也是有史以來的第一份柬埔寨官方中文報。（三）

紅樓夢憶

鄧雲鄉

撇開道士，且說和尚、女尼，和尚經、尼姑經，都是在上海大觀園「體仁沐德」內拍的，僧人、女僧，都是顧鳳莉從上海請來的，真在靈前念經，按方位繞靈，表現了舊時風俗氣氛。

賈珍——李志新扮演，在院中曳杖而行，如喪考妣。寶玉向他推薦鳳姐，協理寧國府一幕，就是在「體仁沐德」院中所拍，院中有敲樂亭、孝棚、白幔飄拂，襯托了祭事氣氛。

靈堂官員上祭的鏡頭也拍了一些，但更重要的是在場景中拍人物特寫，如鳳姐痛哭秦可卿的情節，也是在這裏拍的。在此也順便提一點，就是舊式婦女哭靈，像對死者說話一樣，邊哭、邊說，而訴說的道調子又像唱歌一樣，也就是古代輓歌的遺意。鳳姐哭靈的特寫，未能如此設計配音，感到美中不足。再有瑞珠披麻戴孝守靈的特寫，也要痛哭。而這位演員卻一時哭不出，只好往眼中點甘油了——那味道自然不好受，怪叫一聲，眼淚下來了。

「體仁沐德」的靈堂場景，拍完秦可卿的喪事，稍一改裝，就拍賈敬的喪事。

而這個情節，主要拍尤氏、尤二姐、尤三姐的戲，尤二尤和賈珍、賈璉等人眉來眼去，她一身孝服，更顯出俊俏的美麗，演的都是比較成功的。

五十三、雨中觀趣

去年深秋，曾兩度重遊上海大觀園，郊區土地都是海邊沖積於泥，一下雨，又滑又膩，草鞋、雨鞋都還好走，演員化好妝，穿好服裝，如何行走呢？就這樣一個小問題，在現場有時就感到為難。記得在「體仁沐德」拍秦可卿、賈敬靈堂時，頭兩天天氣特別好，春天的暖暖，籠罩着整個濱山湖。有一天正好是星期天，上海報紙都刊過電視《紅樓夢》在大觀園拍戲的消息，那天真是遊人如蟻，大有摩肩成雲的盛況，都想看看現場拍電視的情況。但是驟暖之後，風向一轉，氣溫一低，就是一夜的春雨了。（六十六）

石林攬勝

——重遊昆明小記之四

郭楨

記遊

位於昆明東南一百二十多公里處的石林，一九五〇年我在雲南時卻沒有去過。這次才有機會去遊覽。離開市區後，公路更加寬闊，兩個多小時後即可看到新修建的石林賓館。這一帶的石林景觀，包括李子箐石林、和摩寨石林和大、小芝雲洞等地，現在人們常到的是李子箐石林，其中又有大石林、小石林、外石林之分。進入大石林不遠，就可看到一塊巨石上刻有「石林」兩個字，千峯疊翠的「八字」，那是朱德元帥一九六三年遊石林時題寫的。朱老總雖然是四川人，但與雲南關係甚深，他曾就學於昆明講武堂，以後又在滇軍工作。昆明東郊的黃華寺，現仍有朱德的一個詩碑，寫於一九二二年，是送給寺院的映空和尚的，當時朱德任雲南憲兵司令。那以後不久，朱德即去歐洲尋求革命道路，以後經歷了中國革命的不同階段直至勝利。

再往前走，過一泓潭水中石柱矗立的劍峯池，道路愈來愈窄，兩邊的奇石變化也愈多。高出劍池之上三十多米的蓮花峯，頂部巨石橫臥，儼然如一朵盛開的蓮花，唯上下都頗費力。接着，或要在沒膝的荒草中尋覓道路，或要穿行只容一人側身而過的石隙，但道路雖險，遊人仍捨不得把眼光離開兩側的奇麗風光。我們曾在雙鳥渡食、鳳凰展翅、象踞高台等地攝影留念，後面的人往往角度還好，不易退讓，弄得有點手忙腳亂。最後，來到高聳的望峯亭，不禁有「一覽衆峯小」的感覺，也才可以看到大小石林的全貌。大石林佔地面積雖然不算太大，我們所走過的也只是一小部分，而且峯迴路轉，至很難適的地方很多，即使大體遊遍，也需要三兩天的時間才行。

和大石林相比，小石林就不那麼險峻，但更為秀麗，一片拔地而起的怪石挺立在田野中間，特別是被稱作「阿詩瑪」的巨石，酷似一位揹着竹簍的少女。離它不遠處的一片石柱，姿態各異，有的竟像一位若有所思的老僧，頗受好評的電視連續劇《西遊記》的部分外景即在此拍攝。

據說石林在三億年前還為海底，找到海螺、海貝的化石，趙樸初曾有詩說：「高山為谷谷為陵，三億年前海底行。可惜前人文字記，石林異境晚知名」。在賓館附近，買一個貝類化石和一個少數民族婦女的綉花錢包，賣東西的多為當地撒尼族婦女，雖然她們已學會做生意，有的並能說上幾句簡單的英語，但風氣仍比較淳樸。回到昆明後，發現這些東西雖也可以買到，價錢竟要貴出一倍以上。

卅六風塵

女性小說　呂審

（一〇四）上弦月下的姊妹情深

「有什麼關係，香港大把田地，大把樓房，天生人，天養人，去到就行的啦！」車夫出力踏着車興奮地喊。

「聽你說話，好像對香港充滿信心，而對這兒毫無好感似的？為什麼你不走？」

「哈哈，不走才怪？我只想留多一會，做多幾趟，存多點錢，落去找個舖面，做家小商店，不再拉車，靠氣力，不能靠一世的！」

「那也對。」兩姐妹不約而同地注意到車夫的厚布衣裳，背後已濕染了汗。

由於車夫的這番說話，使路經的廣州夜市，益顯得荒涼。

「都沒什麼燈火了？」素琴喟嘆：「記得嗎？記得那年同爹娘跟着他們，舉行什麼慶功宴，那番燈火與盛筵……」

「那時候，是上元節，時間過得真快，轉眼之間，已經八年了。」素芬也跟着嘆息。

「八年人事幾番新，我們的政治經濟，卻愈來愈混亂啦，」車夫聽見便搶着回答。「如果你們八年都沒有回來過，恐怕許多人已不認識了，雖然，房子卻仍然是一樣的！」

「八年了，嗄，阿芬」，素琴忽然想起，「那個時候，向你大獻殷勤的小林呢？」

「哈，他呀，」素芬仰天打了一個哈哈，「你們不是說，橫看豎看都覺得他不上眼麼？還說我哩，你那個詩人編輯，呀，我還記得，他寫給你的詩：記否記否，那西子湖畔的垂柳？嗯，你們去扒艇！」

「呸，你真好記性！」素琴抱着女兒，居然還會臉上出現靦腆神色：「你知道啦，爹爹說寫詩的窮文人，怎能養妻活兒呀，好在我聽他的話。」

「現在你就好啦，又有這麼好的丈夫，又有這個毛蟲，元宵那個晚上呀，真是有生以來最大的幸運，如果不是為了你，我早就回廣州！」

「噯，素芬，別這麼說，我們一家三口，永遠感激你一片熱心，我們倆一向齊齊行動，當初，如果不是避那些三姑六婆，溜到了湖南跟爹爹。誰也不會增廣見聞。只是緣份未到吧……」兩姊妹，迎着冷風，看着荒涼的三月上弦月牙兒。

吃什麼好

小丁

「當乘船時遇到大風浪，該吃什麼好？」

「揀菜單上最便宜的吃就行了。」

丈夫下廚

新婚的第二天，丈夫自告奮勇下廚。飯後，妻子對丈夫說：「親愛的，我們只好吃整整一星期的土豆燒牛肉了。」

「做菜時我沒留意，菜譜上的配料是供十二人食用的。」

狂俠·天驕·魔女

武俠小說　梁羽生

第四十七回：劍影刀光驚禁苑　菩提明鏡了塵緣

捉刺客不分敵我

兩人本領雖是半斤八兩，但蓬萊魔女勝在輕功，竺迪羅不論向那方逃走，她總是搶快一步，攔在他的前頭。

竺迪羅逃跑不了，怒道：「好呀，我與你這臭丫頭拚了！」回身猛撲。兩人的本領各有所長，論功力是竺迪羅稍勝，論招數與輕功則是蓬萊魔女精妙許多，若然久戰下去，蓬萊魔女以輕功消他體力，可操勝券；但在竺迪羅拚死猛撲之時，蓬萊魔女卻被迫得轉攻為守了。

不多一會，只聽得人聲腳步聲嘈成一片，衛士從四面八方跑來，紛紛叫道：「快來拿刺客呀！」「刺客在這兒了！」

最先跑來的正是剛才發掌擊樹搜人的宿衛軍統領上官扶威。蓬萊魔女暗暗歎暮：「此人功力不弱，這番倒此番可是插翼難飛了！」

上官扶威見是兩個陌生人在園中惡鬥，倒不覺呆了一呆。衛士雲集，七嘴八舌的問道：「那個是刺客？」

「捉那一個？捉那一個？」

「這個是漢人，多半是那個番僧吧？」

「焉知道兩個不都是刺客？」

上官扶威驀地大喝道：「把這兩個人都拿下了！」要知他是身負保衛皇帝重責的宿衛軍統領，深宮禁苑，半夜三更，偷進了兩個陌生人，不管是否刺客，總是罪名非小。上官扶威為了萬全之計，唯有叫衛士一視同仁。

衆衛士發一聲喊，湧了上來，或攻竺迪羅，或攻蓬萊魔女。

蓬萊魔女氣得大罵：「你們好糊塗，這番僧才是刺客，我是捉刺客的人！」

上官扶威道：「不管你是誰，放下兵器，束手就擒吧。你若不是刺客，審問明白了再放你。」

蓬萊魔女冷笑道：「叫我放下兵器？那就是你們有心讓這刺客跑了！我不動手，你們拿得了這個刺客？」

上官扶威自視甚高，哼了一聲，怒道：「好狂妄的小子，膽敢小覷大內宿衛，我倒要看看你有何等本領，偏要把你先拿下來。看掌！」

蓬萊魔女一閃閃開，說道：「我本當教訓教訓你，只是怕傷了你卻便宜這個番僧。」（六五六）

名女人手記

諷刺小說　冷艷梅

「宇宙光」理論

東尼驟問起我賺錢要訣，我教他一套「宇宙光」理論，他聽得一楞一楞說：這有點像科幻故事，又涉及天文地理，跟賺錢有什麼關係呀？

嘆！那關係可大哩！我們天天呼吸的空氣之中，有電波也有光波，如果把電波接收下來化成動能熱能，可以產生強大能力，那就是發電機和電線啦！同樣道理，若能將光波也接收，化成動能去賺大錢，我就成為金錢教教主，亦即今日的冷艷梅啦！

東尼搔搔後腦勺，眉頭打結，沉吟了半晌道：好像很有道理，但想深一層，又完全不知夫人靠什麼去賺大錢？是外星人先進科技嗎？

科技，我前後左右就有不少光波，我的腦就是接收器，只要我一動念頭，周圍的光芒就會感受到振動而起變化，和宇宙之間性質相近的光互起共……

……想發財呀！怎麼到現在還沒有宇宙光來交感，使我大發特發呀？

哦！你是日思夜想，每一分鐘都想發達，每個行動都往錢……

什麼第一桶金？東尼瞪大雙眼張開口，搖搖頭說：我道麼神奇的理論，我聽都沒聽過。

嘿！不要說你沒聽過，我以前也沒聽過，只不過盲打誤撞過，實踐了，莫名其妙覺得效果無窮大，既然你問到，我就將經驗講出來，省得世人再受你們那第一桶金主義荼毒。

東尼說：那就怪……，哪會一直想發財呀？你看看世界上有名的富家，哪個不是每時每刻削尖頭往錢孔裏鑽，還是老話：你不全心愛錢，錢怎麼會一心一意來找你呀！

一五六、奉召出山

「兵書是沒有讀，跟黃相公在一起，也聽到了一點。」張勇說，「駐軍不能聚在一處，分開了好互相呼應，這叫做犄角之勢。」

「啊呀！了不起。」牛國泰說，「跟了翰林老爺，自是不同，以後老牛也要跟他幾天才好，學些兵法。」

「看到曹娥江了。」杏姑叫起來，指着……

「哪兒？哪兒？」牛國泰說，「哦，是了，這就是曹娥江嗎？陳大哥他們就在江那邊二十幾里地。」

「不錯，就在那邊。」張勇說。

「騎着馬怎麼過江？」牛國泰說，「也有擺渡的地方嗎？」

「沒有。」張勇說，「跟我們走就是。」……雖然在山上望得見，走下山還有……

男裝設計大考驗

冬冬

男性時裝向來比女性時裝在設計上困難得多……誠男兒本色，永遠顧及高雅品味，男人雄風。美國時裝一直以來都走瀟灑，無拘無束的路線，男……

太湖……關係的，西施完成任務後，與范蠡泛五湖而去，蠡湖亦算是太湖之一。這太湖有關西施、范蠡的故事不少，甚至傳說西施在那……

……那份感受與遊太湖完全不同的。西湖就好像一個婀娜多姿的美女。所以，比喻……像一個胸襟廣闊男子漢，而這男子漢又不是像黑旋風李逵，不是像張飛那樣子，而更加……

小說林

男裝設計大考驗

衣飾新潮　冬冬

男性時裝向來比女性時裝在設計上困難得多，所以古今中外，時裝設計師多喜設計女裝，有較大滿足感，可盡量發揮他們的才華而不受限制。

男性時裝若要創新的話，實在非常考設計師的功力，因為雖然可發展的領域也很大，由西裝、便裝、運動裝等做出發點，本有無限的設計路線。

但問題是，如何在不影響男士威猛雄偉的形象下，設計出一份全新，又趨向潮流尖端的時裝呢？倒不是容易的事。

歐洲男性時裝可以說是比較中庸，他們向以高格調面世，典雅斯文，富歐陸紳士形象，很帶點紳士味道。縱使再新潮，亦不減男兒本色，永遠顧及高雅品味，男人雄風。美國時裝一直以來都走瀟灑，無拘無束的路線，男裝就更顯著，牛仔褲，小襟究，粗厚冷毛衫，非常具田園風味，朝氣蓬勃，襯在壯碩的美男子身上，可愛豪邁。

反而日本男時裝，經常過於新潮，有走火入魔之嫌，彩色繽紛，甚至彩花圖案釘珠片，並非普通書院生或行政人員所能接受，過份娘娘腔，難怪大多數香港男人都有抗拒。

燻鷄因何要茶葉

飲食話　秀官

燻，這一做法於中國飲食，雖是古已有之，但流行度卻不大，換而言之，就是不大有人喜歡吃。遇上無可無不可的場合中，都有點以近於試一試的心情去吃。

去年，廣州華僑大廈的潮州菜來香港露過一手，茶葉燻鷄是使我於芸芸的各式已慣吃的潮州菜中有點特式，因為此地的潮州菜館多，卻沒有那一間有做這個菜，但只可惜只吃過一次，隔了三天再吃，已無此菜，於是至今為止，就只吃過一次。記憶中最大的一點池方，便是並非斬件而上，乃是用手撕的方式，撕作一條條，十分入味。

不久之前，在尖沙咀一間新開酒樓再吃上一次，而這一次，似乎是那間酒家作為主力的一個菜，只賣每隻八十元，比起該店的其他用鷄做菜都便宜，但上碟卻是與一般的鷄一樣，斬件而上，若不說明，並無分別。

我曾經問過：是用什麼茶葉燻出來的？所答的都有點含糊，甚至有說是集四種茶葉來燻的，我之有此一問，是由於不少人對茶葉有嚴格的愛惡，就以我來說，亦有點敏感，比如說，早上空肚的時候，飲了壽眉會作悶，想嘔吐。也有位朋友一聞見菊花的味道便不舒服。假如說，這隻鷄究竟是用什麼茶葉燻出來的，不能不預先讓客人知道，或者由客人指定用什麼茶葉，都是有此必要。至於因何要用茶葉，想必有道理，大可不問。

家居城市的選擇

安居說住　陳清偉

工業革命是構成今日城市發展的主因，生產的集中與規模效率的提高，都是其中的導因，且不可能避免的。有人提出反文明，希望回到純樸的自然，有人認為不斷競爭的生產，與人的本性相違！亦有人以為人類根本不必要有五花八門的物質，同樣可以生存得更好，當然，這些理論忽視了一些事實，那就是我們只有向這條路發展，人口的壓力與人們的永不滿足的需求問題才可以緩和，所帶來的生產效率，始能為整個世界帶來更多工作機會，帶來更多貧困人們的生活改善。

除非我們能提出競爭以外的生產效率提高方法，而且在「交易費用」的降低，不用付出太多為了生產所帶來的浪費，則繼城市化是無可避免的現象，而居住者要面臨城市發展的不協調所帶來的禍害，也總不可能完全清除。

我們唯一可以做到的，是盡量減少禍害，盡量使城市化的失調現象降低。

我們的選擇城市居住是無奈何的經濟選擇，當然我們也不否認在城市習慣了另一種生活，也使原來能具備不再選擇城市生活條件的喪失。例如農人的棄耕作而到城中做工人，久而久之，與原來的農耕生活脫節，便不可能再回到原來的生產崗位上。當然，原來的生活未能夠吸引亦是因素之一，否則農人仍然可以不惜重新開始。所以，我們之生活在城市，是必然的選擇。（談家居城市之三）

被拒入瑞典原因

篤志勵行　周永傑

新簽發英國國民（海外）護照持有人被拒進入瑞典，護照上的「持證人擁有香港居留權」字樣，因屬後加印而成為被拒理由與爭論焦點，令我回想起當年之所以被拒進入瑞典旅遊，也是由類似的問題引起。

猶記一九七九年，當我與友人從丹麥乘郵輪抵達瑞典港口赫爾辛堡時，一名年輕的女移民官員循例檢查我們的英籍護照時，本來可順利過關，但當她猛然發覺我們的英籍護照上印有 Hong Kong 兩個小字時，即行再將我們的護照逐頁檢查，及至發現護照上並未蓋有瑞典簽證時，馬上向我們提出詢問。我答稱從瑞典駐港領事館獲指示，持英籍護照者到瑞典旅遊而不逾三月者，毋須簽證的，她見我們態度從容，顯非故意犯境，但又不能自行定奪，遂十分禮貌地恭請我們到入境大樓，進一步接受其主管的調查。

抵埗後，女官員的主管發其告知一切後，即轉向我們查問，惟我們的答覆一如上述。最後只見那名主管和辦公室內其他人員各，分別翻查檔案和致電詢問其他有關部門，結果是在需要簽證與不需要簽證的國家名單內，都找不到有「香港」的份兒。不過，他們卻在我的護照第五頁上，發現原來印有的一行英文字句 Holder Has The Right Of Abode In The United Kingdom，被官方蓋印刪去。而同行友人的那本護照因較遲申領和簽發，第五頁根本再未印上上述字句，所以我們都同時喪失了在聯合王國居留的權利，以致未能像其他英國本土護照持有人一樣，可免簽證進入瑞典。

太湖像男子漢

陳青楓

太湖，這大名，聞名以外，如果你不是親歷其境，不知道大到什麼程度。

今次華東行，總算開了眼界，五湖四海，太湖佔第三位，第一位是鄱陽湖，第二大是洞庭湖。那麼，太湖究竟有多大？據導遊者言，是等於兩個香港。不是香港島，而是包括港島、九龍、新界。兩倍之大，其大可知。

遊太湖之前，我們亦看過蠡湖，此乃范蠡之湖，當然與西施故事是扯上關係的，西施完成任務後，與范蠡泛五湖而去，蠡湖亦算是太湖之一。這太湖有關西施、范蠡的故事不少，甚至傳說西施在那裏隱居，賣酒。

遊太湖，看到一石碑，是有關吳越的，吳越春秋，在太湖也是爭奪不休，太湖的一方是吳，一方是越，一湖之隔，兩地紛爭，亦可見太湖之大。

在到無錫之前，是先遊杭州，在杭州，遊西湖，那份感受與遊太湖完全不同的。西湖就好像一個婀娜多姿的美女。所以，比喻西湖的，也是以西子作例，「若把西湖比西子，濃裝淡抹總相宜」。

到了太湖，坐在那遊艇上縱目四看，你的感覺與遊西湖完全不同，相信很少人會以女子來比喻太湖的。以鬚眉男子來形容太湖，是最恰當不過，加上吳越故事，則太湖更加像一個胸襟寬闊男子漢，而這男子漢又不是魯莽的，不是像黑旋風李逵，不是像張飛那樣子，而更加像瀟灑的周瑜。

太湖的水頗清，煙波浩瀚，你從這邊，看不到彼岸，即使船在湖中心，亦未必看到岸邊的，難怪那裏的人稱太湖為「海」，真有海的感覺。

到無錫一遊，似乎就是主要遊這太湖吧！如果說無錫因太湖而出名，這亦未嘗不可。

「無錫」這名稱亦有趣，本來是叫「有錫」的，但在古時[illegible]，那有錫山也給[illegible]結果「有錫」也變了「無錫」。

新園地

眼前一片朦朧

色然集　石人

做得工多，抬起頭來，眼前會一片朦朧。

不做工而只圖快樂，酒喝多了，眼前一樣也會是一片朦朧？

（所以有時開工的時候，心情「普通」，就會自己哄騙自己：「不要緊，就當是喝酒好了，回頭總歸是一樣效果的」。）

有人說「這是白內障」。

你以為我相不相信？

當然相信。

但我也會在相信之餘，告訴自己：「老朋友，到了這把年紀，做這樣的工作，你如果沒有白內障，你便可能成了怪物」。

於是心中又復釋然。——這年紀，似乎甚麼都得安慰、哄騙自己了。

所謂白內障，在我來說，不過就是這樣，「眼前有點朦朧」。

如果真正長此都是如此，我倒樂得。

至少我不會對自己說風涼話，我總覺得：人不妨帶點朦朧來看人世，而且也不妨在朦朧中寄予一個希望；「有一天會好回來的」，只是這種「希望長存」之樂，也就夠有意思了。

可預測性

持平篇　唐約翰

社會經濟的發展將促進政治民主化，這是經過大量考察早已得出的結論。想從這個一般的規律，而立即引申到香港立法局八八年要直接選舉的，卻顯然缺乏學理根據。首先，如何精確地計算出香港的經濟發展到了明年將恰恰需要有立法局直選，未見論證。其次，香港民主化發展的模式為何一定就是立法局明年直選，也未能在學術上確立。

有支持明年立法局直選的文章說，經濟發展的第二期，投資成本高，需要政治經濟長期穩定，於是要有民主政制配合，因為民主政體的可測性較高。

然而，正如已經指出的，不能把發展民主政體說成就是八八年立法局直選，更不能認為八八年立法局直選會帶來較高可測性。假如保證較高的政治可測性是香港今後經濟發展所必需的話，明年就更不宜倉卒推行立法局直選。人們反對八八年直選的一個原因，正是由於其後果的不可測，包括其對經濟的影響不可測。商界和勞工界的多個團體已表示擔心過早直選會損害繁榮穩定。

明年直選的方案有多個不可測因素，其中最主要的，是不可測這能否與未來的基本法相銜接。基本法目前還未訂出來，它的具體內容將要由中國全國人民代表大會正式頒布。中國人大完全有權以基本法確定香港九七年後的體制，並推翻一切不合於基本法的體制。基本法未制訂前就於明年直選，是冒很大的不可測之險。

反過來說，如果明年立法局不直選，香港的社會政治是否就不可測呢？誰都知道並非如此。香港由於有了中英聯合聲明，前途得以明朗。落實中英聯合聲明的內容，就是最大的可測性。

留意投資股

此地有銀　羅奇

熱門藍籌呆滯，二、三線股出色，是近日股市的特點。從每日的十大成交金額股份表觀察，也可以見到入市的藍籌股正在退減，增加的是二、三線股。

以八月十日為例，十大成交股中，藍籌的只有長實、匯豐、港燈、和黃、恒隆五隻，其餘五隻都是二、三線，包括嘉華石業、新鴻基公司、愛美高、會和、遠東發展。

以往，二、三線股只在較特殊的情形下才進入「十大成交額表」內。因為藍籌多為大價股，市面流通量大，市值也大，故進入「十大」之內，是順理成章之事。至於二、三線股，價位每每[illegible]，部分還是「改型股」，在[illegible]股數中佔上一席，一點[illegible]，但能扳上「十大成交值」，[illegible]了。這說明，入市資金[illegible]項目，已較多地將注意力放在二、三線股之上。

個人對投資股、證券股的表現最為留神，覺得大部分都應有好的走勢。

以前我也寫過新鴻基公司、泰盛發展這兩隻證券投資股，現在不妨加進愛美高、中華娛樂、亞洲證券三隻。在質素上，這三隻比不上前兩隻，但它勝在較長期未有太大的上升，故市場潛力反而較強。在時興「炒二、三線」之際，這些專門買賣股票的股份，就有重視的價值了。

盯緊吳厩「膽搏膽」

評馬說駒　戴公

吳厩上季表現之佳，為近年來罕見，因此，新馬季吳厩馬數量大增，已是擁有五十多匹馬的大馬房了！

練馬師吳志林亦已屆退休之年，故此，旗下馬匹料不會有新保留，該是搏得就搏，贏得就贏，所以，新馬季的吳厩馬，鬥志會是明朗的，應是可以優先留意的馬房之一。

頂班馬而言，吳厩三駒，「雄豐」實力已露，各位馬迷心中有數。相反，兩匹潛質新馬「曠世奇才」及「新兩心知」，新馬季處於全盛時期，可以預期會有進一步的表現。

吳厩第二班馬共八匹，新加盟的「最成功」及「寫成功」，來港後尚未有接近演出，但新馬季投效吳厩，白頭佬為一顯功夫，估計會有截然不同的演出了！

此外，「膽搏膽」這匹上年度自購馬，上季一次出賽露光之後，便已少出賽，此駒潛質甚佳，遲早可以升上頂班，盯緊可也！還有爆冷腳的「得利寶」，新馬季[illegible]大勇，隨時可「起筷」！

「頭[illegible]」的表現，更顯示白頭佬的功架，這一匹長途氣袋，上季也建殊功，新馬季也會伺機而動。另一匹質新馬「新希望」，以往拚搏少，新馬季要看狀態。

反而「安勝」與「將軍」，處第二班比較吃虧，班底之馬！

不仁

自由港　白蘭

今年世界各地都有天災。就以最近來說，南歐和美國中部都酷熱，而中國也不例外，從北京到福建都有熱浪侵襲。雲妮她們去福州之日，電台報道那裏氣溫達攝氏三十九度，破了紀錄，真有些為她們擔心呢。中國中部有乾旱，黃河竟然用不着投賴也已斷流，農作物自然大受影響，但廣東一帶卻有水災，香港的蔬菜因而飛漲、主婦大皺眉頭了。孟加拉、瑞士、意大利北部的洪水也嚴重，孟加拉且不說，那裏沒有一年不出問題的，瑞士這個世外桃源，也免不了劫難，山洪使數十人死亡和失蹤。泰國七十三個府有五十個受天旱影響，全國三分之二土地因缺水而不能耕種。一位泰國僧人，因為他家鄉猜也蓬府乾旱四年沒有好轉迹象，感到心灰而懸樑自盡，也許是對號稱慈悲為懷的佛爺，表示他作為信徒的抗議吧！

每一個受災地區的人民，本身有慘重的損失，政府要進行緊急救濟，以維持生活和恢復家園、生產，嚴重的還需要國際的援助。好像是老子說過：「天地不仁，以萬物為芻狗」。泰國僧人對天地表示的反感，是徹悟還是愚昧，我們無從判斷。不過，自殺不會有補於事，卻是無疑問的。各國集中力量，共同努力，互相支援，才有可能防止災害和迅速消除災難帶來的惡果。但也有人指出，現在許多國家消耗在戰爭和軍備上的金錢、物質以至人命傷亡其實較天災要大得多，「天」而有知，也不會對祂做的壞事有歉仄呢！

台灣的昆曲「發燒友」

采葑小言　仲

台灣劇藝界空氣近來甚沉悶，聽說島上唯一培養京劇幼苗的復興劇校，明年將停止招生，主要原因是師資奇缺，無以繼續。文化界愛好京劇人士聞此無限感慨，不禁為寶島梨園前景暗淡而嘆息，奈何！

島上京劇凋零如此，昆曲更不用說了，幾乎處於沉寂狀態。雖寥寥可數幾位昆曲名家尚在，如蔣復璁、徐炎之等，偶有聚會切磋，但亦屬「孤芳自賞」之舉。日前，突有幾位「發燒友」出面，推動某報副刊舉辦了一個《昆曲的明日》講座，以示「關心昆曲的新傳危機」。「發燒友」也是來自彼岸，有執教於美國普林斯頓大學的高友工，利用在台參加《明代戲曲小說國際研討會》的機會，拉往哈佛大學的趙如蘭女士和耶魯大學的張充和女士，都是昆曲藝術的愛好者。趙如蘭是趙元任教授之女，對音樂和中國傳統曲藝都有研究；張充和是大陸名作家沈從文的小姨，對昆曲素有研究，據說抗戰時期在西南聯大讀書時，就是昆曲票友，曾與俞振飛同台合演。講座上還有「刺虎」、「夜奔」兩段昆曲示範表演。在島上該說是菊壇盛事。

御所錦、花蚌殼

玩賞篇　正園居士

熱帶植物愛好者，把多肉葉類植物稱為熱帶的賞葉植物。此類植物葉子奇異，並且具有斑紋。

比如今天介紹的「御所錦」，這個名字是日本名，因為最初是從日本來，所以便一直沿用此名，但由於御所錦的形狀有點似蚌殼，葉上有斑點，因此又給它一個「花蚌殼」的名字。

御所錦的葉充滿水份，具肉質，許多肉質類熱帶植物，在夏天都有半休眠或休眠狀態，但御所錦卻與別不同，夏天喜愛水，可以充份澆水，雖然如此亦不宜太多，隔天澆水一次，冬天休眠，盆壅乾燥，喜半蔭的環境，栽種的土壤要求排水良好，疏水快。

小強的故事　林小平畫

眼淚

家鄉鷄

銷金術　簡而清

聞道美國家鄉鷄不久即會在北京成立第一間店子，許多人都相當看好這一檔生意，為的是國際性快餐這類事，相當適合目下國內一般青年的要求。

快餐店的優點，是「快」字，確然是可以省了許多時候的，又不需要有太多服務員，經營鐘點可以加長，不必限時限刻進食，而且對衛生方面亦很注重。

這些都可以說是國際性快餐店的最顯著優點一部份。

有人擔心到用中國的鷄隻作家鄉鷄，一般人會否嫌它有多少味道不慣。

根本上外國人吃鷄，跟我們中國人吃鷄，已經有很顯著的不同嗜好。

我們比較喜歡吃近骨之處的「黑肉」，但外國人都是喜歡吃「白肉」的。

我們怕吃「白肉」，是因為肉厚而無味，尤其是那些外國鷄，根本上就已經是相當麻木，沒有什麼鷄味可言的。

但外國人卻說中國人用魚餵鷄，所以形成鷄肉亦有魚味。

我以為，既然是中國市場，用中國鷄是不成什麼問題的，反而如用木然無味的外國鷄，那才可能發生問題。

是耶非耶，很快就會知道。

西歐四所著名現代建築

郵趣　中光影

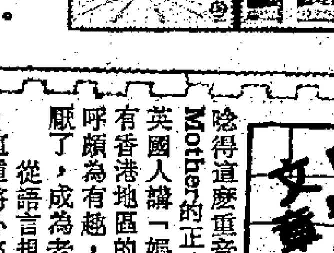
英國為今年的「歐羅巴」郵票花費了不少心思。它以現代建築為主題（這是今年「歐羅巴」郵票指定的主題），卻是以英國建築師在國外的三大建築為三枚郵票的圖案，只有一枚郵票是以英國建築為主題。

18P．郵票介紹的是西德斯圖加特市的州立畫廊，它是英國建築師羅傑斯所設計的。

22P．郵票是龐比杜文藝中心，這是聞名世界的新型建築，是羅傑斯與意大利建築師庇阿諾共同設計。

31P．郵票上的建築才是英國自己的。它座落於英格蘭伊普斯維治，全部由玻璃牆組成。

34P．郵票的圖案則是盧森堡投資銀行。



「媽打」

士爺

「媽打」一詞的流行，大概要歸功於電視劇集，鄧碧雲飾演的「媽打」街知巷聞。初聽這詞，覺得頗為新鮮，「媽打」的「打」字唸得這麼重音，實在是一種廣府英語，因為Mother的正確唸法不是這樣的。如果你對英國人講「媽打」，他們可能不知所云。只有香港地區的人才能會意，而且覺得這樣稱呼頗為有趣，也許「媽咪」「阿媽」等叫得厭了，成為老土，「媽打」成為時興而別緻。

從語言規範的角度來看，便不能恭維了，這種將外來語變音的語言，當然是不純潔的。不過，一地的流行語往往不理那些清規戒律的，也可能流行一時之後，煙消雲散。

燕子

杜加

每年春夏，香港一些較為僻靜的地方，都發現有燕子的蹤跡。

尤其是新界，由於很多屋宇都有屋簷和騎樓，比較適合燕子築巢，加上鄉民視燕子為吉祥物，從來不去騷擾，故此燕子也特別的多，春季伊始，便見有燕子展翅低飛，無拘無束，把人看得心花怒放。

最近閱報，卻看到一則關於燕子的不幸消息，說在新界上水一處騎樓底，有一堆燕子巢，吊着約十隻已死的燕子。

後經「死因調查」，發現燕子築巢所用的草、樹枝等材料，竟然夾雜現代產物——纖維線之類的東西，當燕子的腳被纏住時，試圖用嘴將之咬斷，卻使頭部也被纏住，震翅擺脫之際，愈纏愈緊，結果一命嗚呼。

何守信

戴山

這一屆「港姐」選舉，被人談論最多的，除了「篤背脊」一類「八卦」話題外，當數何守信告退之舉。

不經不覺，何守信充任「港姐」司儀，竟也達到十五屆了，亦即自有「港姐」，便由何充任司儀。其間，與之拍檔的司儀換過不止一位，但何始終在位，足見其受電視台重視。

何守信十五年來與「港姐」共始終，而別的司儀卻多作走馬燈轉，其間雖不無受到職業、興趣等所左右，但觀眾的喜好其實亦在左右着電視台的抉擇。這從一向以穩重大方見人，從不以鄙俗笑話取寵的何守信連任十五屆司儀，而大講鹹話的先後被換，可見觀眾的喜好，還是有影響力的吧。

何守信去後，何以為繼？這也正是人們議論「港姐」選舉的另一焦點。

小說林

阿成的故事　卓雲

三四二　要相信醫生

阿成和曼華小心的推門進去。

病房內除了躺在床上吊着鹽水的何伯外，還有一位老婦人坐在病床旁。

阿成急步上前，輕聲的叫了句「何伯！」

何伯張開眼望了望他，「還叫何伯？」

「契爺！」阿成的表情仍舊有點不自然。

曼華隨着走到床沿，和老婦人微笑的點點頭，然後親昵的叫了聲「契爺！」

「這些花一定是你買的。」何伯望着曼華說。

曼華笑笑，「這些事當然我做。」

「說去餐廳食早餐的當然也是你。」

「我沒有你契仔老實。」

「契爺讚你聰明，沒有說你不老實。快叫契媽。」

曼華叫得很甜。

阿成則叫得滿臉通紅。

老婦人笑望着他們，「天生一對。你一定是成仔，你是阿成的女朋友，我們的未來契新抱。」

曼華滿臉通紅，「契媽，你……」

「你不想做我的契新抱麼！」

何伯說，「慧，你不要笑他們了。華華不怕笑，但你契仔，會連話也說不出。」

果然阿成羞得張口結舌，囁嚅好一會，才吶吶的問何伯，「契爺，醫生怎麼說？」

何太說，「你契爺本來下個星期才是例行檢查的日子。但前晚，他突然覺得有些心翳，我立刻請醫生來，誰知醫生一檢查，就要你契爺住院。」

「原來是前晚的事。」阿成說。

「現在覺得怎樣？」曼華問。

「可能要開刀。」何伯說。

「開刀？」阿成嚇了一跳。

何太說，「其實上次你救回契爺性命時，醫生已經叫你契爺開刀。但他不肯。」

阿成靦覥的笑笑，「開刀，人人都怕。不過如果醫生說要開刀，還是應該信醫生。」

豪門寒空　城市小說　海辛

四五：重見大華

像艱困攀登高山似的，大華一步又一步，又一步地走完樓梯級。

看清楚他的面貌了。頭髮沒變，濃眉沒變，雙眉沒變……眼角尾多添魚尾紋，鼻子還那麼高……倒是個子高大許多，稍胖一點。細看，整張臉添了一點風塵。畢竟是飄洋越海謀生多年的人！

「淨遠大師！」他居然雙手合十，作揖的鞠躬頂禮。

她也雙手合十，掌夾佛珠，俯身還禮：「余施主！」

大華說：「我沒佈施過什麼呀！」

她說：「你心地好，在出家人心中，已是施主。」

大華說：「不敢當！不敢當！馬老二呀！他電話裏沒告訴我你要來……只叮囑我快點召的士回家，媽媽有事在家等我。」

「我二哥滿身罪孽，他還向你向我玩惡作劇！」淨遠說。她一再審視故人，這個她有過不尋常關係，不曉得誰對誰錯，或誰也沒錯的中年漢子，她即使天天為他唸經，也無法解開彼此間的情意結。

他的的確確是個好青年！做髮型師，職業不算差。只是在她生長的豪門之家，是被視作低賤的。她過去常和他來往，並沒有遭到兄妹們的干預與斥責。事實兄姊們對八號很好，他和她們也是八號的顧客（八號也擅於替男士理髮），六小姐從來沒在她和他之間，劃一條階級線。他們的友誼沒蒙上階級塵垢。

不錯，她的出家，多多少少，說準確點，至少有百分之六十幾，為他！

就是在這房子裏，她為喪失米高受刺激，復又聽聞後娘指揮爸爸迫她嫁白癡大偉，她竟找到這個可敬愛的人，發洩、報復，證明自己非不祥人！

那不是他的錯！那不是他的錯！是……是我的錯！是我的錯！

而我，聽了後娘的撥弄，以為跟他亂倫！還背約寒盟，沒有和他私奔，讓他空等……又是我的錯！我的錯？

——清清楚楚地往深處了解，我也沒多少錯！唉唉，只好說是陰差陽錯，老天戲弄人啦！

知機的梅姨見此情形，說：「大華，你們很久未見，談談吧！我回房找尋些東西。」

大華只好請她到自己的一角世界坐坐。

名女人手記　諷刺小說　冷艷梅

「宇宙光」理論

東尼羅問起我賺錢要訣，我教他一套「宇宙光」理論，他聽得一楞一楞說：這有點像科幻故事，又涉及天文地理，跟賺錢有什麼關係呀？

噯！那關係可大哩！我們天天呼吸的空氣之中，有電波也有光波，如果把電波接收下來化成動能熱能，可以產生強大能力，那就是發電機和電線啦！同樣道理，若能將光波也接收，化成動能去賺大錢，我就成為金錢教教主，亦即今日的冷艷梅呦！

東尼搔搔後腦勺，眉頭打結，沉吟了半晌道：好像很有道理，但想深一層，又完全不知夫人講什麼，接收光波去賺大錢？是外星人先進科技嗎？

唔！不必外星人科技，我前後左右就有不少光波，我的腦就是接收器，只要我一動念頭，周圍的光芒就會感受到振動而起變化，和宇宙之間性質相近的光互起共鳴，這就是宇宙光。我天天想求財源滾滾，漸漸就會和形成財富的宇宙光交感，那光自動產生效果，做生意就本小利大，打麻將就舖舖爆棚滿貫，甚至行在旺角街上都會撿到錢，只要用上了宇宙光，不必去求財了，那財富會用盡千方百計來遇上你，可以在一兩個月之內成為富翁，哪需要搞什麼第一桶金？

東尼羅睜大雙眼張開口，搖搖頭說：我這麼神奇的理論，我聽都沒聽過。

嘿！不要說你沒聽過，我以前也沒聽過，只不過盲打瞎撞實踐了，莫名其妙覺得效果無窮大，既然你問到，我就將經驗講出來，省得世人再受你們那第一桶金主義荼毒。

東尼說：那就怪[illegible]想發財呀！怎麼到現在還沒有宇宙光來交感，使我大發特發呀？

哦！你是日思夜想，每一分鐘都想發達，每個行動都往錢看嗎？

東尼說：也沒那麼誇張，我是經常想發達，但不至於每一分鐘都想，我還要游水打波看電影和玩士碌架，人生享受儘多，哪會一直想發財呀？

哼！問題就出在這裏，你不用盡每條神經來想錢來搞錢，又怎能碰上宇宙光呀？你看看世上有名的富豪，哪個不是每時每刻削尖頭往錢孔裏鑽，還是不全心愛錢，錢怎麼一心一意來找你呀！

（六五六）

武德頌　歷史小說　高旅

一五六、李召出山

「兵書是沒有讀，跟黃相公在一起，也聽到了一點。」張勇說，「駐軍不能聚在一處，分開了好互相呼應，這叫做犄角之勢。」

「啊呀！了不起。」牛國泰說，「跟了翰林老爺，自是不同，以後老牛也要跟他幾天才好，學些兵法。」

「看到曹娥江了。」杏姑叫起來，指着山下說，「那條彎彎曲曲的不就是嗎？」

「哪兒？哪兒？」牛國泰說，「哦，是了，這就是曹娥江嗎？陳大哥他們就在江那邊二十幾里地。」

「不錯，就在那邊。」張勇說。

「騎着馬怎麼過江？」牛國泰說，「也有擺渡的地方嗎？」

「沒有。」張勇說，「跟我們走就是。」

雖然在山上望得見，走下山頭，七轉八轉才到江邊，仍費了大半天時間。

「有道是『欺山莫欺水』，」張勇說，「其實山也不好欺，看看只一點路，近在眼前，走起來可化工夫哩。」

「不要說別的，」牛國泰說，「咱們怎麼過江？」

「不要忙，還有一段路，」張勇說，「我們從那兒來，也打那兒回去。」

又循上向南，走了兩三里路，見到一個山村，張勇說：

「這又有一句老話，『打火問路，先看人家。』江湖上走動，都用得着，哪知打仗也用得着。來時我們也不知如何渡江，尋到人家，方知有路，可以騎馬過來。」

「那太好了！」牛國泰便稱讚張勇，說：「賢姪有你的，管二爺也不枉有你這個徒弟。」

「那是這樣，」王翼也說，「曹娥江有的地方水淺，底下都是石頭，可以涉渡，若非當地人，就不容易知道。」

這時回望四明山，羣峯插天，鬱鬱蒼蒼，竟不知是怎樣過來的，都說真是好形勢，守險屯兵，端的合宜，再加裏面也有平原良田，可以足食足兵。王翼和黃宗炎也十分讚嘆。正說着，前面來了幾騎人，牛國泰說：「不要是韃子來了。」

「不是韃子。」張勇說，「自己人，高升來接我們了。」

大家聽說是高升，特別是周玉芬和杏姑，好像聽說是親人來了，趕緊催上一鞭，和朱宛英三騎馬潑刺刺地衝了過去。

（一五六五）

野趣

（畫圖）　王德培

中文報刊之最

陳華

自己的辦刊宗旨是「鼓吹革命軍人，團結革命軍人，喚醒全國軍人，促起全國軍人的覺悟。」它由當時的中國青年軍人聯合會主辦，執行主編是後來參加過中共八七會議的王一飛。

我國最早的畫報是《小孩月報》。關於它的創刊日期和地點，戈公振先生在《中國報學史》上說是一八七五年三月發刊於上海「清心書館」。台灣的朱傳譽先生則認為：是一八七四年二月創刊於福州。先是由普洛姆太太和胡巴爾太太主辦。直到一八七五年，才由美國長老會的牧師范約翰接辦，移

如等畫家用毛筆作畫，內容有政治新聞、社會新聞，甚至傳奇志怪、風物人情等。可以說是我國最早的一家名副其實的畫報雜誌。

我國報紙最早的「號外」，是上海《申報》在一八八四年八月六日下午七時發出的。這份「號外」報道了法國艦隊集結在福州外港，至於是否準備向中國南洋海軍開火則「尚無動靜」云云的消息。據聞，一八八三年上海字林西報曾出一張英文「號外」，但知者甚少。

（一）

星露

……起，「那個時候，向你大獻殷勤的小林呢？」

「哈，他呀，」素芬仰天打了一個哈哈，「你們不是說，橫看豎看都覺得他不上眼麼？還說我哩，你那個詩人編輯，呀，我還記得，他寫給你的詩：記否記否，那西子湖畔的垂柳？嗯，你們去扒艇！」

「啐，你真好記性！」素琴抱着女兒，居然還會臉上出現靦覥神色，「你知道啦，爹爹說寫詩的窮文人，怎能養妻活兒呀，好在我聽他的話。」

「現在你就好啦，又有這麼好的丈夫，又有這個毛蟲，元宵那個晚上呀，真是有生以來最大的驚險——如果不是為了你，我早就回廣州！」

「噯，素芬，別這麼說，我們一家三口，永遠感激你……我們倆一向齊行動，當初，如果不是避情，避那些三姑六婆，溜到了湖南跟爹爹，誰也不會增廣見聞。只是……」

「緣份，未到吧……」兩姊妹，迎着冷風，看着荒涼的三月上弦月牙兒。

……了你却偏宜這個番僧。」

談藝篇

鍾情於《平步青雲》

曹誠淵

八月中，著名的百老匯歌舞劇《平步青雲》終於和香港觀衆見面了。在芸芸歌舞劇中，我獨獨鍾情於《平步青雲》，每次有機會到紐約，我都會抽空去觀看《平步青雲》，自一九七五年開始，我先後看過《平步青雲》七次了，雖然每次的演員和舞者都略有不同，演技及歌舞都不是每次有一超水準效果，但因為這齣劇的內涵，以及對一個舞者的意義，使我每次都不自覺地投入在劇中的世界裏，每次台上舞者們一齊唱出「WHAT I DID FOR LOVE」這首主題曲時，我都不自禁淚盈於睫。《平步青雲》對我來說，不單是一場歌舞的娛樂節目，更加是專業舞者們對其本身生命、生活和工作意義的一次自我反省和回顧，在舞蹈藝術生涯中的幾許辛酸、哀愁、歡樂、驕傲和倔強，都在此劇中實實在在，毫不矯飾地表現出來。我之所以重複無厭地去觀看，又每次都感到激動不已，可能是在劇中發現了很多自己的影子，發現了自己所愛的世界。

《平步青雲》的背景很簡單，述說一班人投考一齣歌舞劇舞蹈演員時的甄選過程。在幾經淘汰後，剩下十七位舞者競逐四男四女的位置。在這最後的甄選中，每一個人都施盡渾身解數，載歌載舞，然後在不自覺中更把真性情流露。舞台上十七位舞者，各有不同的生活背景，而《平步青雲》的編劇便是採用了很多真實生活情節溶入劇中，據說劇中的首演舞者們便是劇中的藍本，舞者們演回自己，使整個歌舞劇更具說服力。

因為我看了很多次《平步青雲》，劇中十七位角色，對我有宛如朋友般的親切感。有在唐人街長大、身高四呎十吋的華裔少女，有自幼從外地移民、橫遭白眼的各人，有生於上流而沉悶大家庭的富家子弟，也有貧窮人家中為生活而去跳人妖艷舞的少年。他們中有年華已留的婦人，有初出茅廬的小伙子，有同性戀者，有導演的舊情人，有隆胸整容，為謀取位置而不惜一切手段的嫵娘，也有渾渾沌沌，一味只希望跳舞，可以養活兒的葬洸。每一角色都是那麼鮮明，也在舞蹈圈中隨時可以遇到這些真人真事，他們咬着牙齦，只知道身體尚可以活動的一天，他們的悲哀就會在舞蹈中度過，生活苦嗎？感情空虛嗎？不要緊？名利夠嗎？相稱嗎？這些都不在考慮之列，因為他們就如很多的舞者一樣，「所作的一切都是自己所愛」。

摘星錄

龔慈恩願為人作伴 娛己娛人沒有壞處

唐佩英

龔慈恩出道以來，甚少緋聞發生，最受人矚目便是黃日華，縱使此情不再，但「公仔」却很怕提起這段舊戀情，最近因為她經常與富家公子霍震華出雙入對，她的新戀情消息便不脛而走。

但公仔認真地說：「沒有這回事，大家不過是朋友。他出席公衆場合找個伴，他不找我，亦會找其他人。」

公仔自言她很活躍，所以為人作伴，她亦樂此不疲，她笑言：「娛己娛人，沒有壞處吧！」

公仔是家中的獨女，自小父母管教甚嚴，她每日都是按照父親列出的生活表而行，日日如是。

「小時好像行軍，必須服從父親命令，絕對不能做錯一步，加上沒有兄弟姊妹，養成我的性格好靜，可能小時被過分管束，現在長大了好想放縱自己，我搬出來獨居，起初父母也不大贊成，但我要嘗試獨立，他們反對亦無效。」

公仔的性格變得比前反叛，然而小時影響只佔其中一個因素，主要入了這圈之後，明白到無論遇到什麼事，朋友只能從旁幫助，靠自己才能真正解決問題。

「其實不算是反叛，只是比前成熟。」

公仔懂得將感情、事業放到平衡發展，若失去某一些，也另有其他得以填補，盡量保持心境開朗。

「若睇重感情，或看重事業，任何一方起變化，打擊必然很大，對感情我順其自然，也不會看得太重，合則來，不合則去，而事業我只求盡力而為。」

公仔自在《大香港》獲得吃重機會後，此後雖演出不斷，但覺重要程度已大不如前。目前公司不斷捧新人，面對這種情況有否感到心灰意冷！

「公司對每個新人都有給予機會，但以後就要看自己實力，企業化的機構便是如此，無需要心灰意冷。」

公仔認為做藝員這行，六分努力，四分運氣，她說：「運氣是天時、地利、人和配合，譬如有沒有觀衆緣，能否演出一個能夠突出自己的角色。但最重要的還是自己的努力。」

出道以來，公仔自覺發展不俗，她說：「我沒有入錯行，而且愈來愈喜歡。」公仔不管新人湧現，默默行自己的路。

龔慈恩默默行自己的路

娛樂

紙上談歌

張學友個唱

李韻如

六場的張學友演唱會，很快又過去了。三年來，張學友憑《Smile again瑪莉亞》一炮而紅後，其他幾張唱片都不算有大突破，而以有限的首本歌曲，能夠在紅磡體育館開六場，已經是難能可貴的事，筆者曾一度估計應可開至十場，但還是高估了。

筆者看的是第五場，之前聽看第一、第二場的朋友的反映，都是些不好的意見，如張學友說話頻吃螺絲，說的笑話又不好笑，又多悶場。但筆者看的一場，張學友已改善了很多，而筆者相信，朋友覺得悶，是他們對張學友的歌曲不熟悉，只有對張學友三年來的五、六張唱片的歌曲全部瞭如指掌，才可以很投入這個演唱會。

在衆多演唱會舞台設計之中，張學友今次的演唱舞台，自然不是什麼突破性的設計，但那以六角形為主調的圖案，也頗大方自然，有點返璞歸真的味道。

在現場聽張學友演唱，很能感到學友技巧的全面，感情的投入，不足之處就是過於拘謹，還未能跳出唱片版本的框框。當然，從學友這幾場演唱會的不斷改進，可預感到他終有一天很好的控制現場氣氛，演唱收放自如，不囿於唱片版本。

記得，譚詠麟第一次在紅磡體育館開個唱也是六場而已。

聲

晚間厭惡症

羅山

前天，是我放完大假後第一天上班。

一路入公司的大堂，心情是輕鬆的，因為除了見到平時十分投契的同事之外，主要還是經過兩星期的「休養生息」，精神旺盛了不少。

加上與同事們遊船河海浴的日子又接近了，心情更覺愉快開朗。而且，還有「笑話、懷舊、今晚夜」的盛會也將舉行（我已購買入場券），又怎不開心呢？

其實，八月的確是商業電台的喜慶月份，因為台慶就在廿六日，到時又將會有一番熱鬧，各部門的同事所負責表演的遊藝節目，肯定帶來不少歡笑與掌聲。不知今年是否仍由我擔任宴會的司儀？

說真的，我十分喜歡這個任務，因為我有機會發揮我的「表演慾」以及帶給我一份「自我的滿足感」。亦因此而使我成為一個非常「吃得開」的人，各部門上下人等的同事對我亦加深認識，這是我最大的收穫！

不過，很奇怪，雖然我前天整個日間的心情就如晴空一樣開朗異常，但到黃昏之後開始便好像有一種無形而莫名的壓力由頭頂壓下來，差點兒壓得不相信「自己是自己」！難道我厭惡晚間嗎？

可能，過去的兩星期我習慣了早睡吧！是主因嗎？知我者，當明白我。

迷你戲院

安樂公司八月中旬有一新迷你式戲院開幕經營，地點即荷里活戲院舊址，定名為百老匯戲院。

據安樂公司負責人江志強稱，原擬定名為「荷里活」，豈知被元朗一家戲院捷足先登，故此改命百老匯。

該迷你戲院劃分為三間，排片方針分別為（一）隨「嘉禾」排港片；（二）隨利舞台、華盛頓排原有西片為主；（三）特別排以塑造魅力形象的新款片種，重點為羅致女性觀衆，但並非如港池的「新華」影院，走高格調路線，而是採用雅俗共賞，類似碧麗宮路線。例如《時光倒流七十年》此類的影片。

戲院設在旺角區，想來日後慣捧「碧麗宮」的九龍客，不必山高水遠走過香港這一邊。

「百老匯」開幕第一砲將是活池亞倫的新片《歲月流聲》，聽片名已經心頭暢舒，加上荷里活才子活池亞倫，勢將打響第一砲，江志強說兩年前「新華」開張時，就是活池的《姐妹情深》，俟後《姐》片榮膺最佳外語片金像獎。看來江氏又想拿八七年度的「最佳外語片」罷。

雲星幕彩

老鼠和貓

康堤

《老鼠也移民》稱為史提芬史匹堡的第一部卡通片，史匹堡的寶座的手也伸進卡通世界了。

和路迪斯尼的卡通以動物起家，史匹堡的卡通亦復如此，雖然他的老鼠不是米奇老鼠，他的貓也不盡是富貴貓，但老鼠和貓組成了他的卡通故事。

美蘇是兩個對峙的超級大國，史匹堡的老鼠和貓的故事，大概也是從這兩國對峙中取得靈感，而站在美國拍片，移民的老鼠自也不會從自由神像下出發，而是從俄羅斯奔往紐約。影片中的一八八五年背景，並不是一個時空限制，你可以代入今天。

俄羅斯的老鼠，飽受貓的威脅，嚮往紐約可以自由地見食芝士和麵包屑，於是牠們便不避風浪地奔往彼岸。銀幕上給觀衆展現的是，彼岸雖然也有貓，但並不是清一色的惡貓，而是有同情老鼠的好貓，為俄羅斯老鼠們爭取了自由生存的權益。

貓和老鼠是天敵，這是普通的常識。要說天下間有不逮耗子的貓，那是有悖一般見解的。但為了突出紐約的自由，與老鼠組成同一陣線的好貓便在自由神像下出現了。

這是宗奇怪的事嗎？一點也不奇怪，因為這是卡通世界，不是現實世界，卡通是可以變化無窮的呀！

多唱篇

港姐決賽小趣味

阿帆

今年的港姐決賽，沒有大場面的歌舞，改以小品趣味節目吸引觀衆。也許有些觀衆會失望，但阿帆我，則幾喜歡其中一些安排。

一個安排是請五位小生向港姐送花。十一位準港姐十一種花，不過送花，還送上美麗而又得體的詩句。向小姐送花的小生依次序是溫兆倫、關禮傑、羅嘉良、陳庭威和歐瑞偉。五位小生，阿帆最欣賞的是溫兆倫，風度翩翩，溫文爾雅，朗頌詩句，自然而帶魅力。比較起來，羅嘉良和歐瑞偉則較為緊張。陳庭威則有欠莊重。關禮傑也不錯，頗有紳士風度。

另一個好安排是由歷屆嘉賓司儀評港姐的美，談笑風生，頗具幽默感而又不至肉麻。現場觀看的嘉賓可能覺得不夠熱鬧。在螢幕前觀看，則有良好的「托騷」效果。

混話

李美鳳認真委屈

阿泥

今次選港姐，李美鳳本來坐了一半寶座，以為可以坐得穩啦，點知俾高頭大馬嘅楊寶玲一飾，跌咗落地添。阿混亦都跌眼鏡了。睇嚟睇去，都唔明李美鳳點解會輸，何B都話，岑建勳又話李美鳳面無缺點，李美鳳係「超班馬」，而且賽前輿論話，「今年可能會選出個最靚嘅港姐」，所以阿混從靚嘅角度去睇，配得上呢句嘅只有兩個人，一個係李美鳳，一個係邱淑貞。邱淑貞退出，李美鳳自是必然了。

楊寶玲唔係唔靚，只係靚得唔多特別，順眼、自然，但面部多肉，似賢妻良母型，如果選港姐一定要選賢淑型嘅，咁就有得好講啦。

李美鳳認真不幸，以恒姐嘅質素，做港二姐真係委屈咗。

銀勾

選美會有好感

李因

人夾人緣，沒什麼好說的，我喜歡「港姐」李美鳳，合眼緣之外她也實在具備了「三甲」條件，更沒話說。

李美鳳在總決賽名列亞席，相當合理，一則和她條件相若的佳麗起碼有兩位（個人評定），另外，我在當晚為李小姐「睇相」發覺她沒有了準決賽時的華采，眼神流露着疲態，估計她將無緣問鼎后座，但亞席則穩取，也總份得到。賽果既如所料，我當然沒意見。

楊寶玲實無特別標青之處，她勝在條件平均，當選冠軍也算合理。

其實十八號的潘羅玲也不錯，只是談吐稍差。在我猜想中以為她會是第三名，沒料到林穎嫻斜裏殺出。多少有點失望。

整晚賽程予人簡潔流暢好感，加插歡送何守信告別「選美會司儀」一節，溫馨中透着人情味，不俗。

琴瑩

大騷有苗頭

蘇萍

很難怪有些人，極之世故，只打探別人的事，絕口不提自己，有問必顧左右而言他，簡直是潑水不入。看看邱淑貞便知道，那一點點小秘密，便給人家出賣了。

這只是小事，小時受傷再「重整」下巴而已，但在選美會上，却成了「小事中的大事」，成了閒話多多，迫得「大熱」退出，觀者咸稱可惜。

如今，擾攘多時的港姐后冠，終告名花有主。倘使邱在，三甲人選可能改寫。

「無線」亦算有人情味，還邀她出席，並即場作了訪問。

港姐的三甲人選，果然是大熱勝出，不是李美鳳便是楊寶玲。

睇選美，其實觀衆已有點膩味，但港姐決賽却令人看得津津有味，那是佳麗的質素平均，而安排出場及對答亦很得體，有苗頭。

好看的，應是那班嘉賓司儀，齊齊在談眼耳口鼻的美，莊諧並重，引人發笑。

還有是林子祥、葉蒨文的歌，唱出了何B獲獎金牌的友誼，充滿溫馨情意，這是選美會上首次的動人場面。

都說是入圍佳麗少些，節目更有寬容度。看決賽，不由你不信，安排調度，「無線」這趟做得緊湊精采。

我有意見

無線不受鄧光榮廣告

林擒

鄧光榮的電影製作情況令人感到他果然是要「大華進攻」。《江湖龍虎門》後立刻推出蕭家榮導演的《香港小姐寫真》。

以「香港小姐」為題材當然是「應景」之作。

但是「點睛式」的諷刺能否使人同意是另一回事。據說「無線」立刻作出的反應是表示這機構不同意甚至是一種「反擊」的表態，便是不接受《寫真》的螢幕廣告。

而且，圈中甚至有「傻水新聞」，說《寫真》的內容所觸及的「香港小姐」與男性的「買賣關係」，可引致「法律問題」。

鄧光榮自然也領悟到這一「事態」的未來發展。

其實《香港小姐寫真》除了一些對白引起問題外，故事情節與稱為「港姐」王祖賢的行為不過是愛情故事中的三角關係的「茶花女」式的重複，但所愛的是「港姐」王祖賢，男角鄧光榮和甄妮演夫妻，經過一番擾攘，夫妻「散檔」，有情人終成眷屬。

來自台灣的王祖賢演得較過去出色。

鄧光榮的丰度顯出男性魅力。不過甄妮所以容忍不了不是由於鄧光榮有外遇而是不受指使。

回影壇

妮爾遜過於放任 史泰龍自尋丟臉

齊齊

史泰龍與碧姬妮爾遜離婚，這件事傳來已久，月前終於成為事實，史泰龍的婚姻又告破裂。

史泰龍這段婚姻為何又失敗？人們估計，這是與妮爾遜的好勝有關。四十一歲的史泰龍是個極愛面子的人，妮爾遜年紀輕（二十五歲），所做之事在史泰龍眼中與他顯然甚不協調。

妮爾遜參加派對，通宵達旦，史泰龍不能忍受。她與其他男人異常熟絡，嘻嘻哈哈的，史泰龍更受不了。她還愛在家裏半裸地走來走去，傭人們都在，她全無顧忌，史泰龍更加怒火中燒。

對比之下，史泰龍覺得其前妻成熟、溫柔得多，前妻莎莎還是他兩個孩子的母親，這點關係永不改變，他們不再是夫婦，亦是好朋友。況且，莎莎與兩個孩子同住的大廈，距史泰龍家只是咫尺之遙，大家聚舊，不難變成再聚天倫。妮爾遜以為放任的行為會引起史泰龍的注意，殊不知弄巧反拙，惹出禍來。

三年前，莎莎提出離婚，妮爾遜的出現，剛好成為史泰龍挽回面子的藉口，妮爾遜的浪漫，又導致她和史泰龍結婚，一切都順理成章。

說起來，莎莎這個女子，確有其魅力在，每次史泰龍失意，總會重回她的身邊，今次也不例外。

史泰龍與妻子成陌路

又見伊雷

唐麗思

伊雷忽然在《季節》中出現。他做一個老海員，半生漂泊，偶然回到侄女的家，他的侄女是莊文清，因而又間接認識了盧婉茵，展開一段微妙的感情。

我們估計三姑娘盧婉茵與伊雷，必然發生一段戀情。這是中年之戀，比起表兄表妹的戀曲，當然沒那麼美麗動人，但是也勝在成熟，若是編導能把握得住中年人那種心態，這一段戀情大概也會十分可觀的。

伊雷或許很久沒有在螢幕露面了，初見他有一點生硬，演過兩三集才漸見好轉。

觀衆心目中，伊雷一向是個喜劇演員，如今再見他演一個「正經」人物，自然是有一種新鮮感。這一段能如果綿得好，會好好看的。萬一綿不下去，伊雷這個海員又可以行船去也。

格魯米歐演奏小提琴協奏曲

史丹

只應天上有

菲利浦這《銀色古典》系列音帶，輯錄的是貝多芬的《D大調小提琴協奏曲》及兩首《浪漫曲》，後者同樣是小提琴主奏、樂隊伴奏。比利時小提琴大師格魯米歐演奏。協奏曲是柯連・戴維斯指揮阿姆斯特丹音樂廳樂團伴奏，兩首浪漫曲則由Edo De Waart指揮新愛樂樂團伴奏。錄音分別來自一九七四、七九、八〇年。這是一項重新輯錄。格魯米歐已於去年逝世，他留下貝多芬這首協奏曲的錄音也不止這一款，就記憶所及，菲利浦發行的也有兩三款之多。格魯米歐出生於一九二一年，逝世時才六十五歲，比起現存的幾位元老級小提琴大師來，是較為短壽了，也是樂壇上的一大損失。格魯米歐在世時，與羅馬尼亞女鋼琴家希絲姬爾合作灌錄莫扎特的小提琴奏鳴曲，及與戴維斯指揮倫敦交響樂團合作演奏莫扎特的小提琴協奏曲，都是不朽的名作。他的音色艷美，表情豐富，技巧超卓。貝多芬這部小提琴協奏曲，小提琴大師各有錄音版本，格魯米歐這一款是優秀的演繹之一。

貝多芬這部協奏曲音樂宏麗雄渾，是絕世名作，但首演時却並不成功。它被埋藏了數十年，直至貝多芬逝世十七年後的一八四九年，在小提家姚阿幸獨奏、孟德爾遜指揮下公演，才使世人重新認識它的價值。這樂曲的華彩樂段，除姚阿幸寫的版本外，著名的還有克萊斯勒、奧斯特拉赫等人。格魯米歐這裏演奏的是克萊斯勒的版本。PHILIPS出品，音帶：420348—4

普慶 新都
第二週 普慶晚場九點半暫停放映
亞諾舒華辛力加 最新任務：炮轟異形食人族
鐵血戰士
影評一致讚好
普慶：午夜場暫停今天 新都：早場淫賤人按摩夫

南洋 南華
最後五場 超人第四集決戰核能人
午夜場：出錄
明天獻映書劍恩仇錄

最後今天 超人第四集決戰核能人
早場：少林殺戒 午夜場：執法者
明天獻映書劍恩仇錄

珠江 銀都
今天五場最後
87年暑期超重級巨獻
基斯杜化李夫・真赫曼
超人第四集 決戰核能人
明天盛大獻映 書劍恩仇錄
銀都今早場：反腕底

新光
最後五場
87年暑期超級特技巨獻
超人第四集決戰核能人
明天獻映書劍恩仇錄

港九聯合影院廣告

利舞台 華盛頓
潮七月！衝八月
第七週 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半
粵語版本 宮崎駿動畫傑作！
天空之城
華盛頓午夜場：雙龍出海

淘大 海運
中西首輪影院 聲光座第一流 快將隆重開幕
最後五場 核戰風雲 米高堅
明天：超人第四集決戰核能
四點場：老鼠也移民英語版
今夜午場：匯豐號黃金大風暴

凱旋 銀星
最後 超人第四集
明天：書劍恩仇錄
最後五場 傻大老鼠與狗
明天：秋天的童話
十點半 四點三 省港旗兵
今天歡映 鄧光榮 周潤發 主演 江湖龍虎門
想愛就愛 見敵殺敵
十點九 四點三 鬼馬飛人

大華 國都
今天五場 史提芬史匹堡卡通 老鼠也移民
粵語對白，閣府統請！
浩瀚天際，何處是吾家？
大華午夜場：省港旗兵

金聲 華聲
最後五場 學警出更第四集 翻天覆地
明天獻映 妙探出差續集
最後五場 12點半 兩點 四點 五點半 七點 九點半
鐵金剛大戰特務飛龍
明天獻映 妙探出差續集

倫敦 明珠
絕早滿瀉 超級巨特重技獻
基斯杜化李夫 真赫曼 瑪莉海明威主演
超人第四集 決戰核能人
沙田UA聯映

好運 紅磡
今天五場請早
鄧光榮・周潤發主演
江湖龍虎門
想愛就愛 見敵殺敵

快樂 百樂
最後五場 12:20 2:30 5:20 7:30 9:40
明天 妙探出差續集
快樂今早場：熊熊慾火滿春營

民樂 樂聲
最後今天
張國榮 王祖賢 馬午領銜主演
倩女幽魂
新城電影工作室一雄色刀旦後創風格
明天獻映 開心勿語

麗聲 總統
最後今天
張國榮 王祖賢 馬午領銜主演
倩女幽魂
明天獻映 開心勿語

美都 雅都
最後五場
張國榮 王祖賢 午馬 林威 劉兆銘主演
倩女幽魂
明天：開心勿語
美都今早場：淘逍遙

金門 新聲 鴻基
最後五場
周潤發・鍾楚紅主演 張婉婷導演
秋天的童話
四點場：老鼠也移民
明天：香港小姐寫真
新聲今早場：老友鬼鬼

寶石 富都
最後五場
張國榮 王祖賢 午馬 林威 劉兆銘主演
倩女幽魂
明天：開心勿語
今早兩院映：男妓女娼

龍華・福星・油麻地
最後五場
龍華・福星 倩女幽魂
油麻地 紅慾 火透半邊天
明天三院：開心勿語